زنجیرەی شانۆی بیانی

28

کاتە بەسەرچووەکان

ناپاکـــــــــی

دیمەنێکی سروشتی

نوسینی : هارۆڵد پینتەر

وەرگێرانی لە ئینگلیزییەوە

فاروق هۆمەر

2009

سەرپەرشتیاری زنجیرەی شانۆی بیانی
دانا رەئووف

ناوی کتێب : کاتە بەسەرچووەکان، ناپاکی، دیمەنێکی سروشتی
نوسینی : هارۆڵد پینتەر
وەرگێرانی لە ئینگلیزییەوە : فاروق هۆمەر
بڵاوکراوەی ئاراس : ژمارە 28
هەڵەگری :
دەرهێنانی هونەری ناوەوە : ئاراس ئەکرەم
بەرگ : مریەم موتەقییان :
چاپی یەکەم :
لە بەڕێوبەرایەتی گشتیی کتێبخانە گشتییەکان لە هەولێر ژمارە .... ی
سالی .... دراوەتێ

تۆ دەتەوێ دونیا لە دەست بێدادی ڕەها بکەیت ؟

چەند ڕۆژێک لە دوای مەرگی هارۆڵد پینتەرەوە پەیامێکم لە فاروق هۆمەرەوە پێگەیشت کە سەرقاڵی وەرگێرانی سێ دەقی شانۆیی ئەو شانۆنووسە مەزنە بوو بۆ زمانی کوردی .

" من زۆر بێبەختم، " بە غەمگینییەکەوە گووتی " لەوەی کە بۆم ناکرێ ئەو کتێبەی کە بە زمانی کوردی چاپ دەبێت وەک دیارییەک بیگەیەنمە دەستی ئەو پیاوە مەزنەی کە ڕۆژگارێک _ زمانی چیای _ بۆ ئێمەی میللەتی کورد نوسیوە " .

لەو هەموو مرۆڤدۆستییەی خۆیەوە چ وەک ئەکتەر و چ وەک ریژسۆر و چ وەک سیاسەتمەدارێک زۆر ئاسانە بۆ ئێمە کە تەماشای ژیان و کارەکانی هارۆڵد پینتەر بکەین کە چۆن هاوسۆزی خۆی نیشانداوە بۆ خەڵکانێکی لە بیرکراو لە هەموو کون و قوژبنێکی دونیاوە.

پیاوێک وەک فاروق هۆمەر، پیاوێک وەک من .

سەرەتای ساڵانی شەستەکان بوو، ئەوکاتەی کە لە شیللی بووم، بۆ یەکەم جار من بە شانۆییەکانی هارۆڵد ئاشنا بووم . کە ئیدی لە دوای ئەو کات و سەردەمەوە ژیان و کارەکانی من بە تەواوی گۆڕانکاریان بەسەردا هات . ئەو شانۆییەش " سفرەچییەکی لاڵ " بوو کە بۆ من ئاسان بوو بە خێرایی هۆگری بم، هەروەک ئەوەی لە نێو ئەمریکای لاتینا خوڵقا بێ، ئەگەرچی لە ئەسڵدا بە گیانێکی ئینگلیزی نوسراوە و لە لایەن نوسەرێکەوە کە لەنێو جەرگەی لەندەنەوە هاتۆتە دەرێ .

لە ساڵانی داهاتودا، شانۆییەکانی پینتەر ئەوەی فێرکردم کە چۆن هونەری دراما دەتوانێ لەڕێی هەڵکۆڵینەوە لەو ئاهەنگانەی کە خۆی لە نێو وتووێژی ڕۆژانەدا حەشارداوە گیانێکی شیعری هەڵبکۆڵێ.

بە گوێیدا چرپاندم کە ئێمە دەدوێین بۆ ئەوەی خۆمان بشارینەوە و ڕەنگە خۆشمان ببوێرین لە هەموو ئەو هەستوسۆز و بیرکردنەوانەی کە لە هەقیقەتدا هەستی پێدەکەین . لەوە تێگەیشتبوو ئەگەر هێندێک زێدەتر هەقیقەت ڕابوەشێنیت، ئەوا دەگاتە جێیەک کە لەنێو ئەندازەیەکی دیدا خۆی نمایش دەکات کە وڕێناویی، بێهودەیی، ئەندێشاوییترە.

ئەو پێشنیاری ئەوەی کرد کە بەربادترین وڕێنەکانی ترس لەبەرانبەر بەندۆڵی شادیدا دەروازەکانی پارێزراو نییە . بەڵام هەموو پەندو وانەکانی کارامەیی داهێنانی ئەو لە ئاست ئەوەی دەربارەی بوونی مرۆڤایەتی و سیاسەت فێری کردم زۆر بێڕەنگ دێنە پێشچاو.

ئەگەرچی ئەو کارەکتەرانەی کە لە بەرهەمە بەراییەکانیدا بەو جۆرەی کە هەن زۆر بە خەمی گۆڕینی دونیاوە نین، ئەوەندەی کەسانێکی غەمگینی خولقاندوە کە گرفتاری مانەوەی خۆیانن، ژیانی ئەو ژن و پیاوانەی کە زۆر بە ڕوون و ئاشکرایی ئەوە بە گوێی بینەرانا دەدرکێنن لێرە و لەوێ، کە دەسەڵات لە بەرزو نزم بوونەوەدایە، کە ئەمە لەلای گەلێک لە نوسەرانی دی ئامادە نییە، تەنانەت بە دیاریکراوی لەلای ئەوانەش کە خۆیان تەرخان کردوە بۆ ئەوەی سیاسەت ئەزموون بکەن یان بە ڕوویدا ڕابوەستنەوە .

هەموو دەسەڵاتەکان، هەموو پاوانخوازی و ئازادیخوازییەکان لەوێوە دەرکەوتن، ویستی ئەوە بڵێ، لەو ژورە سیخناخانەوە بە تۆقین، هەرچی وشەیەک کە وتراون، هەرچی ئاماژەیەک کە پشت گوێ خراون، دەبێ بخوێندرێنەوە و ڕاڤە بکرێن، کە بە جۆرێک لە جۆرەکان هەڵگری کۆمەڵێ بەهان کە هیوا و جەورکێشانیان لێ دەتکێ .

تۆ دەتەوێ دونیا ڕەها بکەیت، مرۆڤایەتی لە دەست بێدادی ڕەها بکەیت ؟ بڕوانە ناوەوە، بڕوانە لا ڕێگەکان، بڕوانە ئەو توندوتیژییەی لەناو زماندا خۆی حەشارداوە، زمانیش وەک ئەوانی دی هاوشانی توندوتیژییە، دڵڕەقییەکە بەرانبەر جەستە ئەنجام دراوە، بەرهەم هێنراوە .

دوو پیاو لە سەردابێکدا چاوەڕێی کوشتنی کەسێکی ترن، پیرەمێردێکی بێ جێ و لانە لە ژورێکی پەڕپووت دەگەڕێ، ئاهەنگێکی لە دایک بوون لەلایەن کەسانێکی نەناسراوەوە قۆرخ دەکرێ، ژنێک پەرێشانی ئەوەیە کە دەرنەکرێ، کوڕێک لەگەڵ ژنە نەناسراوەکەی دا بۆ سەردانی خێزانە هەژارەکەی دێتەوە، دیمەنێکی بەرایی لەسەر ناپاکی کە دەکرێ لەهەر شوێنێکی ئەم ئەستێرەیەی ئێمەی لەسەری دەژین ڕوو بدات، بەرجەستە کردنی بێئەندازەیی و نائارامی لە دیمەنی سروشتی تۆقین، ئەو بارودۆخە پڕ لە نائارامییەی کە ژمارەیەکی بێشوماری مرۆڤانی هاوچەرخ پێوەی دەناڵێنن، چیرۆکی پشتگوێخراوی سەدەی بیستەم.

کارێکی سروشتیە کە من بایەخم بە کۆمەڵێک چیرۆک داون کە لەسەر خاکی ئینگلتەرا لەدایک بوون، بەڵام من کاریگەری و سێبەریان لە دونیاکەی خۆما، لە نێو ئەمەریکای لاتینا دەبینمەوە .

چەند پیاوی وەک دەیڤد "لە شانۆیی سەرایدار" بەم شەقامی سانتیاگۆیەدا تێپەڕیوون ؟

چەند پیاوکوژ لە دوێنێدا کاتەکانی خۆیان لە نێو زیندانە شێدارەکانی بینۆس ئێرسدا بردۆتە سەر ؟

ئەی چەند پیاوکوژی دی لە سبەینێ دا لە زیندانەکانی سان پاولۆدا چاوەڕێمان دەکەن ؟

ئەی چۆن ئەو چیرۆکانە بگێرینەوە بەو جۆرەی کە رێزی نیگەرانی ئەو مرۆڤانە پێشێل نەکەین کە خەریکە ڕۆحیان دەکێشرێ، بەو پەڕی بێ رەحمیەوە ئەو دەمامکانە لە ڕوخساری ئەو ژیانە بکەینەوە کە خۆمان بۆ خۆمان دروست کردوە، هەروەها دەبێ زۆر میهرەبان بین، بەڵێ هەر زۆر نەرم و نیان لەگەڵ ئەوانەی کە بوونە قوربانی فریوخواردنی خۆیان ؟

پینتەر دەیزانی چۆن.

بیری منی بە هۆشمەندی خۆی فراوانتر کرد، بە جۆرێک بەلای خۆیا ڕایکێشابووم کە یەکەم کتێبم لێکۆڵینەوەیەک بوو لەمەڕ شانۆییەکانی ئەو . ساڵانێک دواتر کاتێک کە دەستم دایە نوسین بۆ شانۆ، جواننامسی ئەو بە هانامەوە هات و یاریدەی دام کە بەرگەی تەنیایی خۆم بگرم . لەو کاتەدا شانۆیی مەرگ و پاکییزەم پێشکەش کرد بەو، ئێمە ئیدی تەواوێک لێک نزیک ببوینەوە، ئەو و من و خێزانەکانمان، ئەنتۆنیا و ئەنجێلیکا، بەڵام هەموو شێو و گەشتەکانمان لە ڕاستیا درێژەو بەردەوامی ئەو گفتوگۆیانە بوو کە دەگەڕێتەوە بۆ ئەو ڕۆژگارەی کە بەرلەوەی من بە هاوڕێیەتی ئەو شەرافەتمەند بم لەگەڵی داممەزراندبوو.

ئەو ئیستا بەجێیهێشتین، ئیتر دەبێ ڕواوڕووی دونیایەک ببمەوە کە چیتر بۆم ناکرێت ژمارەی تەلەفونەکەی دابگرم و گوێم لە دەنگە تینووەکەی بێ یاخود لەگەڵ ئەو برا گەورەیەمدا دانیشم و پێشێلکردنی مافەکانی مرۆڤ لێرە و لەوێ بەریسوا کردن بگەیەنین، یاوەخود دواین هونراوەی لەناو پۆستی نامەکانما ببینمەوە.

من لەگەڵ ئەو ئاسودەییەدا بە تەنیا بەجێماوم کە زێدەتر لە چل و پێنج ساڵ لەمەوبەر لە شانۆییەکانی ئەودا دۆزیمەوە، دابڕاو لەو دڵ و هۆشە نهێنی ئامێزەی کە هەمیشە ئامادەیە بۆ ئەوەی بە هانامانەوە بێ، بەهانای من و چەندانی وەکو فاروق هۆمەرەوە، کە لەم دونیایەدا لەژماردن نایەن و لە شکۆمەندی و بەدبەختیەکانی ئەم ڕۆژگارەی ئێمە تێدەگەن.

ئەم نوسینە لەم سەرچاوەیەوە کراوە بە کوردی :

You want to free the world from oppression?

Ariel Dorfman

Washington post

Published 08 January 2009

Ariel Dorfman on the life and work of Harold Pinter (1930-2008)

شتێک کە لەگەڵ قەنەفەدا دەکرێت

کاتە بەسەرچووەکان سەروبەندی لەگەڵ یەکگرتنەوەی هاوڕێ کۆنەکاندا هەیە : دیڵی و کەیت، ئەو ژن و مێردە لە نیوە تەمەن هەڵکشاوەدا، لەگەڵ ئانا، کە بیست ساڵ لەمەوبەر هاوژووری کەیت بووە . دەربارەی یادەوەری لەگەڵ یەک دەدوێن و بەگژیەکدا دێنەوە، ڕابردوو تەواو دەشکێتەوە . لە هەقیقەتا بیست ساڵ لەمەوبەر چی ڕوویداوە، ئەی چی لەسەر تەختەی شانۆ دەگوزەرێ ؟ تۆ بڵێی دیڵی بیست ساڵ لەمەوبەر ئانای ناسیبێت، ئەگەر ناسیویەتی ئەو پەیوەندییە چۆن بووە ؟ ئایا کەیت و ئانا پەیوەندییەکی لێزبیەنیان " پەیوەندی سێکسی مێ لەگەڵ مێ - و " پێکەوە هەبووە ؟ لەبەر ئامادەنەبوونی هیچ ڕوونکردنەوە و لێکۆڵینەوەیەک لەلایەن نوسەرەوە، بیروڕای کەسانی دی زۆر بە خێرایی خۆیان خزاندە ناوەوە بۆ شیکردنەوەی شانۆییەکە . یەکێک لەوانەی کە هاتنە ناو ئەم یاری گومانکردن و پەی پێ بردنەوە **پیتەر هالە**، کە لەلایەن خۆیەوە زۆر بە ڕوونی، بیرو ڕای خۆی ڕاگەیاند کە " ئەم شانۆییە هیچ پەیوەندییەکی بە لیزبیانەوە نییە . بە هیچ کلۆجێ ئەم شانۆییە دورو نزیک بەلای سێکسا ناچێ و کلیلی وازکردنی ئەم شانۆییە ئەو هێڵەیە کە " دەربارەی سادەگی یان سادەگی چییە ؟ "

لە دیسمبەری ساڵی 1971 دا نوسەری شانۆییەکە لەگەڵ **هاڵدا** هات بۆ نیویۆرک بۆ نمایش کردنی "کاتە بەسەرچووەکان " بە ڕۆژ و هەندێ جاریش بە شەویش سەرقاڵی کارکردن بوو لەو بەرهەمەدا و کامڵ کردنی گروپی کار، ئەوانەی کە تازە بوون، **ڕۆبەرت شۆ** و **ماری یۆر** و **ڕۆزماری هاریس** بوون .

دانیشتنی من لەگەڵ ئەودا کاتژمێری سێی پاش نیوەڕۆ بوو لە دوای مەشق و ڕاهێنان، کە بە تەنیا بۆ خۆی لە باڵێکی **میوانخانەی پیەر** بوو، **ڤیڤیان مێرچەندی** خێزانی، لە شانۆیی کاتە بەسەرچووەکان هێشتا لە لەندەن ڕۆڵێ ئانای یاری دەکرد، دانیاڵی کوڕە سیانزە ساڵانەکەشی لە قوتابخانە بوو .

لە ماوەی وتووێژەکەماندا کە گەیشتبووە دەمەو ئێوارە، پینتەر هەستا ساندویچێک بخوات، جار جار قاوە و دواتریش ویسکی سکاچی لەگەڵ سەهۆڵدا دەخواردەوە و بەردەوامیش جگەرەی دەکێشا . لەگەڵ هەناسە هەڵکێشاندا سەر و بۆری بۆ قسەکانی دائەنا . زوو زوو بێدەنگ دەبوو یان وچانێکی دەگرت و وشەکانی هەڵدەسەنگان و زۆر جاریش بە دوای وشەیەکی دی دەگەڕا کە ئەو مانایە بگەیەنێ کە خۆی دەیویست . بە دەنگێکی ئەکتەرانەی پڕ لەرینەوە، زۆر بە قووڵو ڕوونی و هەندێ جاریش کورتو پڕاو پڕ لە مانا دەدوا . گەلێک زانیاری گرنگ و لۆژیکانە و هەستو سۆزێکی وا کە هەندێ جار زۆر بە هێمنی و نەرمی و هەندێ جاریش زۆر خێرا و کتوپڕ ڕایدەگەیاند، وەک ئەوەی کەسێک بەسەرسەریەوە ڕاوەستا بێ و گوێی لێبگرێ . وێنەی کەسایەتییەک کە تەواو توانای بەسەر ڕێبەری کردنی خۆیدا هەبێ.

من بەوە قسەکانم دەست پێکرد کە شانۆیی کاتە بەسەرچووەکانم لە لەندەن دیوە و پێم وابوە کە ئەو بەرهەمە هەموو پێکهێنەرەکانی شانۆییەکی کامڵی لەگەڵ خۆیا هەڵگرتووە . نیگەرانی ئەوەم کە لە نیویۆرک دەبێ چۆن کاری تیا بکەی . ئەو وا وەڵامی دامەوە کە لەو دەمەوە گروپێکی دی لە ئەکتەر کاری نواندن ڕادەپەڕێنن، کێشەکە لێرەدا ئەوەیە کە دەبێ ئەو هاوسەنگییە لە نێوان ئەوەی ئازادی تەواو بە ئەکتەرەکان بدرێ بۆ ئەوەی گوزارشتی خۆیان بکەن و لە نێوان ئەو شکڵ و شێوازەی بەرهەمەکەی لەندەنیش بە خۆوەی گرتبوو بپارێزرێت . ئەو وتی کە کەسێتییەکان بە ئەزموونی تایبەتی ئەکتەرەکان دەکەونە ژێر کاریگەرییەوە. لە وەڵامی ئەو پرسیارەی منا، ئەوەی ڕاگەیاند کە بەشێوەیەکی ناخودئاگا ئەویش بۆ خۆی ئەزموونی خۆی بەکارهێناوە بۆ دروستکردنی کەسایەتییەکانی . ئەوە شتێکی ڕوونە کە لەبارەیەوە شارەزام، ئەو وتی . بێدەنگییەک درێژەی کێشا، بڕیاری ئەوەم دا کە شتێکی تایبەت بپرسم . لە شانۆییەکەتاندا دیڵی ئەوە ڕادەگەیەنێت کە بۆ یەکەم جار ژنەکەی لەو کاتەدا ناسیوە کە هەردوکیان پێکەوە فلیمی " پیاوە سەیرەکە" یان بینیوە .

مێل گەساو : بۆ خۆتان فلیمی پیاوە سەیرەکەتان بینیوە ؟

هارۆڵد پینتەر : بەڵێ .

مێل گەساو : ڕۆژگارەکەیتان لە بیر ماوە ؟

پینتەر : بەڵێ لە ڕاستیا لە بیرم ماوە، بەڵام بەتەنیا نەبووم، لەگەڵ کەسێکا بووم لە سینەما، کە هاتیشمە دەرەوە ڕێکەوتی هیچ کچێکم نەکرد تاوەکو زەماوەندی لەگەڵا بکەم، هەروەها کۆمەڵێ جیاوازی تریش . بەڵام وا بزانم لەوە دەکات ئەو ڕۆژەی کە ئەو فلیمەی پیاوە سەیرەکەم تیا بینی، ڕۆژێکی زۆر گەرم بوو بێت.
ئەوەی کە سەرنجی ڕاکێشام ئەو مامەڵەکردنە ناسکە بوو لەگەڵ ڕابردوویەکی تەمومژاوییدا .
جێگایەک هەیە لە شانۆییەکەدا کە دیڵێ بە ..... دەڵێ، هاوڕێیەک کە بیست ساڵ لەمەوبەر لە مەیخانەیەکدا یەکیان دیوە . باشە، هەقیقەتەکە ئەوەیە کە لەوانەیە وا بێت، لەوانەشە وا نەبێت .
ئەگەر تۆ پرسیارت دەربارەی بیرکردنەوە لێ بکرێ، لەڕاستیا تۆ ناتوانی دڵنیا بی لەوەی کە بیست ساڵ لەمەوبەر کێت بینیوە . یان لە چ بارودۆخێکدا .

گەساو : ئانا لەم شانۆییەدا کلیلی ڕوداوەکانی بەدەستەوەیە : ڕوداو گەلێکی زۆر هەن کە مرۆڤ ئەندێشەیان لێ دەگرێ ئەگەر چی ڕەنگە بە هیچ جۆرێکیش ڕوویان نەدابێ. لە گەوهەردا تۆ دەتەوێ وا بڵێیت ....

پینتەر : ئەوە زۆر ڕاستە .

گەساو : بێگومان ئەوەی کە ڕوو دەدات، هەر وەک چۆن لە شانۆیی بە ماڵ شادبوونەوەشدا ڕوویدا، خەڵکان دەکەونە یاری گومانکردن و پەی پێ بردنەوە : ئایا یەکتریان بینیوە ؟ ئایا پێکەوە خەوتوون ؟

پینتەر : پێم وایە ئەوە تەنیا کات کوشتن بێت .

گەساو : لە ڕوانینی خۆتەوە، هەقیقەتی ئەوەی کە یەکتریان بینیبێت یان پەیوەندی سێکسیان پێکەوە هەبوو بێت هیچ بەلای خۆتەوە گرفتێک نییە ؟

پینتەر : نەخێر، بە هیچ جۆرێک . هەقیقەت هەمیشە گرانە بەوەی بزانیت لە هەر کاتێک لە کاتەکانا چی ڕوو دەدات . پێم وایە زۆر سەخت بێ کە بزانی دوێنی چی ڕویداوە . تۆ ئەو مەسەلە کاسۆلیکییە کۆنە دەزانیت، گوناهـ لە مێشکایە ؟ شتگەلێکی زۆر ئەندێشە کراوە، ئەو ئەندێشە کردنەش وەک هەقیقەت ڕاستن.

گەساو : ئایا لەوە دەکات ئەگەر ئەو یەکتربینینە ڕووی نەدابێ، ماناکانی ئەو پەیوەندییە پووچ بکاتەوە ؟

پینتەر : نەخێر . لە هەقیقەتا ئەو شتەی کە ئەو دەیڵێ و ئەوان باسی لێوە دەکەن ڕویان داوە، هەتا ئەگەر ڕوشی نەدابێت، لە ڕاستیا بۆ من وا دەکەوێتە ڕوو کە لە ئیستادا بە شێوەیەکی زیندوو سات و وەختێکیان بۆ بخولڵقێنم . بە پێی ئەو وشانەی ئەو بەکاریان دەهێنێت زۆر بە تەواوی لەوەدەکات بەبەرچاوی خۆتەوە ڕویان دابێت . دوای تەواوبونی ئەو بەشە تایبەتییەش لە شانۆییەکە ئەوان لەو چرکەساتەدا کۆمەڵێک شت هەیە کە کۆیان دەکاتەوە .

گەساو : کەواتە لەوە دەچێ و لەوەش ناچێت کە لە شتێکەوە هەڵهێنجرابێ کە لە ڕابردوودا بوونی هەبوو بێ یان نەبووبێ ؟

پینتەر : ڕاستە . "وچانێک "

گەساو : من گومانی ئەوە دەکەم کەسێک بیری بۆ ئەوە بچێ کە شتێکی هاوشێوە لە ڕابردودا ڕووی دا بێت . دیڵی ڕەنگە ئانای نەناسیبێ بەڵام زۆر لەوە دەکات کە کەسێکی هاوشێوەی ئانای ناسیبێت .

پینتەر : پرسیاری ناوێ . ڕەنگە لە ڕاستیشا ئانای ناسیبێت . هەموو ئەوەی ئەو دەیڵێ وا نیشان دەدات کە ئانای لە مەیخانەکە بینیبێت و وێری خواردنەوەی کردبێ و دوای ئەوەش پێکەوە بۆ ئاهەنگێک چوو بن و تەماشای تەنورەکەشی کردبێ . لێرەدا هیچ بەڵگە و نیشانێک لە ئارادا نییە ئەوەمان نیشان بدات کە ئەوە ئانا بووە یان نا . بەڵام زۆر لەوە دەکات کە ئەو بوو بێت . مەبەستم ئەوەیە کە لە ناوچەیەکدا ژیاون .

گەساو : لە دوای شانۆیی بە ماڵ شادبوونەوەوە ئەوەت ڕاگەیاند کە چی دی لەوە زێتر بۆت ناکرێ لە نێو ژوردا بمێنیتەوە، لەگەڵ ئەو جۆرە کەسانەدا کە دەرگا دەکەنەوەو دێنە ژورەو دەچنە دەرەوە . دیمەنێکی سروشتی و خامۆشی دوو کورتە شانۆیی شاعیرانەی یادەوەرین کە لە نێوانی بە ماڵ شادبوونەوە و کاتە بەسەرچووەکاندا نوسراون، کە هەردوکیان لە شێوازداجیاوازن، بە هیچ جۆرێکیش توندوتیژیان تیا نییە. ئەوەی بەلای منەوە ڕوون و ئاشکرایە، کاتە بەسەرچووەکان درێژکراوەی هەمان ئەو کارەیە کە لە دیمەنێکی سروشتی و خامۆشیدا کردوتە . دەمەوێ بپرسم ئایا ئێوە هەستتان بەوە کردوە ؟

پینتەر : من وا هەست دەکەم . بەڵێ، ئەو هەستەم هەیە، بەڵام هەرگیز بۆم ناکرێ خۆم بخەمە هەڵویستێکی واوە کە درک بەوە بکەم، یان هیچ جۆرە دادوەرییەک لەسەر کارەکانی خۆم بدەم لە ڕووی گەشەسەندن و ئەو ڕێرەوەی کە هەڵیدەبژێرم . من ئەوە بۆ ئەو کەسانە بە جێدەهێڵم کە بۆ خۆیان پێیان خۆشە ئەو کارە بکەن . من ناتوانم، لەبەرئەوەی من تا نێوەند هاوەڵیان دەکەم . من دەتوانم و ئەنجامی دەدەم، چەند دادوەرییەک دەدەم، دادوەرییەکی تایبەتی خۆم لەسەر کارەکەم، لە ڕووی ئەوە ... شێوە و ڕەوایەتییەوە .
ئەوە پەیوەندی بە خۆمەوە هەیە . من زۆر ڕەخنە لە خۆم دەگرم، بەڵام بیر لە بابەتەکە ناکەمەوە کاتێ کە دەنوسم . بەڵام بۆ ئەوەی هەوڵ بدەم بگەڕێمەوە سەر بابەتی پرسیارەکەت دەربارەی دەرگاو ئەو شتانەی دی. من بە تەواوی بە دوای ئەوەوە بووم کە شتێکی دی بە کەڵکی من دێ. من چی دی بۆم ناکرێ لەگەڵ ئەو دەرگا نەفرەتیانەدا هەڵبکەم . لە هەقیقەتا ئەوە ڕاستە کە لە کاتە بەسەرچووەکاندا ئەو ژنە بۆ خۆی لەوێیە بەڵام لەوێش نییە . کە دەستم بە کار کردن کردو ئەو ئەندێشەیەم بۆ هات هەستم بە خۆشنوودی کرد.

گەساو : بیرت لەوە کردۆتەوە کە ئەو ژنە "مەبەست کەسێتی ئانایە -و " وەک جەستەیەک لەوێ نەبێ ؟

پینتەر : بەڵێ بیرم لێکردۆتەوە . ئایا لە ڕاستیا ئەو لە دەرگاوە دەڕواتە ژورەوە ؟ ئەی ئەگەر لە دەرگاوە چووە ژورێ، ئەوە دەبێ هەر هەموویان پێکەوە نانی ئێوارە بخۆن، لەبەرئەوەی دوبارە و سێبارە باسی لێوە کراوە . یان دەبێ پرس لەسەر یەکێک لەو نەزانراوانە بکرێ ؟ لەناکاوێک بۆ خۆی لەوێ بوو ئیدی - دیمەنی دووهەم خولْقا و لە دواجاریشا بۆ خۆم نازانم چۆن ئەو شتانە ڕوویان دا. بیرم لەوە کردەوە کە ئەو لەوێیە. ئەو لەوێیە . لە گۆشەیەکی سەر دەستنوسی یەکەم تێبینیەکم هەبوو نوسرابوو " بە درێژایی هەموو کاتەکان ئانا لەوێیە، نیشانەی پرسیار " بێگومان ئەوە بەو جۆرە بوو. وە کاتێکیش ئەوەم بۆ دەرکەوت گەلێک دڵخۆش بووم .

گەساو : خەڵکان هەمیشە هەوڵ دەدەن کە ڕاڤەیەکی دەقاودەق بدەن بە شانۆییەکانت . بەڵام دیمەنێکی سروشتی و خامۆشی بە دڵنیایی ڕیالیزم نین، هەروەها کاتە بەسەرچووەکانیش . ئایا ئەمە بۆ ئەوە بەجێ دەمێنێ کە ئێوە چۆن ڕیالیزم دەبینن ؟ ئایا هەر پیاوێک خاوەنی جۆرێک لە ریالیزمی خۆی نییە . ئێوە لەو ڕوەوە هەست بە ئازادیەکی تەواو دەکەن ؟

پینتەر : ئۆو بەڵێ . وەختێک کاتە بەسەرچووەکانم نووسی هەستم بە ئازادیەکی تەواو دەکرد .

گەساو : بە بەراورد بە شانۆییەکی وەک ئاهەنگی چاخواردنەوە، لە کامیاندا زیاتر ڕوون ترە کە چی ڕوو دەدات، گەلێک خاڵی نەزانراو لە ئارادا هەیە و کەچی لە خۆوە دیمەنی دووهەم دێت .

پینتەر : پێم وایە زەمینەکە کەمێک بۆ من گۆڕا . شتێک کە هەمیشە بۆ من نەزانراوە سەرنجم کێش دەکات - من نامەوێ زۆر لەوە زیاتر خۆم تەفرە بدەم - ئەوە زیاتر لە سیانزەساڵە، لەو کاتەوەی دەستم بە شانۆ نوسین کردوە، خەڵکانێکی زۆر پێیان وایە کەسایەتییەکانی من ترسناکن یاوەخود راڤە هەڵناگرن .

ناناسرێنەوە . تێبینی ئەوەم کردوە کە گەلێک جار کەسایەتیەکانم، بە ساردییەکەوە، بەڵکو تەنانەت بە ڕقێکەوە مامەڵە کراون. " وچانێک " .
گەساو : هەست ناکەی ئەو مامەڵە کردنە هەندێک ڕاستی تیا بێت، پێت وا نییە ؟

پینتەر : نەخێر، هەست ناکەم . من هەمیشە بایەخم بەوە داوە کە هەوڵ بدەم ئەوەندەی بۆم دەکرێ بە دوور لە هەر نادروستییەک بەبەرچاو ڕوونیەوە لێیان بڕوانم کە ئەوە بۆ خۆی هەست ناسکییە . وە تا هەنوکەش لەسەر ئەو بایەخ پێدانە بەردەوامم، ئەوەش زۆر ئاسانە کە خۆت و کەسایەتیەکان و هەر هەموو شتە نەفرەتیەکانی دیش هەست ناسک بکەی . بەڵام من تارادەیەک هەندێ جار لەگەڵ کارەکتەرەکانم ڕەقبووم . بەڵام ئیستا هەست دەکەم کە لەوە دەچێت لە ناخەوە ئەو توانایەم هەبێ، کە هیوادەخوازم، هەروا سەخت و ناسۆزدار بمێنێتەوە، ڕاستگۆ بێ بەرانبەر هەر شتێک کە لە هەقیقەتا لەلایەن ئەو خەڵکەوە ڕوودەدەن، بەڵام زۆریش ڕەق نەبێ . من نمونەیەکت پێ دەدەم، لە ئاهەنگی چا خواردنەوەدا، کە تۆ باست کرد، کەسێتی **دیسن**، کە کارەکتەرێکی سەرەکییە لە شانۆییەکەدا، چرکەساتێکی زۆر گرفتاویی هەیە . وام دارشتوە کە لەپەلوپۆی بخەم . هەر لەسەرەتاوە وێران بووە ، من لەبەر ئەو هۆیە ئەو شانۆییەم خۆش ناوێت. هەر لەو ساتەوەی پێ دەخاتە سەر تەختەی شانۆ پیاوێکی زانراوە .

گەساو : هیچ کارەکتەرێکی واتان نەخوڵقاندوە بەوەی کە بتانەوێ ناکەس بەچە بێ ؟

پینتەر : پێم وایە کە هەردوو کارەکتەری **گوڵدبێرگ** و **مەککان**، لە شانۆیی **ئاهەنگی جەژنی لەدایکبوونا** وەک دوانەیەکی شەرانگێز تەماشا دەکرێن . بەڵام من زۆر سەرسامم پێیان .

گەساو : لەلایەکی ترەوە، هیچ کارێکی قارەمانی لە شانۆییەکانی ئێوەدا ڕوو دەدەن، ئایا هیچ وشەیەکی هەڵە لە شانۆییەکانتا هەیە ؟

پینتەر : قارەمانی ؟ " وچانێک " نا بڕوا ناکەم ئەوە بەکار بێ . من ناتوانم بیر لە هیچ قارەمانێتیەک بکەمەوە . بەڵام پێم وایە هەندێک لە کارەکتەرەکانم ئازایەتییەکی زۆریان نیشان داوە و توانایەکی لە بنەهاتویان هەبووە لە ڕووبەڕووبوونەوەی ژیاندا، بۆ نمونە کەسێتی دەیڤید "یەکێک لە کارەکتەرەکانی سەرایدار - و "پێم وایە هەر سێ کارەکتەرەکان لە شانۆیی سەرایداردا .

گەساو : مەبەستان لەوەیە کە ئێوە ئیستا لەگەڵ خەڵکانێک سەروکارن کە لە دەردەداری دەپێچنەوە ؟

پینتەر : نا من گرنگی بەوە نادەم کە خەڵکی چۆن بیر دەکەنەوە . ئەوە بەتەواوی کاری خۆیانە . من بۆ خەڵکانی دی نانوسم .

گەساو : بەڵام هەست دەکەی کە کارەکتەرەکانت گۆڕانیان بەسەرا هاتوە ؟

پینتەر : من هەست دەکەم " پێدەکەنێ "گۆڕانکاری لە کەش و هەوادا هەیە . بەهەڵە لێم تێ مەگە . من لەپاڵ زۆربەی ئەوانەدا ڕادەوەستم کە دەیاننوسم . من پێم گووتی کە دوودڵیم لە بەرابنەر ئاهەنگی چا خواردنەوەدا هەیە، لە ڕاستیا من هەموو جۆرەکانی دوودڵیم لەبەرانبەر هەموو شتێکدا هەیە . تاوەکو کاتە بەسەرچووەکان، بە ماڵ شادبوونەوە، لە ڕووی دارڕشتنەوە لە باشترینی ئەو کارانەیە کە تا ئیستا خۆم لێیان قایلم .

گەساو : ئیستا پێت وایە کاتە بەسەرچووەکانیش هەمان جۆر بێ ؟

پینتەر : بەڵێ . بە فیرۆدانی تیا نییە . دیمەنێکی سروشتی و خامۆشی، دوو شانۆیی زۆر کورتن . من پێم وا نییە کە خامۆشی کارێکی زۆر سەرکەوتوو بێت، بەڵام هەستم کرد دەبێت بینوسم. جۆرێک بوو لە بەڕەڵاکردن.

گەساو : ئایا لە دیمەنێکی سروشتی زۆر قایلن ؟

پینتەر : نەخێر. بە هیج جۆرێک. لە ڕووی دارڕشتنەوە دیمەنێکی سروشتی زۆر تەواو نییە . بۆم نەکرا شتێکی ئەوتۆی لەگەڵا بکەم . بەڵام دەمەوێت ئەوە بڵێم کە کاتە بەسەرچوەکان بۆ من تەواوی سەنگینی لە خۆ گرتوە . من دڵنیام کە خەڵکانێکی زۆر لەدوای ئەوەی کە دەیبینن بەتەواوی نارازی دەبن . لەگەڵ زۆر لە شانۆییەکانم خەڵکان زۆر زۆر بە توندی بە وەڵام دێن .

گەساو : کات، تا مەودایەکی تەواو تۆ ڕادەگرێت . خەڵکانێک کە ئارەزویان نەکردوە شانۆییە بەراییەکانی تۆ پەسەند بکەن ئێستا وەک کلاسیک ئاوڕیان لێ دەدەنەوە .

پینتەر : شتێکی پێکەنین هێنەرە . وەک خۆت ئاگات لێیە ئاهەنگی جەژنی لە دایک بوون لە ساڵی 1958 دا لە لەندەن گۆشاو گۆش سەربردرا . تەنیا هەفتەیەک بەردەوام بوو. لە دوای کاتە بەسەرچووەکان یەک دوو خوێندنەوەی بۆ کرا کە دەڵێ ئەوە بە ڕادەیەک گوناهە کە هەقە شانۆیی وەک ئاهەنگی لە دایک بوون نەنوسێت کە بێزراوترین شانۆی جیهانییە کە زۆر لە مێژەوە تا ئیستا لەندەن بە خۆوەی بینی بێت . سەراییدار لە پاریس شکستێکی گەورەی خوارد، خەڵک دەیانپرسی دەبێ چی ڕوی دابێت ؟ منیش گووتم تەنیا هەر ئەوەیە کە خەڵک خۆشییان پێ نەهات . ساڵی پار جارێکی دی لە پاریس نمایش کرایەوە و سەرکەوتنێکی گەورەی بە دەست هێنا . من با .....

گەساو : ئێوە بایەخ بەوە نادەن کە ڕەخنە چی دەڵێت، وا نییە ؟

پینتەر : من خەریک بوو ئیستا ئەوەت پێ بڵێم . لە ڕاستیا نەخێر . ئەوە پرسیاری ناوێ کە ئەوان حەز بەوە دەکەن کە تۆ دەیکەیت یان نا . ئەوە زۆر سەرنجم ڕاناکێشێت بەڵام گاە نا گاهێ لە ڕاستیا شتێک کە گوتراوە یان دەگوترێ سەرنجی ڕاکێشاوم بە هەردوو بارەکەدا چ خوێندنەوەیەکی باش بووبێت یان خراپ بووبێت .

گەساو : دەتوانی بیر لە هەر شتێکی خراپ بکەیتەوە کە دەربارەتان گوترا بێ و سەرنجتانی ڕاکێشا بێ ؟

پینتەر : بەڵێ دەتوانم . شتێک کە پێم وایە تا ڕادەیەک زۆر پێکەنین هێنەر بێ . نایجیل دێنەس بۆ گۆڤاری ڕەخنەی نیویۆرک شتێکی گوتوە بەوەی کە شانۆییەکانی من زۆر بە سادەیی کۆمەڵێ مەشق و ڕاهێنان بوون بۆ ئەکتەر، تەنیا کۆمەڵێ پارچەی باش بوون "پێدەکەنێ " بۆ ئەکتەر . ئەوە هەموو ئەو شتەیە کە وتویەتی . بە دڵنیایی لەوە زیاتر نا . شتێکی ئەوتۆی تیا نییە بۆ سەلماندن . تەنیا بارودۆخی ئەکتەرەکان کە ئاسودەن یا غەمگین و هیچی تر . کەسێکی شۆخی بازە و بە شێوەیەکی سەرسوڕهێنەر ڕوخێنەرە . منیشی بەوە توشی سەرسورمان کرد . بیرم لەوە کردەوە تۆ بڵێی شتێکی وا هیچ ڕاستیەکی تیا بێت ؟ دوایی بیرم لەوە کردەوە کە ئەوە خەمی من نییە لە نوسین . من نانوسم بۆ ئەوەی پارچەی باش بخەمە بەردەم ئەکتەر. هەروەها بیرم بۆ ئەوە چوو ئەگەر ئەوە وا شبێت بۆچی ئەو خەڵکە خۆیان دەسخەڕۆ یان گێل دەکەن ؟ ئەوانە چۆن دەبزوێن؟ یان بۆچی دەبزوێن ئەگەر ئەو شتانە ئاوا بێ ئەرزش بن ؟ بۆیە بڕیارم دا کە بێگومان لە پشتی ئەو بیر و بۆچونەوە نهێنییەک هەیە .

گەساو : من کە شتێکی وا دەبیستم پرسیار لەوە دەکەم کە ڕەخنەگرەکە تا چەندێک پەی بە زەمینەی نوسەرەکە بردوە، ئەگەر لە بنچینەی ئەو هەقیقەتەوە هەڵقووڵابێت کە تۆ نمایشی دەکەی . بەڕاستی تۆ هەندێ پارچەی باش دەنوسیت بۆ ئەکتەر ؟

پینتەر : هیوا دەخوازم وا بێت . من بۆ نواندن دەنوسم، بۆ ئەکتەر کە نمایشی بکات . بەڵام ئەوە لە هەنگاوی دووهەمدا دێت . لە هەنگاوی یەکەمدا کارەکتەرەکان دێن . پارچەیەکی باش دەبێت بۆ ئەکتەر ئەگەر کارەکتەرەکان بۆ خۆیان بونیان هەبێ و پڕ بن لە زیندەگانی .

گەساو : چۆن ئەوە دەست نیشان دەکەی کە کام لە کارەکتەرەکانت پێخۆشە ڕۆڵیان تیا ببینی ؟

پینتەر : من لە کاتی نوسیندا بیر لەوە ناکەمەوە . ئەو ئارەزوە لە کاتێکی گونجاودا لام دەخولقێت . ویستومە کە خوێندنەوەم هەبێ بۆ ڕۆڵی **لینی** لە ئاهەنگی جەژنی لەدایک بوون، کە زۆر چێژم لێ بینیوە . ڕۆڵی **گۆڵدبێرگم** یاری کردوە، کە زۆر گەنجتر بووم بۆ ئەو ڕۆڵە . لە لەندەن بۆ پێنج هەفتە ڕۆڵی **مایکم** یاری کردوە لە شوێنی **ئالان بەیتس** کە لە نیوەی ڕۆژانی نمایشدا بووە . لە ڕاستیا ئەوە ئەو سێ ڕۆڵە بون کە من یاریم کردون . هەموو ئەوانە بوون . ئەوانە کامانە بوون ؟

گەساو : پیلان گێرەکان ؟

پینتەر : ساڵانێک لەمەوبەر کاتێ کە خەریکی نواندن بووم هەمیشە ئەو بەشانەم یاری کردوە کە شەرانگێزی بوون . ئارەزوم لە یاریکردنی ڕۆڵی پیاوانی ئاسایشی بەریتانی **" MI5 "** بووە، پۆشینی جل و بەرگی پاکوتەمیز و بە سمێڵەوە .

گەساو : لە **خامۆشی** و **دیمەنێکی سروشتی** و **کاتە بەسەرچووەکانیشا** لەوە دەچێ تۆ زیاتر لەگەڵ ئەویندا ریدا مامەڵەت کرد بێ، ئایا ئەوە شتێک بوە بە هوشیارییەوە کراوە ؟

پینتەر : ئەوینداری ؟

گەساو : رۆمانسیەت .

پینتەر : ئێ ئێ ، دەزانم مەبەستت لە چییە . مەبەستت لە ئەوینداریيەكی رۆمانسیانەیە . باشە لە هەقیقەتا گەر تۆ پێت خۆشە راستییەكەی بزانیت، من پێم وابوو لە **ئاهەنگی جەژنی لەدایک بوونا** من مامەڵەم لەگەڵ ئەویندار یا كردوە .

گەساو : من دەمزانی كە تۆ ئەوە دەڵێی، بەڵام ئەوە جیاوازە .

پینتەر : بەڵێ جیاوازە .

گەساو : ناتوانم ئەو دوایین بەندەی دیمەنێكی سروشتی بە تەواوی وەرگرم، بەڵام بەندێكە لەسەر ئەوینداری .

پینتەر : من گووتم، ئای ئەی خۆشەویستیە خاوێنەكەم .

گەساو : با بگەڕێینەوە بۆ ئەوەی كە گوتت دەربارەی ئەوەی كە لە توندوتیژی ماندوو بوویت . تۆ بڵێی سیمای توندو تیژی لە شانۆییەكانی داهاتوودا كەمتر ئەو گرنگییەی هەبێت ؟

پینتەر : ئۆو بەڵێ بە دڵنیایی . دەبێ ئەوە تێبگەیت ئەوە هەرچۆنێك بووبێت كە گوتومە ماندووبووم لە توندوتیژی، وشەیەكم بەكارهێناوە كە من داهێنەری نیم . من هەرگیز بۆ خۆم بیرم لە توندوتیژی نەكردۆتەوە. رۆژگارێكی زۆر كۆن ئەوە بە **كۆمیدیای توندوتیژی** ناوهێنراوە . من هەرگیز خۆم یان هەركەسێكی دی ناخەمە ناو پۆلێن كردنەوە . بەڵام ئەگەر ئەوەی من لە وشەی توندوتیژی تێیدەگەم كە مانای پێكهاتەیەكی دیاریكراو بدات كە لە ڕابردودا بۆ شێوازێكی شانۆیی تایبەت بەكارم هێنابێ، ئیدی پێم وایە كە شایەنی ئەوە نەبێت لەوە زیاتر ڕوونكردنەوەی لەسەر بدرێ . لە دوای **ئاهەنگی جەژنی لەدایكبوون** هەوڵم داوە **چەند سەرەقەڵەمێك** بنوسم بەڵام بۆ ماوەیەك سەركەوتوو نەبووم . یەك دوانێكیانم لە یاد ماوە، كە یەك دوو لاپەڕەم لێ نوسین، كە بەهەمان شێوە كەسێك دێتە ناو ژورێكەوە و لەو جۆرانە . بەڵام زۆر وشكو برنگ بوو، لە ڕاستیا زۆر وشكو برنگ بوو . نەخێر من ئیتر بە هیچ جۆرێك **شێوازی هەڕەشەكردن** سەرنجم ڕاناكێشێت، هەروەها پێشم وایە كە چیدی ناتوانێ شانۆییەكی وەك **ئاهەنگی جەژنی لەدایكبوون و شاد بوونەوە بە ماڵ** بە شێواویش بخولقێنێت . بەڵام تۆ هەمیشە گیر دەخۆیت، گیر دەخۆیت وەك نوسەر . من لە ڕێگا بڕینی خۆما گیر دەخۆم، هەرچۆنێك بووبێت بۆ ماوەیەكی درێژ . بۆ هەمیشەیی ئەگەر من هەوڵم دابێت خۆم لە تەڵەیەك ڕزگار كردبێت ئەوە مانای ئەوە ناگەیەنێت كە من هێشتا لەناو تەڵەكەدا نیم.

گەساو : پێت وا نییە ئیستا بە تەڵەوە بوبیت ؟

پینتەر : پێم وایە هەمیشە بە تەڵەوەم . زۆرجار بەوپەڕی بێچارەگیەوە هیوادەخوازم کە وەک کەسێکی دی بنوسم . ببمە کەسێکی دی . بەدیاری کراوی کەسێک هەبێت نا . تەنیا ئەوەی ئەگەر بۆم بلوێ قەڵەم بخەمە سەر پەڕاو و لە پڕێک بەتەواوی شتێکی جیاواز بخوڵقێ . زۆر ناوازە دەبێ ئەگەر ئەوەم بۆ بڕوێ کە کەسێکی دی بم . جارەهای جار ئەو هەستەم هەبوە کە بەیانیان لەگەڵ خۆما بە ئاگا دێم . تۆ ئەو هەموو ژیانە نەفرەتیە خۆتت بەتەڵەوە کردوە، تەنیا ئەوەیە بێزار بووم لە خۆم، ئیتر ئەوەندە بەسە کە هەر خۆم بم . ئەو هەوایەی کە دەوروخولمی گرتوە هەمیشە ئەو هەوایەیە کە جوڵەی خۆم دەیخوڵقێنێ . ئەگەر من کەسێکی دی بم ڕەنگە بتوانم هەوایەکی دی بخوڵقێنم . هەروەها دەبێ بەتەواوی دان بەوەدا بنێم کە ئەوەی هارۆڵد پینتەر بم شەکەت و ماندوی کردوم . ئەوە کتومت بۆتە پارچەیەک لە من، هارۆڵد پینتەر سواری کۆڵم بوە و لێم نابێتەوە .

گەساو : هارۆڵد پینتەر کێیە ؟

پینتەر : ئەوە من نیم . ئەوە دروستکراوی کەسێکی ترە . ئەوە فزووڵیەتە . جارەها کە خەڵک زۆر بە گەرمی تەوقەم لەگەڵ دەکەن و پێم دەڵێن کە خۆشحاڵن بە بینینم . هەستو سۆزێکی تێکەڵ دامدەپۆشێ، لەبەرئەوەی بۆ خۆم کتومت دڵنیا نیم کە ئەو کەسە کێیە کە ئەوان پێیان وایە بینیویانە . لە ڕاستیا ئەوانە کێن کە یەکتریان بینیوە . من ناتوانم زۆر بە تێروپڕی ئەوە ڕوون بکەمەوە . من گەلێک جار لەو خەڵکانەوە هەست بە ڕێزو نەوازشێکی زۆر ترسناک دەکەم کە توشی چارە ڕەشییەکی زۆرم دەکات .

گەساو : ئەوە دەبێت زۆر قارسکەر بێت .

پینتەر : بەڵێ وایە .

گەساو : چاوەڕێی چی دەکەن ؟ گوزارشتێکی گەرم و گوڕ یان هەر دەرکەوتەیەکی ڕاگوزاری ؟

پینتەر : بێگومان زۆربەی ئەوان چاوەڕێی ئەوەم لێدەکەن کە ئیفلیجێک بم .

گەساو : ئیفلیجێکی دەرونی ؟

پینتەر : نەخێر ئیفلیجێکی جەستەیی . "پێدەکەنێ "

گەساو : بە مێشکێکی شێواوەوە .

پینتەر : خەڵکانێکی زۆر توشی سەرسوڕمان دێن . بەو هەقیقەتەی کە یەکێک لە ئارەزووەکانم لە ژیاندا یاری کرێکتە . هەموو کاتەکان هەم یاری دەکەم هەم تەماشای دەکەم و هەم لەبارەشیەوە دەخوێنمەوە .

ئەوە بە ڕوونی خەڵکی توشی سەرسوڕمان کردوە، ئەوە شتێکی ئاساییە، ئەوە چالاکییەکی تەندروستییە . لە ڕاستیا من پێم وایە لە هەموو ئەوانە ژەمە خۆراکێکێ لێ ساز بکەم . ژیان بەتەواوی دەکرێ بەرگەی بگیرێت. من پێم وایە سێ ئارەزووی سەرەکیم هەبێ، زۆر بە گەرمو گوڕی لەگەڵ خێزانەکەم بژیم، کە ژیانێکی زۆر توندو تۆڵمان هەیە . ئەوەش زۆر باشە . هەروەها بێگومان من چێژێکی زۆر لە ئیشکردن لە شانۆ و فلیم دەبینم، دوای ئەوەش کرێکت . "کرێکت یارییەکی بەریتانییە کە لە سەدەی شانزەوە داهێنراوە و دواتر پەرەی زیاتری پێدراوە . لەم یارییەدا کە لە دوو گروپ پێک دێن، لایەک تۆپەکە هەڵدەدات و لایەکیش تا هێزی تیایە لە تۆپەکە دەدات و بۆ دورترین شوێنی گۆڕەپانەکەی فڕێ دەدات . ئەم یارییە گۆڕەپانی تایبەتی خۆی هەیە و دەکرێ دوو کەسیش لە پارکێکا یاری بکەن . دوو ملوێن کەس بینەری دواین یاریی کرێکتی جیهانی ساڵی 2007 بوو - و"

گەساو : ئەوە سێینەیەکی یەکسانە ؟

پینتەر : ئۆو بەڵێ سێینەیەکی یەکسانە .

گەساو : ئایا هیچ یەکێک لەوانە لە پێشتر نایەت .

پینتەر : چاکە . من پێم وانییە هەرگیز بۆم بکرێ بە هیچ جۆرێک ئاسودە بم ئەگەر لە خێزانەکەم هەڵوردە بم. لە ڕاستیا ئەوە بۆ ماوەیەکی زۆر دورو درێژە، ئەم گەشتە زۆر کورتە درێژترینیانە کە من لە خێزانەکەم دوربکەومەوە . بۆ نمونە من جارێکی دی بۆم ناکرێ شانۆ لە نیویۆرک دەربهێنم، لەبەرئەوەی من پێم خۆشە لێرە بم لەگەڵ ئەوەشا پێم خۆش نییە بۆ ماوەیەکی دورو درێژ لە خێزانەکەم دابڕێم .

گەساو : هەتا ئەگەر هاوسەرەکەشت لە شانۆییەکەدا ڕۆڵ ببینێ و کوڕەکەشت لەگەڵ خۆت بهێنیت ؟

پینتەر : نەخێر تازە ئەوە بەسەرچوو، ئێمە لە سەرارییداردا ئەوەمان تاقیکردەوە . بەڵام کوڕەکەم ئیستا تەمەنی چواردە ساڵە و لە قوتابخانە دەخوێنێت و ئیدی بۆی ناکرێ لەندەن بە جێبهێڵێت .

گەساو : ئایا ئارەزووییەکی چوارەم لە ژیانتاندا نییە، شتێک کە کەمێک بایەخی لاتان هەبێ ؟

پینتەر : "وچانێک " من کابرایەکی مەستم، حەزم لە شەراب و ویسکیی و ...... چەند شتێکی دییە . من بە دڵنیایی کەسێکی ناکۆمەڵایەتی نیم، بەو مانایەی بە نمونەی هەر مرۆڤێکی دی، کاتێک ئەوە دەڵێم من حەزم بە سێکسە و هەروەها پێم خۆشە بیر لە سێکس بکەمەوە .

گەساو : دەتوانی دەربارەی نوسینی کاتە بەسەرچووەکان و کاریگەرییەکانی بدوێیت ؟

پینتەر : پێم وابێ لە زستانی ڕابردودا نوسیم . بەڵێ زستانی ڕابردوو . نزیکی ساڵێک لەمەوبەر . چاکە شتێکی ئەوتۆ نییە کە بۆم بکرێ دەربارەی ئەوە بۆتی باس بکەم، لەبەرئەوەی لە ڕاستیا شتێکی زۆر سەیر بوو . یەکێک بوو لەو کاتانەی کە تۆ بیر لەوە دەکەیتەوە کە جارێکی تر هەرگیز بە لای نوسینا نەچیتەوە . لەسەر قەنەفەکە ڕاکشابووم " لە ژێرزەمینی ماڵەکەیان لە ڕیجنت پارک لە لەندەن " ڕۆژنامەم دەخوێندوە لە پڕێکا شتێک بە مێشکما هات کە بە هیچ جۆرێک پەیوەندی بە ڕۆژنامەکەوە نەبوو .

گەساو : شتێک کە پەیوەندی بە قەنەفەوە هەبێت ؟

پینتەر : ڕەنگە پەیوەندی بە قەنەفەوە هەبوو بێت، بەڵام بە دڵنیایی پەیوەندی بە ڕۆژنامەکەوە نەبوو . بە پرتاو بەرەو ژورەکەم بۆ نهۆمی سەرەوە هەڵاتم . من لە ماڵێکی دورو درێژدا دەژیم، هەمیشە زۆر گرفتم دێتە پێش کە دەڕۆمە نهۆمی سەرەوە، بەڵام بۆ خۆشم نازانم چۆن گەیمە سەرەوە .

گەساو : ئەوەی بە مێشکدا هات چی بوو ؟

پینتەر : پێم وابێ چەند دێڕێکی سەرەتای شانۆییەکە بوو . بە تەواوی دڵنیا نیم لەوەی کە ئایا چەند دێڕێکی سەرەتا بوو بێت یان نا . دوو کەس دەربارەی کەسێکی تر قسەیان دەکرد . ئەمجا لە ڕاستیا لەسەری بەردەوام بووم " لە پڕێکا " تۆ دەربارەی ئارەزووی چوارەم پرسیارت لێکردم، لە ڕاستیا خوێندنەوەیە . من بێشومار شیعر دەخوێنمەوە .

گەساو : چ شیعرێک .

پینتەر : بەمزوانە جارێکی دی گەڕامەوە سەر پۆپ، لەو کاتەوەی قوتابخانەم جێهێشتوە نەمخوێندۆتەوە . هێڵ و دێرە شیعرەکانی بەردەوام لە مێشکمایە . دۆن " مەبەستی جان دۆنە - و " **جیرارد مانلی هۆبکنس " مارگریت تۆ غەمگینی بۆ روخسەت خواستنی گۆڵدن گرۆڤ** " شیعری هاوچەرخ . فلیپ لارکین و ییەتس و ئیلیەت .

گەساو : هەر بەردەوامی لە شیعر نوسین ؟

پینتەر : بەڵێ لەم دوو ساڵانەی دوایدا دوو شیعری زۆر کورتم نوسیوە . شەش مانگیش دەبێ شیعرێکی ترم نوسیوە کە حەوت دێرە، بەیادم دێ سیانزەجار پاکنوسم کرد .

گەساو : بە هەمیشەیی چەند جار شانۆییەکانت پاکنوس دەکەی ؟

پینتەر : سێ جار، بەڵام ئەوە وەک هەر شتێکی خۆم بەلامەوە گرنگ بوو .. ئەو شیعرە . بەڵام هەر شیعرێک کە ... لە ڕووی سۆزدارییەوە . من ساڵانێک لەمەوبەر گەلێک شیعری زۆرم نوسیون.

گەساو : جارێکی تر دەربارەی ئەو دوایین سێ شانۆییە، لای من وا دەکەونە ڕوو کە زیاتر بە جۆش و شاعیرانە "لیریک " بن . ئایا ئەوە شتێک بووە کە بۆ خۆت ئاگات لێی بووە ؟

پینتەر : بەڵێ، ئاگام لێی بوە و پێم وایە ئەوە زەمینەیەکی ترسناکە .
گەساو : بۆچی زەمینەیەکی ترسناکە ؟

پینتەر : لە کاتی گوزارشت کردنا دەکرێ زۆر بە ئاسانی لەسەر پشت هەڵبخلیسکێیت . ئەو لیرەکەی کە تۆ پێت خۆشە " جۆرێ لیریک بێت کە لە ڕاستیا زیاتر بەسەر خەڵکاندا ڕوو دەدەن . لەوانەیە کە بکەویتە .... من **لە خامۆشیا** ئەوەم کرد، بەڵام لێی دورکەوتمەوە . من پارچەیەکم هەیە کە لە ڕاستیا زۆر زۆر بە دڵم بوو . سەروەختێک کە نوسیم، وەک هەمیشە خووی خۆم، شانۆییەکەم نارد بۆ **سامۆئیڵ بێکێت**، بیر و ڕای ئەو وابوو کە دەسکاری بکەم، من ڕێزم لێنا و ئەویش .. دەیناسم .

گەساو : هەمیشە شانۆییەکانت بۆ ئەو دەنێریت ؟

پینتەر : پێم وابێ لەگەڵ **شاد بوونەوە بە ماڵ**، ئەوەم دەست پێکرد. بەڵێ هەمیشە وا دەکەم . ئەویش تێبینییەکانی خۆیم زۆر بە کورتی بۆ دەنوسێت . ئەو زۆر کەیفی بە **خامۆشی** هات . لە یادمە، ئاماژەیەکی زۆر بچکۆلەی بۆ نوسیم کە گاریگەری هەبوو **" پێشنیار دەکەم کە پشکنینێک یان پێداچونەوەیەک بە ئاخاوتنا بکەیتەوە، ئاخاوتنی چوارەم لە لاپەڕەی پێنج "** " پێدەکەنێت " . شتێک لەو بابەتانە . دوای ئەوە زۆر بە خێرایی چاوێکم بەو ئاخاوتنەدا گێڕایەوە . باشە، پێم وابوو کە هیچ هەڵەیەک لەوەدا نابینمەوە . باشە دەبێت چاو بە چیدا بگێڕمەوە ؟ ئەو بەشە بە لامەوە زۆر بێ خەوش بوو، بەڵام لە لای خۆم هێشتمەوە . ئەوەم لە مێشکما هەڵگرت . بۆم نوسی و پێم گووت، زۆر سوپاس، دەربارەی ئەو بەشەش لە پرۆڤەدا گوێی بۆ ڕائەدێرم و بزانم چۆن دەکەوێتەوە . ڕاهێنان دەستی پێکرد و گوێم لێگرت، پێم وابوو کە زۆر بێ خەوش بێت. پاشان لە دوای دوو هەفتە لە ڕاهێنان **پیتەر هاڵ** هات بۆ لام، من بۆ چەند ڕۆژێک دەبوو نەچوو بووم بەو ناوەدا ... وتی **" ئاخاوتنێک لە شانۆییەکەدا هەیە پێم وا بێت کە تەواو کاری خۆی نەکات "** ئەوە هەمان ئاخاوتن بوو، چووم بۆ ئەوێ و بە شێوەیەکی گونجاو گوێم لێگرت و بۆم دەرکەوت کە بێگومان **بێکێت** سەد دەر سەد لەسەر هەق بووە .

گەساو : بۆچی کاری خۆی نە ئەکرد ؟

پینتەر : باشە لەبەرئەوەی کە .... زۆر بە سادەیی زۆر لە ئاستی لیریک سەری کردبوو . گرفتەکە لەوەدا بوو کە لە بنچینەوە نادروست بوو و لە جێی خۆیدا نەبو و پێم وابێ گرفتە کە هەوڵ بدرێ زمان بەو شێوازە بەکاربهێنرێت . ئەگەر شتێک بە گشتگیری بکرێ دەبێت بە تەواوی لە جێی خۆیدا بەکاربهێنرێت، بێجگە لە زیادەڕۆیی کردن، شتێکی دی نەبوو، کە ئەوەش بێ لە منالێکی زۆڵ چی دی نییە . ئەوەش بەسەر ئەوەدا ساخ دەبێتەوە کە کام جۆری زمان لە کام جۆری دەقدا بەکاردەهێنیت، بەڵام بە شێوەیەکی تایبەتی ئەو جۆری زمانەی کە تۆ لە شانۆییەکانی ئەم دواییەدا کارت پێکردوە .

گەساو : هەست بەوە ناكەی كە دەبێ لە دژی سۆزداری ببیتە پاسەوان ؟

پینتەر : من بە تەواوی لێت تێناگەم .

گەساو : ئایا ناتەوێ خۆت لە قەرەی شتێک بدەی كە بۆت ناخرێتە ژێر كۆنترۆڵی خۆتەوە ؟ شتێک كە بۆت ناكرێ بەو وردبینییەی كە پێویستە كاری لەگەڵا بكەی ؟ " بێدەنگی " تێگەی لیریک لای من جۆرێک لە سۆزداری دەگەیەنێت .

پینتەر : ئەوەی كە سەرنجی من ڕادەكێشێت لە سۆزداری ناوەڕۆكەكەیەتی و زۆر زۆر بە قووڵی هەستم پێی كردوە . ئای مەسیح، لە ڕاستیا من نامەوێت دەربارەی ئەوە هیچ پۆلێن كاریی و بڕیارێک بخەمە ڕوو . بەڵام لەوانەیە ئەوە لە دواجاردا لەسەرو ئەوەشەوە بێت كە بتوانرێت وەسف بكرێ . لەبەرئەوەی پێم وایە ئێمە بە هەموو جۆرێک هەستو سۆزی خۆمان بە زۆر شێوازی سادەگی دەردەبڕین یان بۆمان ناكرێ بە شیوازگەلی دی گوزارشتیان لێ بكەین .

گەساو : ئەوە لەوە دەچێت وانەیەک بێت لە بێكێتەوە فێری بووبیت، **بەبێ ئەوەی هەستو سۆزێكی ئاشكرا بخەینە ڕوو كە دەكرێ ئەوپەڕی سۆزداری بێت .**

پینتەر : بەڵێ بەوپەڕی سادەگی لە مانادا .

گەساو : لە بیرمە ساڵانێک لەمەوبەر دەربارەی ئەوە نوسیتان كە بێكێت بۆ ئێوە چی دەگەیەنێت، لەو دەمەدا ئامازەتان بۆ نۆڤلێتەكانی كرد بوو، ئەی شانۆییەكانیتان بە لاوە چۆنە ؟

پینتەر : من دەتوانم چیان لەبارەوە بڵێم " بێدەنگی "

گەساو : ئایا ئەو هەستەتان هەیە كە قوتابیەک بۆ مامۆستاكەی هەیەتی ؟

پینتەر : نەخێر، نەک وەک قوتابییەک بۆ مامۆستاكەی . پێم وایە كە ئەو نوسەرێكی بێئەندازە گەورە بێ لە جیهاندا، ئەوە هەستی منە لە بەرانبەری . هەستی قوتابییەكم نییە بۆ مامۆستاكەی، بۆ ئەم سەرەتایە، لەبەرئەوەی بە هیچ جۆرێک ئەوە نابینم كە من لە كوێدا بەو دەچم.

گەساو : كەسانێک پێیان وایە تۆ لەو دەچی، بە تایبەتی لەم سێ شانۆییەی دواییتان .

پینتەر : باشە، ڕێگایان پێ بدە با وا بڵێن . ئەوە كارێكی شێواوی پۆلێن كارییە . بە تەنیا لە ڕوكارێكەوە و دابڕ لە سەرجەم شتەكانی دی من ناتوانم ئەو ڕوانینەم هەبێ . من هەست دەكەم ئەوەی ئەو بەرهەمی هێناوە، ئەوەی ئەو توانیویەتی ئەنجامی بدا لە ژیانیا، لە پرۆسەی نوسینیا، ئەوەندە دورە لەمنەوە كە بە هیچ جۆرێک هیچ جۆرە بەراوردێک هەڵناگرێ . پێم وایە كە ئەو گەورەترین نوسەرە . بە دڵنیاییەوە بەو

پێیەی کە من لەو تێرمە تێدەگەم من ئەو کەسە نیم، من لەو تێرمە تێدەگەم . ئەو تێرمە مانایەکی زۆر ڕۆشنی لای من هەیە . پێم وایە دەکرێ زۆر بە سادەیی پێت بڵێم کە نوسەری گەورە کێیە، ئەوانە زۆر بە ڕوون و ئاشکرایی دیارن .

گەساو : هەندێک لەو ناوە ڕوون و ئاشکرایانە .

پینتەر : باشە، بە پێی ڕای من دستۆفسکی، جۆیس، پروست، ئەو ناوانەیان لە خۆڕا وەرنەگرتوە. هەروەها بێکێت . " بێدەنگی "

گەساو : ئەوە شتێکە دەبێ بۆی تێبکۆشیت، وا نییە ؟

پینتەر : من هیچ جۆرێک لەو مەرجانە نابینم، من بۆ خۆم کۆششێکی وام نییە . مەبەستم ئەوەیە ناتوانی تێبکۆشی بۆ ئەوەی ببیتە نوسەرێکی گەورە .

گەساو : دەتوانی تێبکۆشی بەرەو باشتر .

پینتەر : هەمیشە تێدەکۆشم بۆ ئەوەی باشتر بم " وچانێک " من تێبینی خاڵێکی فزوڵیانەم کردوە لەوەدا کە پێی دەڵێن " ژیانی ئەدەبیانە " من دەبێت ئەوە بڵێم " بە تایبەتی لە نیویۆرک " ئەویش ئەوەیە کە ململانێیەکی نا سروشتی هەیە . دەبێت ئەوە زۆر بە ئەمانەتەوە بڵێم کە ئەوە شتێکە من هەرگیز ئەو گیانەم نەبوە . تەنیا ئەوەیە کە من کەسێکی کۆششکار نیم .

گەساو : ئەی ئەوە چی بوو کە هانی دای شانۆ بنوسیت ؟ ئایا شتێکی تایبەت بوو کە شانۆی ژووری هێنایە دەرەوە، یەکەم شانۆییتان ؟

پینتەر : ئۆو، بەڵێ . ئەندێشەکەی دەزانم، دەزانم چی ڕویدا . لە ئاهەنگێک بووم لە ماڵێک، بەهەر هۆیەک بوو برامە نهۆمێکی سەرەوە بۆ ئەوەی پیاوێکم پێبناسێنن کە لە یەکێک لە نهۆمەکانی سەرەوە دەژیا و ئەوە بوو چوومە ژورەکەیەوە . پیاوێکی لە نیوە تەمەن هەڵکشاوی ئەندام باریک بوو و بە پێی پەتی بەناو ژورەکەدا دەهاتو دەچوو . پیاوێکی ئاسودەی خۆش مەشرەب بوو، خەریکی ئامادەکردنی گۆشتی بەراز و هێلکە و ڕۆن بوو بۆ کابرایەکی زەبەلاح کە لەسەر کورسی و مێزێک دانیشتبوو کە بە تەواوی پیاوێکی خامۆش بوو . ئەوە بوو بە دەم خوێندنەوەی گۆڤارێکی کۆمیدییەوە، گۆشت و هێلکەکەی تەواوکردو نانی بڕی و چای تێکرد و خستیە بەردەم ئەو کابرایە، جارجارەش زۆر زۆر بە خێرایی و کورتی قسەی بۆ ئێمەش دەکرد. ئێمە تەنیا بۆ ماوەی پێنج خولەکێک لەوێ ماینەوە، بەڵام شتێک لای من مایەوە . من بە هاوڕێکەم گووت کە شانۆییەک دەنوسم، لێرەدا شانۆییەک کەوتوە، ئیتر ئەوە بوو شانۆییەکەم نوسی . من لە کاتی گەنجێتیما گەلێک پەخشانم نوسیبوون، گەلێک لەوانە و نوڤلێتێکیش بەناوی " کورتە بنەکان " کە هەر دیالۆگ بوو .

گەساو : با کەمێک بگەڕێینە دواوە، بێکێت دەربارەی کاتە بەسەرچووەکان چی گووت ؟

پینتەر : باشە، ئەو .. گەلێک زۆری بە دڵ بوو، تەنیا یەک تێبینی لەسەری هەبوو کە ئەویش دەربارەی دیالۆگێک بوو، نەخێر من ئەوەت پێنالێم کە دەربارەی کامیان بوو .

گەساو : تا ئیستاش ئەو دیالۆگەی تیایە .
پینتەر : بەڵێ تیایەتی .

گەساو : هەمان هۆ بوو ؟

پینتەر : نا نەخێر هەمان هۆ نەبوو، بەڵام گیرم تیا خوارد بوو . بێ لەوەی کە گیری لەگەڵ بخۆم، هیچ چارەیەکی دیم لەبەر دەستا نەبوو .

گەساو : پیتەر هال بۆی نیشان نەکرا ؟

پینتەر : نەخێر . لەوە ئاگادارت دەکەم، کە دەبێت دان بەوەدا بنێم کە ئەوەیان زۆر ئاسان نییە .

گەساو : بێکێت شانۆییەکانی خۆیت بۆ دەنێرێت ؟

پینتەر : ئەو هیچی نەنوسیوە . بەڵام کتێبەکانیم بۆ دەنێرێت . بەڵام من هەرگیز ... بە هیچ جۆرێک لەو ئاستەدا نیم . بە مانایەکی دی، من تێبینییەکانی خۆمی بۆ نانێرمەوە . گەلێک ئاسودەم کە کتێبەکانیم بۆ دەنێرێت کە من هەرگیز خەونم بەوە نەبینی بوو . بە هەرحاڵ من تێبینییم نییە بە هیچ جۆرێک .

گەساو : بۆ یەکەم جار کەی بوو کە بێکێتت ناسی ؟

پینتەر : لە تەمەنی نۆزدەساڵی دا بوو کە دەستم بە خوێندنەوەی نۆڤڵێتەکانی بێکێت کرد، نۆڤڵێتەکانی زۆر سەرسامیان کردم . کاتێ کە لە ساڵی 1961 دا **سەرابیدارمان** لە پاریس نمایش دەکرد، **رۆجەر بلین** کاری تیا دەکرد، ڕۆژێکیان گوتی " پێت خۆشە بێکێت ببینی ؟ " تا ڕادەیەک بیرکردنەوە لە شتێکی وا بۆ من زۆر بوو، لە داواجاردا، بۆم نوسی، دەتوانی ئەندێشەی ئەوە بکەی کە ئەو کاتەی دەستم دایە خوێندنەوەی بێکێت ساڵی 1941 بوو، بوێری ئەوەم نەئەکرد هیچ شتێکی بۆ بنوسم، ئیدی ئەوە بوو ساڵی 1959 بوو کە تێبینییەکی کورتم بۆ نارد، هەوڵم دابوو خۆمی پێ بناسێنم و ئەو جۆرە شتانە .
وەڵامێکی زۆر گەرم و گوڕی ئەوم پێگەیشتەوە، ئیدی گەیشتمە ئەوەی کە خۆم بۆ بینینی ئامادە بکەم . ئیدی ئەوە بوو هاتم بۆ ئەو ئوتێلە، زۆر چالاک و خۆش قسە و میهرەبان و خاوەنی گیانێکی هاوڕیانە بوو و هەموو شەوەکەمان پێکەوە بردە سەر . لە ڕاستیا ئەوە گەلێک ئاسودەیی بوو . لەو کاتە بەدواوە ئاگامان لە یەکتری هەیە و یەکتری بەسەر دەکەینەوە .

گەساو : ئەی ڕات بەرانبەر نوسەرە شانۆییەکانی دی چییە ؟

پینتەر : من ئارەزویەكی كاسۆلیكییانەم هەیە . من چێژێكی زۆر لە نوسەران وەردەگرم . پێم وایە .. ئێدوارد بۆند نوسەرێكی زۆر چاكە، هەمیشە حەزم بە ئیشەكانی ئێدوارد ئەلبی بووە، هیتكۆت ولیامز "جان هێنلی جاسپەر هیتكۆت، شاعیر و شانۆنوس و ئەكتەرێكی ئینگلیزییە بوە -و "كاتێك كە ئەو پرسیارەم لێدەكرێت خەڵكانێك هەن كە باسیان بكەم بەڵام لە پڕێكا لە بیرم دەچنەوە .
گەساو : ئەی دەیڤید ستۆری ؟ "دەیڤید ستۆری مالكۆلم، شانۆ نوسێكی ئینگلیزییە -و "

پینتەر : بەڵێ بە نوسەرێكی زۆر باشی دەبینم، من زۆر كەیفم بە "پەیمان كار –كۆنتراكتەر" دێت . زۆر بە باشی دەخرێتە سەر شانۆ .

گەساو : ئەگەر بكرێ گۆڕانكارییەك ئەنجام بدەی ....

پینتەر : لە لەندەن گۆڕانكارییەكی وا ڕویدا بە بێ گرێ .

گەساو : كەواتە تۆ هەرگیز گرفتت لەگەڵ گۆڕانكارییا نییە ؟

پینتەر : من هیچ گۆرانكاریەكم بۆ دەق نییە. هیچ شتێك لەو جۆرانە . بەڵام گرفتم لەگەڵ كوپی قاوەیا هەیە. تووشی سەرسوڕمان دەبی بەرانبەر ئەو كێشانەی لەگەڵ كوپی قاوەدا توشت دێ .

گەساو : لە ڕەشنوسی كاتە بەسەرچووەكاندا لاپەڕەیەك گۆڕاوە كە هەمووی دەربارەی كوپی قاوەیە.
گۆڕانكارییەكە لە دایەلۆكدا نییە بەڵكو هەمووی لە كوپی قاوە و وابزانم پێكی براندیدایە .

پینتەر : بە دڵنیایی بەڵێ .

گەساو : ئەوە چۆن بوو ؟

پینتەر : باشە، گورانگارییەكی تریش لەوەدا هەبوو . لە كاتی پرۆڤەدا بەشێكم بۆ زیاد كرد . زیادەكارییەك پێش ئەوەی لەندەن . زیادەكارییەكە بەمجۆرە بوو "بەڵێ، ئەوەم لە یادە "ئەوەش هەموو كێشەی براندی و قاوەی لە كۆڵ كردەوە . ئەوە لە ناوەندی براندی و قاوەكەدا هات و كاریگەری لەسەر كۆی بونیادی شانۆییەكە جێهێشت . لە شانۆییەكەدا هەڵگرتنی كوپی قاوە لە كاتێكی هەڵەدا پێنج خولەكی داهاتوو دەشێوێنێ .
هەروەها قومێك خواردنەوەی قاوە ئەو دیمەنە خراپ دەكات . ئەو گۆڕانكارییە لە لەندەن ڕویدا . بەڵام لێرە بە هیچ جۆرێك گۆڕانكاری لە دەقەكەدا نییە . یەك بێدەنگیشم گۆڕی بۆ وچانێك، ئەوەش جارێكی تر گۆڕانكاری بوو لە نوسینا . بێدەنگییەكە، بێدەنگییەكی تەواو درێژ بوو . ئیستا وچانێكی كورتە .

گەساو : هەرگیز ڕویداوە جارێكی تر دەقێكی شانۆییت بنوسیتەوە ؟

پینتەر : نەخێر، **لە شاد بوونەوە بەماڵدا** لەیەکەم جاری بەرهەم هێنانیدا لە **بۆستن** هەندێک پارچەم لێ بڕی کە دەربارەی پارووی پەنیر بوو، **ئیلییەت نۆرتن،** کە وەک ڕەخنەگرێک زۆری ڕێز لێدەگرم، دیمەنی یەکەمی **شاد بوونەوە بە ماڵی** زۆر پێ جوان بوو، بەڵام بە هەمان ئەندازە حەزی بە دیمەنی دووهەم نەبوو . لەڕاستیا کەسێک پێی گووتم، ئەوە ئیلییەت نۆرتن حەزی بە دیمەنی دووهەم نییە، بە هیوای چی لە دیمەنی دووهەم بکەی ؟ گووتم بە هیوا نیم هیچ لە دیمەنی دووهەم بکەم، دیمەنی دووهەم هەر دیمەنی دووهەمە .

گەساو : دەتوانی سەبارەت بە پەیوەندیتان لەگەڵ **پیتەر هال** بۆمان بدوێی ؟

پینتەر : یەک یان دوو ئەزمونی بەرایی شانۆییم لەگەڵ ڕێژسۆراندا زۆر دژوار بوو، بەڵکو تەواوێک مەحاڵ بوو . ڕێژسۆرانم وا دەبینی کە زۆر هێرشکەر بن، بۆیە ئامادەبوونم لە هۆڵی شانۆ بۆ ئەوان شوێن شەرمەزاری بوو، هەمیشە دەبوو روخسەتێک وەربگرم بۆ ئەوەی بۆم هەبێ قسەیەکی تیا بکەم . خۆم لە دۆخێکی ئاوا خراپدا دەبینی کە دەبوو لە لاوە بچومایەوە و بەدزییەوە ئەکتەرێکم ببینیایە و قسەم لەگەڵ بکردایە . کاتێک کە بۆ سەرەتا لەگەڵ پیتەر کارم کرد بۆ خۆی داوەتی کردم بۆ هاوبەشی بوون لە کۆ دەرهێنان . ئەوە کاری گروهکاری بوو . زۆر بە کتوپڕی کەشو هەوایەکی پڕ لە ڕاشکاوی خوڵقاند، کە بە بێ پەردەیی لەگەڵ یەک دوان بوو . ئەو بە تەواوی خۆی دەبوارد لە هەر جۆرێکی هێرش بردن و نادڵنیایی بوون لە کارەکەیدا . هەروەها ئەو بوار دەرەخسێنێ بۆ هەر کەسێک کە کاری لەگەڵ دەکا- ئەکتەر و بە دڵنیایش نوسەر- کە هەرچییەک پێی خۆشە هاوبەشی خۆیان بکەن، یان زۆر بە کراوەیی جیاوازی خۆیان نیشان بدەن. هەرگیز دڵگران نابێ لەوەی ئەگەر سەلمێنرا کە بەهەڵەدا چووە، هەروەها منیش بەهەمان جۆر . ئەو کەش و هەوایەی کە ڕوو دەدات بە شێوازێکی هەموارانە گرنگە بۆ هەر جموجۆڵ و ئیشکردنێکی تەندروست لە دونیای شانۆدا .

گەساو : ئایا ئەوە جۆرێک نییە لە نا نیزامی ؟

پینتەر : بە هیچ جۆرێک . لەبەرئەوەی دواجار بەرهەمەکە هی خۆیەتی . ئەو بڕیاردەری کۆتاییە، لەگەڵ ئەوەشا ئەو هەمیشە دەڵێ کە ئەمە شانۆی منە و دوا بڕیاریش هەر هی منە . هەردوکیشمان بە شێوەیەکی ئازادانە کتومت دەگەینە هەمان هەڵوێست . جۆرێک لە پێکگەیشتن لە نێوانمان ڕوو دەدات کە نیوەی ئەوە بە هیچ جۆرێک پێویست ناکات بگوترێ . من بڕوام بە دادوەری ئەو هەیە .

گەساو : ئەو چ جۆرە نیگەرانییەکی لە نوسەری شانۆ هەیە ؟

پینتەر : ئەگەر هەر ڕوانینێکی من لای ئەو ناڕۆشن بێ، زۆر بەسادەیی ئەو لێم دەپرسێ و منیش ئەوەی هەبێ پێی دەڵێم، ئەگەر هەر پەرێشانییەک لە ئارادا بێ .

گەساو : هیچ پەرێشانییەکی وا لە ئارادا هەبووە ؟

پینتەر : ئۆو بەڵێ . بە دڵنیایی دەقی کاتە بەسەرچووەکان زۆر بە هۆشداری موتوربە کراوە، توندو تۆڵ ڕایەڵ کراوە . دەکرێ بەهەڵە تێگەیشتنێک لە ڕووی ئەکتەر و دەرهێنەرەوە لە ئارادا نەبێ . پرسیارە لەوەی ئەوە

کێیە هەست دەکات و هەست بە چی دەکا و لە چ کاتێکا هەست دەکات . دەبێ دان بەوەدا بنێم کە من کۆڵم لەوەی کە بە شێوەیەکی ڕۆشن ڕێنماییە شانۆییەکان بەو سەبکە کۆنە بنوسم . بۆم دەرکەوت کە ئەو وشانە مەحاڵن بۆ بەکارهێنان- ئەو وشانەی تۆ لە نێو کەوانەدا دەیانبینی . زۆر بە کەمی ناچار دەبم ئەوانە بەکاربهێنم . بۆیە جێگایەک بۆ بەدحاڵی بوون لە ئارادا هەیە . **" زۆرجار هەمان ئاستەنگ لە وەرگێرانی شانۆییەکانی پینتەردا لێرەوە سەرچاوە دەگرێ، کە بێئاگا لە دونیا و تێگەیشتنی پینتەر وەرگێر پەنا بۆ سەبکی کۆنی شانۆ دەبات، زۆرینەی وەرگێرە عەرەبەکان لێرەدا کەوتونەتە هەڵەوە -و "**

گەساو : تەنیا ڕێنماییەکی شانۆیی کە ئیستا دەتوانم بە سادەگی بە بیری بهێنمەوە ئەوەیە :
" ئەو دەگری . "

پینتەر : ئای خودا، ئەرێ .

گەساو : بێدەنگی و **وچان** بە ڕێنمایی شانۆیی دادەنرێ ؟

پینتەر : من دەربارەی ئەوە نادوێم .

گەساو : مەبەستت لەوەیە " غەمگینی " یان " خۆشبینی " ؟

پینتەر : بەڵێ، ئەوە دروستە . پێم وایە دوو سێ جار لەو شانۆییەدا ئەوەم ئەنجام داوە .

گەساو : تۆ لە جیاوازی لە نێوانی **وچان** و **بێدەنگی** خۆت ساخ کردۆتەوە . بێدەنگی لای تۆ کۆتایی جوڵەیە ؟

پینتەر : ئەها نەخێر . ئەو **بێدەنگی** و **وچانانە**، منی شێواندوە . جار نا جارێ لێرە و لەوێ بە تایبەتی لە ولاَتاندا کە بە گروپێ لە ئەکتەران دەگەم، ئەوان **دەڵێن بە ڕونی دیارە کە بێدەنگی لە وچان درێژترە** .
لە ڕاستیا ئەوە تەواوە وایە . ئەوان دەڵێن، ئەوە **وچانە**، بۆیە ئێمە دەوەستین، لەدوای **وچانەکەش** ئێمە جارێکی دی تێهەڵدەچینەوە . من دڵنیام ئەوە لەهەموو جێگاکان ڕوو دەدەن، سوپاس بۆ خودا کە من بە هیچ جۆرێک لەوانە ئاگادارنیم .
لە ڕوانینی منیشەوە، ئەوانە بە هیچ جۆرە مانایەک شێوە ڕێکخستنێکی فۆرمەڵ نین. **وچان تەنیا وچانە** بە هۆی ئەو هۆکارەوە کە لەناو مێشک و هەناوی کارەکتەرەکەدا ڕووی داوە . بۆ خۆیان لە تێکستەکەوە دێنە دەرێ. ئەوانە ئامرازگەلێکی ئاسودەگی یان ئامرازگەلێکی فشار نین بەڵکو ئەندامگەلێکی جەستەی کارەکەن.
من زۆر بە سادەگی پێشنیاری ئەوە دەکەم ئەگەر ئەوە بە شێوەیەکی کارا ئەنجام بدرێ ئەوان بۆیان دەردەکەوێ کە ئەو وچانانە ناچارییە . هەروەها **بێدەنگیش** بەهەمان شێوە مانای ئەوەیە کە شتێک ڕویداوە تا مەحاڵبوون لەناو ئاخاوتنی کەسێکا بروێنێ کە بۆ قەیرێک لە زەمەن شتێکی گوتوە تا لەو چرکەساتەدا بۆیان بکرێ هەناسەیەک بدەنەوە لەبەرانبەر کاریگەریی کە ئەو شتەی کە لەپێش بێدەنگییەکەدا ڕوویداوە .
" یەکێکی دی لەو کێشانەی کە وەرگێرانی کارەکانی پینتەر دوچاریان دێ تێکەڵ کردنی وچان و بێدەنگییە بە

یەکتر، یان جیاوازی نەکردنە لە نێوانی ئەو دوانەدا، لە کاتێکا کە وچان و بێدەنگی دوو مانای قووڵ لە کارەکانی پینتەردا دەخوڵقێنن – و "

گەساو : بە مانای ئەوە شوێنی دایەلۆگ دەگرنەوە ؟

پینتەر : بەڵێ . ئەوە بەشێکە لە زیندەگانی شتەکان . لەبەرئەوە جێگای داخە کە دەبینم ئەکتەرێک دەوەستێ هەر لەبەرئەوەی وچانێک هەیە . من هەمیشە هەست دەکەم لە بنەرەتەوە کە ئەوە ..... کێشەیە .

گەساو : ئیستا لە چیدا کار دەکەن ؟

پینتەر : زۆر بەداخەوەم کە ئیستا ناتوانم پێتی بڵێم . ڕەنگە زۆر دورنەبێ کە لە فلیمێکا کار بکەم کە لەوە دەچێ دژوارترین ئەرکێک بێ کە تا ئیستا لەژیانما هاتبێتە ڕێگام و وە یەکێکیش کە زیاتر وەک مەحاڵێک خۆی نیشان دەدات . من زۆر دەترسێم و بەڵام لەگەڵ ئەوەشا زۆر گەرموگوڕم . بەڵام هێشتا کارەکە تەواو لام ساخ نەبۆتەوە .

گەساو : ئێوە ئارەزوتان بە دەرهێنانی فلیم هەیە ؟

پینتەر : بەڵێ . دەقێکم بۆ فلیمێک نوسی کە پێم خۆش بوو خۆم کاری دەرهێنانی بۆ بکەم . بەڵام نەمتوانی سەرچاوەی ماڵی بۆ دابین بکەم بەو ئازادییە هونەرییەشەوە کە خۆم دەمەوێت . لە ڕۆمانێکی ئەیدن هێگنسەوە وەرگیرا بوو کە ناوی "لانگریش وەرە خوارێ بوو" . **" هێنگسن، نوسەرێکی ئێرلەندییە لە ساڵی 1927 لە دایک بوە، ئەو ڕۆمانە لە لایەن پینتەرەوە بۆ فلیم سینارۆیی بۆ نوسراوە و تەلەڤیزۆنی بی بی سی بەرهەمی هێناوە - و "** کە ئەوە تایتڵێکی سەیرە و دەربارەی بابەتێکە کە زۆر سەرنج ڕاکێش نییە . دەربارەی سێ قەیرە کچە کە لە ساڵەکانی 1930 دا لە ماڵێک لە ئێرلەندە دەژین . لە دەرگای پشتەوە کوخێک هەیە کە فەیلەسوفێکی ئەڵمانی قوتابی کە لە تەمەن سی ساڵی و هەڵکشاوترایە تیا دەژی و سەرقاڵی نوسینی نامەی دکتورایە . لە ئیستادا هەست بەوە ناکەن کە ئەوە بابەتێکی زۆر ڕۆشن بێت .

گەساو : بێگومان ئەگەر تۆ بتەوێ ئەو سێ ئەکتەرەیان بۆ دەستنیشان بکەیت، ڤەنێسا رێدگرەیڤ و جەین فۆندا هەڵدەبژێریت .

پینتەر : سەد دەر سەد، تۆ بە تەواوی لە ناڵەکەت دا . ئەوە جۆرێکە لەو ئازادییەی کە من دەربارەی دەدوێم.

گەساو : تۆ بۆ خۆت چۆن فلیمەکانت هەڵدەبژێریت، ئایا ئەوان بۆ خۆیان هەڵیدەبژێرن ؟

پینتەر : ئەوان بۆ خۆیان پێشنیارم دەکەن .

گەساو : بەو جۆرە نەبوە کە بۆ خۆت دانیشی و " خزمەتکار یان ڕووداو یان ناوبژیوان - **ئەمانە هەندێک ناوی ئەو کارانەن کە پینتەر بۆ شاشەی ئامادە کردون -و** " بخوێنیتەوە و بڵێی من ئەو کارە دەکەم ؟

پینتەر : هەمیشە **جۆ لۆسی** کتێبم دەداتێ تا بیخوێنمەوە، بەڵام بێگومان پرسم پێکراوە کە گەلێ شتی تر بکەم و بریاریش بدەم . چەند کارێکیش هەبوون کە لەم دواییانەدا بۆ خۆم هەڵمبژاردوون کە پێم وابووە گەلێ کاری ڕەونەقدارن .

گەساو : ئایا ئەو فلیمانە فرسەتێک بوون بۆ ئەوەی لە بەشێکی دیاریکراوی خۆت دوور بکەویتەوە ؟ فەزایەکن کە لە شانۆییەکانت جیاوازتر بن ؟

پینتەر : پێم وایە تۆ لەوەدا هەقیقەتت پێکا بێت . لە ڕاستیا تا ئیستا بیرم لەوە نەکردۆتەوە .

گەساو : هەر وەکو ئەم سێ شانۆییەی دوایتان، ڕوداو و ناوبژیوان دوو کارن کە سەروبەندیان لەگەڵ کاتدا هەیە . ئایا هیچ پەیوەندییەک لە نێوانیاندا هەیە ؟ ئایا ڕابردوو جێگایەکی زۆری داگیرنەکردوە لەو نیگەرانییە هونەرییەتان ؟

پینتەر : ئەها، بەڵێ زۆر . پێم وایە من هۆشدارییەکی زۆرم هەبێ دەربارەی شتێک کە هەمیشە تایبەتمەندێتییەکی ئیستایی هەیە لە ژیانا .

گەساو : ئەوە پەیوەندی بە تەمەنتانەوە هەبێ ؟

پینتەر : ڕەنگە وابێت . رەنگە وا بێت . لە راستیا من زۆر زۆر هەست بەوە دەکەم کە ڕابردوو تێنەپەڕیوە . بەهیچ جۆرێکیش تێنەپەڕیوە . ئەوە ئیستایە .

گەساو : ئەی داهاتوو ؟

پینتەر : زۆر بە سادەگی ئەوە دەزانم کە داهاتوش بەهەمان شێوە هەر هەمان شت دەبێ . بە هیچ جۆرێک کۆتایی نایە . هەموو ئەو بارودۆخانە لەگەڵ خۆت هەڵدەگری تا کۆتایی .

گەساو : ئێوە هەمیشە درێژکراوەی پارچەکانی ڕابردووتانن .

پینتەر : بەڵام ئەو پارچانەی ڕابردوو دەژین و ئامادەن . تەنیا کاتێک من هەمیشە گوتومە لە ئیستادا تیا دەژیم ئەو کاتەیە کە تیا سەرقاڵم بە چالاکییەکی سروشتییەوە . ئایا لە بیردەچنەوە .

گەساو : وەک یاری کریکت ؟

پینتەر : بەڵێ، بۆ نمونە تێنسی سەر ئەرز . لەوەدەچێ لێوردبوونەوە تیا لە ئیستا شتێکی هەمیشەیی بێ .

گەساو : بیر لە ڕابردووی یاری کرێکت ناکەنەوە ؟

پینتەر : بەدڵنیایی لەو کاتەدا نا کە من سەرقاڵی یاریکردنم .

گەساو : کاتێ کە شانۆ دەنوسن هەمان هەستتان نییە ؟
پینتەر : نەخێر . کاتێ کە شانۆ دەنوسم نازانم لە دوای ئەوەوە چی دێت . ئەوە لە شوێنێکی نەزانراوەوە دێت. هەرچۆنێک بێ ئەوە ساتەوەختێکی ئیستایی نییە . هەموو ئەوەی کە لەو کاتەدا بۆت دێ ئەو پرسیارە بنچینەیییە کە هەتە . پرسیارێکە دەربارەی کات و هەموو ئەو مانا و ڕەنگدانەوە شیاوانەی کە لێی دەبنەوە و لەوە دەچن زیاتر و زیاتر بەرەو خۆیم کێش بکات .

گەساو : هەرگیز ئەوەت بۆ ڕێککەوتوە کە بیر لە منداڵی خۆت بکەیتەوە ؟

پینتەر : نەخێر . لەوەدەکات کە بەتەواوی هەموو شتێکم دەربارەی منداڵی لە بیر چوبێتەوە . تۆ ئەگەر داوام لێ بکەیت چیرۆکەکانی منداڵی خۆمت بۆ بگێرمەوە، ئەوەم بەلاوە زۆر مەحاڵ دەبێ . دەربارەی مێرد منداڵیشم بەهەمان جۆر . تا ڕادەیەک ئەوە جیاوازە کە کەسێک شتێکی دەربارەی جۆرێک لە مەزاج یاوەخود کەشو هەوایەک یا بارودۆخێکی گشتی وەک غەمگینی یان بەختەوەری یان هەر جۆرە شتێکی دی لەوبابەتە بەیاد دێتەوە . بەڵام زۆر گرانە کە تەواو وردبین بین . بۆ نمونە ئەگەر بە جۆرێک بچینەوە سەر کاتە بەسەرچووەکان، ئەگەر تۆ پرسیارم لێبکەی بیست ساڵ لەمەوبەر و لە مانگی ئابا چ کچێکت ناسیوە، ناتوانم پێتی بڵێم . کۆمەڵێک کچم لەو کاتە دیاریکراوەدا ناسیوە و لەڕاستیا نازانم کە پێتی بڵێم کامیانە . ڕۆژ دیاریکردن کارێکی مەحاڵە . نەک هەرئەوەی کە ناتوانم پێتی بڵێم کامیانە بەڵکو هەروەها بۆشم ناکرێ کە بۆت باس بکەم چی لە نێوانمانا ڕووی داوە . یەک دوو ئەندێشە هەر لەبیر دەچن، بۆ نمونە ئەندێشەی بارانەکە لەسەر شەقامەکە یان لەسەر ئاوێنەکە . بۆم ناکرێ زۆر شت بەیاد بهێنمەوە بەڵام لەگەڵ ئەوەشا لە بیریش نەچونەتەوە و بونیان هەیە لەبەرئەوەی زۆر بەسادەیی نەفەوتاون و لەگەڵ خۆم هەڵمگرتوون . ئەگەر لەڕاستیا تۆ هەموو شتێکت بە یاد بهێنیتەوە ئەوا مێشکت دەتەقێتەوە . بۆت ناکرێ هەموو ئەو قورساییە هەڵگریت . بە دڵنیایی گەلێک شت هەیە پشتگوێیان دەخەیت، دەشبێ پشتگوێیان بخەیت .

گەساو : هیچ شتێکتان دەربارەی مێردمنداڵی خۆتان نوسیوە، کارێکی واتان کردوە .... بێ لەوەی کە لە نوقڵێتا کردوتانە ؟

پینتەر : ئەها بەڵێ دەربارەی مێردمنداڵی بۆ خۆی کێشەیە . نا بڕوا ناکەم هیچ شتێکی وام هەبێ . ئەو هەموو غەمگینی و ئازارانەی کە تۆ مێردمنداڵێکیت . ئەوە بۆ خۆی چ دۆزەخێکە ئەو قۆناغە ؟ بە شێوەیەکی دیاری کراوی هۆکارەکانی چیین ؟ نازانم . لەوانەیە زۆر ئازاراوی بێ . بەهەرحاڵ من دەربارەی خۆم نانوسم.

گەساو : ئێوە کەیفتان بە سیاسەت نایەت، ئایا ئەوە وایە ؟

پینتەر : ئەوە دەکەوێتە سەر ئەوەی کە مەبەستتان چییە، من زۆر بەئاگام لەوەی کە لە جیهاندا ڕوو دەدات . بەهەموو ماناکان من کەسێکی کەڕ یان کوێر نیم لەو دونیایەی کە لە دەورو پشتی منە .

گەساو : ئەو بەیاننامەیەتانم لە یادە کە چەند ساڵێک لەمەوبەر دەربارەی جەنگی ڤێتنام بڵاوتان کردەوە .

پینتەر : پێم وایە ئەوەم گوتبێ کە نەدەبوو ئەمریکییەکان بچنە ناو خاکی ڤێتنامەوە بەڵام چوون . دەبوو خاکی ڤێتنام بەجێ بهێڵن، بەڵام جێیان نەهێشت . وا هەست دەکەم من لەوەدا زۆر ڕەوان بوو بێتم و کەمێکیش خۆم بۆ ئاهەنگ و وەزن شل کردبێ بەڵام تا ئەم چرکەساتەی کە تێیداین من ڕاست بووم . ڕۆژنامە دەخوێنمەوە و نارەزایی زۆر توندم هەیە بەرانبەر گەلێک بارودۆخ لە خوارووی ئەفریکا، بۆ نمونە من ئەندامم لە ڕێکخراوی دژ بە چەوسانەوە رەگەزییەکان، من تۆقیوم بەرانبەر ئەوەی لە خوارووی ئەفریکا دەگوزەرێ . کێشەی ڤێتنام هەروا بەبێدەنگی تێپەڕی . بەشێوەیەکی گشتی هۆکاری لەبار هەیە بۆ نائومێدی.
ئێمە بڕوا بەوە دەهێنین کە لە چیین جۆرێک لە خاوێنی و جۆرێک لە یەکگرتن و هەمکاری کۆمەڵایەتی بوونی هەبێ کە زۆر لە گەلانی دونیا خاوەنی نین . لەم ڕۆژانەدا نوێنەری چیین لە نەتەوە یەکگرتووەکان شتێکی دەربارەی هاوڕێیەتیەکی مەزن لە نێوان گەلی چیین و گەلی ئەمریکادا باس دەکرد . ئای خودای گەورە، بیرم لەوە کردەوە ئەویش خۆی لەو قسە بێ سەر و بەر و بێ مانایانەوە هەڵدەقورتێنێ ؟ ئەوە جۆرێکە لە زمان کە سیاسییەکان تیا هاوبەشن، من تێناگەم کە چۆن کەسێک دەتوانێ لەمەودوا بڕوا بە بەیاننامەیەک بهێنی کە لە سیاسییەکانەوە دەربچێ کە زۆر ڕوون و ئاشکرایە و هیچ ئەرزش و بەهایەکی نییە .

گەساو : تۆ ناتەوێ کە سیاسەتی هاوچەرخ خۆی هەڵبقورتێنێتە ناو شانۆییەکانتەوە ؟

پینتەر : نەخێر، نەخێر هەر ئەوەندەیە کە دانوم لەگەڵ سیاسەت ناکوڵێ . دەتەوێ چی ئەوانم بە دڵ بێ، ئەو ئازار و ماڵوێرانیەم بە دڵ بێ کە ئەوان خولّقاندویانە . ئەوانەم بە دڵ نییە، ئەوانە منیان زارەترەک کردوە . "وچانێک " ئای خودای گەورە . باشە تۆ دەزانی دونیایەک شت هەیە، پیاو باسی کامیان بکات ؟ هەر هەمووی وەک تیشکی ڕۆژ ڕوون و ئاشکرایە .

گەساو : تۆ حەز ناکەی کە دیدارتان لەگەڵ ساز بکرێت ؟

پینتەر : نەخێر لە ڕاستیا حەزم پێی نییە ....

گەساو : بەڵام حەزت بە قسە کردن هەیە ؟

پینتەر : باشە، ئەگەر کەسێکی فامیدە هەبێ گفتوگۆی لەگەڵا بکەی، ئەگەر کەسێکی وا نەبێ، نەخێر . کێشەکە لێرەدایە، ئەو شتەی کە دەیڵێی دەکەوێتە سەر دوو توێی کاغەز، ئیتر بە درێژایی ژیان لێت دەڕوانێ و وا بە شوێنتەوە . زۆر بە دڵنیایش دەکەوێتە سەر ئەوەی کە لەو ڕۆژگارە تایبەتەدا چۆن بیرت کردۆتەوە . لەوانەیە ئەمرۆ شتێک بڵێم بەیانی تەواو پێچەوانە بێت . نامەوێت شتێکم هەبێت کە تەواو لە دژی من بمێنێتەوە . "پیدەکەنێ "

گەساو : بۆ نمونە ئەو خۆدزینەوەیەت لە ئاهەنگی خواردنەوەی نوێنەران ؟

پینتەر : بەڵێ، ئەوە و چەند شتێکی تریش . نیوەی کاتەکە هەر یەکەی شتێکی تیا دەڵێ کە بە دڵنیایی زۆر گاڵتەجارانەیە، بە خۆشمەوە . لە ڕاستیا لەو کاتەنەدا هەندێک جار ئەگەر کەسێک بیەوێ بە ڕوونی بیر بکاتەوە، ئەوانەی لەوێن باش شتەکان وەرناگرن . مەبەستم لەوەیە لەم چرکەساتەدا من زۆر بە پەرۆشی کار دەکەم و زۆر بە تەواویش چێژم لە گفتوگۆکەمان وەرگرت، بەڵام نازانم بۆچی - لەبەرئەوە بوو کە هاتمە ژورێ لە بارودۆخێکی زۆر نائاراما بووم . دەزانی منیش دوو خولەک بەر لە پەیدا بوونی تۆ هاتمە ژورێ و هیچیشم نەخوارد بوو، دوێنێ شەویش تا درەنگانێک شەونخونیم کێشا و بەیانیش زوو بە ئاگا هاتم . ئەمرۆش تەواو پڕکار بووم .

گەساو : من دەمەوێ ئەوە بڵێم کە ئێوە نەک هەر بەتەنیا لە دیداردا بەڵکو لە گفتوگۆکردنیشا، لەبەرئەوەی ئێوە کەسێکی دیارن و خەڵك چاوەڕێی ئەوەتان لێ دەکات کە شتێکی گرنگ بوروژێنن، بۆیە بوارەکە بۆ ئێوە تەنگە .

پینتەر : بە دڵنیایی . من هیچ هۆکارێکی ئەوتۆ نابینمەوە بۆچی هەرچی کە من دەیڵێم دەبێتە شوێن بایەخ . ئەوەش بۆ خۆی گرفتێکی ترە کە وا گریمانە دەکرێ، لەبەرئەوەی کە تۆ نوسەری ئیدی دەبێ جۆرێک بی لەوەی کە پێغەمبەرێک بی، کە بە دڵنیاییەوە من ئەوە نیم .

گەساو : تیئورگەرایی بەلای ئێوەوە شتێکە کە لەگەڵی جووت نایەنەوە .

پینتەر : زۆر بە دڵنیایی . بۆ نمونە تیئۆرەی شانۆ بە لای منەوە شتێکە کە بە هیچ جۆرێک شایەنی خوێندنەوە نیە .

گەساو : تۆ هەرگیز پێشەکی بۆ شانۆییەکانت نانوسیت ؟

پینتەر : شانۆ دەبێت بۆ خۆی لە خۆی بدوێ . من نامەم بۆ ڕێژسۆران نوسیوە کە زۆر سادە بوون و پێم وایە بە هیچ جۆرێک تیئۆرگەرایی نەبوون . دەربارەی ئەوەی کە چۆن کار بکەن لەسەر وەختێکا ئەگەر من لەوێ ئامادە نەبووم . من زۆر بە خراپی تورە بووم کاتێک کە نامەیەکم بۆ ڕێژسۆرێکی ئەڵمانی زۆر بەرێز نارد، پیاوێکی لە تەمەنا بوو بە ناوی سکیوتکەرت، کە لە هامبۆرگ شانۆیی دیمەنێکی سروشتی و خامۆشی نمایش دەکرد . من نامەیەکم بۆ نوسی بوو دەربارەی شانۆییەکان کە هیوام خواستبوو کەڵکی بۆی هەبێ . لە کۆتاییا کە ڕێنمایی پرۆگرامەکەم پێگەیشت، بینیم نامە تایبەتییەکەم لە ڕێنمایی پرۆگرامەکەدا چاپکراوە . ئەو بۆ خۆی بەو کارە هەڵنەسا بوو، بەڵکو بەڕێوبەری شانۆییەکە ئەو نامەیەیان لەو وەرگرتبوو و بۆ خۆیان چاپیان کرد بوو . ئەوە بۆ بڵاوکردنەوە نەبوو . بەڵکو ئەو نامانە تایبەتن بە کار و بە شێوەیەکی کردەیی بۆ ڕێژسۆرەکانم دەدوێم .

گەساو : پێت وابوو بوونی ئەو نامەیە لە ڕێنمایی پرۆگرامەکەدا لە نرخ و بەهای تێگەیشتنی شانۆییەکە کەم بکاتەوە ؟

پینتەر : نەخێر، ڕەنگە یاریدەدەرێک بێت . بەڵام من مەبەستم لەوە نییە . لەسەرو هەموو شتێکەوە من ئارەزووی ئەوە ناکەم کە یاریدەی بینەران بدەم بۆ تێگەیشتن .

گەساو : پەیوەندی گرتن بە لای ئێوەوە زۆر گرنگە . ئێوە خوازیاری ئەوەن کە بەرهەمەکە بۆ خۆی کاریگەری لەسەر بینەر بخوڵقێنێت .

پینتەر : بەڵام ئەو تێگەیشتنە بە تەنیا بۆ خۆی لەبەرهەمەکەوە دێتە خوڵقان . ئەگەر بەرهەمەکە گاریگەری بڕوێنێ ئەوا دەیڕوێنێ . ئەوە بەتەواوی بۆ خۆی بەرپرسیارێتی دەقە . بە شێوەیەکی سروشتی من زۆر ئاسودە دەبم، کە دەقە شانۆییەکانم پەیوەندی دەخوڵقێنن و بینەران چێژیان لێ وەردەگرن و دەتوانن بیانناسنەوە . بۆ خۆیان بە شێوەیەکی سروشتی ڕەزامەندی دەنوێنن، ئەگەر پێی قایل نەبوون ئیدی ئەوا زۆر بە سادەگی پێی قایل نەبوون . ئەوەش کاری من نییە کە هانیان بدەم "وچانێک "من هەستێکی تێکەڵم هەیە بەرانبەر بە بینەران . هەندێکیانم خۆش دەوێن . بۆ بەدبەختی من لە کاری نواندنەوە جۆرە ڕقێکم لەگەڵ خۆم بەرانبەر بە بینەر هەڵگرتوە، ڕەنگە ئەوە کارێکی منداڵانە بێ . بەڵام مەیلێکم هەیە کە بینەر بە دوژمنی خۆم دەزانم . بە مانایەکی تر ئەوان گوناهکارن تا ئەو ئەکاتەی بێگوناهی خۆیان دەسەلمێنن . هەموو ئەوەی کە داواکراوە لێیان زۆر بەسادەگی ئەوەیە کە جلەو بۆ لێخوردبوونەوە شل بکەن، زۆر بەکەمی هەڵدەکەوێت کە نیوەی کاتی خۆیانی پێ ببەخشن . ئەم دۆزەخە چییە، زۆرجار نیگەرانی ئەوەم کە ئەم خەڵکە بۆ ئاوا خۆیان بێزار دەکەن و دەچنە شانۆ . من بە هیچ جۆرێک ئاسودە نیم و گومانم هەیە لەوەی کە ژمارەیەکی بێشومار لە بینەران ئارەزوویان بۆ شانۆ هەبێ، بەڵام کاتێک کە خۆم لەناو جەماوەردام هاودەردییەکی زۆرم بۆ بینەران هەیە کە دەبێ تەماشای ئەو هەموو کارەساتە بکەن کە لەسەر شانۆ دەگوزەرێ . هەندێ جار لەگەڵیانا هەست بە زارەترەک بوون دەکەم لەو هادەردییەی کە پێکەوە هەمانە .

گەساو : لە زۆر کاری شانۆییەدا دەڕۆیتە دەرەوە ؟

پینتەر : زۆرجار دەڕۆمە دەرەوە، زۆر لەوە دەترسم . بەڵام هەندێک جاریش دەمێنمەوە . ئەگەر تۆ لەگەڵ ئەوەدا نیت یان ئەگەر ئەوە تەنیا هەر ئەوەیە کە لەگەڵ دونیای تۆ جووت نایەتەوە، هەست دەکەم هیچ هۆیەک نییە بۆ ئەوەی کات بە فیڕۆ بدەیت . باشترە بچیت شتێکی دی بکەیت، وەک ئەوەی بچیت لە دەرگاکەی ئەو دیوەوە دەست بکەیت بە خواردنەوە . ئەوە مانای ئەوە نییە ئەوەی کە لەدەستی ڕادەکەیتە دەرەوە شتێکی خراپە . ئەو خەڵکەی چێژی لێ دەبینێ با چێژی خۆیانی لێ ببینن.

گەساو : ئەو دەمەی کە شانۆ دەنوسیت، ئایا دەتەوێت هەمیشە کەمێک لە نهێنی بوونی تیا بێت ؟ ئایا ئەوە بەشێکە لە خۆشی ... کە شاراوەیی بپارێزی ؟

پینتەر : نەخێر . بەوپەڕی ڕاستگۆیی نامەوێت نهێنی ئامێز بم . زۆر بە سادەگی تەنیا شانۆ بەو شێوازە دەنوسم کە دەتوانم بینوسم . ڕێگایەکی تر نییە بۆ ئەوەی کە بیگرمە بەر .

گەساو : خەڵکان پێیان خۆشە کە شاراوەیی لە دەقا بدۆزنەوە ئەگەر چی هەڵگری هیچ شاراوەییەکیش نەبێ. لە کاتە بەسەرچووەکانا خەڵکان دەڵێن، تۆ بڵێی ئەوە ڕووی دابێت یان ڕووی نەدابێت ؟

پینتەر : دەمەوێ دەربارەی کاتە بەسەرچووەکان شتێکت پێ بڵێم . ئەوە ڕووی داوە . هەر هەمووی ڕووی داوە . " بێدەنگی "

گەساو : هەستت چییە دەربارەی ڕێژسۆرانی شانۆ، ڕێژسۆری شانۆیی یان نوسەری شانۆیی کامیان کاریگەری زیاتری لەسەر کاری شانۆیی هەیە ؟ ئایا وەک نوسەرێکی شانۆیی ئەو بیرکردنەوەیە ڕاتدەچڵەکێنێ ؟ ئایا شانۆ پێویستی بە نوسەری شانۆ هەیە ؟

پینتەر : هەموو ئەوەی کە دەتوانم بیڵێم چێژی خۆمە . من مەیلی ئەوەم هەیە کە بڵێم بەڵی، شانۆ پێویستی بە نوسەری شانۆیە . مەبەستم ئەوەیە کە من پیاوێکی سونەتگەراییم . ئەوەی کە لە شانۆدا سەرنجم دەگرێ بە پلەی یەکەم دەقێکی شانۆییە کە لەلایەن یەک نوسەرەوە نوسرا بێت، کە بەوپەڕی کارامەییەوە بەرهەم هێنرا بێت . خۆم وەک ڕێژسۆرێک سوپاسگوزاری ئەوەم .
شانۆی گروپ ئەوەندەی کە من دیتومە و لەلایەن گروپەوە خوڵقێنرا بێت، ئەوە زۆر بەکەمی سەرنجی ڕاکێشاوم . من ڕێزی زۆرم بۆ ئەو جۆرە گروپە هەیە لە ئینگلتەرا، کە ناوی " ئازادی رەهایە، Freehold " هەروەها شانۆی کراوەش لێرە . بەڵام لە ڕاستیا ئەوەی کە زیاتر من بێزار دەکات چوونە ناو جەماوەرەوەیە و جۆری نمایش و ئەو جۆرە جوڵە بێ سەروبەرانەی کە ئەنجامی دەدەن، بۆم دەرکەوت کە ئەمانە بە هیچ جۆرێک پشت ئەستور نین بە زانیاریی بە کەڵک . بۆچی بە تەنیا بۆ خۆیان کار دەکەن ؟ من ئەو جۆری نمایشانە تەنیا وەک پێشانگەیەک دەبینمەوە، یان ئاهەنگێکی شکڵ و خۆگۆرین لە ژێر ناوی پێکەوە بووندا کە هەوڵدانێکە بۆ بەیاننامەیەکی سەرەکی کە من هەرگیز بڕوام پێی نییە و بیریش لەوە ناکەمەوە کە ئەوە هەموارکردنێکی ئیستاتیکی بێت .

گەساو : هیچ بەیاننامەیەکی سەرەکی هەیە ؟

پینتەر : پێم وایە بەیاننامەیەکی سەرەکیشیان هەبێ، بە دڵنیایی، بەڵام بە تایبەتی بەیاننامەیەکی سەرەکیان هەیە لەم چوارچێوەیەدا " لە خۆشەویستی تێبگە بەو جۆرەی کە ئەتوانی " . " وەرە بۆ لام منیش دێم بۆ لات " . یان " ئازارم بدە منیش ئازارت دەدەم " ئەوە ئازادییە بۆ هەر هەموارکردنێکی ساویلکانە و ئەوپەڕی بێ مانایی . پێم وایە ئەکتەر لە زۆر لەو پۆستانەدا کەوتۆتە ژێر خەیاڵپلاوییەکی توندڕەوەوە کە خۆشیان و بینەریشیان لا دەبێتە کاڵایەک بۆ نیشاندان بەوانی دی، بەوەی کە ئەمان دەتوانن فێریان بکەن، بەوەی کە ئەمان دەتوانن ئاگاداریان بکەن، بەوەی کە ئەمان لە پۆستێکدان بۆ دەستگیرۆیی کردن، یان بۆ ڕۆشنکردنەوە، کە من پێم وایە ئەوە هەڵوێستێکی زۆر ترسناکە .

گەساو : لەبەرئەوەی ئەوان ئەکتەرن ؟

پینتەر : نەخێر، لەبەرئەوەی کەس لەو پۆستەدا نییە . لەبەرئەوەی هیچ کەسێکیش بۆی نییە خۆی بخاتە ئەو پۆستەوە . بە دڵنیایی من بۆ خۆم ناچمە ئەو پۆستەوە . لێرەدا بە ڕوونی جۆرێک لە خۆبایی بوون لەم

هەڵوێستەیاندا خۆی دەخاتە ڕوو . من بۆ خۆم هێشتا لە شانۆییەکی جەیمس جۆیسا کار دەکەم، دورخراوەکان. هەر هەموشمان دەبێ لەوەدا کار بکەین کە بەوردی ئەوە بدۆزینەوە کە ئەو مێشکە ئەو شانۆییەی لەبارەی چی نوسیوە، بەوردی ئەوە دیاری بکەین کە لەناو ئەو مێشکەدا چی ڕوو دەدات، زۆر سەرنج ڕاکێشە .

گەساو : لە داهاتودا چی دەکەیت ؟

پینتەر : نازانم چی دەکەم، لە ڕاستیا هیچ بیرۆکەیەکم نییە دەربارەی ئەوەی چی دێت . من هەمیشە کە شانۆییەک تەواو دەکەم لەگەڵ ئەو بۆشاییە بەتاڵەدا بەجێ دەمێنم کە لە پێش ڕوانینمدا تا بێت درێژ و درێژتر دەبێتەوە .

گەساو : لە دوای شادبوونەوە بە ماڵ، ئەو هەستەت هەبوو کە جارێکی دی شانۆ نانوسیتەوە ؟

پینتەر : بەڵێ . بە دڵنیایی . زۆر زۆر غەمگین بووم .

گەساو : چیت کرد ؟

پینتەر : خۆم سەرقاڵ کرد، گریمانەی چەند ڕێگای جیاواز. گریمانەی فلیم . کتومت ئەو شتە نەبوو کە دەبوو لە قووڵایی ناختەوە بێتە دەرەوە . بەهەرحاڵ تا لە تەمەن هەڵکشێیت زۆربەی کاتەکان وشە زۆر بە دژوارتر خۆی دەدات بەدەستەوە . چی تر شیاوی ئەوەیە بینوسیت ؟ شتێک کە ڕەنگە ڕوو بدات . من تەواو ئاسودە بووم لەو فرسەتانەی کە کەوتبونە پێش دەمم .

گەساو : جارێکیان گووتت کاتێ کە لە نوسینی شانۆییەک دەبیتەوە، هەست بەوە دەکەی کە جارێکی تر و بۆ دوایین جار لە نوسینی تێهەڵچیتەوە . ئایا هەرگیز هەستێکی وات لا خوڵقاوە کە بگەڕێیتەوە سەر یەکێک لە شانۆییە کۆنەکانی خۆت و جارێکی دی لە نوسینی تێهەڵچیتەوە ؟

پینتەر : تەنیا جارێک کە شتێکی وام بە دەستکاری کردنەوە ئەنجام دابێ ئەوە لە شانۆیی ئاهەنگی جەژنی لەدایک بووندا بوو . لە ساڵی 1964 کاتێک لە شانۆی ئالدویچ سەرقاڵی پرۆڤە کردن بووم، بڕینکارییەکی زۆرم لە دیمەنی سێهەمدا ئەنجامدا . شەش ساڵ دوای ئەوە کە گەڕامەوە سەری و چاوێکم پێدا خشاندەوە، بینم کە لەڕاستیا ئەوە هەقی خۆی بوو کە هەر لەسەرەتاوە هەڵە بووە . بەڵام لەبنەڕەتەوە من ناتوانم بگەڕێمەوە سەریان، دەکرێ وازیان لێ بهێنم . لێیان گەڕێ . هەستێکی تێکەڵم دەربارەی بەرهەمە کۆنەکانم هەیە . هەندێجار زۆر بەدڵنیایی هەست بە دەردەداری دەکەم بەرانبەر هەموو ئەو شانۆییانەی کە نوسیومن. ناتوانم بەرگەی تەماشاکردنیان بگرم، یان بیریان لێبکەمەوە، یان هیچیان لەبارەوە ببیستم . ئەوە بارێکی زۆر غەریبە . بەڵام لە لایەکی دیشەوە بەهەمان شێوە جارناجارێ بە گوڕو تینێکەوە - بەڵام هەموو کاتێک نا- یەک دوانێک لەوانە دەخوێنمەوە و دەبینم کە خراپ نین . زۆر بەتەواوی چێژیان لێ وەردەگرم . لە ڕاستیا خۆشنودم بەوەی کە ئەوانەم نوسیون . بەڵام لە ڕاستیا شتی سەیر ئەوەیە کە من لەوەدەچێ پانزە شانۆییم نوسی بێت هەڵبەت بە کورتە شانۆییەکانیشەوە و لەگەڵ ئەوەشا نازانم چۆن ئەوەم ئەنجام داوە . لە کوێوە

هاتن و من چۆن بۆم کراوە کە شتێکی وا ڕاپەڕێنم و هەموو ئەوانە بنوسم . بە دڵنیایی نازانم . شتێکی زۆر سەیرە . ناتوانم بیر لەوە بکەمەوە کە من چۆن ئەو بەرهەمانەم ئەنجام داوە .

گەساو : ئەگەر خۆت نەیزانی، ئەی کێ دەیزانێ ؟
پینتەر : لەوەدەچێ هاوسەرەکەم، هاوسەرەکەم دەتوانێ لە من زیاتر شتەکان بە یاد بهێنێتەوە .
گەساو : یەکەم ڕەشنوسی کاتە بەسەرچووەکان چەند ڕۆژی خایاند ؟

پینتەر : ماوەی سێ ڕۆژ .

گەساو : ڕەشنوسی دووهەم ؟

پینتەر : چەند مانگێکی خایاند .

گەساو : کاتێ کە لە نوسینی بوویتەوە، شانۆییەکەت بۆ خۆت خوێندەوە ؟

پینتەر : شانۆییەکەم بە دەنگی بەرز بۆ خۆم خوێندەوە، بویە دڵنیا بووم لەوەی کە نمایش دەکرێ یان نا . بەناو هەموو کارەکتەرەکانا هات و چووم و دوایی یەک یەک گۆڕیمن . هەموو بەشەکانم یاری دەکرد .

گەساو : کەس بینەرت بوو ؟

پینتەر : بۆ خۆشم دەبمە بینەر .

گەساو : پێکەنینت دێ ؟

پینتەر : هەندێجار، من لە کاتی نوسینا پێدەکەنم .

گەساو : تایتڵی شانۆییەکە لە پێشدا دێت ؟

پینتەر : نەخێر .

گەساو : لە دواجاردا ؟

پینتەر : بەڵێ .

گەساو : هیچ تایتڵێکت داناوە لەسەروەختی نوسینا ؟

پینتەر : بەڵێ، هەبوە، دانەیەکی پروپوچ . لە شانۆییەکەدا ئانا دەربارەی قاوەخانەیەک دەدوێ کە دەمانبینی نوسەران و هونەرمەندان و ئەکتەرەکان تیا کۆدەبوونەوە، ئەوانی دیش لەگەڵ سەماکارەکان . گوزارشتێکی تەواوم بۆ نەدەهات، " ئەوانی دیش لەگەڵ سەماکارەکان " نەدەهاتە مێشکمەوە . لە ڕاستیا من نەمدەویست ئەوە دابنێم، بیرم لێکردەوە، نا نا ئەوە بە هیچ جۆرێک نابێ . من زۆر ئاسودە بووم دەربارەی ئەو تایتڵەی کە دواجار بۆم هات و تەواو لە جێی خۆیدا بوو .

گەساو : پێم وایە کە زۆر تەواو و گونجاو بێت . لە ڕاستیا هەموو تایتڵەکانت زۆر لەبار و گونجاون .

پینتەر : چاکە، زۆر سوپاس . ئەوە زۆر گرنگە بۆ من کە .... هەر بە ڕاگوزاری .. تەنیا بۆ سەرنج ڕاکێشانی خۆت .. دەزانی کە نوسینی شانۆ درێژترین کاتی دەوێ بۆ نوسین ؟ " بێدەنگی "

گەساو : بۆچی ؟

پینتەر : ئەها، چاکە . ساختومانی شانۆ زۆر گرانە .... بەڵام وەک دەبینی، ئیتر ئەوە ڕوویدا .

گەساو : ڕەشنوسی یەکەم تەنیا سێ ڕۆژی نەخایاند ؟

پینتەر : ئای خوای گەورە نەخێر "وچانێک " من دەبێ زۆر بەخێرایی خۆم ئامادە بکەم . بەهەرحاڵ، ئێمە بۆ ماوەیەکی دورو درێژە لێرەین . ئەوە درێژترین هەڤپەیڤینە کە تا ئیستا بەدرێژایی ژیانم لەگەڵم کرابێ . باشە با ڕاستگۆ بین ئا ئەوە وتووێژ بوو .

ئەم وتوێژە لەم سەرچاوەیەوە کراوە بە کوردی .

Something to do with the sofa
.Mel gussow, conversation with Pinter
Grove press New York

میل گەساو ڕەخنەگرێکی شانۆییە و لە ساڵی 1933 دا لە شاری نیویۆرک لە دایک بوە و لە ساڵی 2005 دا بە سەرەتانی ئێسقان هەر لەو شارە کۆچی دوایی کردوە . گەساو یەکێکە لەو کەسانەی کە زنجیرەیەک هەڤپەیڤینی لەگەڵ پینتەردا ئەنجام داوە، یەکەمینیان لە دیسمبەر ساڵی 1971 دا بوە لە شاری نیویۆرک و

دواترینیشیان لە ساڵی **1993** دا بوە، پاشان لە کتێبێکا بڵاوی کردۆتەوە . بە هەمان شێوە هەڤپەیڤینی درێژی لەگەڵ گەلێک شانۆنوسی دیدا ئەنجام داوە، لەوانە سامۆئیل بێکت و ئارسەر میللەر .

کاتە بەسەرچووەکان

The Old Times

Harold Pinter Plays four

Faber and Faber

London. Bostn

کاتە بەسەرچووەکان بۆ یەکەم جار لە یەکی جونی ساڵی 1971 دا لەلایەن کۆمپانیای ڕۆیال شەکسپیرەوە لەسەر شانۆی ئالدویچ لە لەندەن نمایش کراوە بەم گروپەی خوارەوە.

دیڵی .... کۆلین بلەیکلی .

کەیت .... دوروزی تودن .

ئانا .... ڤیڤن مێرچەند .

لە لایەن پیتەر هاڵەوە بۆ شانۆ دەرهێنراوە .

کەسایەتیەکان هەر هەموویان لە سەرەتای چڵ ساڵیدان .

دەوارێکی لادێیانەی کاتییە

پەنجەرەیەکی درێژکۆلە کەوتۆتە ناوڕاستەوە. دەرگای ژوری نوستن کەوتۆتە لای چەپەوە و دەرگای دەرەوەش لای ڕاستەوەیە. تاقمێ قەنەفەی هاوچەرخانە. دوو تەختی دانیشتن و کورسیەکی قۆڵدار.

شەوێکی پایزە

دیمەنی یەکەم

ڕوشناییەکی کز . سێ ڕوخسار دەبینرێن . دیلّی لەسەر کورسیە قۆڵدارەکە پاڵی لێداوەتەوە و ئارامە. کەیت لەسەر تەختێک هەڵگورماوە. ئانا لای پەنجەرەکەوە ڕاوەستاوە و تەماشای دەرەوە دەکات.

بێدەنگی

ڕۆشنایی دەچێتە سەر دیلّی و کەیت، جگەرە دەکێشن. ڕوخساری ئانا هەر لەناو تاریکییە کزەکەدا دەمێنێتەوە لەلای پەنجەرەکەوە.

کەیت

"بە تێڕامانەوە " تاریکە .

وچانێک

دیلّی

قەڵەوە یان لاواز ؟

کەیت

پێم وایە لە من تێک سمڕاوتر بێت .

وچانێک

دیڵی

ئەو کاتە وا بوو ؟

کەیت

پێم وایە .

دیڵی

لەوانەیە ئیستا وا نەبێت.

وچانێک

ئەو هاوڕێیەکی باشی تۆ بوو ؟

کەیت

ئۆو، ئەوە مانای چی دەبەخشێ ؟

دیڵی

چۆن ؟

کەیت

وشەی هاوڕێ ..... کە ئاوڕ لە ڕابردوو دەدەیتەوە ... ئەو هەموو ماوەیە .

دیڵی

ناتوانی بیر لەوە بکەیتەوە کە هەستت بە چی کردوە ؟

وچانێک

کەیت

ئـەوە ڕۆژگارێکی دورو درێژە .

دیڵی

بـەڵام تۆ ئـەوت لـە یادە . ئـەویش تۆی لـە یادە. بۆچی ئـەمشـەو دەیـەوێت بێت بۆ ئێرە ؟

کەیت

خـەیاڵم بۆ ئـەوە دەچێ کە بیری کردبێتم .

وچانێک

دیڵی

ئـەو بـە یـەکێ لـە هاوڕێ باشـەکانی خۆت دائـەنێیت ؟

کەیت

ئـەو تـەنیا هاوڕێیـەکم بوو .

دیڵی

باشترین و تـەنیاش ؟

کەیت

تـەنیا و تاکە هاوڕێم .

وچانێک

تۆ ئـەگـەر تـەنیا یـەک دانـەت لـە شتێک هـەبێت، بۆت ناکرێ بڵێی ئـەوە باشترین شتێکە .

دیڵی

لەبەرئەوەی هیچ شتێکت لەبەردەستا نییە لەگەڵی بەراورد پێ بکەی .

کەیت

ئممم .

وچانێک

دیڵی

" بزە دەیگرێ " ئەو بێ هاوتا بوو .

کەیت

ئۆوو، من دڵنیام کە وا نەبوو .

وچانێک

دیڵی

من نەمزانیوە کە تۆ هاوڕێت کەم بووە.

کەیت

هەر هیچم نەبووە . بە هیچ جۆرێک . بێجگە ئەو .

دیڵی

بۆچی هەر ئەو ؟

کەیت

نازانم .

وچانێک

ئەو دز بوو . شتی دەدزی .

دیڵی

لە کێ ؟

کەیت

لە من .

دیڵی

شتی وەک چی ؟

کەیت

شت و مەک، دەرپێی کورت .

دیڵی پێدەکەنێت .

دیڵی

ئاگادارت کردۆتەوە ؟

کەیت

ئۆۆو، پێم وا نییە .

وچانێک

دیڵی

ئەوە ئەو شتەیە کە سەرنجی ڕاکێشابوویت ؟

کەیت

چۆن ؟

دیڵی

ئەو هەقیقەتەی کە ئەو دز بوو .

کەیت

نەخێر .

وچانێک

دیڵی

تۆ پێت خۆشە ئەو ببینیتەوە ؟

کەیت

نەخێر .

دیڵی

من . من بەوە زۆر سەرسامم .

کەیت

بە چی ؟

دیڵی

بە تۆ . من تەماشای تۆ دەکەم .

کەیت

من ؟ بۆچی ؟

دیڵی

بۆ ئەوەی بزانم کە هەر هەمان کەسە .

کەیت

تۆ پێت وایە لە ڕێی منەوە ئەوەت بۆ ڕوون بێتەوە ؟

دیڵی

بە دڵنیایی .

وچانێک

کەیت

زۆر بەباشی ئەوم نایەتەوە یاد . تا ڕادەیەک بە تەواوی لە بیرم کردوە.

وچانێک

دیڵی

دەزانی چی دەخواتەوە؟

کەیت

بە هیچ جۆرێک .

دیڵی

لەوانەیە ڕووەکی بێت .

کەیت

لە خۆی بپرسە .

دیڵی

تازە درەنگە . تۆ مەنجەڵە خواردنەکەت ئامادەیە .

وچانێک

بۆچی شووی نەکردوە ؟ مەبەستم ئەوەیە، بۆچی مێردەکەی ناهێنێت ؟

کەیت

لە خۆی بپرسە .

دیڵی

دەبێت هەموو شتێک لە خۆی بپرسم ؟

کەیت

دەتەوێت لە جیاتی تۆ من ئەو پرسیارانەی لێ بکەم ؟

دیڵی

نەخێر . بە هیچ جۆرێک .

وچانێک

کەیت

بێ گومان مێردی کردوە .

دیڵی

چۆن دەزانیت ؟

کەیت

هەموو کەسێک هاوسەرگیری دەکات .

دیڵی

ئەی کەواتە بۆچی هاوسەرەکەی ناهێنێت ؟

کەیت

نایهێنێت ؟

وچانێک

دیڵی

لە نامەکەیدا ئاماژەی بە هاوسەرەکەی کردوە ؟

کەیت

نەخێر .

دیڵی

تۆ پێت وایە مێردەکەی چۆن بێت ؟ مەبەستم ئەوەیە، دەبێت مێردی بە چ جۆرە پیاوێک کرد بێت ؟ هەر هیچ نەبێت خۆ ئەو باشترین و تەنیا هاوڕێت بووە، دەکرێ شتێکی لە بارەوە بزانیت . دەبێت چ جۆرە پیاوێک بێت ؟

کەیت

هیچی لەبارەوە نازانم .

دیڵی

هیچ گیانێکی خۆتێهەڵقورتاندنت تیا نییە ؟

کەیت

تۆ ئەوەت لە بیرت کردوە کە من ئەو دەناسم .

دیڵی

بەڵام تۆ بۆ بیست ساڵ دەچێت ئەوت نەدیوە ؟

کەیت

بەڵام تۆ هەرگیز ئەوت نەدیوە، ئەوەیان شتێکی ترە .

وچانێک

دیڵی

هەرچۆنێک بێ مەنجەڵە خواردنەکە بەشی چوار کەس دەکات .

کەیت

تۆ گوتت ئەو ڕووەکیە .

وچانێک

دیڵی

ئەو هاوڕێی زۆرە .

کەیت

ئۆوو، پێم وایە هەندێکی هەبێت .

دیڵی

هەندێک ؟ هەندێک چییە ؟ تۆ هیچت نییە .

کەیت

یەکێک .

دیڵی

ئـەوە سروشتییـە ؟

وچانێک

ئـەو .... تا ڕادەیـەک هاوڕێی زۆرە، وانییـە ؟

کەیت

بـەسـەدان .

دیڵی

تۆ ئـەوان دەنـاسی ؟

کەیت

هـەر هـەموویان نـا . بـەڵام پاش هـەموو شتێ پێکـەوە دەژیاین . هـەر کات نـا کاتێک میوان دەهـاتن . من دەمبینین .

دیڵی

میوانـی ئـەو بوون ؟

کەیت

چۆن ؟

دیڵی

میوانـی ئـەو بوون . هاوڕێی ئـەو بوون . تۆ هاوڕێت نـەبوو .

کەیت

بەڵێ، هاوڕێی ئەو بوون .

دیلی

تۆ دەتبینین .

وچانێک

"لە ناکاو " پێکەوە دەژیان ؟

کەیت

ئمممم ؟

دیلی

پێکەوە دەژیان ؟

کەیت

بێگومان .

دیلی

من ئەوەم نەزانیوە .

کەیت

نەتزانیوە ؟

دیلی

تۆ هەرگیز ئەوەت پێ نەگوتوم . من پێم وابوو ئێوە تەنیا یەکتری دەناسن .

کەیت

یەکترمان دەناسی .

دیڵی

بەڵام لە ڕاستیا پێکەوە دەژیان .

کەیت

بێگومان پێکەوە دەژیاین . ئەی کەوابێت چۆن دەرپێی کورتی لێ دەدزیم ؟ لەسەر جادە ؟

وچانێک

دیڵی

ئەوەم دەزانی سەردەمانێک لەگەڵ کەسێک دەژیایت ....

وچانێک

بەڵام ئەوەم نەزانیوە کە ئەو بووە .

کەیت

بێگومان ئەو بوو .

وچانێک

دیڵی

هەرچۆنێک بێ، ئەوە کێشە نییە .

ئانا لەبەر پەنجەرەکەوە ئاوڕدەداتەوە، بەدەم قسە کردنەوە بەرەو لای ئەوان دێت و دواجار لەسەر تەختی دووهەم دادەنیشێت .

ئانا

بیرت ماوه له ریزێکدا به درێژایی شەو لە ژێر باراندا دەوەستاین ؟ ئای خودایە، هۆڵی ئەلبێرت، باخچەی کۆڤێنت، چیشمان دەخوارد ؟ کە دەگەڕێیتەوە بۆ ڕابردوو، لە نیوەشەودا ئەو شتانەمان دەکرد کە عاشقی بووین، بێگومان ئەو دەمانە لاو بووین، بەڵام چ گوڕ و تینێکمان هەبوو، بەیانیانیش دەچووینە سەر کار، شەوانیش چوون بۆ کۆنسێرت و ئۆپێراو بالێ، باوڕناکەم لە بیرت چووبێتەوە ؟ ئەمجا دەچووینە نهۆمی سەرەوەی پاسەکان و بە شەقامی سەرەکی کینگستن دا دەڕۆیشتینە خوارێ، بلیتبڕی پاسەکە، ئەی بە هەڵەداوان شقارتە پەیاکردن بۆ ئەوەی ئاگردانەکەی پێ داگیرسێنین و بە خێرایی چەند هێلکەیەک بکەینە ڕۆنەوە، وا نەبوو ؟ کێ دروستی ئەکرد ؟ هەردوکمان پێکەوە پێدەکەنین و قسەمان دەکرد و لە نزیک ئاگرەکەوە بووین، دوای ئەوەش دەچووینە ژووری نوستن و دەنووستین .
سەرلەنوێ بەیانیەکی دی بە خۆی و گوڕ و تین و سەرقاڵیەکانیەوە و جارێکی دی ڕاکردن بە شوێن پاسدا بۆ چوونەوە سەر کار، بە دەم حیکایت و هەواڵ پرسینەوە خواردنی نیوەڕۆمان لە باخی سەوز دەخوارد، دوو کیژۆڵەی سادە بووین، دوو ڕازگری سادە . جارێکی دی ئێوارە دەهات، ئای لەو ڕۆژگارە چ خۆشی و ئاسودەیەکی لەگەڵ خۆی هەڵگرتبوو، ئەی ئەو هەموو چاوەڕوانییەی ئێمە هەمانبوو لێی، لەگەڵ ئەوەشدا دەگەڕاین بە دوای پەناگەیەکا، زۆر هەژار بووین، بەڵام بۆ ئەوەی کچێکی هەژار بیت و لە لەندەنیشا ئەوا .... ئەی ئەو گازینۆیەی کە دۆزیمانەوە، تا ڕادەیەک گازینۆیەکی تایبەت بوو، وا نەبوو ؟ لەوێ وێنەکێش و نوسەران و هەندێ جاریش شانۆکاران گرد دەبونەوە، سەماکاران و هەندێ کەسانی دی . بە دیار قاوەکانمانەوە بە هەناسە بڕکێوە دادەنیشتین و سەرمان دائەنەواند، بۆ ئەوەی کەس نەمانبینێ، بۆ ئەوەی کەس تەنگەتاومان نەکا و بە شتی لاوەکیەوە سەرقاڵمان نەکەن . بەشێنەیی گوێمان بۆ هەموو ئەو وشانە دەگرت کە دەوتران، بۆ هەموو ئەوانەی لە گازینۆکەدا بوون، بێگومان بۆ داهێنەرەکان، تۆ بڵێی ئەو شوێنە هەر ما بێت ؟ هیچی لە بارەوە دەزانیت ؟ دەتوانیت پێم بڵێی ؟ وچانێک

دیلی

ئێمە زۆر بە کەمی دەچین بۆ لەندەن .

کەیت، هەڵدەستێ و دەچێت بەرەو لای مێزێکی بچکۆلە و لە کتریەکەوە قاوە تێدەکات .

کەیت

بەڵێ، لە یادمە .

شیر و شەکر دەکاتە کوپی قاوەیەکەوە و دەیبات بۆ ئانا . قاوەیەکی سادە بۆ دیڵی تێدەکا و ئەمجا لە شوێنی خۆی دادەنیشێتەوە .

دیڵی

"بۆ ئانا " براندی دەخۆیتەوە ؟

ئانا

حەزم لە کەمێک براندی هەیە .

دیڵی، براندی بۆ هەموان تێدەکات و پێکەکانیان دەداتێ . هەر لەشوێنی خۆی دادەنیشێتەوە .

ئانا

گوێبگرە . چ خامۆشییەکە، ئێرە هەمیشە ئاوا خامۆشە ؟

دیڵی

بەڵێ، بەشێوەیەکی سروشتی ئێرە ئاوا خامۆشە .

وچانێک

ئەگەر بە دیقەتەوە گوێ هەڵبخەیت هەندێ جار دەتوانی گوێت لە دەنگی دەریا بێ .

ئانا

ئێوە چەندە ئاقڵ بوون کە لەم دونیایەدا جێگەیەکی ئاواتان هەڵبژاردوە، هەردوکتان چەندە ماقووڵ و ئازان کە بە شێوەیەکی هەمیشەیی لە خامۆشییەکی ئاوادا دەژین .

دیڵی

بێگومان ئیشەکەم هەندێ جار لێرەم دائەبڕێت، بەڵام کەیت لێرە دەمێنێتەوە .

ئانا

کەسێک نییە بە ژیانی ئێرە ڕاهاتبێت و بتوانێ لێرە دوور بکەوێتەوە . من نامەوێت لێی دور بکەومەوە، من دەترسم لەوەی دوور بکەومەوە، لە دڵەڕاوکێی ئەوەی تا دێمەوە خانوەکەم نەمابێت .

دیڵی

لە دڵەڕاوکێ ؟

ئانا

چۆن ؟

دیڵی

وشەی دڵەڕاوکێ . ماوەیەکی دور و درێژە ئەو وشەیەم نەبیستوە .

وچانێک

کەیت

هەندێ جار دەچمە سەر دەریا . خەڵکانێکی زۆر نایەنە ئەوێ . کەنارێکی دورو درێژە .

وچانێک

ئانا

لەگەڵ ئەوەشا غەریبی لەندەنم ئەکرد . بەڵام بێگومان من کچی لەندەن بووم . هەردوکمان دوو کچ بووین پێکەوە .

دیڵی

خۆزگە هەردوکتانم پێکەوە بناسیایە .

ئانا

حەزت دەکرد ؟

دیڵی

بەڵێ .

دیڵی براندی بۆ خۆی تێئەکا .

ئانا

مەنجەڵە خواردنێکی چاکت هەیە .

دیڵی

چۆن ؟

ئانا

مەبەستم ژنە . زۆر بمبەخشە . ژنێکی چاک .

دیڵی

ئەها .

ئانا

ئامازەم بۆ مەنجەڵە خواردنەکە کرد . ئامازەم بۆ خواردنی خێزانەکەت کرد .

دیڵی

کەواتە تۆ ڕووەکی نیت ؟

ئانا

نەخێر . ئۆوو بە هیچ جۆرێک .

دیلْی

بەڵێ، لەم وڵاتەدا پێویستت بە خواردنی چاکە، خواردنی زۆر باش، بۆ ئەوەی بتوانی بەردەوام بی، خۆت دەزانیت.... هەوا هەمووی .

وچانێک

کەیت

بەڵێ، منیش ئەو جۆرە شتانەم حەز لێیە، بەردەوام بە .

ئانا

کام جۆرە شتانە ؟

کەیت

ئۆو، تۆ دەزانیت، ئەو جۆرە شتانە .

وچانێک

دیلْی

مەبەستت خواردن دروستکردنە ؟

کەیت

هەموو ئەو شتانە .

ئانا

ئێمە لە خواردن دروستکردنا هێندە کارامە نەبووین، کاتمان نەبوو، بەڵام ناوە ناوە تاوەیەک گوشت و سەوزەمان ئامادە ئەکرد، تا مەست بوون ئەمان خواردەوە و هەروەها گەلێ شەوانیش تا نیوەی شەو بە دیار خوێندنەوەی بیبەتسەوە* شەونخونیمان دەکێشا .

وچانێک

*** مەبەستی لە ولیەم باتلەر ییەتسی شاعیرە .**

" بۆ خۆی " بەڵێ جار جارێک . تاو نا تاوێک .

ئانا ڕادەوەستێ و بەرەو لای پەنجەرەکە دەڕوات .

ئاسمانیش تەواو خامۆشە .

وچانێک

ئەتوانی ئەو هێڵی ڕۆشناییە پچوکە ببینیت ؟ ئەوە ڕووبارەکەیە ؟ ئەوە کەناری ئاسمان نییە ؟

دیڵی

ئێوە لە کەنارێکی زۆر جیاوازدا دەژین .

ئانا

بەڵێ، هەر زۆر جیاواز . من لە دورگەیەکی بوومەلەرزاوییدا دەژیم .

دیڵی

ئەوە دەزانم .

ئانا

ئۆو، ئەوە دەزانیت ؟

دیڵی

من لەوێ بووم .

وچانێک

ئانا

من زۆر ئاسودەم کە لێرەم .

دیڵی

من دڵنیام کەیتیش زۆری پێ خۆشە تۆ ببینێت . ئەو هاوڕێی زۆر نییە .

ئانا

ئەو تۆی هەیە .

دیڵی

ئەو هاوڕێی زۆری نەگرتوە، لەگەڵ ئەوەشا هەموو هەلێکی لەبەردەستا بووە .

ئانا

هەموو ئەوەشی ئارەزووی لێی بوە لەبەردەستیا بووە .

دیڵی

ئەوەی فزووڵ بێ نییەتی .

ئانا

لەوانەیە ئاسودە بێ .

وچانێک

کەیت

لەبارەی منەوە ئەدوێن ؟

دیڵی

بەڵێ .

ئانا

هەمیشە داڵغە بردوێتیەوە .

دیلی

حەزی لە پیاسەی دورو درێژە . ئەوە دەزانیت . پاڵتۆ بارانییەکەی بپۆشێ و دەستەکانی توند بئاخنێتە ناو گیرفانەکانیەوە و بە ڕێگادا بڕوات . زۆرێك لەو شتانە .

ئانا ئاوڕدەداتەوە بۆ ئەوەی تەماشای کەیت بکات .

ئانا

بەڵێ .

دیلی

زۆر جار ڕوخساری دەخەمە ناو لەپی دەستم و لێی دەڕوانم .

ئانا

بە ڕاستیتە ؟

دیلی

بەڵێ . لێی دەڕوانم .. لە ناو لەپما دەیهێڵمەوە . ئەمجا بە جۆرێک ڕێگەی دەدەم سەری شۆربێتەوە، دەستم دوردەخەمەوە و وا ئەکەم سەری بەربێتەوە .

کەیت

سەرم بەتەواوی ڕاست دەبێتەوە و ڕێکی دەکەمەوە .

دیلی

"بۆ ئانا " بۆ خۆی بەردەبێتەوە .

ئانا

هەمیشە خەیاڵ بردوێتیەوە .

ئانا دادەنیشێت .

هەندێ جار کە لە باخچە پیاسەمان دەکرد، من پێم دەگووت، تۆ خەون دەبینیت، تۆ خەون دەبینیت، بە ئاگا وەرەوە . خەون بە چییەوە دەبینیت ؟ ئەمجا تەماشای لای منەوەی دەکرد و قژی ڕێک دەخستەوە و بە جۆرێک لێی دەڕوانیم وەک ئەوەی من بەشێک بم لە خەونەکەی ئەو .

وچانێک

ڕۆژێکیان پێی گووتم، هەموو ڕۆژی هەینی نوستم . نا وانییە، من پێمگووت، مەبەستت چییە ؟ من بە درێژایی هەموو ڕۆژی هەینی نوستم، ئەو گووتی . بەڵام ئەمڕۆ هەینییە، من پێم گووت، بە درێژایی ئەمڕۆ هەر هەینی بووە، ئیستاش شەوی هەینییە، تۆ هەموو هەینی نەنوستویت. با نوستوم، ئەو گووتی، من تەواوی ڕۆژی هەینی نوستووم و ئەمڕۆش شەممەیە .

دیڵی

مەبەستت ئەوەیە بە تەواوی دڵنیا نەبووە لەوەی لە چ ڕۆژێکداین ؟

ئانا

نەخێر .

کەیت

نەخێر دڵنیا بووم . شەممە بوو .

وچانێک

دیڵی

ئێمە ئیستا لە چ مانگێکداین .

کەیت

مانگی گەلاوێژ .

وچانێک

دیڵی

زۆرمان لێ کرد بیری لێ بکاتەوە . دەبێت زوو زوو بە دیدارتان شاد بین . ئێوە کاریگەری باشتان هەیە .

ئانا

بەڵام هەمیشە هاوڕێیەکی زۆر ناسک بووە .

دیڵی

ژیان لەگەڵیا خۆشە ؟

ئانا

پڕ لە خۆشیە .

دیڵی

دڵفڕێنە کە تەماشای بکەی، زۆر خۆشە بیناسی .

ئانا

ئای، هەر هەموو ئەو گۆرانیانەی کە ئێمە بەردەوام دەمانخوێند، لە درەنگانێکی نیوەشەودا، لەسەر ئەرزەکە ڕادەکشاین، شتە کۆنەکان جوانن . هەندێ جار من لە ڕوخساری ورد دەبوومەوە، بەڵام ئەو هەمیشە لە نیگای من بێ ئاگا بوو .

دیڵی

نیگا ؟

ئانا

چۆن ؟

دیڵی

وشەی نیگا . ئەو وشەیەم زۆر گوێ لێ نابێت .

ئانا

بەڵێ، بە تەواوی بێ ئاگا بوو . سەد دەر سەد لای خۆی نەبوو .

دیڵی

دڵفڕێنە تەماشای بکەی، خۆشە بیناسی ؟

کەیت

"بۆ ئانا "من ئەو گۆرانیە نازانم، ئەو گۆرانیە کامەیە ؟

دیڵی

"گۆرانی دەڵێ بۆ کەیت " بە میهرەبانیەوە تەماشای بکەی، خۆشە بیناسی ....

ئانا

ئۆی، بەڵێ بێگومان ئەو گۆرانیەمان خوێندوە . هەر هەموویمان هەبوو .

دیڵی

" گورانی دەڵێ " ماوەیەکی دورو درێژە، دەتبینم بە تەنیا دانیشتووی ....

ئانا

" گورانی دەڵێ " ئەو شێوازەی قژتی پێ شانە ئەکەی ....

دیڵی

" گورانی دەڵێ " ئۆوو هەرگیز ئەوان بۆیان ناکرێ ئەوە لە من دابڕن ....

ئانا

" گورانی دەڵێ " ئۆوو تۆ بەو بزە گەرم و گوڕەتەوە چەند نیانی .....

دیڵی

" گورانی دەڵێ " من خاتونێکم هەیە دێوانە بووە بۆم، خاتونێک تا بڵێی بەو شێوازەی

خەندە هێنە ....

وچانێکی کورت

ئانا

" گورانی دەڵێ " بەڵێنی ماچێکت بۆ بەهارێ پێداوم .....

دیڵی

" گورانی دەڵێ " ڕۆژێک دێ من ئەو ساتە یەزدانییە ببینم کاتێ هەموو ئەو شتانەی کە هی تۆن هی منیشن !

وچانێکی کورت

ئانا

" گورانی دەڵێ " ئیدی شەمپانیا چ چێژێکم پێ نابەخشێ، دەریای شەرابیش بە هیچ جۆرێ نامبزوێنێ، دەی پێم بڵێ ئەو ڕاستیە لە کوێوە دێ ....

دیڵی

" گورانی دەڵێ " ئەوەی من لە تۆ دابڕوام ؟

وچانێک

ئانا

" گورانی دەڵێ " لێیان پرسیم چۆن دڵنیای لە ڕاست و دروستی دڵدارییە خاوێنەکەت، بێگومان بۆم دوبارە کردنەوە کە ڕازێک لە قووڵایی ناخما هەیە بە هیچ جورێ ناتوانم حاشای لێ بکەم .

دیلی

" گورانی دەڵێ " کاتێ بڵێسەی ئەو عیشقە دائەمرکێ ...

ئانا

" گورانی دەڵێ " ئیدی چاوانت پڕ ئەبن لە فرمێسک .

وچانێک

دیلی

" گورانی دەڵێ " دیمەنی شەمەنەفەری نیوەشەو لە وێستگەیەکی چۆڵ و هۆڵا ....

وچانێک

ئانا

" گورانی دەڵێ " باخچەی دەمی ئێوارە لەو کاتەدا کە زەنگەکان زرنگەیان دێ .

وچانێک

دیلی

" گورانی دەڵێ " بزەی سەر لێوانی گاربۆ و بۆن و بەرامەی گوڵ ...

ئانا

" گورانی دەڵێ " لە دوا ساتەکانی داخستی مەیخانەدا کە ساقییەکان فیکە دەکێشن ...

دیڵی

" گورانی دەڵێ " ئۆوو، تارمایی تۆ چەند میهرەبانە ...

وچانێک

جارێکی دی بەو جۆرە بۆیان ناخوڵقێتەوە .

بێ دەنگی .

ئەوەی بەسەر منا هات بەمجۆرە بوو، خۆم کرد بە " فلیپیتا " بۆ ئەوەی " پیاوە سەیرەکە " ببینم . دوا نیوەڕۆیەکی گەرمی هاوین بوو، خۆشم نەمئەزانی بەرەو کوێ هەنگاو دەنێم. ئەوەم لە بیرە کە بیرکردنەوە لەو شوێنەدا دەربارەی دەرو دراوسێ شتێکی ئاساییە، لە پڕێکا ئەوەم کەوتەوە یاد کە باوکم لەو گەڕەکەدا بوو کە یەکەم پاسکیلی سێ تایی بۆ کڕیم، لە ڕاستیا ئەوە تاکە پاسکیلی سێ تایش بوو کە من هەمبوو بێت . بە هەرحاڵ لەوێدا پاسکیل خانەیەک هەبوو لەگەڵ فلیپیتا کە پیاوە سەیرەکەیان لێ دەدا، هەروەها دوو ڕێنماییکار لە ڕاڕاوەکەدا وەستا بوون، یەکێکیان دەیکێشا بە مەمکی خۆیداو ئەوی دیشیان دەیگوت "قەحبەی بۆگەن" ئەوەی کە دەستی لەسەر مەمکی دانابوو بە ئیشتیهایەکی هەوەس بزوێنەوە دەیگووت " ئممم " و بەدەم هاوڕێ ڕێنماییکارەکەیەوە پێدەکەنی . ئیدی لەو قرچە قرچی گەرمای هاوینەدا کە نازانی ڕوو بکەیتە کوێ خۆم کرد بە ژورا و تەماشای " پیاوە سەیرەکە " م کرد، زۆر سەرسام بووم بە ڕۆڵی ڕوبەرت نیوتن .

تا ئیستاش ئەو ڕۆڵەیم بیر ناچێتەوە . ئیستاشی پێوە بێت، ئامادەم لەسەر ئەو پیاو بکوژم . تەنیا یەک کەسی دی هەیە لە سینەمادا، یەک کەسی دی لە هەموو دونیای سینەمادا، ئەویش ئەو خاتوونەیە .

ئەویش ئەو خاتوونە بوو، کە تا بڵێی ئەستێرەیەکی پڕشنگدار و ناودارە و لە هەر شوێنێکدا کە قەڕەباڵغ بێ یان نا، لەناوجەرگەی هۆڵی کۆبوونەوەدا من ئەوە دەڵێم . هەر لە هۆڵەکە بووم و هێشتا هەر لەوێ مابوومەوە . کە فلیمەکە تەواو بوو ئەمجا منیش جولام، دیقەتمدا ئەگەر چی جەیمس ماسۆن مردبوو، ڕێنماییکارەکەی یەکەم لەوەی دەکرد بە تەواوی پەشێواو بێ، لە بەر خۆرەکە بۆ قەیرێک ئێستێکم کرد و پێم وابێ لە شتێک ڕامابووم، لەو دەمەدا کیژۆڵەکە هاتە دەرێ و لام وا بێ لەوم ڕوانی و پێمگووت ڕۆڵەکەی ڕوبەرت نیوتنت بەلاوە جوان نەبوو، ئەویش لەبەرخۆیەوە شتێکی درکاند، کە هەر مەسیح بۆ خۆی دەزانێ چی گووت، بەڵام تەماشای لای منەوەی کرد، پێم وابوو ئەوە کتوومت خۆی بێ، تاکی خۆمم دۆزیبێتەوە و دەبێ لە دەستی نەدەم، کە چووینە گازینۆکە و لەوێ دانیشتین و خەریکی چا خواردنەوە بووین، تەماشای کوپەکەی کرد و ئەمجا سەری بۆ من هەڵبڕی و پێمی گووت کە پێی وایە کەس نییە شان لە شانی ڕۆبەرت نیوتن بدات . ئەوە ڕۆبەرت نیوتنە کە ئێمەی پێک ناساند و هەر ڕۆبەرت نیوتنیش بۆ خۆی دەتوانێ لێکمان جیا بکاتەوە .

وچانێک

ئانا

ئێف جەی ماک کۆرمیکیش ڕۆڵەکەی باش بوو .

دیلی

من دەزانم ئێف جەی ماک کۆرمیکیش باش بوو، بەڵام ئەو ئێمەی پێک نەناساند .

وچانێک

کەواتە تۆ ئەو فلیمەت دیوە ؟

ئانا

بەڵێ .

دیلی

چ وەخت ؟

ئانا

ئۆوو... زۆر دەمێکە.

وچانێک

دیلی

"بۆ کەیت " ئەو فلیمەت لە یادە ؟

کەیت

ئا بەڵێ . زۆر بە باشی .

وچانێک

دیڵی

پێم وابێت لەوەدا ڕاستم گوتوە کە دەڵێم جاری داهاتوو کە یەکتریمان دیەوە دەستی یەکدیمان گوشی . کە لە تەنیشت منەوە ڕێگای دەبڕی من دەستە ناسکەکانیم گرتبوو، من شتێکم گووت کە ئەوی خستە پێکەنین و تەماشای لای منەوەی کرد، وا نەبوو، قژی بۆ دواوە ڕێکخست و من پێم وابوو تەنانەت زۆر لە ڕۆبەرت نیوتن ئەندێشاوی تر بوو .

وچانێک

ئەمجا دواتر ناوە ناوە جەستەی ڕوت و قوتمان پێکەوە جووت دەبوو، ئەندامی ناسک و گەرم و گوری، زۆر دڵفرێن بوو، ئەوەی کە بە لامەوە شوێن تێرامان بوو، ئەوە بوو کە دەبێ ڕۆبەرت نیوتن چۆن بیر لەوە بکاتەوە . لەو کاتەدا کە من زۆر بە قووڵی دەستم لە جەستەی دەخشاند لەوە تێڕامابووم کە چۆن بیر لەوە دەکاتەوە .

"بۆ ئانا " پێت وایە ئەو بیر لە چی دەکاتەوە ؟

ئانا

هەرگیز بە ڕۆبەرت نیوتن نەگەیشتوم بەڵام من تەواوێک دڵنیام لەوەی کە مەبەستت لە چییە . ڕوداو گەلێکی زۆر هەن کە ئەگەر چی ڕەنگە بە هیچ جۆرێکیش ڕویان نەدابێ بەڵام مرۆڤ دەتوانێ ئەندێشەیان لێ بگرێ . دونیایەک شت هەن من ئەندێشەیان دەکەم کە لەوە دەکات هەرگیز ڕوشیان نەدابێت بەڵام کە بیریان لێ دەکەمەوە جێگایان دیارە.

دیڵی

چۆن ؟

ئانا

ئەو پیاوە لە ژورەکەماندا داد و فیغانی بوو . درەنگانێکی شەو کە دەگەڕامەوە بینیم دەنوزێتەوە، لەسەر کورسیەکی قۆڵدار دانیشتبوو دەم و چاوی بە دەستەکانی داپۆشیبوون، لەسەر کورسیە قۆڵدارەکە بە تەواوی خۆی گرمۆڵە کردبوو، کەیتیش لەسەر تەختی نوستنەکە دانیشتبوو لێوانێکی قاوەی بەدەستەوە گرتبوو، کەس خۆی لە من نەگەیاند، کەس هیچی نەگووت، کەس تەماشای نەکرد . من بۆم نەدەکرا هیچ شتێک بکەم . خۆم ڕووت کردەوە و گڵۆپەکەم کوژاندەوە و چوومە ناو جێگای نوستنەکەم،

پەردەکان زۆر تەنک بوون، ڕۆشنایی سەر شەقامەکە هاتبوە ناو ژورەوەکەوە و کەیت هێشتا هەر لە شوێنەکەی خۆی نەجولا بوو، پیاوەکەش هەر دەنوزایەوە، ژورەکە تەواو ڕۆشن بوو . هەوایەکی فێنک دەهاتە ژورێ و پەردەکەی لەگەڵ خۆی دەهێنا و دەبرد، هیچی کە نەدەبیسترا تەنیا داد و فیغان نەبێت، لە پڕێکا گریانەکە وەستا. پیاوەکە بەرەو لای من هات، پەیتا پەیتا بەرەو لای من دەیڕوانیە خوارەوە، بەڵام بە دڵنیاییەوە من بۆم نەدەکرا هیچ شتێکی بەرانبەر بکەم، هەر هیچ .

وچانێک

نا، نا، من بە تەواوی هەڵە بووم .. ئەو زۆر بە خێرایی نەجولا .. ئەوە بەتەواوی هەڵە بوو .. ئەو جولا .. زۆر بە هێواشی، ڕۆشناییەکە زۆر خراپ بوو، ئیدی وەستا . لە ناوڕاستی ژورەکەدا وەستا . ئەو تەماشای تەختی نوستنەکەی هەردوکمانی پێکەوە دەکرد. ئەمجا بەرەو لای من جولا و لە تەختی نوستنەکەی من نزیک بۆوە . بەسەر منا نوشتایەوە. بەڵام من بۆم نەدەکرا هیچ شتێکی بەرانبەر بکەم، بە دڵنیایی هیچ شتێک .

وچانێک

دیڵی

ئەو کەسە پیاوێکی چۆن بوو ؟

ئانا

بەڵام پاش قەیرێک گوێم لێی بوو کە چووە دەرەوە . گوێم لێ بوو دەرگای دەرەوە داخرایەوە و دەنگی پێیم لە سەر شەقامەکەوە هاتە گوێ، ئەمجا بێدەنگی تەشەنەی کرد، دەنگی پێیەکە بە تەواوی دوور کەوتەوە و بێدەنگی دونیای داپۆشی .

وچانێک

بەڵام لەدوایدا هەندێ جار لە شەوا بە ئاگا دەهاتم و تەماشای ناو ژورەکەم دەکرد و لە تەختی نوستنەکەی ئەوم دەڕوانی و دوو تارمایم پێکەوە دەبینی .

دیڵی

ئەو دەگەڕایەوە !

ئانا

لە باوەشی ئەوا لەسەر تەختی نوستنەکەی ڕاکشا بوو .

دیڵی

پیاوێک لە تاریکییا و لە باوەشی ژنەکەما ؟

وچانێک

ئانا

بەڵام لە بەرەبەیانیا ... لەوێ نەئەما .

دیڵی

سوپاس بۆ ئەوە خودایە .

ئانا

هەر وەک ئەوەی کە هەرگیز بوونیشی نەبوو بێت .

دیڵی

بێگومان کە بوونی هەبووە. ئەو یەک جار دەهات و دوو جار دەرویشت .

وچانێک

باشە، ئەوە چ چیرۆکێکی کاریگەرە .

وچانێک

ئەو کابرایە، شێوەی چۆن بوو ؟

ئانا

ئۆوو، نازانم، من هەرگیز بە ڕوونی ڕوخساریم نەبینیوە .

دیڵی

بەڵام ئەو ... ؟

کەیت هەڵدەستێ و بەرەو لای مێزە پچکۆلەکە دەڕوات، جگەرەیەک لە سندوقێک دەردەهێنێت و دایدەگیرسێنێت . تەماشای لای ئاناوە دەکات .

کەیت

تۆ وا لە من دەدوێ وەک ئەوەی من مردبێتم .

ئانا

نا، نا، تۆ نەمرد بوویت، تۆ زۆر گورج و گۆڵ بوویت، لەو پەڕی جوڵەدا بوویت، تۆ هەمیشە پێدەکەنیت ...

دیڵی

بێگومان تۆ هەر وابوویت. من بۆ خۆم دەمخستیتە پێکەنین، وا نەبووم ؟ بە درێژایی شەقامەکە دەڕویشتین و دەستمان لە ناو دەستی یەکا بوو. تۆش هەر قاقات لێئەدا .

ئانا

بەڵێ، کتومت وا بوو .... هەموو گیانی پڕ جوڵە بوو.

دیڵی

پڕ جوڵە بوو وشەیەکی پڕ بە پێستی خۆی نییە . کاتێ کە پێدەکەنی .. چۆن بتوانم وەسفی ئەوە بکەم ؟

ئانا

چاوەکانی دەدرەوشانەوە .

دیڵی

من بۆ خۆم نەمئەتوانی لەوە جوانتر وەسفی بکەم .

دیلی هەڵدەستێ و دەچێتە سەر سندوقی جگەرەکە، هەڵیدەگرێ و بە ڕووی کەیتەوە پێدەکەنێ . کەیت تەماشای دەکات، کە جگەرەکەی دائەگیرسێنێت لێی دەڕوانێت، سندوقەکەی لێ وەردەگرێت و بۆ ئانای ڕادەگرێت و جگەرەی پێشکەش دەکات، ئانا جگەرەیەک هەڵدەگرێت .

ئانا

تۆ نەمرد بوویت . هەرگیز، بە هیچ جۆرێک .

کەیت

من گوتم تۆ وا لە من دەدوێیت هەر وەک ئەوەی من ئیستا مردبم .

ئانا

تۆ چۆن دەتوانی وا بڵێی ؟ چۆن دەتوانی وا بڵێی لە کاتێکا من ئیستا لێت دەڕوانم ؟ دەتبینم بەوپەڕی شەرم و شکۆوە بەرانبەرم وێستاویت و لێم دەڕوانیت ..

دیلی

ئەو هەرایە ڕاگرن !

وچانێک

کەیت دادەنیشێ . دیلی شەراب تێدەکات .

دیلی

من بۆ خۆم قوتابی بووم و سەرقاڵی پاشەڕۆژی خۆم بووم، لەوە ڕامابووم کە ئایا ڕەوای هەقە خۆم بە گرفتارییەکانی کیژۆڵەیەکەوە بڕەتێنم کە هێشتا لە قومات نەهاتۆتە دەرێ و تەنیا داوایەکیشی کە بەلایەوە گرنگ بێ خامۆشییە، کیژۆڵەیەک کە هیچ حەزێکی بۆ گۆڕانکاری تیا نییە، هیچ هۆشێکی بڕیاڕدانی لانییە، گوێڕایەڵی ئەو هەواو هەوەسەیە کە خۆی لەگەڵی ڕاهاتوە، نەک ئەو هەواو هەوەسەی، بە دڵنیاییەوە هەواوهەوەسی من نا، تەنیا هەواو هەوەسێ کە خۆی تێیدەگات، ئەوەش بێگومان تێگەیشتنێک نییە کە بەلایەنی کەمەوە من لەو وشەیە تێدەگەم ، بەلایەنی کەمەوە ئەوە ئەو

نیگارەیە کە من لە خەیاڵما کێشاومە . نیگاری خاتونێکی کلاسیکی، یان بە خۆمم گووت، ئەوە دانیشتنی خاتونێکی کلاسیکییە، کە یەک شێوەی هەیە و زۆریش بەسەر چوە .

وچانێک

ئەوە ئەو شێوازەیە کە من بینیومە . مەبەستم ئەوەیە، ئەوە ئەو ڕاگەیاندنە حەتمییەی منە کە پێش بیست ساڵ لەمەوبەر بینیومە.

بێدەنگی

ئانا

کاتێ بیستم کەیتی شووی کردوە خەریک بوو دڵم لە خۆشیا بفڕێ .

دیلی

چۆن ئەو هەواڵەت پێگەیشت ؟

ئانا

لە هاوڕێیەکەوە .

وچانێک

بەڵێ، خەریک بوو لە خۆشیا بفڕێ، لەبەرئەوەی تۆ دەبینی کە من دەزانم کە ئەو هەرگیز شتێکی بە ئازادی نەکردوە یان بێ باکانە، سەرکێشانە. هەندێ خەڵک بەردیان دەگرتە ڕوبارەکە بۆ ئەوەی بزانن ئاوەکە زۆر ساردە بۆ خۆ تێفڕێدان، خەڵکانێکی دی، چاوەڕوانی شەپۆلی ئاوەکەیان دەکرد بەر لەوەی خۆیانی تێفڕێ بدەن .

دیلی

خەڵکانێکی دی چیان دەکرد ؟ "بۆ کەیت" ئەو وتی چی ؟

ئانا

من دەمزانی کە کەیتی هەمیشە نەک هەر چاوەڕوانی دەرکەوتنی یەکەم شەپۆلی دەکرد بەڵکو چاوەڕوانی یەک لە دوای یەکی شەپۆلەکانی دەکرد بگەنە دەم کەنارەکە، بەڵام بە دڵنیاییەوە هەر وەکو خۆشت دەزانی کە شەپۆلەکانی دەم کەنارەکە کتومت ئەو درەوشانەوەیە نیشان ئەدا کە ڕوبارەکە هەیەتی لە گەرد بە گەردی ئاوەکەوە تا دەگاتە قووڵایی ئاوەکە لە خوارەوە . بەڵام تەنانەت کاتێکیش کە هەستی بە ئاوەکە دەکرد، کاتێ کە دڵنیاش دەبوو لەوەی ئاوەکە چۆنە هێشتا لەوەی دەکرد کە خۆی فڕی نەدات . بەڵام لەو دۆخەدا ئەوە بازی داوە و هەروەها منیش دەزانم کە بە تەواوی کەوتۆتە داوی خۆشەویستییەوە و ئاسودەشە . من پێم وایە ڕەنگە لەگەڵ تۆشا هەر بە هەمان شێوە ڕووی دابێ .

دیڵی

مەبەستت لە شەپۆلەکانە ؟

ئانا

ئەگەر ئەوەت پێ خۆش بێ .

دیڵی

هەروەها مەبەستت لە شەپۆلیشە ؟

ئانا

دەمەوێ بڵێم، تا ڕادەیەک .

دیڵی

دەزانم .

وچانێک

ئانا

هەروەها دواتر کاتێک کە بۆم دەرکەوت ئێوە چ جۆرە پیاوێکن دوو ئەوەندەی تر خۆشحاڵ بووم لەبەرئەوەی دەزانم کە کەیتی هەمیشە حەزی بە هونەر بوە .

کەیت

من تەنیا جارێک حەزم بە هونەر کردوە، بەڵام ئیستاش تەواو بیرم ناکەوێتەوە کە ئەو جارەش لە کوێ بووە .

ئانا

پێم مەڵێ ئەو ڕۆژەت لە بیر چۆتەوە کە پێکەوە لە گەلەری **تەیت** بووین ؟ چۆن هەموو کەنیسە و خانوە کۆنەکانی لەندەنمان پێکەوە تەی دەکرد، مەبەستم ئەوانەن کە لە شارەکە و لە باشوری ڕووبارەکە چ لە لامبیز و چ لە گرین ویچ لە دەست تەقینەوەکان قوتاریان بووە ؟ ئای خودایە.

ئەی ڕۆژنامەی یەکشەمان ! من هەرگیز بۆم نەئەکرا لە خوێندنەوەی لاپەرەکانی دابڕێم . ئەو شەیدایان بوو، هەروەها زۆری دەکرد کە بچینە بینینی ئەو گەلەری، ئەو شانۆیی، یان ئەو کۆنسێرتی مۆسیقای ژوور، بەڵام بە دڵنیایی لە لەندەنی ئازیزدا گەلێک جموجۆڵ و چالاکی هەبوو چ بۆ بیستن و چ بۆ بینینیش، هەندێ جار شتمان زۆر لە کیس دەچوو، یان پارەمان پێ نەبوو، ئیدی گەلێک شتمان لە دەست دەچوو . بۆ نمونە، لە بیرمە یەکشەمەیەک تەماشای ڕۆژنامەی دەکرد پێی گووتم، خێرا کە لە گەڵما وەرە خێرا، پەلە بکە، جانتاکانمان هەڵگرت و بۆی دەرپەڕینە دەرەوە، بە پاس چووین بۆ شوێنێکی نەزانراو کە بەتەواوی بەلامەوە نائاشنا بوو، تاڕادەیەک جێیەکی دابڕاو بوو، فلیمێکی زۆر جوانمان بینی کە ناوی پیاوە سەیرەکە بوو .

بێدەنگی

دیڵی

بەڵێ، هەندێ جار لە ڕێی ئیشەکەمەوە سەفەر دەکەم .

ئانا

ئەوەت پێخۆشە ؟

دیڵی

زۆر زۆر .

ئانا

زۆر دوور دەکەویتەوە ؟

دیڵی

من لە ڕێی ئیشەکەمەوە سەردانی هەموو دونیا دەکەم .

ئانا

ئەی کە تۆ لێرە نابیت کەیتی داماو چی دەکات ؟

ئانا تەماشای کەیت دەکات .

کەیت

ئۆو، من لێرە دەمێنمەوە .

ئانا

ئەو بۆ ماوەیەکی زۆر دور دەکەوێتەوە ؟

کەیت

پێم وایە، هەندێ جار، وانییە ؟

ئانا

تۆ خێزانەکەت بۆ ماوەیەکی دورو درێژ بە جێ دەهێڵی ؟ چۆن دەتوانی ؟

دیڵی

بەڵێ، هەندێ جار لە ڕێی ئیشەکەمەوە سەفەر دەکەم .

ئانا

"بۆ کەیت " پێم وایە کاتێ کە ئەو سەفەر دەکات پێویست دەکات بێم و لەلات بمێنمەوە .

دیڵی

ئەی مێردەکەت بیرت ناکات ؟

ئانا

بێگومان، بەڵام بۆ خۆی تێدەگات .

دیڵی

ئیستا تێدەگات لەوە ؟

ئانا

بێگومان .

دیڵی

قاپێ خواردنی ڕووەکیمان بۆ ئامادە کردوە .

ئانا

ئەو ڕووەکی نییە . لە ڕاستیا زۆر حەزی بە خواردن و خواردنەوەیە . ئەوە بۆ چەند ساڵێک دەبێ لە ڤێلایەکا دەژین، کە لە بەرزاییەکدایە بەسەر گردێکەوەیە .

دیڵی

لەوێ خواردنی باش دەخۆی، وانییە ؟

ئانا

ئەتوانم تا ڕادەیەک بڵێم بەڵێ .

دیڵی

بەڵێ، تا ڕادەیەک سیسڵی شارەزام . هەتاکو ڕادەیەک . تۆرمیناش، لە تۆڕمینا دەژیت ؟

ئانا

لە دەرەوەی تۆرمینا .

دیڵی

لە دەرەوەی، بەڵێ . زۆر لەسەرەوە . بەڵێ لەوانەیە نیگای ڤێلاکەتانم کرد بێت .

وچانێک

بە هۆی ئیشەکەمەوە چوومە سیسلی . ئیشەکەم پەیوەستی لەگەڵ ژیانا هەیە لە هەر شوێنێک بێ، وەک دەبینی لەهەر پارچە شوێنێکی ئەم گۆی زەمینە. لەگەڵ خەڵکیدا لەهەر شوێنێک بن لەسەر ئەم گۆی زەمینە . من وشەی گۆی زەمین بەکاردەهێنم چونکە وشەی گۆی زەمین هەستوسۆزێکی ڕامیاری و کۆمەڵایەتی هەیە و ڕواڵەتێکی دەرونی هەیە و لەرینەوەیەک کە پێم باشە وەک مەسەلەیەکی هەڵبژاردن پەسەندی بکەم کە بەبێ ئەو هیچ شتێک نەکەم، یاوەخود بڵێم خۆمی لێ بەدور بگرم، یاوەخود ئەگەر حەز بکەی رەتی بکەیتەوە . یەختەکە چۆن بوو ؟

ئانا

ئۆوو، زۆر باش بوو .

دیڵی

کاپتنەکە بە هێڵێکی ڕێک و رەوان یەختەکەی دەئاژویی ؟

ئانا

چۆن خۆمان حەز و ئارەزوومان بوو ئاوا دەیئاژووی .

دیڵی

بە گەڕانەوەت غەمگینییەکەی ئینگلتەرات هەست پێکردەوە ؟

ئانا

تا رادەیەکی فریودەرانە ئا .

دیڵی

تا رادەیەکی فریودەرانە ئا؟ "بۆ خۆی " مەبەستی لەوە چییە ؟

وچانێک

باشە، هەر کاتێک مێردەکەت بەس ئەوەندەی چاو لەدەر نەبێ، ڕێی کەوتە ئەم ناوە ئەوا خێزانە خنجیلانەکەم خۆی بە بەختیار دەزانێت کە خواردنێکی بەتامی بخاتە بەردەم . خۆشحاڵ دەبین .

وچانێک

پێم وایە ئیش و کارەکەی ڕێگەی گەشتو گوزاری پێنەدات، چی ناوە ؟ جایەن کارلۆ یان پێر پاولۆ ؟

کەیت

"بۆ ئانا " ئەرزی خانوەکەتان مەڕمەڕە ؟

ئانا

بەڵێ .

کەیت

بە پێی پەتی هاتو چۆی لەسەر دەکەی ؟

ئانا

بەڵێ، بەڵام بۆ دالانەکە سۆڵ لە پێ دەکەم، لەبەرئەوەی هێشتا بە سۆڵیشەوە پێ ئەزیەت دەدات .

کەیت

مەبەستت لە تیشکی ڕۆژە ؟ گەرمی .

ئانا

بەڵێ .

دیڵی

لە سیشڵی گروپێکی زۆر کارامەم لەگەڵن . وێنەگرێکی زۆر سەرنج ڕاکێش . ئێرڤینگ شێلتز . لە کارەکەیدا زۆر شارەزایە . دیمەنێکی زۆر نایابی ژنێکی ڕەش پۆشمان گرت . خانمێکی خنجیلەی ڕەش پۆش. نوسین و دەرهێنانی فلیمەکە هی منە . ناوم ئۆرسن ویلسە.

کەیت

" بۆ ئانا " بەیانیان شەربەتی پرتەقاڵ لە دالأنەکەتان دەخۆیتەوە، یان خۆرنشینان بەدەم تەماشا کردنی دەریاوە شەراب دەخۆیتەوە ؟

ئانا

هەندێ جار بەڵێ .

دیڵی

لە ڕاستیا من لە پیشەکەمدا گەیشتومەتە لوتکە، لە هەقیقەتدا من پەیوەندیم بە کۆمەڵە کەسانێکی زۆر شارەزا و لێهاتووەوە هەیە و لەسەرو هەمووشیانەوە جۆرەها سۆزانی .

کەیت

"بۆ ئانا " حەزت لە خەڵکانی سیسڵی هەیە ؟

دیڵی

من لەوێ بووم . شتێکی ئەوتۆی لێ نییە بۆ بینین، شتێکی ئەوتۆی لێ نییە بە دوایا بگەرێی، هەر هیچ . هیچ شتێکی ئەوتۆ لە سیسڵی نییە لێی بگەرێیت .

کەیت

" بۆ ئانا " حەزت لە خەڵکانی سیسڵی هەیە

ئانا لێی ورد دەبێتەوە .

بێدەنگی

ئانا

" بە هێمنی " با ئەمشەو نەچینە دەرەوە، با ئەمشەو نەچین بۆ هیچ شوێنێک، با لێرە بمێنینەوە، من خواردنێک دەمدەکەم و گۆرانیەکی دەخەینە سەرو تۆش دەتوانی سەرت بشۆی و بحەوێیتەوە.

کەیت

ئۆهـ، نازانم . لەوانەیە بچینە دەرەوە .

ئانا

بۆچی دەتەوێت بچیتە دەرەوە ؟

کەیت

دەکرێ بە باخچەکەدا پیاسەیەک بکەین .

ئانا

باخچەکە لە شەودا خاوێن نییە، جۆرەها خەڵکانی بێسەروبەری لێ کۆدەبنەوە، پیاوانێک لە پشتی

درەختەکانەوە خۆیان حەشار دەدەن و ژنانێکیش بە دەنگە نەشازەکانیانەوە، کە بەلایاندا دەڕۆی بەسەرتا دەقیژێنن، خەڵکانێک لە ناکاو لەو دیووی تەپکە و درەختەکانەوە دەردەپەڕێنە دەرەوە و لەهەر شوێنێکەوە دەڕۆی پڕی تارمایی و پۆلیسە . کە ئەو هەموو چرایانە دەبینی و ئەو هەموو ژاوە ژاو و گەرەلاوژەیە دەبیستی کە لە دەوروپشتی چراکاندا خولڤاوە و ئەو هەموو ئوتێلانە دەبینی، پیاسەیەکی خۆشت نابێ . بۆ خۆشت دەزانی کە دیمەنی ئەو دەرگا خولاوانە دیمەنێکی سەرنج ڕاکێشت پێ نابەخشێ. ئاسودە نابی کە ئەو حەشاماتە لەناو ڕۆشنایی ئەو هۆڵانەدا دەبینی تێکچرژاون و تێکرا قسە دەکەن و دەخولێنەوە . ئەو هەموو چلچرایانە .

وچانێک

گەر بچنە دەرەوە ئەوا خۆزگە دەخوازن بێنەوە ماڵێ . دەتانەوێ ڕاکەنەوە ماڵێ .. بۆ ناو ژورەکەتان ...

وچانێک

کەیت

ئەی کەواتە چی بکەین ؟

ئانا

لەماڵەوە دەمێنینەوە . دەکرێ شتێکت بۆ بخوێنمەوە ؟ ئەوەت بەلاوە چۆنە ؟

کەیت

نازانم .

وچانێک

ئانا

تۆ برسیت نییە ؟

کەیت

نەخێر .

دیڵی

لە دوای ئەو تاوە گۆشت و سەوزەیە، برسیتە ؟

وچانێک

کەیت

بەیانی چی لەبەر بکەم ؟ ناتوانم قەرار لەسەر شتێک بگرم .

ئانا

جلە سەوزەکانت بپۆشە .

کەیت

شتێکی جوانم نییە لەگەڵی لەبەری بکەم .

ئانا

با هەتە . بلوسە پیرۆزەییەکە .

کەیت

جا پێکەوە دەگونجێن ؟

ئانا

بەڵێ، دەگونجێن . بێگومان دەگونجێن .

کەیت

تاقیان دەکەمەوە .

وچانێک

ئانا

بەلاتەوە ئاسایی دەبێ کەسێک بانگ بکەم بۆ ئێرە ؟

کەیت

وەکو کێ ؟

ئانا

چارڵی یان جەیک ؟

کەیت

حەزم بە جەیک نییە .

ئانا

باشە، چارڵی ... یان ...

کەیت

کێ ؟

ئانا

مەکەیب .

وچانێک

کەیت

لە گەرماوەکە بیرێکی لێ دەکەمەوە .

ئانا

گەرماوەکەت بۆ داخەم .

کەیت

"بە پێوە وەستاوە " نا، ئەمشەو بۆ خۆم دامخستوە .

کەیت بە هێواشی بەرەو دەرگای ژوری نوستنەکە دەڕوات، دێتە دەرەوە و دەرگاکە دادەخات .

دیلی هەڵدەستێتە سەر پێ و تەماشای ئانا دەکات .

ئانا ڕووی بەرەو لای ئەوان وەردەگێڕێ . هەموویان تەماشای یەکتری دەکەن

تاریکی

دیمەنی دووهەم

ژووری نوستنە . پەنجەرەیەکی درێژکۆلە لە ناوەندەوەیە . لە لای چەپەوە دەرگایەک دەڕواتە سەر گەرماوەکە . دەرگایەک بۆ ژووری دانیشتن لە لای ڕاستەوە .

دوو قەرەوێڵە و کورسیەکی قۆڵدار .
کورسی و قەرەوێڵەکان بە شێوەیەکی گونجاو دانراون هەر وەکو تاقمە قەنەفەکەی دیمەنی یەکەم، بەڵام شوێنەکەی تەواو پێچەوانەی ئەوە.
ڕۆشنایی کزە . ئانا دەبینین لەسەر قەرەوێڵەیەک دانیشتوە . درەوشانەوەیەکی کز لەسەر دەرگای نەقاشی گەرماوەکەوە دەبینین .

بێدەنگی

ڕۆشنایی زیاد دەکات، دەرگاکەی تر دەکرێتەوە . دیڵی بە سینییەکەوە دەردەکەوێ و دێتە ژورەوە و سینییەکە لەسەر مێزێک دادەنێت .

دیڵی

ئا ئەوەتا . تازە و گەرمە . تازە و گەرم و خەستە . پێم وایە تۆ پێت خۆش بێ بە شەکر و کرێمەوە بیخۆیتەوە ؟

ئانا

بەڵێ، دەستت خۆش بێ .

دیڵی

"قاوە تێ دەکات " تازە و گەرم و خەستە لەگەڵ کرێم و شەکر . "کوپە قاوەکەی دەداتێ " ژورەکەت پێ خۆشە ؟

ئانا

بەڵێ .

دیڵی

ئێمە لێرە دەنووین . ئەوانە تەختی نوستنەکانمانن . ئەم قەرەوێڵانەم لەبەر ئەوە پێ خۆشن کە بە ئارەزووی خۆت دەتوانی بیانهێنی و بیانبەیت و شوێنەکانیان بگۆڕیت . دەتوانی لێکیان جیا بکەیتەوە هەروەکو ئیستایان، یان پێکەوەیان بلکێنی و لە گۆشەیەکیان دانێیت یاوەخود یەک لەدوای یەک پێکەوە ڕیزیان کەیت و وا بنوین قاچ بنێین بە قاچی یەکەوە یان سەر بنێین بەسەری یەکەوە هەروەها دەتوانین لە پاڵ یەکیشەوە بنوین . ئەوە ئەو خلخلۆکانەن کە ئەو هەموو جوڵەیە دروست دەکەن. "بە قاوەکەوە دادەنیشێت " بەڵێ، من زۆر بە ڕوونی تۆم بە یاد دێتەوە لە ڕەوتەنی .

ئانا

لە ڕەوتەنی ؟

دیڵی

لە مەیخانەی ڕەوتەنی، ئەوەی دەکەوێتە سەر شەقامی **برامتن** .

ئانا

ئەوە کەی بوو ؟

دیلی

سالانێک لەمەوبەر .

ئانا

پێم وا نییە .

دیلی

ئۆوو، بەڵێ، گومانی ناوێ، تۆ بوویت . من هەرگیز لە ڕوخساردا بە هەڵەدا ناچم . تۆ بە تەواوی لە دەمی گۆشەکە دائەنیشتیت هەندێ جار بە تەنیا و هەندێ جاریش لەگەڵ خەڵکانی تردا بووی.

ئیستاش ئەوەتای لەم وڵاتەدا و لە ماڵەکەی منا دانیشتوویت . هەر هەمان ژن، سەیرە . کەسێک ناوی لووک بوو زوو زوو دەهاتە ئەو شوێنە، دەیناسیت ؟

ئانا

لووک ؟

دیلی

یەکێکی کەتە بوو . قژ و ریشێکی خورمایی هەبوو .

ئانا

درۆم نەکردبێ کەسی وا ناناسم .

دیلی

بەڵێ حەشاماتێکی زۆر لەوانە، پیاوانی شاعیران و ئەفرێنەران . پیاوانی قۆشمە و ئەسپ سوارە،

زۆرێکی دی لەو جۆرە کەسانە . تۆ قژت بە ڕەفتە دەبەست، بەڵێ لە یادمە، ڕەفتەیەکی ڕەش، بلوسێکی ڕەش، لەگەڵ تەنورە .

ئانا

من ؟

دیلی

گوێرەوییەکی درێژی سەر ڕان . پێم مەڵێ مەیخانەی ڕەوتەنیم لە یاد نەماوە ؟ لەوانەیە ناوەکەیت لە بیر کردبێ بەڵام دەبێ مەیخانەکەت بە یاد بێتەوە . تۆ شا جوانی ئەو مەیخانەیە بووی .

ئانا

تۆ خۆت دەزانی، من دەوڵەمەند نەبووم . پارەم نەبوو بۆ خواردنەوە .

دیڵی

تۆ هاودەمت زۆر بوون . تۆ خۆت پارەت نەئەدا . کەسانێک هەبوون چاویان لێت بوو . من بۆ خۆم زۆر جار پارەی خواردنەوەم بۆ داوی .

ئانا

تۆ ؟

دیڵی

بە دڵنیاییی .

ئانا

هەرگیز .

دیڵی

ئەوەم بە ڕاستە . زۆر بە ڕوونی ئەوەم لە یادە .
وچانێک

ئانا

تۆ ؟

دیڵی

من پارەی خواردنەوەم بۆ داوی .
وچانێک
ماوەی بیستساڵێک لەمەبەر ...

ئانا

تۆ بۆ خۆت دەڵێیت کە من و تۆ یەکتریمان بینیوە ؟

دیڵی

بێگومان لەمەوبەر یەکتریمان بینیوە .

وچانێک
ئێمە لەو مەیخانەیەدا پێکەوە قسەمان کردوە، بە دڵنیاییش لە گۆشەکەدا . لووک زۆر ئەوەی پێ خۆش نەبوو بەڵام ئێمە ئەومان فەرامۆش کردبوو . قەیرێکیش دوای ئەوە هەموومان چووین بۆ ئاهەنگێک لە ماڵی کەسێک بوو لە شوێنێکی وێستبۆرن گروڤ . تۆ لەسەر قەنەفەیەکی نزم دانیشت بوویت، منیش لە بەرانبەرت دانیشت بووم و دەمڕوانیە تەنورەکەت . گوێرەوییە درێژەکانت ڕەشێکی تێر بوون لەبەرئەوەی ڕانەکانت زۆر سپی و سۆڵ بوون . بێگومان ئەوە شتێکە کە ئیستا بۆتە ڕابردوو، وانییە، هیچ شتێک ناتوانێ بەقەد ئەوە زیندوو بێ کە بۆت دەکرێ دەستی لێوە بدەیت، تازە بەسەر چوون . بەڵام لەگەڵ ئەوەشا بەهای خۆیان هەبوو . ئەوشەوە بەهای خۆی هەبوو . زۆر بە سادەیی بیرەم دەنۆشی و نیگام دەکردی ... نیگای تەنورەکەتم دەکرد . تۆ پێت ناخۆش نەبوو، دیار بوو نیگاکانمت پێ پەسەند بوو .

ئانا
من لە نیگاکانت بە ئاگا بووم، ئاگام لێی بوو ؟

دیڵی
مشتومڕێکی گەرم و گوڕ لە ئارادا بوو ئەوەندەی بە بیرم مابێ دەربارەی چینییەکان و شتێک بوو، وا بزانم مردن بوو، دەربارەی چینیەکان و مردن بوو . بە تەواوی نایەتەوە بیرم کامیان بوو، من ئاگام لە دونیا نەما بوو تەنیا نیگام لەسەر دیمەنی ڕانەکانی تۆ بوو . تەنیا تۆ و ڕانەکانت کە ببونە جێ نیگای من . ئیستاش ئەوەتای لێرە، هەر هەمان ژن و هەر هەمان ڕان .
وچانێک
بەڵێ، دواتر هاوڕێیەکی خۆت هات بۆ ئەوێ، کچێک بوو، هاوڕێیەکی کچت بوو . لەسەر قەنەفەکە لە پاڵتەوە دانیشت، هەردوکتان پێکەوە قسەتان دەکرد و پێدەکەنین، پێکەوە دانیشتبوون و منیش سەرم دانەواند بوو تا لە هەردوکتان بڕوانم، لە ڕانەکانی هەردوکتان . چرپە و پستە پست دروست بوو، تۆ بە ئاگا بوویت و ئەویش بێ ئاگا، لە پڕ گروپێک لە پیاوەکان لێم ئالان و زۆریان لێکردم کە ڕای خۆمیان لەسەر مردن یان لە سەر چینییەکان یاوەخود هەر شتێک کە لەو کاتەدا لێی دەدوان، پێ بڵێم. ئەوان ڕێگایان پێ نەئەدام ڕەهابم، بە خۆیان و هەناسە بۆگەنەکانیانەوە، بە خۆیان و ددانە شکاوەکانیانەوە و لوتە پڕ لە مووەکانیانەوە، خۆیان بەسەرما نوشتاندبۆوە، چینییەکان و مردن و هەروەها سمتیان لەسەر لێواری کورسییەکەم دانابوو. من زۆرم لە خۆم کرد لە جێی خۆم بەرز بومەوە و خۆمم لێ قوتار کردن، ئەوان بەوپەڕی دڕندەیی خۆیانەوە شوێنم کەوتن هەر وەک ئەوەی مشتومڕەکەیان لەسەر من بوو بێت . لەناو دوکەڵی جگەرەدا ئاوڕم لێ دانەوە و خۆم گەیاندە سەر مێزەکە کە بە مشەمایەک داپۆشرابوو تا بە دوای بیرەیەکا بگەڕێم . لە ناو دوکەڵی جگەرەدا ئاوڕم لێدانەوە و چاوم بۆ دوو کیژۆڵەی سەر قەنەفەکە گێڕا، کە یەکێکیان تۆ بووی، سەرتان نابوو بە سەری یەکەوە و چرپە چرپتان بوو، بۆم نەئەکرا هیچ شتێک ببینم، نەمئەتوانی چی تر گوێرەوییەکانت و ڕانەکانت ببینم، لەو کاتەشا ئێوە دیار نەما بوون . بە نیگەرانییەوە دەمڕوانیە قەنەفەکە، کە بە خاڵی مابۆوە و لە ئاسەواری ئەو چوار سمت و کەفەڵەم دەڕوانی کە دوانیان هی تۆ بوو.

وچانێک

ئانا

من زۆر بە کەمی چیرۆکی ئاوا غەمگینم گوێ لێ بووە .

دیڵی

ڕاست دەکەی .

ئانا

من زۆر داوای لێبووردن دەکەم .

دیڵی

گوێ مەدەرێ .

وچانێک

ئیدی من جارێکی دی نەمبینیتەوە . بەتەواوی لەو دیارە ونبوویت . پێم وابێت لەو ناوچەیە گواستانەوە.

ئانا

نا وا نەبوو .

دیڵی

من ئیدی جارێکی تر لە مەیخانەی ڕەوتەنی نەمبینینەوە . چیتان لێ هات ؟

ئانا

ئۆووو، ڕەنگە لە کۆنسێرت و بالێ بوو بێتم، دەبێ بیر بکەمەوە.

بێدەنگی

کەیتی لە گەرماوەکە خەریکی خۆشتنە

دیڵی

چاکە، دەزانی کە دەچێتە گەرماو هەر لە چی دەچێ ؟

ئانا

بەڵێ .

دیڵی

حەزی لە گەرماوە، کە دەچێتە ئەوێ ئیتر هاتنە دەرەوەی بیر نامێنێ.

ئانا

بەڵێ، ئەزانم وایە .

دیلی

زۆر زۆری پێدەچێ . چێژی لێ وەردەگرێ . هەموو گیانی خۆی دەکا بە کەفاو .

وچانێک

هەموو گیانی خۆی ئەکا بە کەفاو و دواتر ئەوەندە ئاو دەکا بە خۆیا و لەسەرخۆ هەموو گیانی لە سابووناوەکە پاک دەکاتەوە . هەردوکیان جوان دەرکەوتبوون، من دەبێ زۆر بە هۆشیارییەوە ئەوەت پێ بڵێم. تەواو تەواو خۆی خاوێن دەکاتەوە، سەرەڕای هەر شتێک ئەوەندە خاوێن دەبێتەوە هەر ئەڵێ خۆی داوە لە تەل، لەوانەیە بڕوام پێ نەکەی ؟

ئانا

هەر زۆر خاوێن .

دیلی

بڕوات پێ دەکەم . گەردێ چڵک و پیسی چییە پێوەی نامێنی . هەر وەکو میزەڵان دەبریسکێتەوە .

ئانا

بەڵێ، هەروەک ئەوەی سەرئاو کەوتبێ .

دیلی

چۆن ؟

ئانا

لە گەرماوەکەوە دەکەوێتە سەرئاو، هەروەک ئەوەی خەون بێ . باکی بە کەس نییە لێرە ڕاوەستابێ، بە خاولییەکەوە کە چاوەڕوانێتی، چاوڕوانێتی خۆی تێوە پێچێ، تەواو سەرقاڵە .

وچانێک

تا ئەو دەمەی خاولییەکە بەسەر شانەکانیەوەیەتی .

وچانێک

دیلی

بێگومان بەتەواوی بۆی ناکرێ خۆی بەباشی وشک بکاتەوە، ئەوەت بۆ دەرکەوتوە ؟ خۆی زۆر بە باشی خاوێن دەکاتەوە بەڵام ئایا بۆی دەکرێ بەهەمان شێوە خۆی وشک بکاتەوە ؟ بەپێی ئەو شارەزاییەی کە لەوەوە وەرمگرتوە، لە ڕاستیا ئەوە مەسەلەکە نییە . تۆ هەمیشە هەندێ تۆپەڵەی ورد وردی چاوەڕوان نەکراو و نەویستراوی پێوە دەبینیت کە لێی هەڵدەوەرێت .

ئانا

بۆچی بۆ خۆت وشکی ناکەیتەوە ؟

دیڵی

تۆ ئەوەت پێ باشە ؟

ئانا

تۆ ئەوەی زۆر بەباشی بۆ دەکەیت .

دیڵی

بە خاولیەکانی خۆی ؟

ئانا

ئەی چۆن ؟

دیڵی

ئەی چۆن ؟

ئانا

ئەی چۆن دەتەوێ وشکی بکەیتەوە ؟ بە بێ خاولیەکانی خۆی ؟

دیڵی

ئەوە نازانم .

ئانا

چاکە، خۆت وشکی بکەرەوە، بە خاولیەکانی خۆی ؟
وچانێک

دیڵی

بۆچی تۆ وشکی ناکەیتەوە بە خاولیەکانی خۆی ؟
ئانا
من ؟

دیڵی
تۆ ئەوەی زۆر بەباشی بۆ دەکەیت .

ئانا
نا ، نا .

دیڵی
بە دڵنیایی ؟ مەبەستم ئەوەیە، تۆ بۆ خۆت ئافرەتی، تۆ بۆ خۆت باشتر دەزانی چۆن و لە کوێ و لە کام شوێنی ئافرەتا تەڕایی زیاتر کۆ دەبێتەوە .

ئانا
هیچ دوو ئافرەتێ لەیەک ناچن .

دیڵی
چاکە، ئەوە تاڕادەیەک ڕاستە .
وچانێک
من ئەندێشەیەکی زۆر باشم بۆ هات، بۆچی بە بۆدرە وشکی نەکەینەوە.

ئانا
ئەوە ئەندێشەیەکی زۆر باشە ؟

دیڵی
باش نییە ؟

ئانا
ئەوە تەواو وەک ئەوە وایە کە خۆت بۆدرە کەیت دوای حەمام .

دیڵی
ئەوە تەواو وەک ئەوە وایە کە خۆت بۆدرە کەیت دوای حەمام، بەڵام ئەوە تەواو وەک ئەوە وا نییە کە بۆدرە بکرێی، یان وایە ؟ دەتوانم پێت بڵێم ئەوە لای ئێمە وا نەبوو . دایکم زۆر بەباشی ئەوەی دەکرد .

وچانێک

گوێ بگرە . من پێت دەڵێم چی دەکەم، من بۆی دەکەم . من هەر هەمووی بۆ دەکەم . وشکیشی دەکەمەوە و بۆدرەشی دەکەم . پاش هەموو شتێ من مێردیم . بەڵام تۆ کە هەر لێرەیت دەتوانی سەرپەرشتی هەموو شتەکان بکەیت و بە شێوەیەکی باش رێنیشاندەریم بکەیت . بەوەش بە بەردێ دوو چۆلەکە دەکوژیت .

وچانێک

"بۆ خۆی " ئای خودایە . "بە هێواشی لێی دەڕوانێ " من پێم وایە، تۆ ئیستا دەبێ هەر چل ساڵان بی .

وچانێک

ئەگەر ئیستا بچمەوە مەیخانەی ڕەوتەنی و بتبینم لە گۆشەکەدا دانیشتوویت، بڕوا دەکەم نەتناسمەوە .

دەرگای گەرماوەکە دەکرێتەوە و کەیت بە رۆبێکی گەرماوەوە دێتە ژوری نوستنەکە و بە ڕووی دیلی و ئاناوە پێدەکەنێ .

کەیت

"بە خۆشییەکەوە " ئەههها .

بەرەو لای پەنجەرەکە دەڕوات و تەماشای شەو دەکات . دیلی و ئانا تەماشای دەکەن .

دیلی بە هێواشی گۆرانی دەلێ

دیلی

"گۆرانی دەلێ " بەو شێوازەی کڵاوەکەت لەسەر ناوە ....

ئانا

"گۆرانی دەلێ " بەو شێوازەی چاییەکەت دەخۆیتەوە ....

دیلی

"گۆرانی دەلێ " یادەوەری هەموو ئەوانە ...

ئانا

"گۆرانی دەلێ " نا، نا، بۆیان ناکرێ لێمی بشارنەوە ... "کەیت ڕوو لە پەنجەرەکە وەردەگێرێ و لەوان دەڕوانێ "

ئانا

"گۆرانی دەلێ " بەو شێوازەی خەندەکەت دەگەشێتەوە ...

دیڵی

"گۆرانی دەڵێ " بەو شێوازەی گۆرانی ئەڵێی لەسەر نۆتەی مۆسیقا ......

ئانا

"گۆرانی دەڵێ " بەو شێوازەی خەونەکانم تەوق ئەدەی ...

دیڵی

"گۆرانی دەڵێ " نا، نا، بۆیان ناکرێ لێمی بشارنەوە ... "کەیت بەخەندەوە بەرەو لای ئەوان دەجوڵێ و دەوەستێ . ئانا و دیڵی خێراتر لەمەوبەر و بێباکانە بەردەوام دەبن لەسەر گۆرانی گوتن "

ئانا

"گۆرانی دەڵێ " بەو شێوازەی چەقۆکەت گرتوە ..

دیڵی

"گۆرانی دەڵێ " بەو شێوازەی سەما دەکەین تا سێ ..

ئانا

"گۆرانی دەڵێ " بەو شێوازەی ژیانمت گۆری ..

دیڵی

نا، نا، بۆیان ناکرێ لێمی بشارنەوە ... " کەیت لەسەر قەرەوێڵەکە دادەنیشێت "

ئانا

"بۆ دیڵی "زۆر جوان نەبووە ؟

دیڵی

وا نییە ؟

کەیت

سوپاس . هەست بە خاوێنی دەکەم . ئێرە ئاوەکەی زۆر سازگارە . زۆر لە ئاوی لەندەن سازگارترە . هەمیشە ئاوی لەندەن بۆ من ناسازگار بوە، ئەوە یەکێکە لەو هۆیانەی کە من پێم خۆشە لە گوندا بژیم . هەموو شتەکان لێرە سازترن، ئاو، ڕۆشنایی، دەنگ، دەشت و دەر . لەوێ کەناری دەریای وەک ئێرەی لێ نییە . هەروەها لێرە لە نزیک دەریاوە دەژین . تۆ نازانی لەوێ شار لە کوێوە دەست پێدەکات و لە کوێوە کۆتایی دێ . ئەوەش تورەیی من هەڵدەستێنێ. من گوێ نادەم بەوەی ڕێگاکان پڕ چاڵو چۆڵی بن . من زۆر

نیگەرانم لەو هاژ و هوژ و هەلایە . حەزدەکەم بەرەو ڕۆژهەلات بڕۆم یان هەر شوێنێک کە خۆم ئارەزووی دەکەم، شوێنێک کە لەژێر تیشکی خۆرا داخ بوە، شوێنێک کە دەکرێ لە ژێر پەردەکوللەدا ڕاکشێیت و زۆر لەسەرخۆ هەناسە بدەیت . دەزانی .. لە شوێنێک کە بۆت بکرێ لە دەلاقەی چادرەکەتەوە بڕوانیتە قەد لمەکە و ئەو جۆرە شتانە . تاکە شتێک کە لەشاری گەورەدا سەرنجم ڕادەکێشێت ئەو کاتانەیە کە بارانی لێدەبارێ و هەموو شتەکان لێڵ دەکات .. ڕۆشنایی چرای ماشێنەکان کزکز دەسوتێن .. وانییە، بەری ڕوانین تەڵخ ئەبێ و نمەی باران لەسەر بڕژانگەکانت چۆراوگە دەبەستێ . ئەوە تاکە شتێکی جوانە دەربارەی شاری گەورە .

ئانا

ئەوە تاکە شتێکی جوان نییە. دەکرێ ژورێکی جوانت هەبێ لەگەڵ ئاگردانێکی گاز و روبێکی گەرم و گوریشت هەبێ لەگەڵ خواردنەوەی گەرم و بەتام . کە دێیتەوە ماڵێ هەموو ئەو شتانە لە خزمەتی تۆدان. وچانێک

کەیت

باران دەبارێ ؟

ئانا

نەخێر .

کەیت

باشە، تازە هەرچونێک بێ بڕیارم دا کە ئەمشەو لە ماڵەوە بمێنمەوە.

ئانا

ئەوە زۆر باشە، من دڵم بەوە زۆر خۆشە . ئیستا دەتوانی بە دوای خۆشتنەکەتدا کوپێ قاوەی خەستو خۆڵ بخۆیتەوە .

ئانا هەڵدەستێ و بەرەو لای قاوەکە دەڕوا و قاوەیەک تێ دەکات .

ئەتوانم پەراوێزێک بۆ کراسە ڕەشەکەت دروست بکەم . دەتوانم تەواوی بکەم و تۆش پەراوەی بکەیت .

کەیت

ئمممممم .

ئانا قاوەکەی ئەداتە دەست .

ئانا

یان دەتوانم کتێبت بۆ بخوێنمەوە .

دیڵی
کەیت خۆتت بە باشی وشک کردوە ؟

کەیت
پێم وایە .
دیڵی
دڵنیایت ؟ هەموو گیانت ؟

کەیت
پێم وایە . هەست دەکەم تەواو وشکم .

دیڵی
زۆر بەتەواوی دڵنیایت ؟ نامەوێ لێرە دانیشی و هەموو جێگاکە تەڕ بکەی . "کەیت بزە ئەیگرێ "
ئەو بزەیە دەبینی ؟ ئەوە هەمان ئەو بزەیەیە کە کاتێ من لەگەڵ ئەودا لەسەر ڕێگاو بانەکان پیاسەمان دەکرد، بزە ئەیگرت، لە پاشی ئەوەی لە پیاوە سەیرەکە هاتینە دەرەوە، باشە، دوای ئەوەش بە هەمان شێوە . ڕات بەرانبەر ئەوە چییە ؟

ئانا
ئەوە گەشاوەترین بزەیە .

دیڵی
ئادەی جارێکی تریش .

کەیت
من هێشتا بزەکەم لەسەر لێوانە .

دیڵی
کوا وانییە . وەک تۆزێک لەمەوبەری خۆت ناچی، وەک ئەوە نییە کە لە پێشا کردت .
"بۆ ئانا " تۆ ئەزانی من دەربارەی کام بزەیە قسە دەکەم ؟

کەیت
ئەم قاوەیە ساردە .
وچانێک

ئانا

ئۆی ببورە، هەر ئیستا قاوەیەکی تازە دەم ئەکەم .

کەیت

نا، هیچی کەم ناوێ، زۆر سوپاس .

وچانێک

چارڵی دێت ؟

ئانا

گەر تۆ ئارەزوو بکەی ئەتوانم تەلەفونی بۆ بکەم .

کەیت

ئەی مەکەیب ؟

ئانا

بەڕاستی پێت خۆشە کەسێک بێت ؟

کەیت

پێم وا نییە خۆشیم لە مەکەیب بێ .

ئانا

هەروەها منیش .

کەیت

پیاوێکی نامۆیە . شتی سەیر و نامۆم پێ دەڵێت .

ئانا

شتی وەک چی ؟

کەیت

ئۆوو، جۆرەها شتی سەیر .

ئانا

هەرگیز خۆشیم پێی نەهاتوە .

کەیت

دۆنکان پیاوێکی باشترە، وا نییە ؟

ئانا

ئا بەڵێ .

کەیت

حەزم زۆر بە شیعرەکانێتی .

وچانێک

بەڵام دەزانی زیاتر حەزم بە کێیە ؟

ئانا

کێ ؟

کەیت

کرستی .

ئانا

پیاوێکی خۆشەویستە .

کەیت

زۆر نەرم و نیانە، وا نییە ؟ ئەی شۆخییەکانی بۆ ناڵێی . دیمەن گەلێکی خۆش و بە تامی نییە ؟ هەروەها پێم وایە ئەو ... زۆر بەدەماخ بێ . بۆچی پێی ناڵێی سەرێک بات ؟

دیڵی

ناتوانێت بێ . چۆتە دەرەوەی شار .

کەیت

ئای کە ناخۆشە .

بێ دەنگی

دیڵی

"بۆ ئانا " بە تەمای ئەوەندەی کە لێرەی لە ئینگلاند سەردانی هیچ کەسێک بکەیت ؟ خزم و کەس و

کار ؟ ئامۆزایەک ؟ برایەک ؟

ئانا

نەخێر بێجگە لە کەیت من لێرە هیچ کەسێکی تر ناناسم .

وچانێک

دیڵی

هەستت پێ کرد کە گۆڕاوە ؟

ئانا

ئۆهـ ، زۆر کەم، زۆر نەگۆڕاوە . "بۆ کەیت " شەرمنییەکەت هێشتا هەر ماوە، وا نییە ؟

کەیت لێی دەڕوانێ

"بۆ دیڵی "بەڵام کاتێ کە من ناسیم هەر زۆر شەرمن بوو، شەرمنییەکەی بە شەرمنی منداڵێک دەچوو، بەڕاستی وا بوو . کاتێ کە خەڵکی لێی دەهاتنە پێشێ بۆ ئەوەی قسەی لەگەڵا بکەن هەر ئەوە نەبوو کە لە شوێنی خۆیا چاڵێ هەڵکەنێ و بچێ بە ناخا. ئیدی ئەو هەر بەو جۆرە دەمایەوە و سەخت بوو ئەم لەوان نزیک بێتەوە و ئەوانیش بۆیان نەئەکرا لێی نزیک ببنەوە . ئەو لە شوێنی خۆی دەچوو بە ناخی ئەرزا و ئیدی ئاسان نەبوو کەسێک بتوانێ لێی نزیک بکەوێتەوە . ئیدی خۆم تەرخان کرد بۆ پەروەردە کردنی، هەر وەک کچی قەشەکە . لە ڕاستیشا مامەڵەیەکی دۆستانەی وەک برۆنتیانەشی* لەگەڵ کرا .

دیڵی

کچی قەشەکە ئەو بوو ؟

ئانا

ئەگەر بێتو بە برۆنتی بشوبهێنم ئەوا لە ڕازگرییا نەبێ کە بەو دەچوو پێم وا نییە لە هەستو سۆزا بە برونتی چوو بێ، هەتا بڵێی سەرسەخت بوو .

وچانێکی کورت

من یەکەم سوورهەڵگەڕانیم لە یادە .

دیڵی

چۆن ؟ ئەوە چۆن بوو ؟ مەبەستم ئەوەیە بۆچی وا بوو ؟

ئانا

من یەکێ لە دەرپێ کورتەکانیم لێ خواستبوو بۆ ئەوەی بچمە ئاهەنگێ. درەنگانێکی ئەو شەوە ئەوەم لادرکاند . ئەوە سەرکەشییەک بوو لە منەوە. بە ناڕەزاییەکەوە لێی ڕوانیم، پێم وابوو ئەو ڕوانینەی بۆ خۆی پڕ بوو لە قسە. بەڵام من پێم گووت لە ڕاستیا لە ئاهی ئەو گوناهەما هەر زوو سزای خۆم لە لایەن پیاوێکەوە وەرگرتۆتەوە کە لە ئاهەنگەکەدا هەموو ئێوارەکەی بە تەماشاکردنی تەنورەکەی منەوە بردۆتە سەر .
وچانێک

دیڵی
لە تاوی ئەوەدا سوور هەڵگەڕا .

*** " لێرەدا پینتەر پەیوەندی ئانا و کەیت بە پەیوەندی چارلوت برونتی و ئەمیلی خوشکی دەشوبهێنێت، چۆن چارلوت خۆی تەرخان کرد بۆ پەروەردە کردنی ئەمیلی خوشکی و دواجار ئەو رومانووسە گەورەیەی لێ دەرچوو- و "**

ئانا
زۆر بە قووڵی .

دیڵی
لەبەرئەوەی لە تەنورەکەتەوە تەماشای دەرپێ کورتەکەی ئەوم کردوە . ئمممم .

ئانا
بەڵام لەو شەوەوە تاو نا تاوێ زۆری لێ دەکردم کە دەرپێ کورتەکانی لێ بخوازم کە ئەو زۆر زیاتری لە من هەبوون و دونیایەک جۆری جیاواز جیاواز و هەر جارێکیش کە ئەوەی مەبەست دەبوو ڕەنگی سوور هەڵدەگەڕا، بەڵام هەرچۆنێک بوایە ئەوەی مەبەستی بوو دەیگەیاند . بەڵام کە دەگەڕامەوە ماڵێ، هەر کاتێک کە شتێکم دەبوو پێی بڵێم، شتێک کە جێ سەرنج بوایە بۆم باس دەکرد .

دیڵی
هەر ڕەنگی سوور هەڵدەگەڕا .

ئانا
من ئیتر هەرگیز بۆم نەئەکرا ببینم . من درەنگانێکی شەو دەهاتمەوە و ئەو لە ژێر چرادا سەرقاڵی خوێندنەوە بوو و کە هەوڵم دەدا بۆی باس بکەم ئەو پێی دەگووتم نا و گڵۆپەکانی دەکوژاندەوە و ئیدی لە تاریکیا بۆم باس دەکرد. پێی باش بوو لە تاریکیا شتەکانی بۆ بگێرمەوە. بەڵام بێگومان خۆ هەرگیز ژورەکە بە تەواوی تاریک نەبوە، ڕوشنایی چ لە ئاگردانەکەوە بوبێ یان لە پەردەکەوە هەر هاتۆتە ژورێ،

ئەوەی کە ئەو لێی بێ ئاگابوو ئەوە بوو کە من بەو ئارەزوەی ئەو دەزانم. شوێنێکم لە ژورەکە دیاری دەکرد کە لێوەی بتوانم لە ڕوخساری ورد ببمەوە و ئەو بۆی نەکرێ من ببینێت . ئەو تەنیا دەیتوانی گوێی لە دەنگم بێ . ئەو گوێی لێ دەگرتم و منیش تەماشای گوێ گرتنەکەیم دەکرد .

دیلْی

لەوە دەچێ کتومت ژن و مێرد بوو بن .

ئانا

ئێمە دوو هاوڕێی گیانی بە گیانی بووین .

وچانێک

دیلْی

تۆ گووتت ئەو برۆنتی بووە لە ڕازگرییا نەک لە هەستو سۆزا . ئەو لە هەستو سۆزا چۆن بووە ؟

ئانا

هەست دەکەم ئەوە پسپۆری خۆت بێ .

دیلْی

تۆ هەست دەکەی ئەوە پسپۆڕی خۆم بێت ؟ باشە، تۆ لەوەدا کتومت ڕاست دەکەیت . ئەوە پسپۆڕی منە، من ئاسودەم کە کەسێک لە کۆتاییا کەمێک ئەو هەقیقەتەی خستە ڕوو . بێگومان ئەو پسپۆرییە گەورەیە هی منە . من مێردی ئەوم .

وچانێک

مەبەستم ئەوەیە کە دەمەوێ پرسیارێ بکەم . ئایا من تەنیا کەسێکم کە ئەو هەموو تاڵاییە بنۆشم ؟

ئانا

بەڵام تۆ چیت بینیوە کە تاڵایی بێت ؟ من لە ڕۆماوە فڕیوم بۆ ئێرە تا پاشی بیست دانە ساڵ هاوڕێیەکی کۆنی خۆم ببینمەوە و مێردەکەی بناسم . ئەمە چ شتێکی تیایە کە تۆ نیگەران بکات ؟

دیلْی

ئەوەی کە منی نیگەران کردوە ئەندێشەی مێردەکەتە کە لە ڤێلایەکی گەورە و فراوانا بە تەنیایی و دەستە پاچەیی بە دیار چەند هێلکەیەکی کوڵاوەوە بە دەوری خۆیا ئەخولێتەوە و ناشزانێ یەک وشەی نەعلەتی ئینگلیزی بڵێ .

ئانا

ئەگەر پێویست بکات من بۆی وەردەگێرم .

دیڵی

باشە، بەڵام تۆ لێرەیت لەگەڵ ئێمە . ئەویش لەوێ بە تەنیا لە هەیوانەکەدا هەر دێت و دەچێ و جێ بە خۆی ناگرێ و چاوەڕوانی کەشتیەکی تیژڕۆیە، چاوەڕوانی کەشتییەکی تیژڕۆیە کە هەر هیچ نەبێ خەڵکانێکی ناسکی لێوە بێنە دەرێ . خەڵکانێکی ناسکی سەر دەریای ناوڕاست . چاوەڕوانی هەموو ئەو شتەی جۆرێکە لە قەشەنگی کە ئێمە هیچی لێوە نازانین، ناوقەد باریکێکی "کۆد دازەر" شتێک کە ئێمە بە دڵنیایی هیچی لەبارەوە نازانین . کوللەیەکی دەریایی و کوللەیەکی ئەندێشەیی بە تام کە ئێمە هیچ شتێکی لەبارەوە نازانین. درێژترین ڕانی دونیا، کۆمەڵە دەنگێکی هەر زۆر نەرم و نیان کە ئیستا دەتوانم گوێم لێیان بێ . مەبەستم ئەوەیە با بیخەینە بەر باس و خواس . من چاوم لەسەر چەندین ترپەی لێدانی دڵە، ترپەی لێدانی دڵەکان لە هەموو گۆی زەمین، بێ بەشی و بێ ڕێزی کردن، بۆچی من دەبێ بۆ گوێ گرتن بۆ دوو کەس بە نرخترین ماوەی خۆم بە فیڕۆ بدەم...

کەیت

" لە ناکاوێک " ئەگەر تۆ ئەوەت پێ خۆش نییە بڕۆ .

وچانێک

دیڵی

بڕۆم، دەتوانم بۆ کوێ بڕۆم ؟

کەیت

بڕۆ بۆ چیین یان بۆ سیسڵی .

دیڵی

نە کەشتی تیژڕۆم پێیە و نە چاکەتی سپیش بۆ نانی شێوان.

کەیت

کەواتە بەرەو چیین .

دیڵی

دەزانی لە چیین ئەگەر بە چاکەتی سپی نانی شێوانەوە بمبینن چیم لێ دەکەن . بێ سێ و دوو دەمکوژن. دەزانی ئەوانە لەوێ لە چی دەکەن .

وچانێکی کورت

ئانا

تۆ هەر کاتێ بێی بۆ سیسڵی ئەوا زۆر بە گەرمی بەخێر بێی، هەردوکتان، بشبنە میوانی من .

بێدەنگییەکی کورت

کەیت و دیلی دەڕواننە ئانا .

ئانا

"بۆ دیلی زۆر بە کپی "من دەمەوێ ئەوە تێبگەن کە من نەهاتووم بۆ ئێرە بۆ ئەوەی نیگەرانتان بکەم بەڵکو بۆ ئەوەی ئاسودە بین .

وچانێک

ئاهەنگ بگێرین بۆ هاوڕێیەتییەکی زۆر کۆن و پڕ بەها، شتێک کە ڕۆژگارێک لەمەوبەر بەرلەوەی تۆ بێتە ژیانمانەوە لە نێوانمان بەرەو لە یادچوونەوە دەچوو .

وچانێک

من ئەوم ناسی . ئەو لە میانەی ئاشنابوونی منەوە گەلێک کەسانی باشی ناسی . من ئەوم برد بۆ گازینۆ، هەڵبەت گازینۆ تایبەتییەکان ئەوانەی کە نوسەر وێنەکێش و هەندێجار ئەکتەرەکانیشی لێ خڕ دەبوونەوە، کەسانێکی دیش وەک سەماکارەکان، زۆر بە ئاستەم دائەنیشتین و لەگەڵ قاوەکانمان هەناسەمان دەدا و گوێمان بەو ئەو ژینگەیەی دەوروبەری خۆمان هەڵدەخست . هەموو ئەوەی بۆ ئەوم هیوا دەخواست بەختەوەری ئەو بوو، ئیستاش هەر ئەوەی بۆ دەخوازم .

وچانێک

دیلی

"بۆ کەیت "دەزانی من و ئانا پێشتر یەکترمان دەناسی .

کەیت تەماشای دەکات .

بەڵێ، لەسەر گۆشەکەی مەیخانەی ڕەوتەنی یەکترمان ناسی. خۆشەویستی خۆی نیشان دام . بێگومان ئەو ڕۆژگارە سەرقاڵی کردبووم بە خۆیەوە . هەر زۆر نیان بوو . نیگایەکی خەمزەدی بە شانوو شکۆی هەبوو، قژێکی لوول. چەندین جار ژوانمان گرتوە پێکەوە . بێ خواردنەوە نە ئەژیا و گیرفانیشی ئەوەی هەڵنەگرت، من خواردنەوەم بۆ دەکری . بە دوو چاوی گەورەوە کە جۆرێک لە شەرمی تێزابوو لێمی دەڕوانی . لەو کاتەدا هەوڵی دەدا خۆی وەک تۆ نیشان بدا، زۆر بە لێهاتوویش ئەو ڕۆڵەی دەگێرا. هەروەها لەو کاتەشا دەرپێ کورتەکەی تۆی لەپێ کردبوو . بەوپەڕی خۆشنودییەوە ڕێگای پێدام کە سەرنجی لێبگرم . خێرخواییەکی پاکنیهادانە کە ئەوە لەلای ژنان زۆر پەسەندە . چووین بۆ ئاهەنگێ کە لەلایەن فەیلەسوفەکانەوە سازکرابوو . گروپێکی خراپ نەبوون . **گروهی ئێدوار ڕۆد بوون** . گروپێکی بەدەماخ بوون . ئەوە بۆ چەندین ساڵ دەچێ هیچیانم نەدیوە. هاوڕێی کۆن بوون هەمیشە بە ئەندێشەدا

ڕۆچوو بوون و دەربارەی بیروڕای خۆیان دەدوان. ئەوانە کەسانێکن من زۆر غەریبیان دەکەم . ئەوانە هەموویان مردوون. بەهەرحاڵ من هەرگیز جارێکی دی ئەوانم نەبینیەوە . **گروهی مەیدا ڤالی . ئیریکی** گەورە و **تۆنیە** پچکۆل کە لەشوێنێک لە نزیک کتێبخانەی **پادینگتۆنەوە** دەژیان . لە ڕێگای چوونمان بۆ ئاهەنگەکە من ئەوم کرد بە قاوەخانەیەکدا و کوپێ قاوەم بۆ کڕی . ئەو خۆی پێ وابوو کە تۆیت، هێواش هێواش قسەی دەکرد. لەوانەیە ئەو تۆ بوو بیت . ڕەنگە ئەوە تۆ بوو بیت، کە لەگەڵ منا قاوەت دەخواردەوە و هێواش هێواش قسەت بۆ دەکردم .

وچانێک

کەیت

پێت وایە چی ئەو سەرنجی ڕاکێشابووی ؟

دیڵی

نازانم چی بوو .

کەیت

ڕوخساری تۆی ناسک بینیوە، ئاسان بوە کاری تێ بکا .

دیڵی

ئەو وای کردوە ؟

کەیت

ئارەزووی کردوە سەرنجت ڕابکێشێ، بە شێوازێک کە تەنیا ژنان دەتوانن ئەوە بکەن.

دیڵی

ئەو وای کردوە ؟

کەیت

ئۆو، بێگومان .

دیڵی

ئارەزووی کردوە سەرنجم ڕاکێشێ، بە شێوازێک کە تەنیا ژنان دەتوانن ئەوە بکەن ؟

کەیت

خۆی ئامادە کرد بوو بۆ ئەوەی خۆیت بەسەرا بسەپێنێ .

دیلی

داوای لێبوردنت لێ دەکەم ؟

کەیت

کەوتبووە داوی خۆشەویستیتەوە .

دیلێ

لەگەڵ منا ؟

کەیت

تۆ کە لە هیچ کەسێکی تر ناچی. ئێمە پیاوان دەناسین کە چەنە کێوی و نەفامن .

دیلێ

باشە بەڕاستی پیاوانی لەو جۆرە هەن ؟ پیاوانی نەفام ؟

کەیت

تەواو نەفام .

دیلی

بەڵام من نەفام بووم، نەفام نەبووم کە تەماشای تەنورەکەیم کردوە ؟

کەیت

ئەوە نەفامی نییە .

دیلی

ئەی ئەگەر ئەوە تەنورەی ئەو بوایە، ئەی ئەگەر ئەو بوایە .

ئانا

"بە ساردییەکەوە " ئۆهـ ، ئەوە تەنورەی من بوو، ئەوە من بووم . من زۆر بەباشی ڕوانینەکانی تۆم لە یادە . من زۆر باش تۆم لە یادە .

کەیت

" بۆ ئانا " بەڵام من تۆم لە یادە . من لە یادمە تۆ مردبووی .

وچانێک

من لە یادمە تۆ بە مردوییی ڕاکشابووی . تۆ ئاگات لێ نەبوو کە من تەماشام دەکردی . من بەسەرتا نوشتابوومەوە . روخسارت زۆر پیس بوو . تۆ بە مردوییی ڕاکشابووی . روخسارت هەر هەمووی پیسایی بوو، هەموو جۆرێک لە دروشم و نوسین و نیشانە کە نەسڕابوونەوە و لە ناوچەوانتەوە بۆ لای قورگت بەسەر روخسارتا دەهاتن و دەچوون . سەرچەفەکەت زۆر پاکژ بوو . من زۆر ئاسودە بووم . من زۆر نیگەران دەبووم ئەگەر لاشەکەت لەبان سەرچەفێکی ناشایستە دابنرایە . ئەوە دەبووە جێی شەرمەزاری، مەبەستم لەوەیە ئەوەندەی کە من بە تەنگەوە دەهاتم، ئەوەندەی کە ژورەکەم بە تەنگەوە دەهات . بەهەرحاڵ تۆ لە ژورەکەمدا مردبووی . کاتێ بەئاگا هاتی چاوەکانم لێت ورد دەبوونەوە و دەیانڕوانییە خوارەوە بەرەو لای تۆ . هەوڵت دەدا یەکێ لە شۆخییە چکۆلەکانی من یاری بکەی، یەکێ لەو شۆخیانەی کە لە منت خواست بوو، خەندە کورتخایەنە ناسکەکەم، خەندە کورتخایەنە ناسکە پڕ لە شەرمنیەکەم، کە کەمێک سەرم بۆی دەنوشتاندەوە و چاوێکم لەگەڵی دەنوقاند، کە هەردوکمان زۆر باش پێی ئاشناین و بۆت نەئەکرا جوان لاسایی بکەیتەوە و پیسایی بەسەر دەم و لێوتا شۆڕببونەوە خوارێ و وشک ببونەوە و پێکەنینەکەتیان شێواندبوو . هەوڵمدا بۆت بگریم بەڵام فرمێسک لە چاوانم نەهات . چاوەکانت بێ گلێنە بوون . هەموو ئێسکەکانی ڕوخسارت تێک شکا بوون . بەڵام هەموو شتێک ئارام بوو . هیچ ئازارت نەئەکێشا . هەر وەک ئەوەی لە شوێنێکی دی ڕوویان دابێ، هەستم ئەکرد پێویستی بە پرسە دانان و ماتەمینی گێڕان نەئەکرد . هەستم ئەکرد کات و سەردەم تەواو لەبارە و تەنیا بە مردن و بەو بۆگەنییەی کە هەتە پڕاو پڕ بە حیشمەتەوە دەجوڵایتەوە . کاتی ئەوە بوو بچم خۆم بشۆم . ماوەیەکی دورو درێژ لە گەرماوەکە مامەوە . هاتمە دەرەوە . بەناو ژورەکەدا هاتم و چووم، ڕۆشن ببوومەوە، کورسییەکم دانا و بە ڕووتی لە پاڵتەوە دانیشتم و تەماشام دەکردی .

وچانێک

کاتێ کە ئەوم هێنایە ژورەکەوە لاشەکەی تۆ بەدڵنیایی لەوێ نەمابوو . ئەوەی کە ئارامی کردمەوە ئەوە بوو کە لاشەیەکی تەواو جیاواز لە ژورەکەمدا بوو، لاشەی پیاوێک بوو کە زۆر جیاواز هەڵسوکەوتی دەکرد، هەموو ئەو شتانەی دەکرد کە ئەوان دەیانکرد ئەوانەی ئەوان پێیان وابوو باش بێ، وەک ئەوەی لەسەر یەک قاچ لەبان قۆڵی کورسیە قۆڵدارەکە دادەنیشت . ئێمە دەبوو یەکێ لەو دوو تەختی نوستنانە هەڵبژێرین، تەختی نوستنەکەی تۆ یان ئەوەکەی من تا لەسەری ڕاکشێین یان دانیشیین. ئەو خۆشی بە تەختی نوستنەکەی تۆ هات و پێی وابوو لەوێدا زیاتر دەحەوێتەوە لەبەرئەوەی پیاوە . بەڵام شەوێک پێم گووت ڕێگام بە شتێک بکەم، شتێکی چکۆلە، شۆخیەکی چکۆلە . ئەو پیاوە لەوێدا لەسەر تەختی نوستنەکەت ڕاکشا و بە چاوەڕوانییەکی گەشاوەوە تەماشایەکی منی کرد . زۆر ئاسودە بوو . ئەو پێی وابوو لە فێربوونی من کەڵکی وەرگرتوە . ئەو پێی وابوو کە من لەڕووی جەستەییەوە زۆر کراوەم و پەیمانێکی درێژخایەنی لەگەڵ دەبەستم . دەستم کرد بە هەڵکەندنی تاقی پەنجەرەکە، لەو شوێنەی کە تۆ گوڵە وەنەوشە گەشاوەکەمانت چاندبوو، کە ئینجانەکەت پڕ کردبوو لە خاکو خۆڵ و هەموویشت بەجارێ کردبوو بە ڕشانەوە. پیاوەکە شڵەژا بوو، زارەترەک ببوو، بەرەنگاری دەکرد، بە هەموو هێزێکی خۆیەوە بەرەنگاری دەکرد . پیاوەکە ڕێگای پێ نەئەدام ڕوخساری پیس بکەم ، ڕێگای پێ نەئەدام دەموچاوی پیس بکەم . ئەو لە جیاتی ئەوە داوای ئاهەنگی دەکرد و داوای دەکرد ژینگەکە بگۆڕین .

وچانێکی کورت

ئەوە کێشەیەک نەبوو .

وچانێک

ئەو جارێکیان لێی پرسیم، هەر لەو کاتەدا بوو، کێ پێش ئەو لەسەر تەختی ئەو نوستنە خەوتوە . پێم گووت هیچ کەسێک . بە گشتی هیچ کەسێک .
بێدەنگییەکی درێژ
ئانا هەڵدەستێ، بەرەو لای دەرگاکە دەڕوات، دەوەستێ، پشتی لەوانە .

بێ دەنگی

دیلی زۆر بە کپی دەست دەکات بە گریان .

ئانا لە شوێنی خۆی ئارامە . ئانا ئاوڕ دەداتەوە، چراکان دەکوژێنێتەوە، لەسەر قەرەوێڵەکەی دادەنیشێ و ئەمجا ڕادەکشێ . گریانەکە نامێنێ .

بێدەنگی

دیلی هەڵدەستێ و چەند هەنگاوێک دەجوڵێ و تەماشای هەردوو قەرەوێڵەکە دەکات، بەرەو لای قەرەوێڵەکەی ئانا دەڕوات و لێی ورد دەبێتەوە . ئانا ئارامە .

بێدەنگی

دیلی بەرەو لای دەرگاکە دەڕوات و دەوەستێ، پشتی لەوانە، دیلی ئاوڕ دەداتەوە و بەرەو لای قەرەوێڵەکەی کەیت دەڕوات و لەسەر قەرەوێڵەکە دادەنیشێ و لە تەنیشتیەوە ڕادەکشێ .
بێدەنگییەکی درێژ

دیلی زۆر بە هێواشی بەرز دەبێتەوە و لەسەر قەرەوێڵەکە هەڵدەستێ و زۆر بە هێواشی بەرەو لای کورسییە قۆڵدارەکە دەڕوات . دادەنیشێ و دەکەوێت .

چراکان دادەگیرسێن و ژورەکە ڕۆشن دەبێتەوە .

دیڵی لەسەر کورسیە قۆڵدارەکەیە .

ئانا لەسەر قەرەوێڵەکە ڕاکشاوە .

کەیت لەسەر قەرەوێڵەکە دانیشتوە .

دوو کەس لە مەیخانەیەکدا باسی ڕابردوو دەکەن

لە دیسمبەری ساڵی 1979 دا بەرلەوەی کە برۆدوای دەست بە نمایشی ناپاکی بکەن، پاش نیوەڕۆیەک من و پینتەر لە باڵێکی ئۆتێلی نیویۆرک یەکمان دی . من پێشتر لە تەموزدا لە شانۆی نەتەوەیی ناپاکیم بینی بوو، هەستم کرد لەڕووی بابەت و میزاجەوە زیاتر بە **کاتە بەسەرچووەکان** و **خاکی بێخاوەن** دەچوو . مێشکم بەوەوە سەرقاڵ بوو، بۆیە یەکەم پرسیاری خۆمم لەو ئاراستەیەوە دەست پێکرد .

گەساو : دەکرێ کەسێک بڵێ ئەو یەکەمین، شەش شانۆییە درێژەتان دوو سێینە بن . یەکەم سێینەیان مامەڵە لەگەڵ گرفتارییەکانی چینی خوارەوە یان چینی ناوەند دەکات، کە هەڵسوکەوتی بێئەرزش بەشێکە لە رەفتاری کارەکتەرەکان . سێینەی دووهەمیشان خوێنەر بە گشتی مامەڵە لەگەڵ زەمینەیەکی هونەری و ئەدەبی و پەخشخانە دەکات، یەکەمین سێینە کۆمیدیای توندو تیژییە و سێینەی دوایشیان مامەڵە لەگەڵ ئاستە جیاوازەکانی یادەوەریی و فەوتانی یادەوەری، خۆشەویستی و لەدەستدانی خۆشەویستی دەکات . دیمەنێکی سروشتی و خامۆشی دوو شانۆیین کە دەکرێ وەک قوناخی گواستنەوە تەماشا بکرێن، ئایا ئەوە شتێکە کە خۆت هەستت پێی کردبێت ؟

پینتەر : من بۆم ناکرێ ئاوڕ لە بەرهەمەکانم بدەمەوە و هیچ جۆرە دادوەرییەکیشان لە سەر بکەم . سەبارەت بەوەی کە ئێوە دەیڵێن من هەست بەوە دەکەم کە هەندێک جیاوازی هەبێت لەنێوان ئەو شانۆییانەی کە لە کۆندا نوسراون و ئەوانەی کە تازە نوسراون، بەڵام ئایا ئەوە بۆ خۆی قۆناغێکی سروشتی نییە لە هەڵکشانی هەر نوسەرێکا ؟

گەساو : مەرج نییە وابێت . بە دڵنیایی لای نوسەرانێک کە گەشە ناکەن .

پینتەر : باشە من دەڵێم ئێمە هەموومان دەگۆڕێین "وچانێك " نەفرەتی لێ بێت .. ئەوە پەیوەستە بە تەمەنەوە . کەی بوو ئاهەنگی جەژنی لەدایک بوونم نوسی ؟ وا بزانم ساڵی 1957 بوو .

گەساو : کاتێ کە لە بیست ساڵییەکانی تەمەنی خۆتا بوویت، شانۆیی داهاتووشت ئەو کاتە بوو کە لە سی ساڵییەکانی تەمەنی خۆتا بوویت و سێ شانۆییەکانی دواتریشت کەوتونەتە چڵ ساڵییەکانی تەمەنتەوە .

پینتەر : ئەوە ڕاستە . ئیستاش وا خەریکە پێدەنێمە پەنجاکانەوە . "پێدەکەنێ "

گەساو : ئایا گۆڕاویت ؟ ئایا کاتێک کە دەنوسن بە پرۆسێسکی جیاوازدا تێدەپەڕن ؟
پینتەر : کتومت هەر هەمان شتە . ئەوەی کە هەمیشە ڕوو دەدات هەر ئەوەیە کە ئەندێشەیەک یان یەک دوو ڕستەم بۆ دێت و ئیدی من لەوێوە دەست پێدەکەم . من هەمیشە لەسەرەتای شانۆییەکەوە دەست پێدەکەم . ئەوە ساڵانێکە من هەر لەسەرەتای شانۆییەکەوە دەست پێدەکەم .

گەساو : لە کۆتایشا کۆتایی پێدەهێنیت ؟

پینتەر : لە کۆتایشا کۆتایی پێدەهێنم .

گەساو : ئەندێشە بەراییەکانی ناپاکی چی بوون ؟

پینتەر : لە دوای ڕۆژگارێک دوو کەس .... لە مەیخانەیەکدا یەکدی دەبیننەوە .

گەساو : ژن و پیاوێک ؟

پینتەر : بەڵێ .. بەڵێ .

گەساو : ئایا دەزانیت لە کوێی شانۆییەکەدا بوو ؟

پینتەر : نەخێر، لە ڕاستیا ئەوەم بۆ دەرنەکەوت . "وچانێ " لە یادم دێ کە خاکی بێخاوەنم نوسی، شەوێک بوو من لە تەکسییا بووم و لە شوێنێکەوە دەگەڕامەوە، لە پڕێک چەند ڕستەیەک، چەند وشەیەک خۆی خزاندە ناو مێشکمەوە . قەڵەمم پێنەبوو . گەڕامەوە ماڵێ و ئەو ڕستانەم نوسی . نایەتەوە بیرم کام بەشەی بوو، بەڵام بەشێک بوو کە هەر زۆر لەسەرەتای شانۆییەکەدا بوو، ناشزانم کێ ئەو وشانەشی دەگووت. وەک خۆت دەزانیت من هیچ سیستەم و تیئۆرەیەک ناگرمە بەر .

گەساو : لەگەڵ ناپاکیدا ئایا بەڕاستی دوو کەست دی کە لە مەیخانەیەکا دانیشتبن یان هەر بەتەنیا روداوێکی ئەندێشەیی بوو ؟

پینتەر : نەخێر . خوا هەر بۆ خۆی دەزانێ ئەوە چی بوو !

گەساو : کەی بوو بڕیارت دا کە سەبارەت بە کات لەجێی ئەوەی وەک هەمیشە بەرەو داهاتوو بچی بەرەو دواوە بگەڕێیتەوە ؟

پینتەر : دوای ئەوەی کە بۆم دەرکەوت دەربارەی چی دەدوێن . ئەوان دەربارەی ڕابردوو دەدوان . ئیدی، بیرم لەوە کردەوە کە باشترە بگەڕێمە دواوە و ببینم لەوێدا چی ڕوویداوە .

گەساو : لە کاتە بەسەرچووەکاندا تۆ بە تەواوی لە هەنوکەدا مایتەوە و ئەوەت نیشان نەداین کە چی ڕوویدا بوو . دەربارەی ئەوە دواویت کە لەوە دەچێ ڕوویدا بێ .

پینتەر : لەو بارودۆخەدا کاتێک کە ناواخنی شانۆییەکەم بۆ ڕوون بۆوە، زانیم کە تەنیا یەک ڕێگا هەیە بۆ چوونە پێشەوە، ئەویش گەرانەوەیە بەرەو دواوە . دیار بوو ساختومانی هەقیقی شانۆییەکە خۆی، خۆی دەدا

بەدەستەوە . دوو کەست هەیە لە مەیخانەیەکدان و تۆش ئارەزوو دەکەی بزانی کە بۆ یەکەم جار کەی یەکدییان دیوە، ئەوە لە کوێ بوە ؟ کاتێک کە بۆم ڕوون بۆوە کە چی دەگوزەرێ، ئەو جوڵەیە لە کاتا، وای لێکردم کە تەواو بوروژێم .

گەساو : کەی بوو کە زەمینەی ناپاکی لای ئێوە سەریهەڵدا ؟

پینتەر : کەم و زۆر تا ڕادەیەک کە ئەوەم بۆ رون بۆوە تەنیا سێ کارەکتەری سەرەکی لە ئارادا هەن و سەرقاڵی شتێکن .

گەساو : شانۆییەکە جۆرەها شێوەی ناپاکی لە خۆیدا جێکردۆتەوە، دەکرێ ئەوە بڵێی کە کامیان خراپترینیانە ؟

پینتەر : بە دڵنیایی نەخێر "پێدەکەنێ " خەون بەوەوە نابینم کە هیچ جۆرە دادوەرییەکی خۆیی بخوڵقێنێم .

گەساو : تۆ بەو نیگەرانییە دەستت پێکردوە ئەگەر ژنەکە ناپاکی لە خۆشەویستەکەی نەکردایە، بەوەی منداڵێکی لە مێردەکەی هەبێت، یان بەوەی کە دەربارەی پەیوەندی خۆی بە خۆشەویستەکەیەوە بۆ مێردەکەی بدوێ، بە بێ ئەوەی خۆشەویستەکەی ئاگادار بکاتەوە لەوەی کە بە نیازە شتێکی وا لای مێردەکەی بدرکێنێ.

پینتەر : پیاوەکەش هەروەها هەندێک ناپاکی ئەنجام دەدات . من نامەوێ هەموو ئەوانە بخرێنە ئۆباڵی ژنەکە .

گەساو : کەسێک دەکرێ بپرسێ کە ناپاکی سەرەکی دەکەوێتە سەر شانی پیاوەکان لەبەرئەوەی کە هەر لە سەرەتاوە دوو هاوڕێی نزیکی یەک بوون و ئەو هاوڕێیەتیەش هەر بەردەوامە .

پینتەر : پێم وایە . بەڵام هاوڕێیەتیەکە هەر وەک خۆی نامێنێتەوە .

گەساو : ئەوان هێشتا هەر لە کاتەکانی نانخواردنی نیوەڕۆدا یەکتر دەبینن و دەربارەی نوسەرەکان دەدوێن و لەوەش دەچێ کە هەمیشە دەربارەی ئەوە لەگەڵ یەکترا ناکۆک بن. چاوت بەوەدا نەگێراوەتەوە کە نوسەرەکان بهێنیتە ناوەوە ؟

پینتەر : من زۆر لە بەرەوە ئەوەم دەزانی کە هەر بە تەنیا سێ کارەکتەر بوونیان دەبێ .

گەساو : ئایا تۆ هەمیشە پیشەی کارەکتەرەکانت پێدەزانی ؟

پینتەر : نا . ئەوەم لە پاش ماوەیەکی زۆر لا خوڵقا . هەر ئەوەندەی جێری لە دیمەنی یەکەمەوە ئەوە ڕادەگەیەنێ کە کەیسی نوسەری ئەوە . ئەوەم لا رون بۆوە کە رۆبەرت دەبێتە پەخشکەرەکەی .

گەساو : دەستەواژەیەک هەیە کە **مارتن ئیسلن** دەربارەی ناپاکی بەکاری هێناوە **- شیانی بە هەڵەدا چوونی یادەوەری -** چ لە **کاتە بەسەرچووەکاندا** و چ لە **ناپاکی** و چ لە **خاکی بێخاوەندا**، تۆ هەرگیز نازانی کە گەلێک شت هەن ئایا ڕوویان داوە یان ڕوویان نەداوە . لەوە دەکات کە بابەتگەلی یادەوەری جار لە دوای جار زیاتر سەرنجی تۆی ڕاکێشا بێت . قەد خۆتت بینیوە کە بیر لە ڕابردووی خۆت بکەیتەوە؟ ئایا ئەو کارکردنەت لە **پرۆستا** بۆ شاشەی سینەما، لە گەڕانەوەی یادەوەری شتەکاندا لێرەدا خۆی بە بەرپرسیار نابینێتەوە ؟

پینتەر : من بەر لەوەی پرۆست بۆ شاشە بنوسم، دیمەنێکی سروشتی و خامۆشی و کاتە بەسەرچووەکانم نوسی بوون و ئەوەش ڕاستە کە ئەو شانۆییانە سەروکاریان لەگەڵ یادەوەری و ڕابردودا هەیە . بەڵام پرۆست دەروازەکانی ئەو دونیا نەفرەتییەی بۆ خستمە سەر گازی پشت . لە ڕاستیا ئەوە ساڵێکی مەزن بوو لە ئیشکردن لەگەڵ پرۆستا، لەگەڵ ئەوەشا کاری شاشە هەرگیز بۆی ناکرێ کە ململانێی ئەو دەقە بکات کە بۆی نوسرا بوو کە لەڕاستیدا شاکارێک بوو بۆ خۆی. هەر لەو ڕووەوە من کارێکی ترم بۆ شاشە کرد، ژنی سەرهەنگە فەرەنسییەکە، کە ئەوە بۆ خۆی کارێکی زۆر زۆر دژوار بوو . ئەوە کتێبێکی زۆر سەرکەوتوو بوو . ئەو کێشانەی کە هاتنە ڕێگای گواستنەوەی دەقەکە بۆ سەر شاشە گەلێک ئاستەنگی گەورە بوون . خۆی وا نیشان دەدا کە ڕۆمانێکی ڤکتۆری " ئەمە قۆناغێکی نوسینی ڕۆمانە کە ناولێنانەکەی دەگەڕێتەوە بۆ شازنە ڤکتۆریا - و " بێت، بەڵام وا نییە و ئەوە ڕۆمانێکی هاوچەرخانەیە و ئەوەش لەلایەن نوسەرەکەیەوە ڕوون کراوەتەوە کە ئیستا دەینوسێت . وە هەموو بیرۆکەکانیش دەبێ بە پارێزراوی بمێننەوە.

گەساو : تۆ چیت لێکرد ؟ ئایا ڕۆماننوسەکە بۆ خۆی چیرۆکەکە دەگێڕێتەوە ؟

پینتەر : ئەها، باشە، من نهێنی کارەکەت پێناڵێم . من و کێرڵ رییزس " ڕێژسۆرەکە " پێکەوە بە دوای ڕێگەیەکا گەڕاین کە بتوانین لێوەی بڕوانینە ڕۆمانەکە، کە هیوام وایە ئاوێنەیەک بێ بۆ ئەوەی کە نوسەرەکەی " جان فەولس " ویستویەتی لە دەقە ئەسڵیەکەیدا بیکات .

گەساو : هەر دەربارەی ئەو پرسیارە، کە تۆ مامەڵە لەگەڵ ڕابردوا، لەگەڵ یادەوەریا دەکەی، لەگەڵ یادەوەریا چۆنیت ؟

پینتەر : من جۆرە یادەوەرییەکی زۆر سەیرم هەیە . لە ڕاستیا پێم وایە کە زۆربەی کاتەکان ئاوڕ بۆ جۆرێک لە تەمومژ دەدەمەوە و شتەکان لەو تەمومژەوە دێنە دەرێ . زۆر شت هەن کە دەبێ زۆر لە خۆم بکەم بۆ ئەوەی کە بەیادیان بهێنمەوە . بە هۆی جۆرێک لە خواستەوە " ئیرادە " دەیانهێنمەوە دەرێ . دەمترسێنێ بەوەی کە بەڕاستی شتەکانم لە بیر چووبنەتەوە کە لەو کاتەدا مانای ئەوە دەدات کە ڕێکەوتنێکی مەزن بێت بۆم .

گەساو : ئایا شانۆییەکانت زیاتر لەوەی کە ئێمە پەی پێ دەبەین پاپەندن بە ژیانتەوە ؟

پینتەر : ئەوان زیاتر لەوەی کە خۆم پەی پێ دەبەم پاپەندن بە ژیانمەوە "وچانێکی درێژ" گەلێک کارەکتەر هەن کە بونەتە بەشێک لە من . لەوەوبەر نەمدەناسین بەڵام ئیستا دەیانناسم . بونیان هەیە.

گەساو : بەڵام وەک کارەکتەری ئەندێشەیی ؟

پینتەر : بەڵێ . هەڵە ئەکەم ئەگەر بڵێم دەربارەی شتگەلێک نوسیومن کە وەک کەسێتی خۆم بتوانم بەیادیان بهێنمەوە . "وچانێکی درێژ" تەنیا ئەوەیە کە پێم وایە هەموو ئەوانە بەسەر هەموانا هاتوون.

گەساو : ئایا ئەوە هەقیقەتە کەبەرلەوەی ناپاکی بنوسیت، هاوسەرگیریت لەگەڵ **ڤیڤیان مێرچەند** کۆتایی پێهات، ئایا ئەو ڕوداوە هیچ کاریگەرییەکی لەسەر نوسینی ئەو شانۆییە هەیە ؟

پینتەر : من زۆر ئاسودەم ئێوە ئەو پرسیارەتان ئاراستە کردم، لەبەرئەوەی ئەتوانم پێتی بڵێم کە بە هیچ جۆرێک پەیوەندی بەوەوە نییە . شتێک کە بە دڵنیایی هیچ پەیوەستبونێکی بە شتەکانی تروە نییە ؟

گەساو : هۆیەک بۆ ئەوەی کە خەڵکی ئەو مەسەلەیەیان گەورە کرد ئەوە بوو کاتێ کە شانۆییەکە لە شانۆی نەتەوەیی نمایش کرا، لە پرۆگرامەکەدا ئاماژەت دا بەو پەیوەندییە نوێیەتان لەگەڵ خاتوو **ئەنتۆنیا فرێزەر** . خەڵکیش گووتیان "شانۆییەکە پەیوەندی بەوەوە هەیە"

پینتەر : باشە، لە ڕاستیا ئەوە هیچ مانایەکی نییە . بە شێوەیەکی سروشتی لە پرۆگرامدا دەڵێن ئەوە فلان ژنی هێناوە و زانیاری دەدرێ . بەڵام من تەنیا وەک ڕاگەیاندنێک گووتم کە ئەوە ئیتر من لەگەڵ ئەنتۆنیا فرێزەر دەژیم . من زۆر بە ئاسانی بڕیارم دا کە شتەکان ڕوون و ئاشکرا بن چونکە ئەوە ڕاستییەکەیە . ئەوانی دی ئیتر هەموو پروپاگەندەیە . پێم وابوو باشترە کە مەسەلەکە بە ڕێکو ڕەوانی بخرێتە چوار چێوەیەکەوە، کە لە ڕاستیا ئەوەش مەبەستی تێبینی پرۆگرامەکە بوو . بەڵام زۆر بە دڵنیایی هیچ پەیوەندییەکی بە شانۆییەکەوە نەبوو .

گەساو : من تێبینی ئەوەم کرد کە ئەو سێ شانۆییەی دوایتان پێشکەش کرابوون بە پیتەر هال و جێمی واکس و سایمن گرەی، دیارە کە ئەوانە کەسانێکی زۆر گرنگن بە لای ئێوەوە . دەتوانی یەک لە دوای یەک شتێکیان دەربارە بڵێیت و باسی ئەو کاریگەرییە بکەی کە ئەوان لەسەر نوسین و ژیانی ئێوە بەجێیان هێشتوە.

پینتەر : جێمی واکس نمایندەی منە . من زۆرجار بە قەشە واکس ئاماژەی بۆ دەکەم، لەبەرئەوەی من بڕوام وایە کە پیاوێکی زۆر زیرەک و فامیدەیە . ئەو هەر زۆر لەسەرەتاوە نمایندەی من بوە . لە ژوورێک لە شاری برستڵ یەکترمان ناسی کە من لە گەشتێکدا لەگەڵیان بووم کە خەریکی نمایشی شانۆییەکی کۆمیدی بوون و کە من تا ئەو کاتە هەر ژوورم نوسی بوو . ئەو کەسەی کە من لە ژورەکەدا لەگەڵیا دەژیام پێشنیاری پێکردم کە ژووری بۆ بخوێنمەوە، منیش بۆم خوێندەوە و ئیتر لەو دەمەوە دۆستایەتیەکی نزیک کەوتە نێوانمانەوە . من لە ساڵی 1963 وە پەیوەندیم لەگەڵ هاڵدا هەیە، پرسیاری پێکردم کە لەگەڵی بێم بۆ ئالدویچ و لەوێ لە کۆمپانیای ڕۆیاڵ شەکسپیر پێکەوە کۆ بووینەوە . وایدەبینم کە ئەو لە شانۆییەکانی منا بەوپەڕی تێگەیشتن و

دەسەڵاتی تەواوە کار دەکات . من دەربارەی ئەو چیرۆکێکم لە یادە کە هەرگیز ئاسودەم دەکات . ئەو نمونەی پیاوێکی تەواوە . ئێمە لە گەشتێکی شانۆییدا کە شادبوونەوە بە ماڵمان نمایش دەکرد، چوو بووینە **برایتن،** لەوەدا بووین کە شانۆییەکە بەرەو لەندەن بگوازینەوە، دوایین هەفتەمان برایتن بوو، گەشتەکەمان تەواو گەشتێکی دورو درێژ بوو . ئێمە دەچووین بۆ هۆڵی شانۆییەکە بۆ ئەوەی ئەکتەرەکان ببینین، پێمگووت "لە ڕاستیا پیتەر من پێم وایە کە ئەکتەرەکان تێبینی زۆریان پێدرا بێت، بۆچی بەتەنیا لێیان نەگەڕێین، لەبەرئەوەی من وایان دەبینم کە بۆیان نەکرێ ئەو هەموو تێبینیانە وەرگرن . بۆچی ڕێگایان پێنەدەین کە درێژە بە کارەکەیان بدەن و پێش ئەوەی بڕۆین بۆ لەندەن بۆ خۆیان بۆ چەند ڕۆژێک نمایشی بکەن ؟ "
ئەو گووتی "باشە پێم وابێ تۆ تەواو لەسەر هەق بی لەوەدا "
چووین بۆ شانۆکە و ئەو بە ئەکتەرەکانی گووت "من تەواو لەگەڵ ئەوەدا نیم لەوەی کە ئەم بەیانییە هیچ تێبینییەکتان پێ بدەم، لەبەرئەوەی لەوە دەچێ تێبینی تەواوتان پێدرابێت . تەنیا ئەوەیە ئەگەر شتێکم هەبێت پێتان دەڵێم "
ئێمە لەوێ بووین بۆ دوو سێ کاتژمێر، تێبینی دەستی پێکرد، تێبینی بە دوای تێبینیا داباری . بەڵام بێگومان ئەو ڕاستی دەکرد .
دەربارەی سایمن گرەیش، بۆ ئەوەی ئەو سێینەیە کامڵ بکەم . ئەو ڕێزێکی زۆری لای من هەیە . هەمیشە کاتێکی لە کۆتا نەهاتووم هەیە بۆ دەرهێنانی شانۆییەکانی .

گەساو : لە کۆتا نەهاتوو ؟

پینتەر : بەڵێ، لە کۆتا نەهاتوو . ئێمە هەروەها دوو هاوڕێی زۆر نزیکین .

گەساو : هیچ نزیکییەک لە نێوان ئیشەکانتانا هەیە ؟

پینتەر : بڕوام وایە کە ئیشەکانمان تەواو جیاواز بن . ئەو گەلێک نیشان و تایبەتمەندی هەیە کە من نیمە . زیرەکیەکەی . لەوانەیە جار جار من توانای خەڵک هێنانە پێکەنینم هەبێ، بەڵام ئەو لە شێوازی شادی بەخشینا توانایەکی سەیری هەیە . ئەو دەتوانێ لە یەک ڕستەدا ئەوە بکات .
لە شانۆیی "هەمیشە سەرقاڵ "دا، کاتێک کە براکەی سایمن هێنچ، سایمن تۆمەتبار دەکات بەوەی کە بە هەموو هاوڕێ شارنشینە لە خۆبابیەکانی گوتوە کە "من و خێزانەکەم گەمژەین "
سایمنیش دەڵێ "ستیڤن، سوێندت بۆ دەخۆم تا ئیستا ئەوەم بە مردوویەک نەگوتوە "
ئەوە ڕستەیەکی زۆر پێکەنین هێنەرە، کە من ڕێزێکی زۆری لێ دەگرم .

گەساو : چی ڕوو دەدات ئەگەر سایمن هێنچ و بێن بێرڵی بێنە ناو یەکێک لە شانۆییەکانی ئێوەوە ؟
پینتەر : پێشنیاری ئەوە دەکەیت کە ئێمە دوو جار شانۆییەک بنوسین .

گەساو : بە دەرهێنانی شانۆییەکەی ئەو، وەک ئەوە وایە کە جارێکی دی بینوسی.

پینتەر : نەخێر . کاتێک کە کاری دەرهێنان بۆ دەقێکی شانۆیی ئەو دەکەم . من هەرگیز مەودا و هێڵی ئەو ناخوازم . ئەوەی کە ئێمە هەردوکمان پێکەوە لێی ورد دەبینەوە، بڕینە، خۆ بەدوورگرتنە لە درێژ دادڕی لە تێکستا. شانۆییەکانی ئەو کورتن و ئەوانەی من وا دەکەونە ڕوو کە زۆر درێژ بن، بەڵام لە ڕاستیا ئەوانەی ئەو تەواو پچکۆلەن . "پێدەکەنێ " ئەوەش جیاوازییە لە تەکنیکا . ئەو چاوەڕێی کاتی ڕاهێنان دەکات بۆ ئەوەی دەقەکەی ڕێکبخاتەوە .

گەساو : بەڵام تۆش بەرلەوەی دەست بە پرۆڤە بکەی ڕێکی دەخەیتەوە .

پینتەر : بەڵێ منیش بڕوام بەوە هەیە .

گەساو : لە کاتی ڕاهێناندا هیچ گۆڕانکارییەک ئەنجام دەدەن .

پینتەر : لە کاتی ڕاهێنانی خاکی بێخاوەندا هەندێک بڕینی کەمم ئەنجام دا، هەروەها لە شاد بوونەوە بە ماڵیشدا .

گەساو : لە ناپاکیدا هیچ گۆڕانکارییەکت ئەنجام داوە .

پینتەر : لە کاتی راهێناندا لە لەندەن، سێ شتم گۆڕی . یەک وشەی " بە یارمەتی " م لابرد، یەک وچانم لابرد و یەک وچانیشم بۆ زیاد کرد .

گەساو : ئەوە هیچ گۆڕانکارییەکی گەورەی خوڵقاند .

پینتەر : ئەوە گۆڕانکارییەکی نەفرەتی خوڵقاند .

گەساو : بەمزوانە لە پاریس لەگەڵ بێکێتدا قسەم کرد . ئەو ئەوەی گووت کە لە ڕاستیا ماندوە لە قسە کردن لەسەر بەرهەمەکانی . هەستم بەوە کرد کە ئەو بەتەواوی مەبەستی ئەوەیە کە بە هیچ جۆرێک نایەوێت جارێکی تر لەبارەیانەوە قسە بکات .

پینتەر : باشە، منیش هەروەها بە هیچ جۆرێک خۆشحاڵ نیم لەبارەی بەرهەمەکانمەوە قسە بکەم . منیش هەرگیز نازانم کە دەتوانم چیان لەبارەوە بڵێم کە جێ بەها و بایەخێکی هەقیقی ئەوتۆ بن .

گەساو : بە دڵنیایی قەت هەوڵی نەداوە کە هەندێک نهێنی و شارراوە ڕۆشن بکاتەوە ؟

پینتەر : پێم وایە چەند ساڵێک لەمەوبەر هەر بێکێت بۆ خۆی بوو گووتی کە ئەو لە تاریکیدا دەنوسێت، منیش لەوە تێگەیشتم . چ نەفرەتێک هەیە لەوێدا بیدرکێنی ؟

گەساو : شۆ گەلێکی هەبوو بۆ ئەوەی بیدرکێنێ .

پینتەر : ئەها، شۆ، بەڵێ . هەرچەند ئێوە لەسەر ئەوە هاوڕان، من هیچ شتێکم نییە بیڵێم .

گەساو : کاتێک کە کاری دەرهێنان بۆ شانۆییەکانی خۆت دەکەیت، دەبێ بۆ ئەکتەرەکانت بدوێی . دەبێ شتێکیان پێ بڵێی دەربارەی شانۆییەکە .

پینتەر : من زۆر بە خۆشنودییەوە ئەوە جێبەجێ دەکەم، لەبەرئەوەی کە لەوێدا لەگەڵ کۆمەڵێک هەقیقەتی تایبەتیدا مامەڵە دەکەیت کە کردارێکی تەواو هەستپێکراوی راهێنانە . کاتێک کە لەگەڵ ئەکتەردا لە ڕاهێناندام، بە هیچ جۆرێک شەرم ناکەم و دەربارەی کارەکتەر و هەموو ئەوەی کە من ئیمانم پێیەتی کە دەبێ جێبەجێی بکەن دەدوێم . بەڵام من بە هیچ جۆرێک ئاسودە نیم کە بۆ جەماوەر هیچ ڕابگەیەنم . ئێمە لەوە دەچێت کە هەمیشە زۆر بە سادەیی پێکەوە بدوێین، بەڵام بڕوام پێ بکە، ئەو خاڵە هاوبەشانە نابینمەوە . هەروەها هەندێ هەڵوێستە کردنیشم هەیە دەربارەی هەندێ پرسیاری توێکڵدار یان ئەوانەی کە بە خودا هەڵگوتنی لێدەکەوێتەوە .

گەساو : ئەگەر تۆ دەربارەی ئەوە قسە بکەیت، ئیتر خۆی دەدات بە دەستەوە ....

پینتەر : باشە من دەربارەی ئەوە دەدوێم . لەسەرەتای گفتوگۆکەماندا بەوە دەستمان پێکرد کە من بە ئاگام لەوەی کە هەر شتێک لەو بابەتە بێتە دەرێ ...

گەساو : ئایا ئەوە وەک نەخشی سەر بەرد وایە ؟

پینتەر : ئەوە چاپ دەکرێ .. من لەلایەن هاوڕێیەکەوە لێرە داوام لێکرا کە بچمە زانکۆی کۆلۆمبیا و بۆ کەسانێکی دیاریکراو قسە بکەم . من نەمتوانی ئەوە بکەم . نازانم دەبێ باس لە چ دۆزەخێ بکەم . من لە ژیانما دوو گوتارم داوە . دواین دانەیان ڕۆژگارێکی زۆر لەمەوپێش بوو، هەر لەو کاتەدا بوو کە من و تۆ دواین گفتوگۆمان ئەنجام دا " واتە هەشت ساڵ بەر لە ئیستا، ساڵێ 1971 - و" چووم بۆ ئەڵمانیا، پاداشتێکی شەکسپیرم لەوێ پێبەخشرا و بۆ ئەوەی ئەو شتە نەفرەتییە وەربگرم، دەبوو گوتارێک بدەم، گوتاردانەکە توشی دڵەراوکێی نەکردم، بەڵکو نوسینەکەی بوو . ئەوە ئارەقی پێدەکردمەوە " لێرەدا پینتەر مەبەستی لە گرانی بە خۆدا هەڵگوتنە- و " . لە دوای دواین گفتوگۆمانەوە، تەنیا یەک دیدارم ساز داوە . ئەویش کاتێ کە شانۆی نەتەوەیی دەقی " داخرانی شانۆ "ی پێشکەش دەکرد، هەستم کرد کە ناچارم بۆ ئەوەی شتێک بڵێم . بەڵام پێم باشە شتێک بێ بۆ بەردەوامی دان بە ئیش و کار بێ .

گەساو : بەڵام ساڵی پار ئێوەم لە شانۆی نەتەوەیی بینی کە شیعرتان دەخوێندەوە .
پینتەر : بەڵام ئەوە شتێکی جیاوازە . من چێژ لەوە دەبینم . پێم خۆشە کە شیعر بە دەنگی بەرزەوە بخوێنمەوە، هەمیشە ئەوەم کردوە . من ڕێزێکی زۆرم بۆ شیعر هەیە . پایزی داهاتوو من فلیمێکم هەیە بۆ تیڤی دەربارەی سێ شاعیر، کە ئەوانیش جۆرج بارکەر، جان هیز ستابس و ولیەم سیدنی گراهام، کە ئەوانە

بۆ ماوەی پەنجا ساڵە شیعر دەنوسن و لەسەر ئاستی ئینگلتەرە و ئەمریکاش کەمتر ناسراون، ئەوانە کەم نین و کۆمەڵێک کەسایەتی گەورە و شیعری زۆر مەزنیان نوسیوە .

گەساو : ئایا هەندێک جار پێت خۆش نییە کە ژیانێکی شاعیرانەت هەبوایە ؟ ئایا ئەو جۆرە ژیانە زیاتر لە ژیانی نوسەرێکی شانۆیی نەبۆتە خواست و ئارەزوتان ؟

پینتەر : هەڵبەت . "وچانێک "

گەساو : قورسە وەک شاعیرێک بژین .

پینتەر : من زۆر دەترسێم . چۆن ئەو پیاوە ئامازە بۆ کراوانە توانیویانە ئەوە بکەن، لە ڕاستیا بۆ خۆشم نازانم . هیز ستابس پیاوێک بوو بە تەواوی کوێر . گراهامیش لە کوخێکی پچکۆلە دەژیا لە هەرێمی کۆرن وڵ . ئەوەی کە جێی خوشنودی ئەوان بوو، زمان بوو . بەبێ ئەوەی شکست بخۆن . من سەرسامم پێیان . ئەو پیاوانە بە مانای وشە شاعیر بوون . من شاعیرێکی هاکەزاییم . ئەوە مەسەلەیەکی تەواو جیاوازە... منیش هەروەها خوشنودیم بە زمان دێ . زمان بۆتە نیگەرانی من .

گەساو : سالآنێک لەمەوبەر **کێنەس تاینن**، ئامازەی دابوو بە **" دەستەواژەی دوبارە بوونەوەی بێ هۆ "**

پینتەر : بێ هۆ ؟

گەساو : دەستەواژەی دوبارەبوونەوەی بێ هۆ .

پینتەر : باشە ئەو لەدەربرینی بیروڕاکەی خۆیدا تەواو ئازادە . بەڵام هەروەها منیش دەڵێم هیچ شتێکم بە بێ هۆ نەنوسیوە . هەر ڕستەیەکی خڕکە بەردێکە و دەکرێ بە دەستیەوە بگریت یان هەر شتێک کە خۆت دەتەوێ لەگەڵ خڕکە بەردێکا بیکەیت و بڵێی، ئەمە بوونی هەیە و باجی بوونی خۆی دەدات و ئەمە پێویستە .

گەساو : تۆ وشە بە فیڕۆ نادەیت .

پینتەر : من هەوڵ دەدەم وشە بە فیڕۆ نەدەم .

گەساو : چەندی خایاند تا ناپاکیت نوسی ؟

پینتەر : هەر وەک ئەو ریتمە سروشتییەی خۆم کە هەر سێ مانگێکی خایاند، دەگەمە ئەو شوێنەی کە بە خۆم دەڵێم ئیتر لەوە زیاتر ناتوانم هیچ لەگەڵ ئەم نەفرەتییەدا بکەم، ئیتر ئەوە هەموو شتێکە .

گەساو : لەمەوبەر باسی ئەوەمان کرد کە کاتێ تۆ لە نوسینی شانۆیییەک دەبیتەوە، ئایا تۆ هەمیشە دەتەوێ جارێکی تر تێهەڵچیتەوە لە نوسینی، ئایا هەرگیز جارێکی تر هەوڵ دەدەی بە ئامێری چاپ بینوسیتەوە ؟

پینتەر : نا ئەوە تا ڕادەیەک ئەندێشەییە، بەڵام من مامەڵە لەگەڵ ئەو هەقیقەتە دەکەم کە ئایا ئەو دەقە خاوەنی بوونی خۆیەتی، ئەگەر خاوەنی بوونی خۆی بێت، ئەوا دەبێ ڕێز لە ژیانی بگرم .

گەساو : لەگەڵ ئەو سروشتەی ناپاکیدا، لەگەڵ خۆت نەگەشتیتە کێشمە کێشی ئەوەی کە دیمەنێکی کەی بۆ زیاد بکەیت و چەند ساڵێکی دی بگەڕێیتەوە دواوە .

پینتەر : لەسەر وەختی نوسینی دیمەنەکانی ناپاکیدا، زۆر بە وریایی ئاگاداری ئەوە بووم کە بۆم دەکرێ بە زۆر ڕووکاری ترا دەروازەی تر واڵا بکەم و بە دڵنیایی گەلێ دیمەنی تریش هەبوون کە دەکرا بنوسرێن و ژیانیان پێ ببەخشرێ . زۆر بە وریاییەوە تەماشای ئەوەم کرد و گەیشتمە ئەو بڕیارەی کە ئەوەی تا ئیستا بەدەستم هێناوە کیفایەتە و لە ڕاستیا لەوە زیاتر گەڕان بە دوای زەمینەی ترا دەبێتە زێدەکاری و قورس کردنی تایەکانی ڕێڕەوەکە .

گەساو : لە کوێدا شانۆییەکانت کۆتاییان پێ دێت ؟

پینتەر : تۆ بۆ خۆت دەزانی . لە ڕاستیا زۆر ئاسانە کە شانۆیییەک کۆتایی پێ بهێنیت .

گەساو : هەرگیز ڕێت کەوتۆتە ئەوەی کە بۆت نەکرێ ؟

پینتەر : هەرگیز دڵنیا نیم لەوەی کە ئایا بۆم کراوە هەقی تەواو بدەم بەو کارانەی کە تا ئیستا نوسیومن . لەوەدەچێ ئەوە مەحاڵ بێت . من هیچ کارێک بە کامڵ و تێرو پڕ نابینم، تۆ ئەڵێ چی ؟ لەم ماوەیەدا لە لەندەن مەرگی دێوەرەیەکی ئارسەر میلەرم بینی، کە هەر وەک هەمیشە کاریگەرییەکی زۆر گەورەی بەجێهێشت . بەڵام لەوباوڕەدا نیم کە کامڵ و تێرو پڕ بێت . من دڵنیام کە ئارسەر میلەریش بۆ خۆی لەوەدا لەگەڵم هاوڕا بێت .

گەساو : لەوانەیە ئارسەر میلەر لەوەدا لەگەڵت هاوڕا نەبێ . لەوانەیە بیر لەوە بکاتەوە کە بەرهەمەکەی بێ خەوش بێت.

پینتەر : "پێدەکەنێ " تا ڕادەیەک بێ خەوشە .

گەساو : چاوەڕوانی گۆدۆ بێ خەوشە، ئەی کۆتایی گەمەکە .
پینتەر : من بە دڵنیایی لەو باوڕەدام کە کۆتایی گەمەکە بێ خەوش بێت . "وچانێک "

گەساو : ئایا هاملێت بێ خەوشە ؟

پینتەر : نەخێر، هاملێت کارێک نییە بێ خەوش بێت .

گەساو : دەبوو جارێکی دی بیگوشێت و پیا بچێتەوە ؟

پینتەر : نەخێر . من خوشنودم کە لەوێدا وازی لێ هێناوە . بێخەوش بوون مانای چی دەبەخشێت ؟ چۆن دەکرێت ئەوە بەدەست بهێنرێت ؟ هەرگیز بێ خەوش بوون بوونی نییە، ئەگەر چی پێشتریش ئەوەم ڕاگەیاند کە کۆتایی گەمەکە کارێکی بی خەوشە . " پێدەکەنێ "

گەساو : با قسە لەسەر کارێک بکەین کە پلەیەک لە بێ خەوش خوارترە، بۆچی ئەوەت هەڵبژارد کە کاری دەرهێنان بۆ شانۆیی " گیانێکی میهرەبان " بکەیت ؟ ئایا پەیوەستە بەوەوە کە **نوئیل کۆوارد**تان خۆش دەوێت ؟

پینتەر : باشە، بەڵێ . ناتوانم بڵێم کە کۆواردم زۆر خوێندۆتەوە، بەڵام لەلایەن پیتەر هالەوە ڕاسپێردرام کە شانۆییەک دیاری بکەم . ئیتر من ئەوەم خوێندەوە و پێم وابوو کە شتێکی خۆش دەبێ ئەوە بکرێ . بەڵام شتێکی خۆش نەبوو بەڵکو هەر زۆر زۆر دژوار بوو .

گەساو : ئایا هەست بە هیچ نزیکییەک دەکەی لەگەڵ کۆواردا ؟

پینتەر : هەست زۆر بە نزیکی ناکەم . بەڵام حەزم بە مامەڵە کردنە لەگەڵ کۆوارد . پیاوێکە کە نرخ و بەهای خۆی هەیە و لەگەڵ ئەوەشدا دەتوانێ خۆشی و پێکەنین بخوڵقێنێ . من حەزم بەو یاری و خۆشییەی دەقی گیانێکی میهرەبانە . دەتوانی ئەوەی تیا ببینیتەوە کە نوسەرێکە وشە بە فیڕۆ نانوسێت و چۆتە ناو ڕاڤە کردنێکەوە کە کاری تەواوی تیا کردوە و کەسێک ناتوانێ لەوە زیاتر هیچی لەگەڵ بکات. پرسیار دەربارەی کەم و زیادکردنی ناکرێت . شانوگەرییەکە دەکرێ لەگەڵیا بژیت .

گەساو : ئایا زیاتر لە راتیگن حەزتان بە کۆواردە ؟

" سێر تیرنس مێرڤن راتیگن، شانۆ نوسێکی ئینگلیزییە لە ساڵی 1911 لە دایک بووە و لە ساڵی 1977 دا بە سەرەتانی ئێسقان کۆچی دوایی کردوە، سەردەمانێك پشت گوێ خراوە و لە دوای پانزە ساڵ بەسەر کۆچیا جارێکی تر شانۆییەکانی سەرنج ڕادەکێشنەوە و بە یەکێک لە باشترین شانۆ نوسەکانی سەدەی بیستەم دەژمێردرێ- و"

پینتەر : من ئەو کاتەی کە وەک ئەکتەرێک کارم دەکرد وەک خۆت ئاگات لێیە، زۆر ئیشم لە بەرهەمەکانی راتیگنا کردوە . پێم وایە ئەو نوسەرە هەقی خۆی پێنەدراوە و بە تەواوی گومناویان کردوە. هەر وەک خۆشت ئاگات لێیە زۆر بە دژواری و لە پڕێکا پشتیان تێکرد . لەلایەن خەڵکانێکەوە کە ئەو مافەیان نەبوو کارێکی وا بکەن .

گەساو : رەخنەگرانی لەندەن زۆر دڵڕەق بوون لە مامەڵە کردن لەگەڵ نمایشی شانۆیی "گۆشەی دوا لاپەڕە " و " داخرانی شانۆ " و " ناپاکی " کە دوو شانۆی یەکەم لە نوسینی گرەی و ئەوەی دوایشیان لە نوسینی خۆتانە . ئایا ئەو کێشەیە لەمەسەلەی ئەو پێشبینیی کردنەوە سەرچاوە دەگرێ کە لە نوسەری شانۆ هەیانە ؟

پینتەر : بەرەنگارییەکی دیار و سەرنج ڕاکێش لە لایەن رەخنەگرانی لەندەنەوە بەرانبەر نوسەرانێک هەست پێ دەکرێ کە ئارەزووی خوڵقانی جیاوازییان هەیە . ماوەیەکی زۆر لەمەوبەر ئەوەیان بەرانبەر بە شانۆیی سەراییدار ئەنجام دا . لە ڕاستیا من هەرگیز زۆر بە باشی لە لایەن ڕەخنەگرانەوە هەڵنەسەنگێنراوم . لە ڕاستیا رەخنەگران شانۆی " ب " یان بە مێشکا ناچێت، بەڵام هەمیشە هەر ئەوەندەی شانۆی " ج " گەیشتە جێ، ئیتر دەکەونە پەسندانی شانۆی " ب " و ئەوەی " ج " یان پێ قبوڵ ناکرێ و بە لادانی دەدەنە قەڵەم . ئەمە بە درێژایی هەموو سەردەمەکان وا بووە . خاڵی دووهەم پەیوەندی بە کێشەی نەوەی تازەوە هەیە . ئەوە من بۆ ماوەیەکی دورو درێژە دەنوسم، لەم چەند ساڵانەی دوایشا لە ئینگلتەرا شەپۆلێکی گەنجانەی زۆر زۆر بە هێزی نوسەرانی شانۆی سیاسی دەستی پێکردوە . لە هەندێ ڕووەوە بە شێوەیەکی تەندروست رێزیان لەو شەپۆلە ناوە، بەڵام لەوەدەچێ ژمارەیەک لەو ڕەخنەگرانە هەست بەوە بکەن کە پیاوێک لەو تەمەن و سروشت و میزاجەی من بە تەواوی بەدەرە لە پێداویستییەکانی ڕۆژگاری ئەمڕۆ . ئەوان ئەو هەقیقەتە تورەیان دەکات کە من کتومت بەردەوامم لەو شێوە نوسینەی کە خۆم دەمەوێت، بەڵام لە ڕاستیا من بە هیچ جۆرێک بەوە تەنگەتاو نەبووم . تۆ ئاگات لێیە من لە قوتابخانەیەکی زۆر سەخت و دژواردا گەشەم کرد . ئەگەر چی لە ساڵی 1958 دا نمایشی ئاهەنگی جەژنی لە دایک بوون تەنیا هەفتەیەک بەردەوام بوو، بەڵام لە دوایدا ڕێگایەکی باشی دۆزییەوە بۆ ئەوەی لە دونیای شانۆدا جێگەی خۆی بکاتەوە . لە ساڵی 1958 دا شانۆیی ئاهەنگی جەژنی لە دایک بوون بەوە تاوانبار کرا کە قابیلی تێگەیشتن نییە، کەچی ئیستا دەرگاکانی هەموو شانۆی دونیای لەبەردەمدا ئاوەڵایە و شایەنی تێگەیشتنیشە . هەندێک لە شتەکان گۆران و بەڵام شانۆییەکە هەر لە شوێنی خۆیەتی . شانۆییەکە هەر لە شوێنی خۆیایەتی .

گەساو : ئیستا سەرقاڵێ بە چییەوە ؟

پینتەر : یەک دوو مانگ بەر لە ئیستا لە پڕێکا دەقێکی شانۆیی خۆم دۆزییەوە کە چەند ساڵێک لەمەوبەر نوسیبووم، شانۆییەکی درێژە و لە کاتی خۆیدا خستبوومە لاوە، لە پێش سەراییداردا و لە دوای شانۆیی ئاهەنگی جەژنی لە دایک بوون نوسیبووم . فرێم نەدابوو بەڵکو هەر زۆر بە سادەیی خستبوومە لاوە . تا ڕادەیەک لە بیرم چوو بۆوە، لە دوای بیست ساڵ کە خوێندمەوە زۆرم بەلاوە سەیر بوو و لە ڕاستیا زۆرم پێکەنین پێی هات . لە ئەنجامدا بە هیوام کاری دەرهێنانی بۆ بکەم، ناوی " بیمارستانە " . کە شوێنێکە، ماڵێکە بۆ هەندێک نەخۆشی دەرونی، بەڵام تەنیا ئەندامانی دەستەی بەڕێوەبردنی شوێنەکە دەبینین . کەس نەخۆشەکان نابینینێ بەڵام هەموویان لەوێن . لەگەڵ خوێندنەوەیداهەستم بە ئەزمونێکی سەیر کرد و هەندێک ئیشم تیا کردەوە و گۆڕانکارییەکی کەمم تیا ئەنجام دا . تێبینیم کرد لە کاتی نوسینیا هەندێک زیادەڕۆییم تیا کردوە.

گەساو : هەر وەکو شانۆییە کۆنەکانت وان ؟

پینتەر : دەتوانم هەندێک سیمای تایبەتی جیا بکەمەوە، هەندێک رەوانی لە دلاوەرییەکی کێوییانە، دیالۆگەکانی ئەو ناڕۆشنییەی مایکم بیر دەهێنێتەوە لە سەراییداردا . دەمەوێ زۆر بە ئارامی لە یانەی شانۆی هامپستەد کاری تیا بکەم . پێم وایە خۆشنودییەکی زۆرم پێدەبەخشی .

گەساو : کەواتە ئەوە بۆ یەکەم جارە کە یەکێک لە دەقە شانۆییەکانی خۆتان بۆ شانۆ دەربهێنن .

پینتەر : بەڵی ئەوە بۆ یەکەم جار دەبێ . زۆر بە سادەیی ئەوە مەسەلەیەکی جیاوازە . "وچانێک " خوێدنەوەیەکی ناوازە دەبێ . چەندجارێک لە شەستەکانا یەک دوو سکێچم لەو شانۆییە وەرگرتوە . دەمەوێ هەوڵ بدەم کە ئایا دەتوانم چی تری لێوە بهێنمە دەرێ.

گەساو : بە هیوا نین کار لە شانۆییەکی تازەدا بکەن ؟

پینتەر : نەخێر، نەخێر بە هیچ جۆرێک . نەخێر، نەخێر، سالی داهاتوو بۆ من ساڵێکی پڕ لە کار دەبێت . بۆیە بۆم ناکرێ هیچی تیا بنوسم . ئایا بۆم دەکرێت لەوەی کە شانۆیەکی تازەی تیا بنوسم . وەڵامی من ئەوەیە کە ناتوانم . لەوە دەچێ کە بە چوار پێنج ساڵ جارێ شانۆییەکی تیا بنوسم . پێم وایە شانۆیەکی دی لە کاتێکا هەر بنوسم .

ئەم وتووێژە لەم سەرچاوەیەوە کراوە بە کوردی :

two people in a pub talking about the past

.Mel gussow, conversation with Pinter

Grove press New York

ناپاکی

Betrayal

Harold Pinter Plays four

Faber and Faber

London. Bostn

ناپاکی بۆ یەکەم جار لە پانزەی نۆڤەمبەری ساڵی 1978 دا لەلایەن شانۆی نەتەوەیی لە لەندەن نمایش کراوە بەم گروپەی خوارەوە.

ئێما ..... پینۆلۆپی وێلتن

جێری .... میشێل گامبن

رۆبەرت ..... دانیەڵ ماسی

سفرەچی ..... ئارتۆ مۆریس

جان بێری کاری نەخشە سازی بۆ کردوە و پیتەر هاڵ بۆ شانۆی دەرهێناوە .

لە ساڵی 1977 دا ئێما تەمەنی 38 ساڵە و جێری و رۆبەرتیش 40 ساڵن .

دەکرێ شانۆی ناپاکی بە بێ قۆناغبەندی نمایش بکرێت، یان لە دوای دیمەنی چوارەمەوە قۆناغبەندی بکرێ .

1977

دیمەنی یەکەم

نیوەڕۆیەکی بەهاری ساڵی 1977 . لە مەیخانەیەکدا .

ئێما لەسەر گۆشەی مێزێک دانیشتوە . جێری بە دوو پێک خواردنەوەوە دەردەکەوێت . پێکێ بیرە بۆ خۆی و پێکێ شەراب بۆ ئێما . دادەنیشێت . هەردوکیان پێدەکەنن، بە هێمنی پێکەکانیان هەڵدەگرن و دەخۆنەوە . جێری پاڵ دەداتەوە و لە ئێما دەڕوانێ .

جێری

باشە ...

ئێما

تۆ چۆنیت ؟

جێری

زۆر باشم .

ئێما

زۆر باش دێیتە پێش چاوم .

جێری

باشە، لە ڕاستیا ئەو زۆر باشە نیم .

ئێما

بۆچی ؟ چی ڕووی داوە ؟

جێری

سەرئێشەی دوای خواردنەوە .

جێری پێکەکەی بەرز دەکاتەوە .

بە خۆشیت

جێری دەخواتەوە .

تۆ چۆنیت ؟

ئێما

من باشم .

ئێما بۆ ناو مەیخانەکە دەڕوانێ و دواجار بۆ لای جێری .

هەر وەکو ڕۆژانی ڕابردووم .

جێری

ئمممم، ڕۆژگارێکی دورو درێژە .

ئێما

بەڵێ .

وچانێک

چەند ڕۆژێک لەمەوبەر بیرم لە تۆ دەکردەوە .

جێری

ئای خوای گەورە بۆ ؟

ئێما پێدەکەنێ .

بۆچی ؟

ئێما

باشە، شتێکی خۆشە هەندێ جار بیر لە ڕابردوو بکەیتەوە، وا نییە ؟

جێری

بە دڵنیایی .

وچانێک

هەموو شتێک باشە ؟

ئێما

ئۆو، زۆر خراپ نییە .

وچانێک

دەزانیت لەکەیەوە یەکتریمان نەدیوە ؟

جێری

ئەها، هاتم بۆ گەلەرییەکە، ئەوە کەی بوو ... ؟

ئێما

نا مەبەستم ئەوە نییە .

جێری

ئەها، مەبەستت خۆم و خۆتە بە تەنیا .

ئێما

بەڵێ .

جێری

ئۆووو .

ئێما

دوو ساڵە .

جێری

بەڵێ، پێم وایە وا بێ . ئمممم .

وچانێک

ئێما

ماوەیەکی زۆرە .

جێری

بەڵێ، وایە .

وچانێک

گەلەرییەکەت چۆن دەڕوات بەڕێوە ؟

ئێما

پێت وایە دەبێ چۆن بێ ؟

جێری

زۆر باش، بەلای منەوە دەبێ زۆر باش بێ .

ئێما

من دڵم زۆر خۆشە کە تۆ وا بیر دەکەیتەوە . باشە، لە ڕاستیا من زۆر خۆشی لێ ئەبینم .

جێری

ئەو شێوەکارانە زۆر سەرنج ڕاکێشن، وا نییە ؟

ئێما

هەر هەموویان نا .

جێری

هەموویان وا نیین ؟ ئەوە خەمبارم دەکا .

وچانێک

رۆبەرت چۆنە ؟

ئێما

دوایین جار کەی بوو ئەوت بینی ؟

جێری

ئەوە چەند مانگێک دەبێ ئەوم نەدیوە، نازانم بۆچی ؟ بەڵام بۆ دەپرسی ؟

ئێما

بۆ دەپرسم ؟

جێری

بۆچی لە بارەی دوایین یەکتر بینیمانەوە پرسیار دەکەی؟

ئێما

تەنیا پرسیارێ بوو و هیچی تر . سام چۆنە ؟

جێری

مەبەستت جودسە .

ئێما

جودس ؟

جێری

ئەو دابونەریتەت پاراستوە، کە من هەواڵی مێردەکەت دەپرسم تۆش هەواڵی ژنەکەم دەپرسی .

ئێما

بەڵێ، بێگومان ژنەکەت چۆنە ؟

جێری

زۆرباشە .

وچانێک

ئێما

سام لەوانەیە .... باڵای بەرز بێ .

جێری

باڵای بەرزە، تەواو بەرزە . خولیای ڕاکردنی هەیە، بۆ مەودای زۆر دورو درێژ ڕادەکات . حەزی لەوەیە بێتە زانای ئاژەڵناسی .

ئێما

ئا بە ڕاستە ؟ چاکە . ئەی سارا ؟

جێری

دە ساڵانە .

ئێما

خودایە . وایە ئیستا گەورە بووە .

جێری

بەڵێ، گەورە بووە .

وچانێک

ئەبێ ئیستا نێد پێنج ساڵان بێ، وا نییە ؟

ئێما

لە یادت نەچووە .

جێری

چاکە، ئەوەم لە یاد ناچێت .

وچانێک

ئێما

وایە .

وچانێک

تۆ باشیت، وا نییە ؟

جێری

ئا، بەڵێ، بە دڵنیایی .

وچانێک

ئێما

یادی من دەکەی ؟

جێری

پێویست ناکات یادی تۆ بکەم .

ئێما

ئەها ؟

جێری

پێویست ناکات یادی تۆ بکەم .

وچانێک

بە هەرحاڵ من باشم . ئەی تۆ چۆنیت ؟

ئێما

لە ڕاستیا، باشم . زۆر باشم .

جێری

زۆر جوان بووی .

ئێما

بە ڕاستە ؟ سوپاست دەکەم . خۆشحاڵ بووم بە بینینت .

جێری

هەروەها منیش . مەبەستم بە بینینت.

ئێما

تاوناتاوێ بیرم ئەکەیت ؟

جێری

تاوناتاوێ بیرت ئەکەم .

وچانێک

لەم ماوەیەدا شارلۆتم بینی .

ئێما

بە ڕاستە ؟ لە کوێ ؟ ئەی باسی نەکرد .

جێری

لە ڕێگا و بان، ئەو ئاگای لە من نەبوو .

ئێما

بەڵام ساڵانێک دەبێ تۆ ئەوت نەبینیوە .

جێری

ناسیمەوە .

ئێما

چۆن بۆت کرا ؟ چۆن زانیت ئەوە خۆیەتی ؟

جێری

ئیتر ناسیمەوە .

ئێما

پێت وابوو لە کێ دەچێت ؟

جێری

کتومت بە خۆت دەچێ .

ئێما

نە، بەڕاستی چۆن بینیت ؟

جێری

بە دڵنیایی زۆر نازدارە .

ئێما

بەڵێ، زۆریش ... زۆر شۆخە . سیانزەساڵانە .

وچانێک

ئەو ڕۆژانەت لە یادە ... ئای لەو ڕۆژگارە ... کە باوەشت دەگرتو و بەرزت دەکردەوە بۆ ئاسمان و دەتگرتەوە ؟

جێری

زۆر سووک و سۆڵ بوو .

ئێما

باوڕ دەکەی ئەوانەی لە یاد ماوە .

جێری

بە ڕاستە ؟

ئێما

ئممم، کە بەرزت دەکردەوە .

جێری

بیری زۆر تیژە .

وچانێک

ئەو بە نێوانی .... ئێمە نازانێ، ئاگای لێیە ؟

ئێما

بە دڵنیاییی نایزانێ . ئەو تەنیا تۆی لە یادە، هەر وەکو هاوڕێیەکی کۆن .

جێری

تێگەیشتم .

وچانێک

بەڵێ، ئەو ڕۆژە هەمووان لەوێ بوون، لە یادم ماوە، ژنەکەم، شووەکەت، هەموو منداڵەکان لەو نزیکانەوە ڕاوەستابوون .

ئێما

کام ڕۆژە بوو ؟

جێری

ئەو کاتەی من ئەوم هەڵئەدا بۆ ئاسمان . ئەوە لە ناندینەکەی ئێوە بوو .

ئێما

ئەوە لە ناندینەکەی ئێوەیا بوو .

بێدەنگی

جێری

ئازیز

ئێما

ئەوەم پێ مەڵێ .

وچانێک

ئەوە هەموو ...

جێری

بەوە دەکات کە ڕۆژگارێکی زۆر بەسەرچوو بێ .

ئێما

وای دەبینی ؟

جێری

ئەی تۆ ؟

جێری شووشەکان دەباتەوە بەرەو بارەکە، ئێما هەر لەشوێنی خۆیەتی . جێری دەگەڕێتەوە و خواردنەوەی تری هێناوە . دائەنیشێ .

ئێما

لەم ڕۆژانەدا بیرم لە تۆ ئەکردەوە .

وچانێک

بە ماشێن بەرەو کیلبۆرن دەچووم، لە پڕێکا بە خۆم زانی کە لەوێدام . ئیدی وەستام وئەمجا دەستم بەرەو شەقامی کینسەیڵ شکاندەوە و ڕووم کردە وێسس گروڤ . بەلای خانووەکەدا تێپەڕیم و هەروەکو جارانی خۆمان، پەنجا هەنگاوێک لە دورەوە وەستام، لە بیرت ماوە ؟

جێری

بەڵێ .

ئێما

خەڵکانێک لە خانووەکە دەهاتنە دەرێ و بەرەو ڕێگاکە دەرۆیشتن .

جێری

چ جۆرە خەڵکانێک بوون ؟

ئێما

ئۆوو، هەرزەکار بوون ... ئەوجا لە ماشێنەکە هاتمە دەرێ و بە قاڵدرمەکانا چوومە سەرێ و تەماشای زەنگی دەرگاکەم کرد . ئەو ناوانەی بە دوو تویێی زەنگی دەرگاکەوە هەڵواسرابوون.

بۆ ناوەکانی خۆمان گەڕام.

وچانێک

جێری

بە سەوز نوسرابوو .

وچانێک

ناوەکانی ئێمە نەما بوون، وا نییە ؟

ئێما

نەخێر .

جێری

ئەوە لەبەرئەوەی ئێمە چی دی لەوێ ناژین . ئەوە چەند ساڵێک دەبێ ئەوێمان بە جێهێشتوە.

ئێما

نەخێر لەوێ ناژین .

وچانێک

جێری

بیستومە کە تاو نا توێ لەگەڵ کەیسی یەکتر دەبینن .

ئێما

چۆن ؟

جێری

کەیسی . ئەوە بوو بیستم کە جار جار ئەو دەبینی .

ئێما

ئەوەت لە کوێ بیست ؟

جێری

ئۆوو، خەڵک ... قسە دەکەن .

ئێما

ئای خودایە .

جێری

تەنیا شتێکی پێکەنینهێنەر ئەو شتە بوو کە لە ڕاستیا من هەستم بە نائارامی کرد، نائارامی بەرانبەر ئەوەی کە لە ڕابردوودا هیچ کەسێک بەوجۆرە بەدگۆیی دەرهەق نەکردوین . تا ئەو ڕادەیەی خەریک بوو بڵێم، تەماشا کە، ئیستا لەوانەیە لەگەڵ کەیسی خەریکی شەراب نۆشین بن، کێ باکی بەوەیە، بەڵام من

و ئەو بۆ ماوەی حەوت ساڵ پەیوەندیمان هەبوو کەچی هیچ زۆڵێک لە ئێوە ئەوەندەی نوکە دەرزییەک پەی بەوە نەبرد کە چی ڕوودەدات .

وچانێک

ئێما

گومانم هەیە، گومانم هەیە لەوەی کە خەڵکی ئاگای لە هەموو شتێک بوو بێ .

جێری

خۆت گێل مەکە . ئێمە لێزان بووین . کەس ئاگای لێمان نەبوو . بێجگە لە خۆم و خۆت کێی تر لەو ڕۆژانەدا ڕێی دەکەوتە کیلبۆڕن ؟

وچانێک

بەهەرحاڵ ئەو شتانە چین لە بارەی تۆ و کەیسی دەگوترێن ؟

ئێما

مەبەستت چییە ؟

جێری

چی دەگوزەرێ ؟

ئێما

ئەگەر ڕێکەوتی یەک بکەین پێکەوە دەخۆینەوە.

جێری

پێم وابوو حەزت لە نوسینەکانی نییە .

ئێما

من وەک جاران نەماوم یان ڕەنگە ئەو نوسینەکانی گۆڕا بێ . تووشی ئیرەیی بوویت ؟

جێری

لە چی ؟

وچانێک

بۆم ناکرێ لە ئاست کەیسیا تووشی ئیرەیی بم . من نمایندەی ئەوم لەمەسەلەی تەڵاق دانەکەشی من ئامۆژگاری دەکەم . هەموو ڕەشنوسەکانی ئەوم خوێندۆتەوە . من هانی مێردەکەتم دا کە یەکەم ڕۆمانی بۆ بڵاوبکاتەوە . هەر منیش بووم کە ڕێگەی ئۆکسفۆردم پێ نیشان دا تا لە یەکێتی نوسەران کۆڕ بگێڕێت . ئەو .... ئەو شاگردی خۆمە . ئەو کاتەی کە شیعری دەنوسی من ئەوم ناساند، ئەوەش ڕۆژگارێکی نەفرەتی گەلێک کۆنە .

وچانێک

تەنانەت کە دەگەڕایەوە بۆ ساوزئامپتن بۆ سەردانی دایک و باوکی منی لەگەڵ خۆی دەبرد . بۆم ناکرێ لە ئاست کەیسیا تووشی ئیرەیی بم . بەهەرحاڵ خۆ ئیستا نێوانمان گەرم و گوڕ نییە، وایە ؟ ئەوە بۆ چەندین ساڵ دەچێ کە ژوانمان نەگرتوە. لە ڕاستیا ئاسودەیی تۆ بە ئاسودەیی خۆم دەزانم.

وچانێک

ئەی دەنگوباسی ڕۆبەرت ؟

وچانێک

ئێما

ئەها ... لەوە دەچێ لێک جیا بینەوە .

جێری

بەڕاستە ؟

ئێما

دوێنێ شەو ...... دەمبۆڵەیەکی زۆرمان بوو .

جێری

دوێ شەو ؟

ئێما

دەزانی دوێنێ شەو .... چیم بۆ دەرکەوت ؟ چەندین ساڵە ناپاکی لەگەڵ کردووم. چەندین ساڵە لە پشتی منەوە نێوانی لەگەڵ ژنانی ترا هەبوە .

جێری

وا مەڵێ . ئای خوای گەورە .

وچانێک

بەڵام ئێمەش چەندین ساڵە لە پشتەوە ناپاکیمان لەگەڵ کردوە .

ئێما

ئەویش چەندین ساڵە ناپاکی دەرهەق کردووم .

جێری

باشە من هەرگیز بەوەم نەزانیوە .

ئێما

هەروەها منیش .

وچانێک

جێری

کەیسی ئاگای لەوە هەیە ؟

ئێما

هیوام وایە چی دی بە کەیسی بانگی نەکەیت . ئەو ناوی راجەرە .

جێری

بەڵێ . راجەر .

ئێما

تەلەفونم بۆ کردی . بۆ خۆشم نازانم بۆچی .

جێری

ئەو مەخسەرەیە چییە ڕوو دەدات . خۆ ئێمە من و ڕۆبەرت هاوڕێی گیانی بە گیانی یەکبووین، وا نەبوو ؟ هەتا ئەگەر بێتو بۆ چەند مانگێکیش لە یەکتری دابڕابین، ئەی ئەو هەموو ساڵانەی کە نان و ئاومان بێ یەک نەخواردوە و هەمیشە پێکەوە بووین . ئەگەرچی من تا ئیستا درکم بەوە نەکردوە ... هەرگیزیش گومانم لێی نەکردوە ... کە بێجگە لە تۆ کەسێکی دی لە ژیانیا هەبووبێ .. هەرگیز . بۆ نمونە کاتێک کە تۆ لەگەڵ هاوڕێیەکیت لە مەیخانەیەک یان لە چێشتخانەیەک، بۆ نمونە جار جارێک بە بیانووی میزکردنەوە چوویتەتە دەرەوە، دەبینی، کێ ئەوەی نەکردوە . بەڵام ئەوەی من مەبەستمە ئەوەیە کە لەو کاتانەدا بە دزییەوە تەلەفونی بەملاو لادا کرد بێ، ئەو جۆرە هەڵسوکەوتانە هەستی پێ دەکرێ و ئەو جرت و فرتەت بەسەرا تێ ناپەڕێ . چاکە من هەرگیز ئەوەم لەگەڵ ڕۆبەرتا نەکردوە . ئەویش هەرگیز ئەو جرت و فرتی تەلەفونەی لە هیچ مەیخانەیەکا نەکردوە، ئەوەندەی کە منی لەگەڵا بووبێتم .
مەخسەرە ئەوەیە کە ئەوە من بووم، ئەو جرت و فرتی تەلەفونەم لەگەڵ تۆیا کردوە کاتێ کە ئەوم بەجێ هێشتوە و لە مەیخانەدا تەواو سەرخۆش بووم . ئەوە تەواو مەخسەرەیە .

وچانێک

کەی هەموو ئەو شتانەی پێ گووتیت ؟

ئێما

دوێ شەو . پێموایە بە درێژایی شەو نەخەوتین .

وچانێک

جێری

بەدرێژایی شەو دەمبۆڵەتان بوو ؟

ئێما

بەڵێ . ئۆۆو بەڵێ .

وچانێک

جێری

خۆ ناوی من نەهاتە ناو ناوانەوە، هات ؟

ئێما

چۆن ؟

جێری

تەنیا من ....

ئێما

هەر ئەوە بوو وەک خۆت دەزانی کە تەنیا ئەم بەیانیە تەلەفونم بۆ کردیت، لەبەرئەوەی

من .... چونکە ئێمە هاورێی کۆنین ... بەدرێژایی شەو نەنوستووم ... هەموو شتێک کۆتایی هات ... لە پرێکا هەستم بەوە کرد کە پێم خۆشە تۆ ببینم .

جێری

چاکە، بڕوانە، من خۆشحاڵم کە تۆ دەبینم . من .. داوای لێبوردن دەکەم ... دەربارەی ...

ئێما

ئەوەت لە یاد ماوە ؟ مەبەستم، ئەوەت لە یاد ماوە ؟

جێری

لە یادمە .

وچانێک

ئێما

لە ڕاستیا ئەو کاتەی کە وێسس گروڤمان بە کرێ گرت باری دارایی تۆ ئەوەی پێ هەڵنەدەسوڕا.

جێری

ئۆو خۆشەویستی جێ و ڕێ بۆ خۆی خۆش دەکا .

ئێما

من پەردەکانم کڕی .

جێری

تۆ ئاسانکاریت کرد .

ئێما

گوێ بگرە، نامەوێ تۆ ببینم بۆ ئەوەی ڕابردوو بە یاد بهێنینەوە . دەزانی مەبەستم چی بوو؟

تەنیا ئەوە بوو کە بزانم تۆ چۆنیت . بەڕاستی . تۆ چۆنیت ؟

جێری

ئۆوو، ئەوە چی لە مەسەلەکە دەگۆڕێت ؟

وچانێک

خۆ دەربارەی من هیچت بە ڕۆبەرت نەگوتوە، وا نییە ؟

ئێما

ئەبوایە .

وچانێک

هەموو شتێکی پێ گووتم، منیش هەموو شتێکم پێ گووت . بە درێژایی شەو نەخەوتین. لەو قسانەدا بووین کە **نێد** هاتە خوارەوە . ئیتر دەبوو من بیبەمەوە ناو جێگەکەی خۆی . جارێکی تر هاتمەوە خوارێ . پێم وابوو بۆڵە بۆڵی ئێمە خەوی لێ زڕاندبوو . دەزانی .....

جێری

هەموو شتێکت پێ گووت ؟

ئێما

ئەبوایە .

جێری

دەربارەی خۆمان ..... هەموو شتێکت پێ گووت ؟

ئێما

ئەبوایە .

جێری

بەڵام ئەو کۆنترین هاوڕێمە . مەبەستم ئەوەیە من لە ناندینەکەی خۆمانا کچەکەیم لە باوەش گرتووە و هەڵم داوە بۆ ئاسمان و گرتومەتەوە . ئەو بۆ خۆی تەماشای کردووم .

ئێما

ئەوە هیچ گرفتێک نییە، تازە هەموو شتێ بەسەرچوو .

جێری

بە ڕاستە ؟ هەرچی هەیە ؟

ئێما

هەموو شتێ بەسەرچوو .

ئێما دەخواتەوە .

کاتێکی دواتری 1977

دیمەنی دووهەم

بەهاری 1977 ژوری خوێندنەوەیە لە ماڵی جێری . جێری دانیشتوە . ڕۆبەرت بە پێوە ڕاوەستاوە و پێکێکی پێیە

جێری

زۆرم پێ باش بوو کە هاتی .

ڕۆبەرت

سوپاس .

جێری

بەڵێ، بەڵێ، دەزانم کە سەخت بوو ... تێدەگەم ... منداڵەکان ...

ڕۆبەرت

کێشەیەک نییە . هیچ ڕووی داوە .

جێری

نا، کەسێکت پەیا کرد، پێم بڵێ ؟

ڕۆبەرت

چۆن ؟

جێری

بۆ منداڵەکان .

ڕۆبەرت

ئا، ئا، بە دڵنیایی . هەموو شتێک ئامادەیە . بەهەرحاڵ شارلوت منداڵ نییە .

جێری

نەخێر .

وچانێک

ناتەوێ دانیشیت ؟

ڕۆبەرت

باشە، بە هیوام، هەر ئیستا دائەنیشم .

وچانێک

جێری

جودس لە نەخۆشخانەیە .... بەشەو ئیش دەکات . منداڵەکان ... لێرەن ... لەسەرەوەن .

ڕۆبەرت

ئێ .. ئێ .

جێری

دەبێ قسەت لەگەڵا بکەم، شتێکی گرنگ هەیە .

ڕۆبەرت

بۆم باس بکە .

جێری

بەڵێ .

وچانێک

ڕۆبەرت

تەواو نایەیتە پێش چاوم .

وچانێک

کێشەکەت چییە ؟

وچانێک

پەیوەندی بە تۆ و ئێماوە هەیە، وانییە ؟

وچانێک

هەموو شتێکی لەبارەوە دەزانم .

جێری

بەڵێ . هەموو شتێکی ... بۆ باس کردم .

ڕۆبەرت

ئەها .

وچانێک

باشە، ئەوەندە مەسەلەیەکی گرنگ نییە، وایە ؟ ئەوە چەندین ساڵی بەسەرا تێپەڕیوە، وانییە ؟

جێری

بـەلای منـەوە زۆر گرنگـە .

ڕۆبـەرت

بـەڕاستـە ؟ بۆچی ؟

جێری هـەڵدەستێ و پیاسە دەکات .

جێری

پێم وابوو ئـەوە بـەرەو شێت بوونم دەبات .

ڕۆبـەرت

ئـەمـە کـەی ؟

جێری

ئـەم ئێوارەیـە . هـەر ئیستا . دوو دڵ بووم لـەوەی تـەلـەفونت بۆ بکـەم . هـەر دەبوو تـەلـەفونت بۆ بکـەم . دوو کاتژمێری ویست ... تا گـەیشتمـە ئـەوەی تـەلـەفونت بۆ بکـەم . بـەڵام تۆ لـەگـەڵ منداڵـەکانا سـەرقاڵ بوویت . .. پێم وابوو کـە بۆم نالوێ بتبینم ... پێم وابوو کـە بـە تـەواوی بـەرەو شێت بوون دەچم .

سوپاس گوزاری ... هاتنی تۆم .

ڕۆبـەرت

سوپاس بۆ خوا! تـەماشا بکـە، بـەڕاستی دەتـەوێ چیم پێ بڵێی ؟

وچانێک

جیری دادەنیشێت .

جێری

من تێناگـەم بۆچی ئـەوەی پێگوتویت . من تێناگـەم کـە چۆن توانیویـەتی ئـەوەت پێ بڵێ . ناتوانم لـەوە تێبگـەم . گوێبگرە، ئـەزانم بـەلای تۆشـەوە .... تـەماشاکـە، ئـەمڕۆ ئـەوم بینی .. پێکـەوە خواردمانـەوە ... من

ئەوم نەبینیوە بۆ ماوەی ... ئەو پێی ڕاگەیاندم کە، خۆت دەزانیت، تۆ کەوتویتە کێشەوە، ئێوە هەردوکتان ... هەروەها بەردەوامیش دەبێت . من ئەوە دەزانم . مەبەستم ئەوەیە من داوای بەخشین دەکەم .

ڕۆبەرت

پێویست بە بەخشین ناکات .

جێری

بۆچی نا ؟

وچانێک

مەسەلەکە ئەوەیە کە هیچ تێ ناگەم . ... بۆچی ئەوەی بەلاوە گرنگ بووە ... کە پاشی ئەو هەموو ساڵە ... دوێنێ شەو ... ئاوا لە ناکاوێکا .... ئەوەت پێ بڵێ .

ڕۆبەرت

دوێنێ شەو ؟

جێری

بەبێ ئەوەی پرس و ڕایەکم پێ بکات . تەنانەت بەبێ ئەوەی ئاماژەیەکم پێ بدات .

سەربارى ئەوەش کێ، من و تۆ ....

ڕۆبەرت

دوێنێ شەو ئەوەی پێی نەگوتم .

جێری

مەبەستت لە چییە ؟

وچانێک

من ئاگام لە دوێنێ شەو هەیە . ئەو بۆی باس کردم . دوێ شەو خەو نەچۆتە چاوتان، وا نەبووە ؟

ڕۆبەرت

ئەوە ڕاستە .

جێری

هەروەها دوێ شەو ... ئەو هەموو شتێکی دەربارەی من و خۆی ... بۆ گێڕاویتەوە. بۆی نەگێڕاویتەوە؟

ڕۆبەرت

نەخێر، شتی وا نەبوە . ئەو دوێ شەو باسی خۆی لەگەڵ تۆ بۆ نەگێڕاومەتەوە . بەڵکو چوار ساڵ لەمەوبەر باسی خۆی لەگەڵ تۆ بۆ گێڕاومەتەوە .

وچانێک

لەبەرئەوە پێویستی نەکردوە دوێ شەو جارێکی تر بۆم دووبارە بکاتەوە . چونکە دەیزانم . بۆخۆشی دەزانێ کە من دەیزانم لەبەرئەوەی چوارساڵ لەمەوبەر بۆ خۆی ئەوەی بۆباس کردم .

بێدەنگی

جێری

چۆن؟

ڕۆبەرت

ئەمەوێ دانیشم .

ڕۆبەرت دائەنیشێ .

گومانم هەبوو کە دەیزانی .

جێری

چی دەزانم ؟

ڕۆبەرت

ئەوەی کە من دەیزانم . ئەوەی کە من بۆ چەندین ساڵ دەبێ دەیزانم . من گومانم

هەبوو کە تۆ دەیزانی .

جێری

تۆ گومانت هەبوو کە دەیزانم .

ڕۆبەرت

ئەو گووتی کە تۆ نایزانی . بەڵام من باوڕم بەوە نەئەکرد .

وچانێک

بەهەرحاڵ بیرم لەوەئەکردەوە کە دەبێ تۆ ئەوە بزانی . بەڵام تۆ دەڵێی کە نەتزانیوە ؟

جێری

ئەو کەی ... پێی گووتی ؟

ڕۆبەرت

باشە، من بۆم دەرکەوت . ئەوەی کە ڕووی دا بەمجۆرە بوو . من بەوم گووت کە گومانێکی وام لا دروست بوە و ئەمجا ئەویش .... پشتگیری .... لە ڕاستیەکە کرد ...

جێری

کەی ؟

ڕۆبەرت

ئۆوو، جێری ئەوە زۆر دەمێکە .

وچانێک

جێری

بەڵام ئێمە بە درێژایی ئەو چوار ساڵە دۆستی یەک بووین ... نێوانمان گەرم و گوڕ بوو . نمەکی یەکدیمان کرد بوو .

ڕۆبەرت

هەرگیز پشتم لە ئەرز نەداوی .

جێری

من نزیکترین هاوڕێت بووم .

ڕۆبەرت

باشە، بەدڵنیایی وایە .

جێری لێی ورد دەبێتەوە و ئەمجا بەهەردوو دەستی سەری خۆی دەگرێ .

ئۆوو، خۆت تەنگەتاو مەکە . ئەوە ناهێنێت .

بێدەنگی

جێری باری دانیشتنەکەی دەگوڕێ .

جێری

بەڵام بۆچی خانم پێی نەگوتوم ؟

ڕۆبەرت

بەڵام هاوڕێی ئازیز من خانم نیم .

جێری

ئەی بۆ تۆ پێت ڕانەگەیاندووم ؟

وچانێک

ڕۆبەرت

من پێم وابوو ڕەنگە خۆت بیزانی .

جێری

بەڵام تۆ بەتەواوی لەوە دڵنیا نەبووی، وانییە ؟ تۆ ئەوەت نەئەزانی !

ڕۆبەرت

نەخێر .

جێری

باشە بۆ نەهاتی پێم بڵێی ؟

وچانێک

ڕۆبەرت

چیت پێ بڵێم ؟

جێری

حەرامزادە ئەوەی خۆت دەتزانی .

ڕۆبەرت

ئۆوو، جێری پێم مەڵێ حەرامزادە .

وچانێک

جێری

ئیستا ئێمە چی بکەین ؟

ڕۆبەرت

من و تۆ هیچ شتێک ناکەین . ژیانی هاوسەری من کۆتایی هات . تەنیا ئەوەم لەسەره ڕێو ڕەسمی جیابونەوەکە ڕاپەڕێنم، هیچی دی . منالەکانیش .

جێری

بیرت لەوەنەکردۆتەوە کە ئەوە بە جودس بڵێی ؟

ڕۆبەرت

چی بە جودس بڵێم ؟ ئۆوو، دەربارەی تۆ و ئێما . مەبەستت لەوەیە کە ئەو ئاگای لە هیچ نییە ؟

جا تۆ بە تەواوی لەوە دڵنیای ؟

وچانێک

نەخێر، لە ڕاستیا بیرم لەوە نەکردۆتەوە کە بە جودس بڵێم . لەوە ناچێ تۆ لەوە تێ بگەیت . لەوە ناچێ تۆ لەوە تێ بگەیت کە من هیچ نرخێک بۆ ئەو شتە هیچ و پوچانە دانانێم . ئەوە ڕاستە یەک دوو جار من لە ئێمام داوە . بەڵام لەسەر پارێزگاری کردنی ڕەوشت و ئەو شتانە نەبوە . ئەوەی من کردومە بە هیچ جۆرێک پەیوەندی بە کێشەی ڕەوشت پەرستیەوە نەبووە . هەست دەکەم تەنیا هەر ئەوە بووبێ کە حەزم کردوە تەمێی بکەم . هاوڕێ هەژاوەکەم ... لەوە تێگەیشتی .

وچانێک

جێری

بەڵام تۆ بۆ ساڵانێک دەبێ ناپاکیت لەگەڵیا کردوە، وانییە ؟

ڕۆبەرت

بەڵێ وایە .

جێری

هەرگیزیش بەوەی نەزانیوە . زانیویەتی ؟

ڕۆبەرت

نەیزانیوە ؟

وچانێک

جێری

منیش نەمزانیوە .

ڕۆبەرت

نەخێر، تۆ شتێکی ئەوتۆت دەربارەی هیچ شتێک نەزانیوە، بەڕاستی زانیوتە ؟

وچانێک

جێری

نەخێر .

ڕۆبەرت

بەڵێ زانیوتە .

جێری

بەڵێ زانیومە . من لەگەڵیا ژیاوم .

ڕۆبەرت

بەڵێ . پاش نیوەڕۆیان .

جێری

هەندێجار پاش نیوەڕۆیانی گەلێک دورودرێژ . بۆ ماوەی حەوت ساڵ .

ڕۆبەرت

بەڵێ، تۆ بەدڵنیاییی هەموو شتێک لەبارەی ئەوەوە دەزانی . لەبارەی پاش نیوەڕوانی ئەو حەوت ساڵە . بە هیچ جۆرێک من هیچ شتێکی لەبارەوە نازانم .

وچانێک

هیوام وایە زۆر بەناسکی لەگەڵت هەڵسوکەوتی کردبێ .

بێدەنگی

جێری

یەکتریمان خۆش دەویست .

ڕۆبەرت

ئێمەش هەروەها .

وچانێک

لەم ڕۆژانەدا لوتم بوو بە لووتی پیرە کەیسییەوە . بڕوا دەکەم کە جۆرە پەیوەندییەکی لەگەڵ ژنەکەما هەبێ . بۆ ساڵانێکی زۆرە من و کەیسی پێکەوە تێنسمان نەکردوە . جاران زوو زوو یاریمان دەکرد .

جێری

کێشی زۆر زیادی کردوە .

ڕۆبەرت

بەڵێ، منیش وای دەبینم .

جێری

خەریکە بە تەواوی بەسەر دەچێ .

ڕۆبەرت

تۆ بڵێی ؟

جێری

تۆ پێت وانییە ؟

ڕۆبەرت

لە چ ڕوویەکەوە ؟

جێری

نوسینەکانی، کتێبەکانی .

ڕۆبەرت

ئۆو، کتێبەکانی . هونەرەکەی . هونەرەکەی لەوەدەچێ بەرەو فەوتان بچێ، لەوە ناچێ ؟

جێری

هیشتا فرۆشی ماوە .

ڕۆبەرت

ئۆو، فرۆشی زۆرباشە . لەڕاستیا فرۆشی باشە . بۆ ئێمە باشە . بۆ تۆش و بۆ منیش .

جێری

بەڵێ .

ڕۆبەرت

کەسێک بۆی گێرامەوە .. ئەوە کێ بوو .. دەبێ یەکێک بوو بێ لەوانەی کە لە هۆبەی ڕاگەیاندن کار دەکەن .. ئەو ڕۆژە بوو کە کەیسی چوو بوو بۆ یۆرک بۆ ئیمزا کردینی دواین کتێبی لەگەڵ کتێبفرۆشییەکە، خۆت دەزانی لەگەڵ باربارا سپرنگ، دەزانی کە خەڵکانێک بۆ چەندین کاتژمێر نۆرەیان گرتبوو تا ئیمزایەکیان لەسەر کتێبەکانیان بۆ دانێ، لە کاتێکا تەنیا پیرەژنێک و سەگەکەی لەو ریزەدا بوون کە دەبوو باربارا سپرنگ ئیمزا لەسەر کتێبەکەی خۆی بکات . من وایدەبینم کە باربارا سپرنگ .... زۆر باشە، وانییە ؟

جێری

بەڵێ .

وچانێک

ڕۆبەرت

هێشتا ئێمە دەستکەوتێکی باشمان بەهۆی کەیسییەوە دەست دەکەوێ، وا نییە ؟

جێری

زۆر باش .

وچانێک

ڕۆبەرت

بەمزوانە هیچ کتێبێکی باشت خوێندۆتەوە ؟

جێری

من ییەتسم دەخوێندەوە .

ڕۆبەرت

ئەها . ییەتس بەڵێ .

وچانێک

جێری

جارێکیان تۆ بیەتست لە تۆرسیللۆ خوێندبۆوە .

ڕۆبەرت

لە تۆرسیللۆ ؟

جێری

لە یادت نەماوە ؟ چەند ساڵێک لەمەوبەر . لەبەرەبەیانییەکدا بە تەنیا چووبوونە تۆرسیللۆ و لەوێ بیەتست خوێندبۆوە .

ڕۆبەرت

بەڵێ وابوو . شتێکی وام بۆ باس کردوی، وایە .

وچانێک

بەڵێ .

وچانێک

ئەم هاوینە بە هیوان بە خێزانەوە لە کوێ بەسەربەرن ؟

جێری

لە نزیک دەریاچەوە .

1975

دیمەنی سێهەم

زستانی 1975. باڵەخانەیەکە، جێری و ئێما دانیشتون .

بێدەنگی

جێری

باشە بە هیوای چی بکەیت ؟

وچانێک

ئێما

لە ئیستا بەدواوە ئیتر نازانم، بە تەواوی دڵنیا نیم لەوەی بە هیواین چی بکەین، ئەوە هەموو شتێکە.

جێری

ئمممممم .

وچانێک

ئێما

مەبەستم ئەم باڵەخانەیەیە ...

جێری

بەڵێ .

ئێما

تۆ کتومت ئەوەت بە یاد دێتەوە کە بۆ دواجار کەی لێرە بووین ؟

جێری

لە هاوینا بوو، وابوو ؟

ئێما

باشە، تۆ وای دەبینی ؟

جێری

وا بزانم لەوە دەچێ...

ئێما

لە سەرەتای مانگی گەلاوێژا بوو .

جێری

باشە، ئەوە لە هاوینا بوو، وانەبوو ؟

ئێما

لە ڕاستیا زۆر سارد بوو، تازە پایز دەستی پێکردبوو .

جێری

ئیستا زۆر ساردە .

ئێما

دەچووین بۆ ئەوەی هیتەرێکی کارەبایی تر بکڕین .

جێری

بەڵێ، ئەوە بوو نەمکڕی .

ئێما

ئەوەندە بەلامانەوە گرنگ نەبوو مادامەکێ کە ئیتر ئێمە هەرگیز لێرە نابین.

جێری

ئێمە ئیستا لێرەین .

ئێما

لە ڕاستیا وا نییە .

بێ دەنگی

جێری

چاکە، هەندێ گۆڕانکاری ڕوویان دا، تۆ بەهۆی ئێشەکەت و چەند شتێکی ترەوە سەرقاڵیت بۆ هاتە پێش .

ئێما

باشە، دەزانم، بەڵام مەبەستم ئەوەیە کە حەزم لێی بوو ئەو کارە بکەم .

جێری

نا، ئەوە شتێکی مەزن بوو . بۆ تۆ سەرنج ڕاکێش بوو . بەڵام تۆ نەئەبوو ...

ئێما

ئەگەر تۆ بەرپرسی گەلەرییەک بیت دەبێت بە باشی بیبەیت بە ڕێوە، دەبێت لە کاتی خۆیا لەوێ بیت .

جێری

بەڵام تۆ دوانیوەڕوانیش ئازاد نیت، وایە ؟

ئێما

نەخێر .

جێری

ئەی کەواتە چۆن یەکتر ببینین ؟

ئێما

بەڵام تۆش تەماشای ئەو کاتانە بکە لە دەرەوەی وڵاتی . تۆ هەرگیز لێرە نیت .

جێری

بەڵام دەمانێک کە لێرەم تۆ پاش نیوەڕوان بە تاڵ نیت . لەبەرئەوە هەرگیز یەکتر نابینین .

ئێما

دەکرێ بۆ خوانی نیوەڕوان یەکتر ببینین .

جێری

دەکرێ بۆ خوانی نیوەڕوان یەکتر ببینین بەڵام ئەوە ناکرێ ئەو هەموو ڕێگەیە بۆ خواردنێکی پەلەی نیوەڕوان ببڕین . من تەمەنی ئەوەم پێوە نەماوە.

ئێما

من پێشنیاری وام نەکردوە .

وچانێک

دەزانی، لە ڕابردوودا ... ئێمە داهێنەر بووین، ئێمە سوور بووین لەسەر ئەوەی دەیکەین، ئەو کاتە وابوو ... لەوە دەچوو مەحاڵ بێ ژوان بگرین ..... مەحاڵ بێ ..... لەگەڵ ئەوەشا ژوانمان دەگرت . لێرە یەکترمان دەبینی، ئەم باڵەخانەیەمان بە کرێ گرت و کردمانە ژوانگەی خۆمان لەبەرئەوەی هەردوکمان ئەوەمان دەمانویست .

جێری

بۆ خۆمان چۆنمان ئارەزوو بکردایە وابوو، ئەوە نەبوو بووە کێشەیەک ئەگەر تۆ لە دوانیوەڕوانیشدا ئازاد نەبویتایە و منیش لە ئەمریکا بومایە .

بێدەنگی

ئەوە شەوان هەر پرسیاری تیا نەبوو تو بۆ خۆشت ئەوە دەزانی . من خێزانم هەیە .

ئێما

منیش خێزانم هەیە .

جێری

من زۆر بە باشی ئەوە دەزانم . من بە یادت دەهێنمەوە کە مێردەکەت هاوڕێیەکی کۆنمە .

ئێما

مەبەستت لەوە چییە ؟

جێری

هیچ مەبەستێکم لەوە نییە .

ئێما

بەڵام دەتەوێ لە ڕێی ئەوەوە چیتر بدرکێنیت ؟

جێری

خودایە . من نامەوێ هیچ شتێک بدرکێنم . زۆر بە وردی ئەوەی ویستم بیڵێم گووتم .

ئێما

باشە .

وچانێک

هەقیقەتەکە ئەوەیە کە ئێمە لە ڕۆژانی ڕابردوودا دەخزاینە نێو ئەندێشەوە و شەوانەمان دائەنا بۆ لێوردبوونەوە و هەموو ئامادەباشییەکمان بۆ دەخست تا خۆمان بکەین بە ئوتێلێکدا .

جێری

ئەرێ . وامان دەکرد .

وچانێک

بەڵام ئەوە لە پێشا .... لە سەرەتادابوو ... بەرلەوەی ئەم باڵەخانەیە بە کرێ بگرین .

ئێما

شەوانێکی زۆرمان لێرەیا ڕانەبواردوە ... لەم باڵەخانەیەدا.

جێری

نەخێر .

وچانێک

لە ڕاستیا بەهەرحاڵ شەوانێکی زۆر نا .

بێدەنگی

ئێما

بۆت دەکرا مانگ لە دوای مانگ کرێ باڵەخانەکە هەڵسوڕێنیت ؟

جێری

ئۆوو ....

ئێما

بە هەدەر دانە . کەس نایەتە ئێرە . لە ڕاستیا تەنیا ئەوەیە حەوسەڵەی ئەوەم نییە کە بیر لەوە بکەمەوە . تەنیا ... پوچییە . هەموو شەو و ڕۆژێك . ڕۆژ لە دوای ڕۆژ و شەو لە دوای شەو. مەبەستم چینی و فەخفوری و پەردەکان و کەلوپەلی سەر تەختی نوستن و ئەو شتومەکانەیە . هەروەها ئەو سەرمێزەی کە لە ڤنیسیا کڕیم " پێدەکەنێ " هیچ و پوچییە.

وچانێک

تەنیا هەر .... ماڵێکی پووچە ...

جێری

ئەوەماڵەکە نییە .

وچانێک

من دەزانم ... من دەزانم تۆ چیت دەوێ ... بەڵام ئەوە هەرگیز نابێ .. لە ڕاستیا ببێ بە ماڵ. تۆ ماڵت هەیە . منیش ماڵم هەیە، لەگەڵ پەردە و هەموو ئەو شتانەی تر، لەگەڵ منالا، دوو منالّ لە دوو ماڵدا . ئێرە منالّی لێ نییە، بۆیە ئێرە وەک ماڵێکی ئاسایی وانییە .

ئێما

هەرگیز ئەوە ڕووی نەداوە کە ئێرە وەک ماڵێکی لێ بکرێ، وا نەبوە ؟

وچانێک

تۆ هەرگیز ئێرەت وەک ماڵێک تەماشا نەکردوە و هیچ جۆرە هەستێکیشت بۆی نەبوە، وایە ؟

جێری

تۆ خۆت دەزانی .... من هەر وەک شوێنێکی دانیشتن لێرەم ڕوانیوە .

ئێما

تەنیا بۆ ڕابواردن .

جێری

نەخێر بۆ خۆشەویستی .

ئێما

بەڵام شتێک بە ناوی خۆشەویستیەوە بوونی نەماوە، بوونی هەیە ؟

بێدەنگی

جێری

من لەو باوەڕەدا نیم کە ئێمە یەکدیمان خۆش نەوێ .

وچانێک

ئێما

ئێ باشە .

وچانێک

دەتەوێ چی لە هەموو ئەو کەلوپەلانە بکەی؟

جێری

چۆن ؟

ئێما

شتومەکەکان؟

بێدەنگی

جێری

دەکرێ شتێکی زۆر ئاسان بکەین ئەگەر بۆ خۆمان بمانەوێ .

ئێما

مەبەستت ئەوەیە کە بە نرخێکی هەرزان بیفرۆشین بە بانکس خان .... ئەویش وەک باڵەخانەیەکی پڕ لە کەلوپەل بیدا بە کرێ ؟

جێری

بەڵێ وایە . تەختی نوستنەکە لێرایا نەبوو ؟

ئێما

گوتت چی ؟

جێری

تەختی نوستنەکە؟

ئێما

تەختی نوستنەکەمان کڕی . هەموو شتێکمان کڕی . تەختی نوستنەکەمان پێکەوە کڕێ .

جێری

ئەرێ، وابوو .

ئێما

کەوابوو تۆ بۆ خۆت ئەو کارە لەگەڵ بانکس خانا دەبڕێنیتەوە ؟

وچانێک

من بۆ خۆم هیچ شتێکم ناوێت . هیچ شوێنێکم نییە شتی لێ دانێم، بۆ خۆت دەزانی بۆ خۆم ماڵم هەیە و سەرمێز و هەموو ئەو شتانەی تریشم هەیە .

جێری

من بۆ خۆم ئەوە لەگەڵ بانکس خانا تەواو دەکەم، بۆ پارەکەشی، بۆ خۆت دەزانی کە ...

ئێما

نا من هیچ پارەیەکم ناوێت، زۆر سوپاست دەکەم .

بێ دەنگی .

پاڵتۆکەی لەبەر دەکات

من ئیستا دەڕۆم .

جێری ئاوڕی لێ دەداتەوە و تەماشای دەکات

ئەها ئەوەش کلیلەکەی منە .

ئەڵقەی کلیلەکە دەردەهێنێ و هەوڵ دەدات کلیلەکەی لێ بکاتەوە .

ئای خودایە .

زۆر لە خۆی دەکا کلیلەکە دەربهێنێ، ئەڵقەکەکە هەڵدەدات بۆ جێری.

هەوڵ بە کلیلەکە دەربهێنیت .

کلیلەکە دەگرێتەوە، تەماشای دەکات .

بە یارمەتی دەکرێ تۆ ئەوە بکەی؟ من دەچم شارلوت لە قوتابخانەوە هەڵدەگرم و دەچینە بازار .

جێری کلیلەکە دەردەهێنێ

ئاگات لە خۆت هەیە کە ئیستا دوا نیوەڕۆیە ؟ لە خۆت ناپرسی چۆنە من لێرەم ؟ ئەم دوانیوەڕۆیە گەلەرییەکەمان نەکردەوە، هەموو نیوەڕۆیەکی پێنج شەموان پشووی گەلەرییەکەیە . دەکرێ ئەڵقەی کلیلەکانم بدەیتەوە ؟

جێری ئەڵقەی کلیلەکانی دەداتەوە .

سوپاس . گوێبگرە . پێم وایە کە بڕیارێکی تەواو دروستمان دا .

ئێما دەچێتە دەرەوە .

جێری لە شوێنی خۆی ڕاوەستاوە .

1974

دیمەنی چوارەم

ماڵی ڕۆبەرت و ئێمایە . ژوری دانیشتنە . پایزی 1974 ڕۆبەرت خواردنەوە بۆ جێری تێدەکات و دواتر بەرەو لای دەرگاکە دەڕوات .

ڕۆبەرت
ئێما ! جێری لێرەیە !

ئێما
" دەنگی دێ " کێ ؟

ڕۆبەرت
جێری .

ئێما
ئیستا دێمە خوارەوە .

ڕۆبەرت خواردنەوە دەداتە دەست جێری .

جێری
بە خۆشیت .

ڕۆبەرت
بە خۆشیت . ئێما خەریکی نواندنی نێدە . پێم وایە هەرئەوەندەی تۆزێک ئیتر بۆ خۆی ئەفڕێ .

جێری
بۆ کوێ ئەفڕێ ؟

ڕۆبەرت
بەرەو سەرزەمینی خەو .

جێری
ئەها . بەڵێ، لەم ڕۆژانەی ڕابردودا خەوت چۆن بوو ؟

ڕۆبەرت
چۆن ؟

جێری
خەوت هەروا خراپە ؟ مەبەستم بە هۆی نێدەوە ؟

ڕۆبەرت
ئەها، تێگەیشتم . نا باشە، نەخێر ئیستا باشتر بووە . بەڵام دەزانی بۆ ئەوە چی دەڵێن ؟

جێری
چی دەڵێن ؟

ڕۆبەرت
دەڵێن کوڕان لە کچان خراپترن .

جێری

خراپ ؟

ڕۆبەرت

ساوا . دەڵێن ساوای نێرینە لە ساوای مێینە زیاتر دەگری .

جێری

تۆ بڵێی وابێ ؟

ڕۆبەرت

هەستتان بەوە نەکردوە لای ئێوەش هەمان مەسەلە هەبوو بێ؟

جێری

ئەها .. با . هەستمان پێکردوە، ئێوەش ؟

ڕۆبەرت

بەڵێ . چی لەوە هەڵدەکرێنیت ؟ پێت وایە بۆچی دەبێ ئەوە وا بێت ؟

جێری

باشە بۆ ئەوە دەچم، بەو هۆیەوە بێ کە کوڕان زیاتر نائارامتر بن .

ڕۆبەرت

ساوای نێرینە ؟

جێری

بەڵێ .

ڕۆبەرت

باشە توخوا پێمناڵێی دەبێ لەو تەمەنەیا نائارامی چی بن، تۆ چۆن ئەوە دەبینی؟

جێری

ڕەنگە ئەوە بێ کە ڕوو بەڕووی جیهان دەبنەوە . پێم وابێ بەجێهێشتنی رەحم و ئەو جۆرە مەسەلانە .

ڕۆبەرت

ئەی چی دەربارەی ساوای مێینە دەڵێی ؟ خۆ ئەوانیش لە رەحم جیا نابنەوە .

جێری

ئەوە ڕاستە . هەروەها ئەوەش ڕاستە کە کەس ئەوەندە خۆی لەقەرەی ساوای مێینە نەداوە کاتێ رەحمی دایکیان بەجێدەهێڵن، کەس خۆی لە قەرەی ئەوە داوە ؟

ڕۆبەرت

من خۆم بۆ ئەوە ئامادە دەکەم .

جێری

ئێ باشە . دەتەوێ بڵێی چی ؟

ڕۆبەرت

من پرسیارێکم لێ کردی ؟

جێری

پرسیاری چی ؟

ڕۆبەرت

بۆچی زۆر پێ لەسەر ئەوە دائەگری کە ساوای نێرینە گیروگرفتاویتر لە ساوای مێینە رەحمی دایکیان بە جێدەهێڵن ؟

جێری

من پێداگیریم لە شتی وا کردوە ؟

ڕۆبەرت

تۆ زیاتر لەوە پێت لێ داگرتوە و وامان تێدەگەیەنی کە منالی نێرینە لە ڕوو بە ڕوو بوونەوەی جیهانا نیگەرانیان لە منالی مێینە زیاترە .

جێری

تۆ بۆ خۆت بڕوا بەوە دەکەی کە ئەوە مەسەلەیەک بێ؟

ڕۆبەرت

بەڵێ، دەیکەم .

وچانێک

جێری

چۆن بیر لەو مەسەلەیە دەکەیتەوە ؟

ڕۆبەرت

وەڵامم بۆی نییە .

وچانێک

جێری

پێت وایە ئەوە شتێک بێ کە سەروبەندی بە جیاوازی ڕەگەزەوە هەبێ ؟

وچانێک

ڕۆبەرت

ئای خوای گەورە، تۆ زۆرباشی بۆ چوویت . دەبێ هەر ئەوە بێ .

ئیما دێتە ژورەوە

ئێما

بەخێربێی . ئەوە چۆن بوو .

جێری

لەگەڵ کەیسیا چامان دەخواردەوە .

ئێما

لە کوێ ؟

جێری

ئا لێرە لە نزیکی ئەم گۆشەیەی ماڵی ئێوەوە .

ئێما

پێم وابوو ئەو ئیستا لە هامپستەد یان لە جێیەکی تر بژی .

ڕۆبەرت

تۆ لە گوێی گایا نوستویت .

ئێما

من ؟

ڕۆبەرت

لەگەڵ سۆزانا جیابوونەوە . لەم نزیکانە هەر خۆی بە تەنیا دەژی .

ئێما

ئۆووو .

ڕۆبەرت

خەریکی نوسینی ڕۆمانێکە لەسەر پیاوێک کە ژنەکەی و سێ منالّی بەجێدەهێڵێ و دەڕوات لە بەشێکی تری لەندەنا بەتەنیا بژی و ڕۆمانێک لەسەر پیاوێک بنوسێ کە ژنەکەی و سێ منالّی خۆی بەجێدەهێڵێ ...

ئێما

هیوام وایە لە ڕۆمانەکەی تری باشتر بێ .

ڕۆبەرت

ئەوەی پێشووتری ؟ ئەها، ئەوەی پێشووتری . ئەوە نەبوو کە دەربارەی پیاوێک دەدوا کە لە خانوویەکی گەورەدا لە هامپستەد لەگەڵ ژنەکەی و سێ منالا دەژیا و ڕۆمانێکی دەنوسی دەربارەی ....

جێری

" بۆ ئێما " بۆچی حەزت پێی نەبوو ؟

ئێما

لە ڕاستیا ئەوەم بۆ باس کردووی .

جێری

پێم وایە ئەوە باشترین شتێک بێ کە ئەو نوسیویەتی .

ئێما

لەوانەیە ئەوە باشترین شتێک بێ کە ئەو نوسیویەتی بەلاّم هێشتا بە تەواوی ڕاستگۆ نییە .

جێری

ڕاستگۆ نییە ؟ لە چ ڕوویەکەوە ڕاستگۆ نییە ؟

ئێما

لە ڕاستیا ئەوەم بۆ باس کردووی .

جێری

بۆت باس کردووم ؟

ڕۆبەرت

بەڵێ بۆی باس کردووی . ئەو جارە بوو کە هەموومان پێکەوە نانی ئێوارەمان دەخوارد، لە یادمە، من و تۆ و ئێما و جودس، ئەوە لە کوێ بوو، لە کاتی شیرینی خواردنا ئێما لەسەر ناڕاستگۆیی لای کەیسی قسەی دەکرد بە تایبەتی لەسەر دواین ڕۆمانی "وشکبوونەوە " ئەو ڕۆمانەی کە زۆر رەواجی هەبوو . بە داخەوە دەبوو جودس لە نیوەی قسەکانمانا بە جێمان بێڵێ و بچێ بۆ ئیشەکەی لە نەخۆشخانە . بەو بۆنەیەوە جودس چۆنە ؟

جێری

زۆر باشە .
وچانێک

ڕۆبەرت

کەی بچین بۆ ئەوەی یارییەکی تێنسی سەر ئەرز بکەین ؟

جێری

تۆ لەوەدا زۆر باشی .

ڕۆبەرت

بە هیچ جۆرێک . من بە هیچ جۆرێک لەوەدا باش نیم . تەنیا ئەوەیە لە تۆ بەدەستوبردترم .

جێری

بەڵام بۆچی ؟ بۆچی لە من بەدەستوبردتری ؟

ڕۆبەرت

لەبەرئەوەی من یاریزانی تێنسم .

جێری

ئەها، تۆ بەردەوام یاری دەکەیت ؟

ڕۆبەرت
ئمممم .

جێری
لەگەڵ کێ ؟

ڕۆبەرت
زیاتر لەگەڵ کەیسیا .

جێری
کەیسی ؟ ئای خوای گەورە . باش یاری دەکات ؟

ڕۆبەرت
هەتا بڵێی یاریزانێکی لێهاتووی تێنسە . نەخێر لە ڕاستیا چەند ساڵێک دەبێ یاریمان نەکردوە، دەبێ یاری بکەین . هەروەها تۆش باشی .

جێری
بەڵێ، منیش زۆر باش بووم . چاکە . پەیوەندیت پێوە دەگرم .

ڕۆبەرت
بۆچی پەیوەندیم پێوە دەگری ؟

جێری
تا ڕۆژێک دیاری بکەین .

ڕۆبەرت
باشە .

جێری
بەڵێ دەبێ ڕۆژێک دیاری بکەین .

ڕۆبەرت
پاشی ئەوەش من داوەتت دەکەم بۆ نانی نیوەرۆ .

جێری
نا، نا من داوەتی نانی نیوەڕۆت دەکەم .

ڕۆبەرت
ئەوەی بردییەوە با ئەو داوەت بکات .

ئێما
دەتوانم تەماشاتان بکەم .
وچانێک

ڕۆبەرت
وتت چی ؟

ئێما
بۆچی نابێ من تەماشاتان بکەم و دوای ئەوەش هەردوکتان بەرم بۆ نانی نیوەڕۆ ؟

ڕۆبەرت
چاکە، بۆ ئەوەی تەواو ڕاستگۆ بم، ئێمە لە هەقیقەتا نامانەوێ ژن لە دەورو پشتمان بێ جیرێ تۆ ئەڵێی چی ؟ مەبەستم ئەوەیە کە یاری تێنس هەر یارییەکی تێنس نیە و هیچی تر، بەڵکو زۆر لەوە زیاترە . وەک دەبینی لەپێشا یاری دەکەی ئەمجا دوای ئەوە ئاوێک دەکەی بە خۆتا، ئەمجا خاڵ گرتن هەیە، دوای ئەوەش نانی نیوەڕۆ هەیە . پاشی هەموو شتێک دەبێ هەوڵی بردنەوە بدەی، ئەوەش مەیدانی جەنگە . ئەوەی چاوەڕێی دەکەیت خاڵی زۆر و نانی نیوەڕۆیە . لەڕاستیا پێت خۆش نییە ژن نانی نیوەڕۆت بۆ بکڕێ . هەقیقەتت دەوێ پێت خۆش نییە بە چەند فرسەخیش ژن لەو شوێنەوە نزیک بێ، بەڵکو هەر ناتەوێ لەو ناوچەیەشەوە نزیک بێ . پێت خۆش نییە ژن لە خانەی تێنسەکەتا بێ، ناتەوێ ژن لە گەرماوەکەتا ببینی، لە یانەکەتا بێ و بچێ . تەنانەت لە چێشتخانەکەش . لە کاتی نانخواردنی نیوەڕۆدا دەتەوێ لەگەڵ هاوڕێکەتا بەبێ ترس و بەبێ ئەوەی کەس خەریکت بکا باسی تێنس و پێشبڕکێی تێنس بکەی، یان باسی کتێب و دوریش نییە باسی ئافرەتیش بکەین . تۆ ئەڵێی چی، جێری ؟

جێری
بۆ چەند ساڵ دەچێ یاری تێنسم نەکردوە .
وچانێک

ڕۆبەرت
باشە با بیخەینە هەفتەی داهاتووەوە .

جێری
هەفتەی داهاتوو ناتوانم، لە نیویۆرک دەبم .

ئێما

بەڕاستە ؟

جێری

من لەگەڵ یەکێک لە بەناوبانگترین نوسەرەکانی خۆما دەچم بۆ ئەوێ ؟

ئێما

ئەوە کێیە ؟

ڕۆبەرت

کەیسی . کەسێک دەیەوێت ئەو ڕۆمانەی کە تۆ خۆشیت پێی نایە بکاتە فلیم . دەچینە ئەوێ تا قسە لەسەر ئەوە بکەین . چەندو چوونی زۆری تێ دەکەوێت چ لە لای ئێمەوە و چ لەلای ئەوانیشەوە .
کەیسی خۆشی زۆر بەو گەشتە دێ .

ئێما

ئەی بەلای تۆوە ؟

جێری

چۆن ؟

ئێما

ئەو گەشتەت پێخۆشە ؟

ڕۆبەرت

جودس لەگەڵت دێ ؟

جێری

نەخێر . بۆ خۆشی ناتوانێ بە تەنیا بڕوات . کە گەڕامەوە یاری تێنسەکەمان ئەکەین پێکەوە.
هەفتەی داهاتوو یان بەلایەنی کەمەوە دە ڕۆژی تر .

ڕۆبەرت

زۆرم پێخۆشە .

جێری

" بۆ ئێما " لای ئێوەم خۆش . سوپاس بۆ خواردنەوەکە .

ئێما
خوات لەگەڵ .

ڕۆبەرت و جێری دەچنە دەرەوە .

ئێما بە تەنیا دەمێنێتەوە .

ڕۆبەرت دەگەڕێتەوە . ئێما ماچ دەکات . ئێماش پێیخۆشە و خۆی بۆ دەچەمێنێتەوە و سەری دەخاتە سەر شانی، بە هێواشی دەگری . ڕۆبەرت باوەشی دەکات .

1973

دیمەنی پێنجەم

هاوینی ساڵی 1973 ژوری ئوتێلێکە لە ڤنیسیا. ئێما لەسەر تەختی نوستنەکە دەخوێنێتەوە . ڕۆبەرت لە پەنجەرەکەوە تەماشای دەرەوە دەکات . ئێما بۆ تاوێک لە ڕۆبەرت دەڕوانێ و سەری دەخاتەوە سەر کتێبەکەی .

ئێما
بەیانی لە تۆرسیللۆین؟

ڕۆبەرت
چۆن ؟

ئێما
بەیانی ناڕۆین بۆ تۆرسیللۆ ؟

ڕۆبەرت
ئەرێ، دەڕۆین .

ئێما
زۆر خۆش دەبێ .

ڕۆبەرت
ئمممم .

ئێما
ئەمشەوم لێ ناڕوا .
وچانێک

ڕۆبەرت
ئەو کتێبە باشە ؟

ئێما
ئممم . باشە .

ڕۆبەرت
کتێبی چییە ؟

ئێما
کتێبێکی تازەی ئەو کابرایەیە، سپانکس .

ڕۆبەرت
ئێ ئێ دەزانم، جێری بۆی باس کردم .

ئێما
جێری بۆی باس کردووی ؟

ڕۆبەرت
هەفتەی ڕابردوو لەکاتی نانخواردنی نیوەڕۆدا بۆی باس کردم .

ئێما
بە ڕاستە ؟ پێی باش بوو ؟

ڕۆبەرت

سپانکس ئەو گەنجەیە کە خۆی ناسی کردوە .

ئێما

ئۆوو، من ئەوەم نەزانیوە .

ڕۆبەرت

دەستنوسەکەی تا بڵێی بێزارت دەکات.

وچانێک

تۆ پێت وایە باشە، وا نییە ؟

ئێما

ئەرێ، پێم باشە . زۆرم حەز لێیە .

ڕۆبەرت

هەروەها جێریش پێی باش بوو . وا پێویست دەکا ڕۆژێک لەگەڵمان ئامادەی خوانی نیوەڕۆ بی و گفتوگۆی لەسەر بکەین .

ئێما

ئایا ئەوە پێویست دەکات؟

وچانێک

ئەوە شتێکی زۆر سەرنج ڕاکێش نییە .

ڕۆبەرت

مەبەستت ئەوەیە کە پێت باش نییە لەگەڵ من و جێری ئامادەی خوانی نیوەڕۆ بی و گفتوگۆی لەبارەوە بکەین ؟

ئێما

تۆ پێم ناڵێی باسی چی دەکەی ؟

ڕۆبەرت

دەبێ بۆ خۆم جارێکی تر بە چاپکراوی بیخوێنمەوە .

ئێما

جارێکی تر؟

ڕۆبەرت

جێری دەیەوێت بۆی چاپ بکەین .

ئێما

ئەها بەڕاستە ؟

ڕۆبەرت

بەڵێ بێگومان . بەهەرحاڵ من پشتگوێم خستوە.

ئێما

بۆچی ؟

ڕۆبەرت

ئۆو، لە راستیا ئەو بابەتە هی ئەوە نییە زۆر قسەی لەسەر بکەین؟

ئێما

دەبێ بابەتەکەی بە لای تۆوە چی بێ ؟

ڕۆبەرت

ناپاکی .

ئێما

نەخێر، شتی وا نییە .

ڕۆبەرت

شتی وا نییە ؟ ئەی کەوا بێ چییە ؟

ئێما

من هێشتا تەواوم نەکردوە . دوایی ئاگادارت دەکەم .

ڕۆبەرت

چاکە، هەر کاتێ تەواو بووی پێم بڵێ .

وچانێک

بێگومان، ڕەنگە من لەگەڵ کتێبێکی ترا بەهەڵەدا چووبم .

بێدەنگی

لەبیرم چوو پێت بڵێم، دوێنێ چووم بۆ پۆستەخانەی ئەمریکی .

ئێما تەماشای دەکات .

ئێما
ئێ ؟

ڕۆبەرت
بەڵێ، چووم چەکێکی گەشتوگوزار بکەم بە پارە . دەزانی لەوێ نرخی پارەکە لە چاو ئوتێلەکە زۆری زیاترە .

ئێما
ئۆوو، بە ڕاستە ؟

ڕۆبەرت
ئەها بەڵێ . بەهەرحاڵ، لەوێ نامەیەکی لێ بوو بۆ تۆ هاتبوو . دەربارەی ئەوە پرسیاریان لێکردم کە هیچ پەیوەندییەکم لەگەڵ تۆ هەیە، گووتم ئەرێ . ئیتر داوایان لێکردم کە دەتوانم نامەکەت بۆ بهێنم . مەبەستم ئەوەیە دایان بە دەستی منەوە . بەڵام من پێم گووتن نەخێر، من لەگەڵ خۆمی نابەم .
نامەکەت لێ وەرگرتن ؟
ئێما
بەڵێ .

ڕۆبەرت
پێم وایە دوێنێ ئێوارە کە چوویت بۆ بازار لەوێوە چوو بیت ئەویشت وەرگرتبێ .

ئێما
بەڵێ وابوو.

ڕۆبەرت
ئێ ئێ زۆر چاکە، پێم خۆشە وەرتگرتوە .
وچانێک
تا لەگەڵت ڕاستگۆ بم، زۆرم بەلاوە سەیر بوو کە داوایان لێم کرد نامەکەت بۆ وەربگرم . شتی وا هەرگیز لە ئینگلتەرە ڕوو نادات، بەڵام ئەم ئیتالیانە ... زۆر بێباکن و گوێ بە هیچ نادەن. مەبەستم ئەوەیە هەر لەبەر ئەوەی کە ناوی پاپیرەی من **دۆنزە** و ناوی باپیرەی تۆش **دۆنزە**، ئیتر ئەوە ناگەیەنێ کە ئێمە ژن و مێرد بین و هەمان ئەو خاتوو **دۆنز** و کاک **دۆنزە** بین کە لەقەدی نامەکە نوسراوە، بەڵام بە گاڵتەجارییەکەیاندا کە گاڵتەجارییەکی تایبەت بە دەریای ڕۆژهەڵاتی ناوڕاست بوو وایان نیشان ئەدا

که ئێمه ئەو ژنو مێرده بین . بەڵام له هەقیقەتا زۆریش دوور نییه که تەواو بێگانه بین به یەکتری.
کەواته با گریمانی ئەوەبکەین که من، ئەو کەسەم که گاڵتەجارییەکەیان وای نیشان ئەداکه مێردی
ئێوەبم، خۆم وەک مێردی ئێوه دەناسێنم و نامەکەیان لێ وەردەگرم . بەڵام له ڕاستیشا وا نییه و
کەسێکی بێگانەم و نامەکه دەکەمەوه و هەر تەنیا بۆ خۆشی دەست دەکەم به خوێندنەوەی و دوای
ئەوەش فڕێی دەدەمه ناو ڕووبارەکەوه . ئیتر تۆ هەرگیز ئەو نامەیەت پێ ناگا و له هەقی کردنەوەی ئەو
نامەیەش بێبەش دەبی، هەمووئەوەش بەهۆی کەمتەرخەمی پیاوێکی ڤنیسیاییەوەیه . بیر لەوه
دەکەمەوه که دەربارەی ئەو مەسەلەیه نامەیەک بۆ لێپرسراوی ڤینیسیا بنێرم.
وچانێک
بیرکردنەوه لەوەی که دوور نییه من کەسێکی بێگانه بم به تۆ، وای لێکردم که نامەکه وەرنەگرم
و بۆتی نەهێنم .
وچانێک
ئەوەی بێگومان که ئەوان منیان نەدەناسی و به هیچ جۆرێکیش بۆیان نەدەکرا لەوه دڵنیابن که
من مێردی تۆم یان نا .

ئێما
گروهێکی تەواو هیچ لەبارا نەبوون .

ڕۆبەرت
تەنیا بەهۆی گاڵتەجارییەکی ڕۆژهەڵاتیانەی خۆیانەوه.
وچانێک

ئێما
نامەیەک بوو له جێرییەوه .

ڕۆبەرت
بەڵێ، دەستوخەتەکەیم ناسیەوه .
وچانێک
هەواڵی چۆنه ؟

ئێما
باشه .

ڕۆبەرت
زۆرباشه، ئەی جودس ؟

ئێما

باشه .
وچانێک

ڕۆبەرت
ئەی منداڵەکان ؟

ئێما
بە هیچ جۆرێک باسی ئەوانی تیا نەکردوە .

ڕۆبەرت
کەواتە لەوە دەچێت زۆر باش بن . ئەگەر منداڵەکان ناساخ بونایە یان هەر شتێکی تر هەبوایە
بڕوا دەکەم باسی دەکرد .
وچانێک
هیچ هەواڵێکی تری تیا نییە ؟

ئێما
نەخێر .
بێدەنگی

ڕۆبەرت
هەر بیر لە تۆرسیللۆ دەکەیتەوە ؟
وچانێک
تا ئیستا چەند جار چووینەتە تۆرسیللۆ ؟ دوو جار . یەکەم جار کە تۆم برد بۆ ئەوێ لە یادمە چەندت حەز لێی بوو . هەر زۆر شێت و شەیدای بوویت . ئەوە ماوەی دە ساڵ بەر لە ئیستا بوو، وا نەبوو ؟ دەور و بەری ... شەش مانگ دوای هاوسەرگیرییەکەمان بوو ؟ بەڵێ، لە یادت ماوە ؟ بیر لەوە دەکەمەوە تۆ بڵێی بەیانیش بەهەمان ئەندازە پێت خۆش بێ ؟
وچانێک
نامەکانی جێریت پێ چۆنە ؟

پێکەنینێکی کورتی ئێما .

بۆ وا دەلەرزی، سەرماتە ؟

ئێما
نەخێر .

ڕۆبەرت

جارێکیان نامەیەکی درێژی دەربارەی **فۆرد ماداکس فۆرد** بۆ ناردم . هەروەها ئەوەت لە بیر بێ کە منیش نامەم بۆ ئەو ناردوە، پێم وابێ نامەیەکی دورو درێژ بوو دەربارەی ... ئەها، **ولیەم باتلەر ییەتس** . ئەمە ئەو کاتە بوو کە هەردوکمان ئەندامی دەستەی نوسەرانی گۆڤارێکی شیعری بووین . ئەو لە کێمبرج و منیش لە ئۆکسفۆرد . ئەوەت دەزانی ؟ هەردوکمان لە هەرەتی لاویا بووین و دوو هاوڕێی نزیکی یەک بووین . چاکە ئیستاش دوو هاوڕێی نزیکی یەکین . ئەوە زۆر بەر لەوەبوو کە تۆ بناسم . زۆر پێش لەوەش کە ئەو تۆ بناسێ . هەوڵ دەدەم ئەوە بە یادی خۆم بهێنمەوە کە کەی بوو ئەوم بە تۆ ناساند . ئەوەم بە ئاسانی ناکەوێتەوە یاد. ئەوە دەزانم کە من ئەوم بە تۆ ناساند ؟ بەڵام کەی ؟ تۆ ئەوەت بە یاد دێتەوە ؟

ئێما

نەخێر .

ڕۆبەرت

بۆت ناکرێ ؟

ئێما

نەخێر .

ڕۆبەرت

چەند سەیرە .

وچانێک

لە ئاهەنگەکەماندا ئەو دۆستێکی نزیک بوو، وانییە ؟

ئێما

تۆ بۆ خۆت دەزانی کە وابوو.

ڕۆبەرت

ئەرێ وایە، کەواتە، لەوەدەچێ هەر ئەو کاتە بووبێ کە بە تۆم ناساندبێ .

وچانێک

لە نامەکەیدا هیچ پەیامێکی بۆ من ناردوە ؟

وچانێک

مەبەستم ئەوەیە هەر شتێک پەیوەندی بە ئیش و کارەوەهەبێ، دونیای چاپ و بڵاوکردنەوە . هیچ بەهرەیەکی تازە و ڕەسەنی ناس نەکردوە ؟ ئەو جێرییە پیرە لەوەدا زۆر بەهرەمەندە کە بەهرەی تازە ناس بکات .

ئێما

هیچ پەیامێکی بۆ تۆ نییە .

ڕۆبەرت

هیچ پەیامێک . تەنانەت ڕێز و خۆشەویستیش ؟

بێدەنگی

ئێما

ئێمە ئەویندارى یەکین .

ڕۆبەرت

ئەها . بەڵێ . پێم وابوو شتێکی وا لە ئارادا هەبێ . شتێک سەروبەندی بە سۆزدارییەوە هەبێ .

ئێما

کەی ؟

ڕۆبەرت

چۆن ؟

ئێما

کەی بیرت لە شتێکی وا کردەوە ؟

ڕۆبەرت

دوێنێ . تەنیا دوێنێ . ئەو کاتەی کە دەستو خەتی ئەوم لەسەر نامەکە بینی . بەر لە دوێنێ تەواو بێئاگا بووم لە شتێکی وا .

ئێما

ئەها .

وچانێک

بمبەخشە .

ڕۆبەرت

بتبەخشم ؟

بێدەنگی

ژووانتان .... لە کوێ دائەنا ؟ لەوانەیە تۆزێ ئاسان نەبووبێ . ئێمە دوو منالْمان هەیە، ئەویش دوو منالْی هەیە، ئەوە پێویست ناکات باسی ژنەکەی بکرێ ..

ئێما
باڵەخانەیەکمان بە کرێ گرتوە .

ڕۆبەرت
ئێ ئێ .
وچانێک
خۆشە ؟
وچانێک
باڵەخانە کە دەڵێم . لەوەدەچێ باشتان ڕازاندبێتەوە کە بۆ .. ئەویندارى ؟

ئێما
بەڵێ .

ڕۆبەرت
ئەمە لە کەیەوە ؟

ئێما
ماوەیەکە .
ڕۆبەرت
بەڵێ، بەڵام بە تەواوى لە کەیەوە ؟

ئێما
پێنج ساڵە .
وچانێک

ڕۆبەرت
نێد تەمەنى یەک ساڵە .
وچانێک
گوێت لێ بوو چیم گووت ؟

ئێما
بەڵێ . ئەو کوڕى هەقى خۆتە . جێرى لەو کاتەدا بۆ دوو مانگ لە ئەمریکا بوو .
بێدەنگى

ڕۆبەرت

لە ئەمریکاشەوە نامەی بۆ دەناردی ؟

ئێما
بێگومان . منیش بۆ ئەوم ناردوە .

ڕۆبەرت
پێت گوتبوو کە سکت بە **نێد** هەیە ؟

ئێما
بە نامە نا .

ڕۆبەرت
بەڵام کاتێ کە ئەوەت پێگووت پێیخۆش بوو کە من ئەبم بە باوکی ؟
وچانێک
من هەمیشە جێریم خۆشویستوە . بۆ ئەوەی ڕاستگۆ بم، هەمیشە جێریم خۆشویستوە تەنانەت زۆر زیاتر لەوەی کە تۆم خۆشویستوە . لەوەدەچێ بۆ خۆم لەو بارەیەوە لەگەڵیا قسە بکەم .
بێدەنگی
پێم بڵێ هێشتا هەر بە هیوای ئەوەی گەشت بۆ تۆرسیللۆ بکەین ؟

ڕۆژگارێکی پاشتری 1973

دیمەنی شەشەم

هاوینی 1973 لە باڵەخانەیەکدا ئێما و جێری ڕاوەستاون و یەکتری ماچ دەکەن . ئێما سەبەتەیەک و بەستەیەکی بەدەستەوەیە .

ئێما
ئازیزەکەم .

جێری
ئازیزەکەم .
بەردەوام دەبێ لە باوەش کردنی ئێما، ئێما پێدەکەنێ.

ئێما
دەبێ ئەوە لە شوێنێ دانێم .

سەبەتەکە دەخاتە سەر مێزەکە .

جێری

ئەوە چی تیایە ؟

ئێما

نانی نیوەڕۆ .

جێری

چۆن ؟

ئێما

شتێک کە تۆ حەزت لێیەتی .

جێری شەرابی بۆ تێ دەکات.

من چۆن دەنوێنم ؟

جێری

شۆخ و شەنگ.

ئێما

جوان دەنوێنم .

جێری

هەر زۆر جوان .

پێکی شەراب دەداتە دەست ئێما .

ئێما

" قومی لێ دەدات " ئمممم .

جێری

پێت چۆنە ؟

ئێما

زۆر بەتامە .

جێری

چویت بۆ تۆرسیللۆ ؟

ئێما

نەخێر .

جێری

بۆچی نا ؟

ئێما

ئۆو، نازانم بۆچی . خاوەن پاپۆرەکان نازانم مانیان گرتبوو لە ئیش یان چی .

جێری

مانیان گرتبوو ؟

ئێما

بەڵێ . ئەو ڕۆژەی کە دەبوو بڕۆین .

جێری

ئەها، ئەی بەلەمەکان ؟

ئێما

ناتوانی بە بەلەم بگەیتە تۆرسیللۆ .

جێری

باشە، لە ڕۆژگاری خۆیدا هەر بەلەمیان بەکار دەهێنا، وا نەبوو ؟ بەرلەوەی پاپۆر بەکاربهێنن .
ئەی تۆ پێت وایە خەڵکان چۆن دەچوون بۆ ئەوێ ؟

ئێما

ئەوە چەند کاتژمێرێک دەخایەنێت .

جێری

بەڵێ، ئەوە ڕاستە .
وچانێک
نامەکەتم پێگەیشت .

ئێما

زۆر باشە .

جێری

ئەوەی منت پێگەیشت ؟

ئێما

بێگومان . غەریبیت دەکردم ؟

جێری

بەڵێ . لەڕاستیا من باش نەبووم .

ئێما

چۆن ؟

جێری

نا هیچ نییە . لەوە دەکات مێشوولەیەک یان مێرووویەک پێوەی دابم.

ئێما ماچی دەکات .

ئێما

غەریبیم دەکردی .

ئێما ڕووی وەردەگێڕێ و لە دەورو پشتی خۆی دەڕوانێ .

لەوە دەکات بە هیچ جۆرێک .... لێرە نەمابیتەوە ؟

جێری

نەخێر .

ئێما

پێویستی بە گسک دانێک هەیە .

جێری

جارێ وازی لێ بهێنە .

وچانێک

ئەم بەیانییە لەگەڵ ڕۆبەرت قسەم کرد .

ئێما

ئەها .

جێری

ڕۆژی پێنج شەمە داوەتی دەکەم بۆ خوانی نیوەڕۆ .

ئێما

پێنج شەمە ؟ بۆچی ؟

جێری

ئەمجارە نۆرەی منە داوەتی بکەم.

ئێما

نا، مەبەستم ئەوەیە بۆچی داوەتی دەکەی بۆ خوانی نیوەڕۆ ؟

جێری

لەبەرئەوەی نۆرەی منە، جاری پێشووتر ئەو منی داوەت کرد بۆ خوانی نیوەڕۆ .

ئێما

تۆ دەزانی من مەبەستم چییە .

جێری

نەخێر، چییە ؟

ئێما

مەبەستت یان هۆی ئەو داوەتە چییە ؟

جێری

هیچ مەبەست و هۆیەک نییە . ئەوە بۆ چەندین ساڵە ئەو نەریتەمان هەیە .
نۆرەی من لە دوای ئەو دێ .

ئێما

تۆ لە من تێناگەیت .

جێری

ئەوە بەڕاستە، بۆ ؟

ئێما

باشە، زۆر بە سادەیی ئێوە جارجارە یەکتری دەبینن، یان نیوەڕۆ خوانتان پێکەوە هەیە تا بەتایبەتی باسی نوسەرێک یان کتێبێکی تازە بکەن، وا نییە ؟ بۆ هەموو ئەو دانیشتن و داوەتانە هیچ بابەت و پرسێک لە ئارادا نییە ؟

جێری

باشە، بۆ ئەم جارەیان هیچ شتێکی وا لەئارادا نییە .
وچانێک

ئێما

ئەم ماوەیەی کە من لێرە نەبووم هیچ نوسەرێکی تازەتان ناس نەکردوە؟

جێری

نا . سام لەسەر پاسکیل کەوتە خوارێ .

ئێما

وا مەڵێ .

جێری

زۆر خراپ کەوت، بۆ ماوەی خولەکێک لە هۆش خۆی چوو .

ئێما

خۆت لەگەڵیا بووی ؟

جێری

نا جودسی لەگەڵ بوو . ئیستا باش بووە . ئەمجا منیش ئەو مێشوولەیەم توش بوو .

ئێما

ئۆی ئازیزەکەم .

جێری

لەبەرئەوە من نەپەرژاومەتە سەر هیچ شتێ.

ئێما

بە گەڕانەوەی من هەموو شتێک باش دەبێ.

جێری

وایە .

ئێما

ئۆو، ئەو کتێبەی سپانکسم خوێندەوە کە تۆ داتمێ .

جێری

بەلاتەوە چۆن بوو ؟

ئێما

زۆر باش بوو .

جێری

ڕۆبەرت ڕقی زۆر لێی بوو . نایەوێ چاپی بکات .

ئێما

شێوەی چۆنە ؟

جێری

کێ ؟

ئێما

سپانکس .

جێری

سپانکس ؟ پیاوێکی زۆر لاوازە . تەمەنی هەر پەنجا ساڵێک دەبێ و نابێ. شەو و ڕۆژ چاویلکەیەکی ڕەش لە چاو دەکات . لە ڕاستیا لە ژورێکی بە کەلوپەل بە کرێدراوی وەک ئەمەی ئێمە بە تەنیا دەژی . حەزی .... بە هەرا و قەرەباڵغی نییە .

ئێما

ژورێکی ئامادە کراوی پێ خۆشە ؟

جێری

بەڵێ .

ئێما

هەروەها منیش پێم خۆشە . ئەی تۆ ؟ تۆش ئەوەت پێخۆشە ؟ ماڵەکەمان ؟

جێری

ئەوە شتێکی زۆر خۆشە کە تەلەفونمان نییە .

ئێما

ئەوەش خۆشە کە منت هەیە؟

جێری

هەر زۆر چاکە .

ئێما

خواردنت بۆ ساز دەکەم و خزمەتت دەکەم .

جێری

بەڵێ وایە .

ئێما

لە ڤنیسیا دیارییەکم بۆ خانووەکە کڕی .
ئێما بەستەکە دەکاتەوە و سەرمێزێک دەردەهێنێت و دەیخاتە سەر مێزەکە .
پێت جوانە ؟

جێری

زۆر جوانە .

ئێما

لەوباوڕەدای هەرگیز پێکەوە ڕێمان بکەوێتە ڤینیسیا ؟
وچانێک
نەخێر، بڕواناکەم بۆمان هەڵبکەوێ .
وچانێک

جێری

بە هۆی ئەو کێشەیەوە تۆ پێت وایە ڕۆژی پێنج شەمە یان هەینی نابێ ڕۆبەرت داوەت بکەم
بۆ نانی نیوەڕۆ ؟

ئێما

بۆچی وا دەڵێی ؟

جێری

تۆ پێت وایە کە ئیتر پێویست ناکات هەر بە یەکجاریش ببینم ؟

ئێما

من شتی وام نەگوتوە . چۆن دەکرێ نەیبینی ؟ خۆت نەفام مەکە .

جێری

کە تۆ لێرە نەبووی گرفتارییەکی زۆر ترسناک دایگرتبووم . لە نوسینگەکەم لەگەڵ چەند پارێزەرێک سەرقاڵی بەستنی چەند ڕیکەوتنێ بووم، لەپڕێکا بۆ خۆشم نەمزانی نامەکەتم چی لێکرد . لە یادم نەبوو لە نێو قاسەکەی دانێم، بە خۆمم گووت دەبێ لە قاسەکەدا بە دوای شتێکا بگەڕێم . قاسەکەم کردەوە لەوێ نەبوو . ئیتر دەبوو خەریکی تەواو کردنی ئەو ڕێکەوتنە نەفرەتیە بم، پێم وابوو کە لە ماڵەوە لە شوێنێک لێم کەوتوە و ڕەنگە کەسێک هەڵیگرتبێتەوە.

ئێما

ئەی دۆزیتەوە ؟

جێری

لە گیرفانی چاکەتەکەمدا بوو لە ناو کەنتۆری جلەکاندا .. لە ماڵەوە .

ئێما

ئەی خودایە .

جێری

چەند مانگێک لەمەوبەر شتێکی تر ڕوویدا کە تا ئیستا بۆم باس نەکردوی . ئێوارەیەکیان پێکەوە دەمانخواردەوە . باشە پێکەوە دەمانخواردەوە، دواتر من لە دەوروبەری هەشتی ئێوارەدا گەیشتمەوە ماڵی . هەر لە دەرگاکە ئاودیوو بووم جودس پێی گووتم، چۆنیت، ئەوە کەمێک درەنگ هاتیتەوە . ببورە، من گووتم، ئەوە لەگەڵ سپانکسا دەمانخواردەوە . سپانکس ؟ ئەو گووتی، چەند سەیرە، ئەوە هەر پێنج دەقە ئەبێ و نابێ تەلەفونی بۆ کردیت، دەیویست قسەت لەگەڵا بکات، باسی ئەوەی نەکرد کە لەگەڵ تۆ بووبێ . من گووتم، ئیتر تۆ بۆ خۆت ئەو سپانکسە پیرەمێردە دەناسی تا بڵێی کەسێکی شەرمنە، ئەوە دەزانی ؟ لەوانەیە شتێکی بیر کەوتبێتەوە و ویستبێتی پێم بڵێ و ڕووی نەهاتبێ . دواتر بۆ خۆم پەیوەندی پێوە دەگرم . چوومە سەرەوە بۆ ئەوەی سەرێک لە منداڵەکان بدەم و دوای ئەوەش هەمووومان پێکەوە نانی شێوانمان خوارد .

وچانێک

گوێبگرە . بە یادت دێتەوە ئەوە کەی ڕوویدا، چەند ساڵێک لەمەوبەر، ئێمە هەمووومان لە ناندینەکەی ئێوە بووین، پێم وابێ جەژنی لە دایک بوون بوو یان شتێکی تر بوو لەو بابەتانە، بە یادت نایەتەوە،

هەموو مناڵەکان خەریکی ڕاکە ڕاکە بوون و منیش لە ناکاوێکا شارلۆتم هەڵگرت و ئەوەندەی بۆم کرا بەرزم کردەوە بۆ ئاسمان و ئەمجا دامئەنایەوە و بەرزم دەکردەوە . بە یادت دێتەوە چۆن پێکەنی ؟

ئێما

هەموومان پێکەنین .

جێری

زۆر سووکەڵە بوو . هەروەها مێردەکەت و هاوسەرەکەم و هەموو منداڵەکانی لێبوون . هەموویان لە ناندینەکەی ئێوەدا ڕاوەستابوون و پێدەکەنین . من ئەوەم لە بیر ناچێتەوە .

ئێما

لە ڕاستیا ئەوە ناندینەکەی ئێوە بوو .

جێری دەستی ئێما دەگرێ . هەردوکیان هەڵدەستن . دەڕۆنە سەر تەختی نوستنەکە و ڕادەکشێن .

بۆچی نەئەبوو بەرزت بکردایەتەوە ؟

ئێما ماچی دەکا و باوەش دەکەن بە یەکا .

ڕۆژگارێکی پاشتری 1973

دیمەنی حەوتەم

هاوینی 1973 یە لە چێشتخانەیەکدا. ڕۆبەرت مێزێکی گرتوە و شەرابی سپی دەخواتەوە . سفرەچییەکە جێری دەهێنێت بۆ سەر مێزەکە . جێری دادەنیشێت .

جێری

ڕۆبەرت چۆنی .

ڕۆبەرت

تۆ چۆنی .

جێری

" بۆ سفرەچییەکە " سکاچ لەگەڵ سەهۆڵا.

سفرەچی

لەگەڵ ئاودا ؟

جێری
ئەڵێی چی ؟

سفرەچی
دەتەوێت ئاوت لەگەڵی بۆ بهێنم .

جێری
نا . ئاو نا . تەنیا سەهۆڵم دەوێت .

سفرەچی
بە دڵنیایی سنیۆرێ .

ڕۆبەرت
سکاچ ؟ ئەوە تۆ نیت سکاچ لەگەڵ نانی نیوەڕۆیا بخۆیتەوە .

جێری
لە ڕاستیا مێشولەیەک پێوەی داوم .

ڕۆبەرت
ئێ ئێ .

جێری
تەنیا شتێکیش بۆ ئەوەی لەدەست ئاسەواری ئەو مێشوولەیە ڕزگارم بکا سکاچە لەکاتی نیوەڕۆدا هەڵبەت ئێوارانیش . لەبەرئەوە نیوەڕوان بەردەوام سکاچ دەخۆمەوە نەک جارێکی تر لیێم هەڵباتەوە .

ڕۆبەرت
هەر وەک ئەوەی ڕۆژانە سێوێک بخۆی .

جێری
سەد دەر سەد .
سفرەچییەکە سکات و سەهۆڵی بۆ دەهێنێت .
بە خۆشیت .

ڕۆبەرت
بە خۆشیت .

سفرەچی
ئەوە لیستی خواردنەکانە سنیۆرێ .
لیستەکەیان دەداتێ و دەڕوات .

ڕۆبەرت
بەدەر لە مێشوولەکە، تۆ چۆنیت ؟

جێری
باشم .

ڕۆبەرت
ئامادەی بۆ یارییەکی تێنس ؟

جێری
کەی ئاسەواری ئەو مێشوولەیەم پێوە نەما، بەڵێ .

ڕۆبەرت
من پێم وابوو کە باش بووبی .

جێری
ئەی نابینی من هێشتا سکاچ دەخۆمەوە لەگەڵ نانی نیوەڕۆدا ؟

ڕۆبەرت
ئەها، بەڵێ . دەبێ یارییەک بکەین . ئەوە بۆ چەند ساڵێک دەچێ یاریمان نەکردوە .

جێری
باشە، تۆ ئیستا تەمەنت چەندە ؟

ڕۆبەرت
سی و شەش .

جێری
کەواتە منیش سی و شەشم .

ڕۆبەرت
بە دڵنیایی .

جێری

تێنس کەمێک سەختە .

ڕۆبەرت

پەیوەندیم پێوە بگرە . یارییەک ڕێک دەخەین .

جێری

ڤینیسیا چۆن بوو ؟

سفرەچی

چی دەخۆن، سنیۆرێ .

ڕۆبەرت

تۆ چی دەخۆی؟

جێری بۆ ماوەیەک تەماشای دەکات و دواتر تەماشای لیستی خواردنەکە دەکات .

جێری

کاڵەک . پیکاتا بە لیمۆ و زەڵاتەی سەوز .

سفرەچی

زەڵاتەی تێکەڵاو . کاڵەکت بۆ بکەم بە پرۆسیاتۆ ؟

جێری

نا تەنیا کاڵەک لەسەر سەهۆڵ .

ڕۆبەرت

من پرۆسیاتۆ و کاڵەکم دەوێت . شرمپ و سپێناخ .

سفرەچی

لەگەڵ سپێناخ . گراسییەی سنیۆرێ .

ڕۆبەرت

هەر ئیستا بوتڵێ کۆرڤۆ بیانکۆمان بۆ بهێنە .

سفرەچی
بەڵێ سنیۆرێ . زۆر سوپاس . " دەڕوات "

جێری
ئەمە ئەو پیاوەیە کە هەمیشە لێرەیە یان کوڕەکەیەتی ؟

ڕۆبەرت
مەبەستت لەوەیە کە کوڕەکەی هەمیشە لێرەیە ؟

جێری
نەخێر، ئەمە کوڕەکەی ئەوە ؟ مەبەستم ئەمە کوڕی ئەو پیاوەیە کە هەمیشە لێرەیە ؟

ڕۆبەرت
نەخێر، ئەمە باوکێتی ؟

جێری
ئەها، ئەمە ئەوە ؟

ڕۆبەرت
ئەمە ئەوەیە کە ئیتالیەکی زۆر باش قسە دەکات .

جێری
ئەرێ، ئیتالییەکەی تۆش زۆر باشە، وانییە ؟

ڕۆبەرت
نا، بە هیچ جۆرێ .

جێری
بڕوا ناکەم .

ڕۆبەرت
نەخێر، ئەوە ئیتالییەکەی ئێمایە کە زۆر باشە . ئێما ئیتالییەکەی زۆر باشە .

جێری
بەڕاستە ؟ ئەوەم نەزانیوە .

سفرەچییەکە قاپێ شەراب دەهێنێ .

سفرەچی

کۆرڤۆ بیانکۆ، سنیۆرێ .

ڕۆبەرت

سوپاس .

جێری

بەهەرحاڵ ڤینیسیا چۆن بوو ؟

سفرەچی

ڤینیسیا، سنیۆرێ ؟ زۆر جوانە، جوانترین جێگای ئیتالیایە . ئەو وێنەیە دەبینی بە قەدی دیوارەکەوە هەڵواسراوە ؟ ئەوە ڤینیسیایە .

ڕۆبەرت

بەڵێ وایە .

سفرەچی

دەزانی لە ڤینیسیا چی نییە ؟

جێری

چی .

سفرەچی

ترافیکۆ .

بە دەم پێکەنینەوە دەڕوات .

ڕۆبەرت

بە خۆشیت .

جێری

بە خۆشیت .

ڕۆبەرت
دواین جار کەی بوو لەوێ بووی ؟

جێری
ئەها، چەند ساڵێک لەمەوبەر بوو .

ڕۆبەرت
جودس چۆنە ؟

جێری
چۆن، ئەها . باشە، خۆت دەزانی سەرقاڵە .

ڕۆبەرت
ئەی مناڵەکان ؟

جێری
باشن، سام کەوت ..

ڕۆبەرت
چۆن ؟

جێری
نا نا هیچی وا نییە . ئێ ئەوێ چۆن بوو ؟

ڕۆبەرت
تۆ لەگەڵ جودسا چوون بۆ ئەوێ، وا نییە ؟

جێری
بەڵێ، بەڵام ساڵانێکی زۆرە نەچووین .
وچانێک
ئەی شارلوت ئەوێی پێ خۆش بوو ؟

ڕۆبەرت
پێم وایە بەڵێ .
وچانێک

خۆشم پێم خۆش بوو .

جێری

پێم خۆشە .

ڕۆبەرت

بۆ سەردانێکیش چووم بۆ تۆسیللۆ .

جێری

ئەرێ، بەڕاستە . شوێنێکی خۆشە .

ڕۆبەرت

ڕۆژێک بوو بڕوام پێ ناکەی، زۆر زوو گەیشتمە ئەوێ بەڵام ومبەکان ئەوانەی خەڵک لە کەناڵەکە دەپەڕێننەوە بۆ تۆڕسیللۆ کەسیان لەوێ نەبوون .

جێری

ومب چییە .

ڕۆبەرت

بەلەمی ماتۆڕ .

جێری

ئەها، وامزانی ...

ڕۆبەرت

واتزانی چی ...

جێری

من بە تەواوی بە هەڵەدا چووم، ئەوە ڕۆژگاری خۆی بوو، وامزانی تا ئیستاش دەکرێ بە قەیاغ بگەیتە تۆرسیللۆ .

ڕۆبەرت

نا نا ئەوە چەندین کاتژمێر دەخایەنێت . بەرەبەیانییەکەی بەلەمێکی ماتۆر پەڕیوە.

جێری

شتێکی چاکە .

ڕۆبەرت
تەواو تەنیا بووم .

جێری
ئەی ئێما لە کوێ بوو ؟

ڕۆبەرت
وا بزانم خەوتبوو .

جێری
ئێ ئێ .

ڕۆبەرت
لە ڕاستیا لەناو دورگەکەدا بۆ چەندین کاتژمێر بە تەنیا بووم، ئەوە خۆشترین کاتی گەشتەکە بوو .

جێری
بە ڕاستە لەوەدەچێ شتێکی خۆش بووبێ .

ڕۆبەرت
لەناو چیمەنەکە دانیشتم و ییەتسم خوێندەوە .

جێری
ییەتس لە تۆرسیللۆ ؟

ڕۆبەرت
کتومت لە شوێنی خۆیدا بوو .

سفرەچییەکە بە هەندێ خواردنەوە دەردەکەوێ .

سفرەچی
یەک کاڵەک، یەک پیکاتا بە لیمۆ

ڕۆبەرت
پڕۆسیاتۆکە هی منە .

سفرەچی

بوەن ئەپاتیتۆ .   "بە زمانی ئیتاڵی بە مانای نۆشتان بێت-و"

ڕۆبەرت

ئێما ڕۆمانی ئەو هاوڕێیەی تۆی خوێندەوە، ناوی چی بوو ؟

جێری

نازانم ؟ کامە .

ڕۆبەرت

سپانکس .

جێری

ئەها سپانکس، بەڵێ . ئەوەی کە تۆ خۆشت ناوێ .

ڕۆبەرت

ئەوەی کە من چاپم نەکرد.

جێری

لە بیرمە، ئێما پێی خۆش بوو ؟

ڕۆبەرت

ئێما شێت و شەیدای بوو .

جێری

چاکە .

ڕۆبەرت

تۆ خۆت پێت چاک بوو ؟

جێری

من پێم چاک بوو .

ڕۆبەرت

کتێبەکە سەرکەوتوە ؟

جێری

بەڵێ .

ڕۆبەرت

پێم بڵێ، پێت وایە ئەو بڕیارە وایکرد کە خاوەن پەخشێکی سەر سەخت بم یان گێلۆکە ؟

جێری

خاوەن پەخشێکی گێلۆکە .

ڕۆبەرت

لەگەڵتا هاوڕام من خاوەن بەخشێکی زۆر گێلۆکەم .

جێری

نا تۆ وا نیت . تۆ باسی چی دەکەیت ؟ تۆ باشترین خاوەن پەخشی . تۆ باسی چی دەکەی ؟

ڕۆبەرت

من خاوەن پەخشێکی خراپم چونکە ڕقم لە کتێبە یان ئەگەر بە وردتر بدوێم ڕقم لە پەخشانە، یان ئەگەر زۆر لەوەش وردتری بکەمەوە ڕقم لە پەخشانی هاوچەرخە، مەبەستم لە ڕۆمانی هاوچەرخە، ڕۆمانی یەکەم چاپ بکە پاشان ڕۆمانی دووهەم، ئەو هەموو چاوەڕوانی و هەستیارییە دەکەوێتە سەر شانی من کە بڕیاری خۆم بدەم و پارەی هەموو کارخانەکەی تیا سەرف بکەم و هانی بدەم بۆ نوسینی رۆمانی سێهەم و چاوەڕێی بکەم تا تەواو دەبێ، ئەمجا کە تەواو بوو پیابچۆرەوە و ڕێکی بخە و ئێوارە خوانێک بۆ سەرنوسەرە ئەدەبییەکان ئامادەکە، ڕێو ڕەسمی ئیمزاکردنی لە هاتچەرد بۆ دانێ و نوسەرە بەختەوەرەکەش ببینە خۆی گەیاندۆتە حاڵەتی جاو . هەموو ئەوانە لە پێناوی ئەدەبدا . دەزانی چی تۆ و ئێما پێکەوە دەبەستێتەوە ؟ تۆ حەزت بە ئەدەبە، مەبەستم ئەوەیە تۆ کەیفت بە پەخشانی ئەدەبی هاوچەرخ دێت، مەبەستم ئەوەیە تۆ حەزت لە ڕۆمانی نوێیە لە لایەن کەیسی نوێوە یان سپانکسی نوێوە نوسرابێ . ئەو دوانە دەتهەژێنن.

جێری

لەوە دەچێ ئەوە نیگەرانی کردبی.

ڕۆبەرت

وای دەبینی ؟ . تۆ پێت وایە کە ئەوانە ئێما ناهەژێنن ؟

جێری

من چۆن ئەوە بزانم ؟ ئەو ژنی خۆتە .
وچانێک

ڕۆبەرت

ئەرێ، وایە . تۆ زۆر ڕاست دەکەیت . من نەدەبوو لەوبارەیەوە پرس بە تۆ بکەم . هەر نەدەبوو پرس و ڕا بەکەس بکەم .

جێری

من هەندێ شەرابی ترم دەوێ .

ڕۆبەرت

بەڵێ، فەرموو . سفرەچی ! قاپێ کۆرڤۆ بیانکۆی تر بهێنە . خواردنەکەشمان نەگەیی ؟ خەریکە لە برسا دەمانکوژن، دەزانی ئەم شوێنە خراپترین جێگایە لە ڤینیسیا . مێش میوانیان نییە . من سەرخۆش نیم . بڕوا ناکەم کۆرڤۆ بیانکۆ سەرخۆشت بکا . دەزانی .. دوێ شەو ... تا درەنگانێکی شەو بە ئاگا بووم . حەزم لە براندی نییە .. بۆگەنی ئەدەبی هاوچەرخی لێ دێ . نا، تەماشا بکە، داوای لێبوردن لە ...

سفرەچییەکە قاپێ شەرابیان بۆ دێنێ .

سفرەچی

کۆرڤۆ بیانکۆ .

ڕۆبەرت

بەڵێ خۆیەتی . کوا خواردنەکەمان ؟

سفرەچی

ئەوا بە ڕێوەیە .

ڕۆبەرت

پەرداخەکەت، ها ئەوە شەراب .

سفرەچییەکە دەڕوات و قاپی کاڵەکە بەتاڵەکە لەگەڵ خۆی دەبات .

نا، بڕوانە، داوای لێبوردن دەکەم، پێکێکی دی هەڵدە . من پێت دەڵێم کە هۆکەی چییە، تەنیا ئەوەیە کە بەرگەی گەڕانەوەی لەندەنم نەگرت . من ئاسودە بووم، ئەوەش شتێکی نامۆ بوو، نەک لە ڤینیسیا،

مەبەستم لە تۆرسیللۆیە. ئەو دەمەی کە بەو بەرەبەیانییە زووە بە تەنیا بە تۆرسیللۆدا پیاسەم دەکرد، زۆر ئاسودە بووم، پێم خۆش بوو بۆ هەتا هەتایە لەوێ بمێنمەوە .

جێری

ئێمەش هەمووومان ...

ڕۆبەرت

بەڵێ، هەموومان زۆرجار ئەو هەستە دامان دەگرێت . بۆ خۆشت هەستی وات هەبوە، وا نییە ؟ وچانێک

مەبەستم ئەوەیە کە وەک خۆت دەزانی لە ڕاستیا هیچ هەڵەیەک ڕووی نەداوە، ئەوەتا خێزانی خۆم هەیە و من و ئێما پێکەوە زۆر باشین و ڕێز لە دونیای ئەو دەگرم . هەروەها بۆ ئەوەش دەچم کە کەیسی ببێتە یەکێک لە نوسەرە زۆر گەورەکان .

جێری

تۆ لەو باوڕەدایت ؟

ڕۆبەرت

نوسەرە گەورەکان . من شانازی بەوەوە دەکەم کتێبەکانی بۆ بڵاوبکەمەوە ئەویش یەکێکە لەوانەی کە تۆ دەستگیرۆییت کردوە و ئەوەش بەشێکە لە زیرەکی تۆ .

جێری

سوپاست دەکەم .

ڕۆبەرت

تۆ لەو بوارەدا سەرەدەرێی چاکت هەیە و زۆری بە تەنگەوەی دێیت و منیش نەوازشم بۆی هەیە . هەروەها ئێماش . ئێمە زۆرجار باسی ئەوەمان کردوە .

جێری

ئێما چۆنە ؟

ڕۆبەرت

زۆرباشە . ڕۆژێک وەرە با پێکەوە کەمێک بخۆینەوە. پێی خۆشە بتبینێ .

1971

دیمەنی هەشتەم

هاوینی 1971 لە باڵەخانەکەدا .

باڵەخانەکە چۆڵە و دەرگای نانندینەکە کراوەتەوە . مێزی نانخواردنەکە ئامادەیە . کەوچک و چینی ، پەرداخ و قاپێ شەراب . جێری لە دەرگای دەرەوە دێتە ژورێ و کلیلەکەی بە دەستەوەیە .

جێری
چۆنی .

دەنگی ئێما لە نانندینەکەوە

ئێما

چۆنی .

ئێما لە نادینەکەوە دێتە دەرێ، بەرکۆشێکی بەستەوە .

ئەوە من لێرەم. مەبەستم ئەوەیە حەزم کرد زوو بگەمە ئێرە . تاوەیەک گوشت و سەوزەم سورکردۆتەوە . چەند کاتژمێرێک دەبێ .

جێری ماچی دەکات .
برسیتە ؟

جێری
زۆر .
جێری ماچی دەکات .

ئێما
نا ئیستا نا . ئیستا کاتی ئەوە نییە . بڕۆ دانیشە .. من دەستم گیراوە .

جێری
ئەو بەرکۆشە جوانە .

ئێما
بە دڵتە .
جێری ماچ دەکا و دەڕواتەوە نادینەکە . جێری بانگ دەکا . جێری پێکی شەراب تێدەکات .

ئێما
بە چییەوە سەرقاڵ بووی ؟

جێری
بەناو باخچەکەدا پیاسەم دەکرد .

ئێما
خۆش بوو ؟

جێری
زۆر خۆش بوو، کەسی لێ نەبوو . کەمێک تەمومژی هەبوو .
وچانێک

لە ژێر درەختێکا بۆ قەیرێک دانیشتم . تەواو کش و مات بوو . لە مار و مێروو ورد دەبوومەوە .
وچانێک

ئێما
ئەی دوای ئەوە ؟

جێری
ئەمجا دەستم لە تاکسییەک ڕاگرت یەکسەر بۆ ژمارە سی و یەکی ویکسی گروڤ و بە قاڵدرمەکاندا هەڵگەرام و دەرگای دەرەوەم ترازاند، بە پلیکانەکاندا هاتمە سەرێ و ئەو دەرگایەم کردەوە و تۆم لێرە بینی بەو بەرکۆشە تازەیەوە خەریکی لێنانی گۆشت و سەوزە بووی .

ئێما لە ناندینەکە دێتە دەرێ .

ئێما
ئامادەیە .

جێری
چی ئامادەیە .

ئێما پێکی ڤۆدگا تێ دەکات .
ڤۆدگا ئەڵێی ؟ لەگەڵ خوانی نیوەڕۆ ؟

ئێما
حەزم لە پێکێکە .

ئێما ڤۆدگا دەخواتەوە .
دوێنێ تووشی جودس بووم، بۆی باس کردی ؟

جێری
نا بۆی باس نەکردوم .
وچانێک
لە کوێ ؟

ئێما
دەمی خوانی نیوەڕۆ بوو .

جێری

نانی نیوەڕۆ ؟

ئێما

پێی نەگوتی ؟

جێری

نەخێر .

ئێما

ئەوە سەیرە .

جێری

مەبەستت لە نانی نیوەڕۆ چییە ؟ لە کوێ ؟

ئێما

لە فۆرتۆم و ماسۆن .

جێری

لە فۆرتۆم و ماسۆن ؟ ئەو ماڵ کاولە لە فۆرتم و ماسۆن چی دەکرد ؟

ئێما

لەگەڵ خانمێکا نانی نیوەڕۆیان دەخوارد .

جێری

خانمێک ؟

ئێما

بەڵێ .

وچانێک

جێری

فۆرتۆم و ماسۆن لە نەخۆشخانەوە زۆر دوورە .

ئێما

بێگومان زۆر دوور نییە .

جێری

وایە .... پێم وابێ زۆر نا .
وچانێک
ئەی تۆ ؟

ئێما
من چی ؟

جێری
ئەی تۆ لە فۆرتۆم و ماسۆن چیت دەکرد ؟

ئێما
لەگەڵ خوشکەکەم نانی نیوەڕۆمان دەخوارد .

جێری
ئێ ئێ .
وچانێک

ئێما
جودس بۆی باس نەکردی ؟

جێری
لە ڕاستیا من ئەوم نەبینیوە . دوێنێ تا درەنگانێکی شەو لە دەرەوە لەگەڵ کەیسیا بووم و ئەم بەیانیەش ئەو زوو چوو دەرەوە .
وچانێک

ئێما
پێت وایە زانیبێتی ؟

جێری
چی زانیبێ ؟

ئێما
دەربارەی من و تۆ هیچی زانیوە ؟

جێری
بە هیچ جورێ .

ئێما

زۆر لەوە دڵنیای ؟

جێری

بە کاری نەخۆشخانەوە زۆر سەری قاڵە، ئەمجا سەرئێشەی مناڵەکانیش لەو لاوە ڕاوەستێ، بۆی ناکرێ .... سەری خۆشی بخورێنێ .

ئێما

ئەی بۆ هەوڵ نادات کارەکانی خۆی ڕێک بخات ؟ حەزی لەوە نییە بەرنامەیەکی هەبێ ؟

جێری

بەرنامەی چی ؟

ئێما

باشە پێویست دەکات کە هەندێک ... ئامادە بێ بۆ ئەو ... هەڵیان بژێرێ .

جێری

هیچ شتێکی وا لە ئارادا نییە .... کە بەکەڵکی ئەو بێ .

ئێما

ئۆوو . چاکە ... باشە .

وچانێک

جێری

حەزی لە کەسێک کردوە .

ئێما

بە ڕاستە ؟

جێری

ئەویش وەک خۆی پزیشکە . لەگەڵ خۆی دەیبات بۆ خواردنەوە . ئەوە ... نیگەرانی کردووم . مەبەستم ئەوەیە، ئەو بۆ خۆی نایشارێتەوە . پزیشکەکە خۆشی دەوێت . کۆمەڵێک هەڵسوکەوتی ئەو پزیشکەی چووە بە دڵا کە بۆ خۆشم لێی تێناگەم .. لەوە دەچێ ئەوە نیگەرانی کردبێتم . بۆ خۆشم نازانم چی ڕوو دەدات .

ئێما

ئێ باشە بۆ نابێ دۆستی هەبێ ؟ ئەوەتا من دۆستم هەیە .

جێری

کێیە ؟

ئێما

ئە ئە ... تۆ، لە تۆ زیاتر کێیە .

جێری

ئەها وایە .

دەستی ئێما دەگرێ .

من هەموو کەسێکی تۆم .

وچانێک

ئێما

پێم بڵێ ... قەت بیرت لەوە نەکردۆتەوە ... کە ئاڵوگۆڕێ لە ژیانی خۆتا بکەی ؟

جێری

ئاڵوگۆڕ ؟

ئێما

ئممم .

وچانێک

جێری

ئەوە مەحاڵە .

وچانێک

ئێما

لەو باوەڕەدای کە ناپاکیت لەگەڵ بکات ؟

جێری

نەخێر . دڵنیا نیم لەوە .

ئێما

بۆ نمونە ئەو کاتانەی دەڕۆی بۆ ئەمریکا. ئەمە یەکەم جارتە ؟

جێری

نەخێر .

ئێما

تا ئیستا ناپاکیت کردوە ؟

جێری

بەرانبەر کێ ؟

ئێما

مەبەستم خۆمە، بێگومان .

جێری

هەرگیز .

وچانێک

ئەی تۆ ... قەت لە من ؟

ئێما

بە هیچ جۆرێک .

وچانێک

ئەگەر لەگەڵتا ئەوەی کرد بێ، هەڵسوکەوتی تۆ چۆن دەبێ ؟

جێری

شتی وا ناکات . ئەو نایپەرژێتە سەر شتی وا . سەرقاڵی زۆرە . بۆ خۆی پزیشکێکی باشە . لە ژیانی خۆی ڕازییە . مناڵەکانیشی خۆش دەوێ .

ئێما

ئێ ئێ .

جێری

منیشی خۆش دەوێ .

وچانێک

ئێما

وایە .

بێ دەنگی

جێری
ئێ خۆ ئەوانەش کەم نین .

ئێما
بێگومان وایە .

جێری
بەڵام من شەیدای تۆم .
وچانێک
من شەیدای تۆم .
ئێما دەستی دەگرێت .

ئێما
وایە .
وچانێک
گوێبگرە شتێک هەیە کە دەبێ پێتی بڵێم .

جێری
چییە ؟

ئێما
من سکم هەیە . ئەو کاتە بوو کە تۆ لە ئەمریکا بووی .
وچانێک
سکەکەم لە مێردەکەمە و لە کەسێکی تر نییە .
وچانێک

جێری
بەڵێ . بەڵێ، بێگومان وایە .
وچانێک
من بەوە زۆر ئاسودەم .

1968

دیمەنی نۆهەم

ماڵی ڕۆبەرت و ئێمایە، ژوری نوستنە . زستانی 1968 . ژورەکە ڕۆشناییەکی کز دایپۆشییەوە . جێری لە تاریکییەکەدایە . ئاوازێک بە نزمی لە دەرگاکەوە دەبیستری . دەرگاکە دەکرێتەوە . ئاواز و ڕۆشنایی . ئێما دێتە ژورەوە و دەرگاکە پێوە دەدات و بەرەو لای ئاوێنەکە دەڕوات و جێری دەبینێ .

ئێما

ئای خودایە .

جێری

من چاوەنۆڕی تۆ بووم .

ئێما

ئەتەوێ چی بڵێی ؟

جێری

من دەمزانی تۆ دێیت .

" دەخواتەوە "

ئێما

من تەنیا هاتووم شانەیەک لە قژم بدەم .

جێری لە شوێنی خۆی بەرزدەبێتەوە .

جێری

من دەمزانی هەر دەبێ . من دەمزانی هەر دەبێ قژت شانە بکەی . من دەمزانی هەر دەبێ خۆت لە ئاهەنگەکە بدزیتەوە .

ئێما بەرەو لای ئاوێنەکە دەڕوات و قژی شانە دەکات، جێری لێی دەڕوانێ .

تۆ شابانوویەکی نازەنینی .

ئێما

ئاهەنگەکە ئاسودەی نەکردی ؟

جێری

تۆ زۆر شۆخ و شەنگی .

بەرەو لای ئێما دەڕوات .

گوێبگرە . من بە درێژایی شەو لە تۆم دەڕوانی . من هەر دەبێ پێتی بڵێم . من دەمەوێ پێتی بڵێم .

من دەبێ پێتی بڵێم .

ئێما

فەرموو .

جێری

تۆ لە ڕادەبەر جوانی .

ئێما

تۆ سەرخۆشی .

جێری

پەیوەندی بە سەرخۆشییەوە نییە .

ئێما باوەش دەکات.

ئێما

جێری .

جێری

من لە ئاهەنگەکەتاندا نزیکترین پشت و پەناتان بووم . تۆم بە بەرگی سپییەوە بینی. لەنجە و لاری تۆم بە ئالْو والاّی سپییەوە بینی .

ئێما

بەرگی سپیم نەپۆشی بوو .

جێری

دەزانی دەبوو چۆن بوایە .

ئێما

چۆن ؟

جێری

دەبوو بەرلەوەی بە بووکی ببریێی، بەم بەرگە سپییەتەوە، تۆ بۆ من بویتایە . من دەبوو بەم جل و بەرگی ئاهەنگەوە تێر تێر ئاوێزانت بووما یە، بەر لەوەی وەک دۆستێکت بۆ ئاهەنگی بووکێنیت بەڕێت بخەم، بەم جل و بەرگی بووکێنیەتەوە تێر تێرم بگەوزانیتایە .

ئێما

تۆ دۆستی مێردەکەمی . دۆستی هاوڕێ ئازیزەکەتی .

جێری

هەرگیز . دۆستی ئێوەم .

ئێما

من دەبێ بڕۆمەوە ئاهانگەکە .

جێری

تۆ زۆر شیرینی . من خەریکە بۆت شێت و هار دەبم . نابینی هەموو ئەو وشە جوانانەی بەکاریان دەهێنم تا ئیستا بە گوێی هیچ کەسێکما نەچرپاندوون . ئاگات لێ نییە خەریکە بۆت دەهری ئەبم ؟ هەر دەڵێ کەوتومەتە بەر زریانێک . تۆ تا ئیستا چوویتەتە سارا ؟ گوێم لێبگرە، من لە دڵەوە دەدوێم، هەرچی دەڵێم بە ڕاستیمە . تۆ منت شێت و هار کردوە . تۆ زۆر جوانی .

ئێما

من جوان نیم .

جێری

تۆ زۆر شۆخ و شەنگی . تەماشای ئەو نیگایانەکە لە منی دەگری .

ئێما

من نیگام ... تێنەگرتووی .

جێری

تەماشای ئەو نیگایەکە لە منی دەگری . من چی دی سەبر و قەرارم نەما، من خەریکە دەبرژێم، من ئیتر بۆم ناکرێ دان بە خۆما بگرم، شەیدات کردووم، تۆ ئەی گەوهەرێ، زێرینەکەم، من جارێکی دی هەرگیز خەو ناچێتەوە چاوم، هەرگیز، گوێم لێبگرە، بە رۆح دەدوێم، لە پەلو پۆ کەوتووم، ئیدی ئیفلیج دەبم و لەناو جێگا دەکەوم و دەبێ بە چواردەستە بمهێنن و بمبەن، ژیانی من وا لە نێو دەستەکانی تۆدا، تۆ من وێڵ و سەرگەردان دەکەی، دەزانی سەرگەردانی چییە ؟ دەزانی ؟ دێوانەیی .. پاشای سەرگەردانی، پاشای بەتاڵی و چۆڵەوانی، پاشای تەنیایی . من خۆشم دەوێی .

ئێما

ئەوە مێردەکەم لەبەردەرگایە .

جێری

هەموو کەسێ پێدەزانێ . هەموو دونیا پێدەزانێ، دەزانێ . بەڵام ئەوان هەرگیز پێنازانن، ئەوان هەرگیز پێنازانن، ئەوان لە گوێی گایا نوستوون. من حەیرانی تۆم . من شێتانە خۆشم دەوێی . بڕوا ناکەم ئەوەی بەسەر منا هاتوە تا ئیستا بەسەر کەسێکی دیبیا هاتبێ . شتی وا تا ئیستا ڕووی نەداوە . هەرگیز. ئەوە یەکەمجارە شتی وا ڕووبدات. چاوەکانت خەریکە دەمکوژن . من ئیدی بەسەر ئەم دونیایەوە نیم . تۆ ئەنگیزەی .

ئێما

وا نییە .

جێری

با وایە .

جێری ماچی ئێما دەکات.

ئێما خۆی رائەپسکێنێت .

جێری ماچی ئێما دەکات.

پرمەی پێکەنینی ئێما .

ئێما خۆی رائەپسکێنێت .

دەرگا دەکرێتەوە و ڕۆبەرت دەردەکەوێ .

ئێما
هاوڕێ ئازیزەکەت سەرخۆشە .

جێری
هەروەک ئەوەی کە تۆ ئازیزترین و کۆنترین هاوڕێمیت، لەم چرکە ساتەی ئیستادا ئەی دۆستم، بڕیارم دا ئەو هەلە بقۆزمەوە و بە هاوسەرەکەتان بڵێم کە زۆر شۆخ و شەنگە .

ڕۆبەرت
ئەوە تەواو دروستە .

جێری
بەڵێ، تەواو دروستە . بۆ .... بۆ ئەوەی دان بەو ڕاستیەدا بنێی ... بەبێ ئەوەی شەرم بتگرێ باس لەو ئەنگێزەیە بکەی، بەبێ هیچ ڕێگرییەک باس لە ئەنگێزەیەک بکەی کە بەقەد خۆی ڕێزی لێنەنراوە .

ڕۆبەرت
بە دڵنیایی .

جێری
ئەو جوانییەش بۆ تۆ جێگای نەوازشە، ئەوە بۆتە نیشانێک و جوانییەکەت بۆتە نمونە .

ڕۆبەرت
سەد دەر سەد وایە .

جێری بەرەو لای رۆبەرت دەڕوا و قۆڵی دەگرێ.

جێری

من وەک هاوڕێیەکی کۆنت دەدوێم. هاوڕێیەکی ئازیزت .

ڕۆبەرت

لە ڕاستیا تۆ ئازیز بووی .

ڕۆبەرت جێری باوەش دەکا و ئاوڕدەداتەوە و دەڕواتە دەرێ .

ئێما بەرەو دەرگاکە دەڕوات .

جێری قۆڵی ئێما دەگرێ .

ئێما لە شوێنی خۆی دەوەستێ .

هەردوکیان بەو جۆرە دەوەستن و تەماشای یەکتری دەکەن .

دیمەنێکی سروشتی

LANDSCAPE

Harold Pinter

Landscape and silence

London & CO LTD

New Fetter Lane 11

دیمەنێکی سروشتی بۆ یەکەم جار لە 25 ی نیسانی ساڵی 1968 لەڕادیۆی بی بی سی بەم گروهی کارە نمایش کرا .

بێس ...... پێگی ئاشکرۆڤ

دەف ...... ئیریک پۆرتەر

دەرهێنانی لەلایەن گای ڤیزن

ئەم شانۆگەرییە لە 2 تەموزی 1969 بۆ یەکەم جار لەلایەن کۆمپانیای رۆیاڵ شکسپیرەوە لەسەر شانۆی ئالدویچ بەم گروهی کارە نمایش کرا .

بێس ...... پێگی ئاشکرۆف

دەف ...... دەیڤید واڵەر

دەرهێنانی لەلایەن پیتەر هال

دەف ... پیاوێکەلەسەرەتای پەنجا ساڵیدایە.

بێس ... ژنێکەلەکۆتاییەکانی چل ساڵیدایە.

چێشتخانەی ماڵێکی لادێیانەیە. مێزێکی نانخواردنی درێژکۆلەی تیایە. بێس لەسەر کورسییەکی قۆڵدار کەمێک دوور لە مێزەکەوە لەبەشی لای چەپەوە دانیشتوە. دەف لەسەر کورسییەک لە گۆشەی لای ڕاستەوەی مێزەکە دانیشتوە. لەپشتەوە دەستشۆرییەک و ئاگردانێک و هەندێ کەلوپەلی دی و پەنجەرەیەک، تاریکی . ئێوارەیە.

تێبینی : دەف بەشێوەیەکی سروشتی بۆ بێس دەڕوانێ، بەڵام لەوە ناچێ گوێی لەدەنگی بێت. بێس بەهیچ شێوەیەک تەماشای دەف ناکات و پێناچێت کە گوێی لەدەنگی بێت .

هەردوو کارەکتەرەکە بەشێوەیەکی نەگۆڕ و بەردەوام لەوپەڕی ئارامیدان .

بێس

ئارەزوو دەکەم لەنزیک دەریاکەوە ڕاوەستم . ئەو لەوێیە.

وچانێک

زۆرجار چوومەتە ئەوێ . ئەوە شتێکە من ئارەزووی دەکەم .گەلێ جار لەوێ بووم .

وچانێک

لەسەر کەنارەکە دەوێستم . لەسەر کەنارەکە. چاکە.. ئاو و هەواکەی زۆر فێنکە. بەڵام ناو تەپۆڵکە لمەکان زۆر گەرمە. بەڵام کەناری دەریاکە زۆر فێنکە. زۆرم حەز لێیەتی .

وچانێک

ئەوێ پڕە لە خەڵك ...

وچانێک

خەڵکانێک بەهێواشی دێن و دەچن . پیاوان . پیاوانێک دێن و دەڕۆن .

وچانێک

لەناو تەپۆڵکە لمەکەوە بەرەو کەنارەکە دەچووم . پیاوەکەم لەسەر تەپۆڵکە لمەکە ڕاکشابوو. ئەو کاتەی کەهەستام ئەو باری ڕاکشانەکەی خۆی گۆڕی . پێڵووەکانی . ناوکی . چەند بە ناسکی سەرخەوی دەشکاند .

وچانێک

حەزت لەوەیە منالێك بخەینەوە؟ من گووتم . منالّ ؟ منالّێک لەمن و تۆ ؟ ئەوەت پێ خۆشە.

وچانێک

ژنانێک ئاوڕدەدەنەوەو لێم دەڕوانن .

وچانێک

منالّێک لەمن و تۆ ؟ حەزت بەوەیە؟

وچانێک

دوو ژن تەماشایان کردم، ئاوڕیان لێم دایەوەو لێیان دەڕوانیم . نەخێر . من خەریکی ڕۆیشتن بووم، کەئاوڕم لێدانەوە ئەوان بەردەوام لێیان دەڕوانیم .

وچانێک

بۆ لێم دەڕوانن ؟

وچانێک

من وام پێنەگوتن، من لێیان ورد بوومەوە. ئەمجا تەماشام دەکردن .

وچانێک

من قەشەنگم .

وچانێک

بەسەر لمەکەدا گەڕامەوە بۆ دواوە. ئەو هەڵگەڕابۆوەو پەنجەکانی پێی کەوتبوونە ژێر لمەکەوەو سەریشی لەناو قۆڵەکانیدا شارابۆوە.

دەف

ئەوەم پێنەگووتی کەسەگەکە ڕۆیشت .

وچانێک
دوێنێ بۆ ماوەی بیست خولەکێک دەبوو لەژێر درەختێکا ئارام بگرم، بەهۆی بارانبارینەوە. مەبەستم بوو ئەوەت پێ بڵێم . لەگەڵ چەند منداڵێکا کەهیچیانم نەدەناسی .
وچانێک
پاشان بارانەکە خۆشی کردەوە. دوراو دوور بەلای دەریاچەکەدا تێپەڕیم . ئەمجا هەستم کرد بارانێکی بەتاو خەریکە دابکات . خۆشبەختانە من چەند هەنگاوێکم مابوو بگەمەوە پەناگەکە. لەوێ دانیشتم .
نیازم بوو ئەوەت پێبڵێم .
وچانێک

کەشو هەواکەی دوێنێت لەیاد ماوە؟ بارانەکە؟

بێس

هەستی بەسێبەرەکەم کرد . سەری بۆم هەڵبڕی کە بەژوور سەرییەوە ڕاوەستابووم .

دەف

دەبوایەکەمێک نانم لەگەڵ خۆم بهێنایە. بۆ ئەوەی بیدەم بەباڵندەکان .

بێس

قۆڵەکانی لماوی بوون .

دەف

بەو ناوەدا دەفڕین و دەنیشتنەوەو ئاسمانیان پڕ کردبوو لەهاش و هوش .

بێس

لەتەنیشتیەوە ڕاکشام بەبێ ئەوەی بەری بکەوم .

دەف

لەپەناگەکە کەسێکی دی لێ نەبوو . لەبەری ئەوبەری دەریاچەکەوە ژن و پیاوێک لەژێر درەختەکانا دانیشتبوون . من هەستم بەوە نەئەکرد کەبەهیچ جۆرێک تەڕ ببم . هەر لەشوێنی خۆم مامەوە.
وچانێک

بەڵێ، لەیادم چوو لەشتێک ئاگادارت بکەم . سەگەکەشم لەگەڵ بوو .

وچانێک

بێس

ئەو ژنانە منیان دەناسی ؟ ڕوخساریانم نایەتەوە بەرچاو . من لەمەوبەر ئەو دەمووچاوانەم هەرگیز نەدیوە. زۆر لەوە دڵنیام کە من لەمەوبەر بەهیچ جۆرێک ئەو ژنانەم نەناسیوە. بۆچی تەماشای منیان دەکرد ؟ من وەک هەر کەسێکی ئاساییم دەنواند . بەهیچ جۆرێک شتێکی سەیر لەمنا نەبوو .

دەف

سەگەکە گوێی بەوە نەئەدا ئەگەر نانم بدایەتە باڵدەکان . بەهەرحاڵ هەر ئەوەندەی کەگەیشتینە پەناگەکەو نەگەیشتین ئەو خەوی پیا کەوت . هەتا ئەگەر بەئاگاش بوایە....

وچانێک

بێس

هەر ئەو کاتە بوو کە لەماشێنەکە دەهاتمە دەرەوە یاوەخود لەدەرگاکە ئاودیوو دەبووم، یان هەر ئەوەی لە پلیکانەکان دەهاتمەخوارێ هەر هەموویان بەهێواشی باسکمیان گرتبوو، بەبێ جیاوازی . هەر هەموویان بەبێ جیاوازی ئەگەر دەستیان لەپشتی ملم یان باسکم بدایە، زۆر بەناسکی دەستیان لێ ئەدا، تەنیا یەک کەس نەبێ .

دەف

ئەندێشە دەکەی، بەدرێژایی هەموو ڕێگای دەریاچەکە ئەو ناوە هەموو گەند و گوو بوو، پیسایی سەگ .. ڕیقنەی مراوی ... جۆرەها گەندو گووی تر .. هەر هەموو ڕێگا و بانەکان . بارانەکە پاکی نەکردبوونەوە، بەڵکە تەنیا هەر خوساندبوونیەوە.

وچانێک

مراوییەکان تەواو دوور کەوتبونەوە، بەرەو دورگەکەی خۆیان چوو بوونەوە. بەهەرحاڵ من نەمئەویست خواردنیان بدەمێ . من ئارەزووی ئەوەم دەکرد نان بەچۆلەکەکان بدەم .

بێس

من هیچ نەگۆڕاوم . هەروەک خۆم ماومەتەوە. من هەر شۆخ و شەنگم ئەگەرچی، شێوازی خۆپۆشینەکەم گۆڕاوە.

بێدەنگی

دەف

دەبێ ڕۆژێک هەندێک نان لەگەڵ خۆمان بهێنین و لەگەڵم بێی بۆ پیاسە بۆ سەر دەریاچەکە. هیچ شتێک نییە بەربەست بێ لەبەردەمماندا .

وچانێک

هەندێک جار بەرەو ڕووی یەک دوو کەس بەهەڵەداوان دەڕۆم کە دەیانناسم . لەوەدەکات تۆش بیانناسیتەوە.

وچانێک

بێس

کاتێک کە ئاوی گوڵەکانم دەدا ئەو هەستایە سەرپێ و تەماشای دەکردم، تەماشای دەکردم کە گوڵەکانم ڕێکدەخست . تۆ بەرەو خۆت کێشم دەکەی، ئەو گووتی . زۆر بەئارامی سەرقاڵی ئاودان و ڕێکخستنی گوڵەکانم، من پێم گووت . ئەو لە شوێنم دەهات و لێی دەڕوانیم . دوور لەمن وێستابوو . کاتێک لە ڕێکخستنی گوڵەکان بوومەوە هەر لەشوێنی خۆم وێستابووم . ئاگام لێی بوو کەجولا . هەستم پێی دەکرد کە دەستی بۆ نەئەهێنام . من خۆم بەتەماشای گوڵە شین و سپییەکانەوە خەریک کرد، کەلەناو ئینجانەکانا بوون .

وچانێک

ئەوجا دەستی بۆ هێنام .

وچانێک

دەستی دا لەپشتی ملمەوە . پەنجەکانیم زۆر بە نەرم و نیانی هەست پێدەکرد . زۆر بە نیانی دەستی ئەدا لە پشتی ملمەوە .

دەف

دوای ئەوەی بارانەکە خۆشی کردەوە، ئەوەی کە زۆر خۆش بوو ئەوە بوو، کاتێ ئاوڕم دایەوە ئەو ژن و پیاوەی لەبەری ئەوبەری دەریاچەکەوە لە ژێر درەختەکەدا دانیشتبوون لە شوێنی خۆیان نەمابوون . گیانلەبەرێک چییە لە ناو باخچەکەدا نەبوو .

بێس

ڕۆبێکی سپی کەنار دەریام لەبەرکردبوو . لەژێر ئەویشەوە ڕووت بووم و هیچم لەبەرا نەبوو.

وچانێک

گیانلەبەرێک چییە لەسەر کەنارەکە نەبوو . زۆر لە دورەوە پیاوێک لای ستوونی ئاوەکەوە دانیشتبوو . بەڵام لە ژێر تیشکی خۆرەکەدا تەنیا وەک خاڵێک دیار بوو . تەنانەت ئەویش ئەو کاتەی کە

هەڵدەستامە سەرپێ یان کە لە کەنارەکەوە بەرەو تەپۆڵکی لمەکە دەهاتم دەمتوانی بیبینم . کاتێ کە ڕائەکشام ئیتر ئەویشم نەئەبینی، لەگەڵ ئەوەشا ئەویش منی نەئەبینی .

وچانێک

لەوەدەچێ هەڵەش بووبم . لەوەی دەکرد سەر کەنارەکە کەسی لێ نەبوو بێت . لەوە دەچوو کەسێک لەوێ نەبوو بێت .

وچانێک

بەهەرحاڵ .. پیاوەکەی من ... هیچی نەئەبینی . ئەو هەڵنەئەسایە سەرپێ .

وچانێک

چەند بە ناسکی سەرخەو دەشکێنی، من وام پێگووت . بەڵام من لەو فرسەتەدا ساویلکە نەبووم، زۆر بە کپی لە تەنیشتیەوە ڕاکشام .

بێدەنگی

دەف

بەهەرحاڵ ....

بێس

هەموو پێستم ....

دەف

ئەم ماوەیە زۆر بە ئارامی دەخەوم .

بێس

سوتاوەتەوە.

دەف

بە درێژایی شەو، هەموو شەوێک .

بێس

لەسەر دەریا بووم .

دەف

ڕەنگە ئەوە شتێک بوو بێ سەبارەت بە ماسیگرتن . هەوڵدان بێ بۆ ئەوەی کە زیاتر لەبارەی ماسییەوە شارەزا بی .

بێس

بە تەنیا خۆم بووم لەسەر دەریاکە کە پێستم دەسوتایەوە .

دەف

ئەوانە گیانلەبەرانێکی زۆر سڵۆکن . تۆ دەبێ ناسکی خۆتیان پێ نیشان بدەیت . هەرگیز نابێت بیانهەژێنیت،یان بیانتارێنیت، بە هیچ جۆرێک .

بێس

دەمزانی کە دەبێت ئوتێلێک لەو نزیکانە هەبێ، تا بۆمان بکرێ هەندێ چامان دەست بکەوێ.

بێدەنگی

دەف

هەرچونێک بێ ... بەختم هەبوو لەوەدا کە بارانەکە خۆشی کردەوە . ئیدی لەو کاتەدا کە لە باخچەکە دەهاتمە دەرێ مەیخانەکان هیشتا کرابوونەوە .

وچانێک

پێم باش بوو خۆم بکەم بە مەیخانەیەکدا و پێکی بیرە بخۆمەوە . ویستم ئەوەت بۆ باس بکەم. لەوێ ڕێکەوتی دێوانەیەکم کرد. لە پێشدا لەگەڵ خاوەنەکەی قسەم کرد کە من دەناسێ . پاشان دێوانەکە هاتە ژورێ و داوای پێکێ بیرەی کردو دەستی کرد بە ڕەخنە گرتن لە بیرەکە. ئیتر من نەمتوانی دان بە خۆمدا بگرم .

بێس

بەڵام ئەمجا پێم وابوو کە دوور نییە باڕی ئوتێلەکە کرابێتەوە . دەڕۆین لە باڕەکە دادەنیشین. ئەو خواردنەوەم بۆ دەکڕێ . باشە من چی بانگ بکەم ؟ بەڵام ئەو دەبێ چی داوا بکات ؟ ئەو چی پێخۆشە ؟ دەبێ جارێ چاوەڕێی ئەو بکەم . دەبێ گوێم لە دەنگی ئەو بێ لە پێشا. ئەو لە پێشا لێم دەپرسێ کە

من ئارەزووم لە چییە . ئەوجا دوو خواردنەوە داوا دەکات . دەبێ لە پێشا چاوەڕێی ئەو بکەم لێم بپرسێ .

دەف

ئەم بیرەیە ئەڵێی میزە، ئەو گووتی . ناخورێتەوە . بیرەکە هیچ خەوشێکی نییە، من پێمگووت. بەڵی خەوشی هەیە، ئەو گووتی، هەر ئیستا پێمگووتی کە خەوشەکەی چییە . باشترین بیرەیە لەم ناوچەیەدا، من پێمگووت . نەخێر، وا نییە، ئەو کابرایە گووتی، ئەوە میزاوە . خاوەن باڕەکە پەرداخەکەی هەڵگرت و قومێکی لێدا و گووتی بیرەیەکی زۆر نایابە . کەسێک هەڵەی کردوە، ئەو پیاوە گووتی، کەسێک بە هەڵە لە جیاتی میز بکاتە ناو کونی ئاودەستەکەوە کردویەتیە ناو ئەم پەرداخەوە .

وچانێک

خاوەن مەیخانەکە نیو کرۆنی فڕێ دایە سەر مێزەکە و پێی گووت کە ئەوە هەڵگرێت . پێکی بیرە تەنیا بە دوو و سێ بنسە، کابرا گووتی، من سێ بنست قەرزار دەبم، بەڵام هیچ وردەیەکم پێ نییە باقیت بدەمەوە . ئەو سێ بنسە لەگەڵ ڕێز و خۆشەویستیم بدە بە کوڕەکەت، خاوەن مەیخانەکە گووتی . من کوڕم نییە، کابرا گووتی، من هەرگیز منالم نەبووە. گرەو دەکەم کە تەنانەت ژنیشت نەهێناوە، خاوەن باڕەکە گووتی . من ژنم نەهێناوە . کەس شوو بە من ناکات . دێوانەکە گووتی .

وچانێک

ئەوجا کابرا پرسیاری لە من و خاوەن مەیخانەکە کرد کە لەگەڵی بخۆینەوە . خاوەن مەیخانەکە گووتی کە ئەو پێکێک بیرەی خۆی پێیە . من هێشتا وەڵامم نەدابۆوە، بەڵام کابرا هات بۆ لام و گووتی : پێکێکم لەگەڵ بخۆرەوە . لەگەڵم پێکێک بخۆرەوە .

وچانێک

ئەو پارچە تەنەکەیەی کە تێبینی باڕەکەی لەسەر نوسرابوو لەسەر مێزەکە داینەواندو داوای پێکێکی کرد .

بێدەنگی

بێس

لە ناکاوێک هەستامە سەرپێ . بەرەو کەنارەکە چووم و خۆم خستە ناو ئاوەکەوە . مەلەم نەکرد . مەلە نازانم . بە ئارامی خۆم دا بەدەم شەپۆلی ئاوەکەوە . شەپۆلەکان زۆر هێواش و لەسەرخۆ بوون و زۆر بەنەرمی دەکەوتنە سەر شانو ملم .

بێدەنگی

دەف

ڕۆژێک کە ئاو و هەوا خۆش بێت دەکرێ بڕۆیتە ناو باخ و لەوێ کات بەریتە سەر . تۆ ئەوەت پێخۆشە . هەوای سازگاری دەرەوە . من جارناجارێ دەچمە ئەوێ . سەگەکە حەزی بەوەیە .

وچانێک

خەریکی هەندێک لە گوڵەکان بووم، کە تەماشای گوڵ دەکەی، خۆشییەکی زۆری لێدەبینی . ئەگەر ئارەزوو بکەی دەتوانی هەندێک گوڵ لێبکەیتەوە و لەگەڵ خۆتی بهێنیتەوە . کەسێک ناتبینێ . کەسی لێ نییە .

وچانێک

من پێم وایە ئێمە بەم ژیانەمان زۆر بەختەوەرین، کە لە ماڵی سایکسا ئاوا ئاسودە دەژین و کەسێک تەنگەتاومان ناکات . بیرم لەوە کردەوە جارێک یان دوان یەک دوو کەسی گوندەکە کە سوکە ناسیاوییەکم لەگەڵیان هەیە، داوەتی خواردنەوەیان بکەم بۆ ئێرە، بەڵام دواتر پەشیمان بوومەوە و پێویست بە شتی وا ناکات .

وچانێک

دەزانی لەدەرەوە لە ناو باخچەکە زیاتر ڕێکەوتی چی دەکەیت ؟ پەپولە .

بێس

هەموو جل و بەرگەکانی خۆمم داکەند و رۆبی کەنار دەریاکەم پۆشی . لەژێر ئەوەوە هیچم لەبەرا نەبوو . زیندەوارێک چییە لەسەر کەناری دەریاکە دەنەبینرا، تەنیا پیرەمێردێک نەبێ کە لە دورەوە لە لای ستونی ئاوەکەوە ڕاوەستابوو . لە تەنیشتیەوە ڕاکشام و چرپاندم بە گوێیدا . حەزت لە منداڵێک نییە ؟ منالێک لە من و تۆ ؟ شتێکی خۆش نییە ؟

وچانێک

دەف

بەڵێ، شتێکی سەیر بوو . لە پڕێک بۆم دەرکەوت زیندەوارێک چییە لە ناو پارکەکەدا نەماوە. بارانەکە خۆشی کردبۆوە .

وچانێک

بەهەرحاڵ، ڕات بەرانبەر ئەو بارانە چی بوو ؟

وچانێک

بێگومان لە ماوەی تاوە بارانەکەی یەکەم جارا ئەو مێردمندالانەی کە لەلای یەکەم درەختەوە توشیان بووم، خەریکی پێکەنین و گاڵتەو گەپ بوون، هەوڵم دا گوێیان لێبگرم تا بزانم چی وا خستونیەتە سەر پێکەنین، بەڵام هیچم بۆ ڕوون نەبۆوە . دەیانچرپاند بە گوێی یەکا، بە کاوەخۆ گوێم بۆ شل کردن، تا بۆم دەرکەوێت کە لەگەڵ یەکا چ شۆخییەک دەکەن .

وچانێک

بەهەرحاڵ نەمتوانی لە هیچ دڵنیابم.

وچانێک

بیرم لەوە دەکردەوە .. کاتێ کە تۆ لاو بوویت .... تۆ زۆر پێنەکەنیویت . کەسێکی غەم لە کۆڵ بووی .

بێدەنگی

بێس

لەبەرئەوە شوێنێکی ئاوا گۆشەگیری هەڵبژارد . سا بۆ ئەوەی بتوانم بە خوشنودی نیگار بکێشم . دەفتەری نیگار کێشانەکەم پێ بوو . دەرمهێنا . پێنوسی نیگارکێشانەکەشم دەرهاورد . بەڵام شتێکی ئەوتۆ نەبوو نیگاری بکێشم، تەنیا دەریا و کەنارەکە نەبێ .

وچانێک

دەکرا نیگاری ئەو بکێشم . ئەو ئارەزووی لێ نەبوو . ئەو پێکەنی .

وچانێک

منیش لەگەڵی پێکەنیم .

وچانێک

چاوەڕێی ئەو دەکەم تا پێبکەنێ، ئەوجا ڕووی خۆم وەردەگێرم و بزە دەمگرێ، ئەو ئارەزوو دەکا دەست با لە پشتمەوە، ڕووم بەرەو لای خۆی وەردەگێرێ . لوتم .. دەکزێتەوە . کەمێک لەگەڵی پێدەکەنم .

وچانێک

ئەو پێکەنی . من لەوە دڵنیا بووم . ئیدی وێنەیم نەکێشا .

بێدەنگی

دەف

کاتێ کە تۆ گەنج بووی باشترین کەیبانووی ماڵ بووی . ئەوە وا نەبوو ؟ من زۆر بەوە شاناز بووم . هەرگیز دەمبوڵەیەک یان ناڕازی بونێکت نیشان نەئەدا . سەرقاڵی کاری خۆت بووی . ئەو دەیتوانی پشتت پێ ببەستێ . بێخەم بوو لەوە . بروای بەوە بوو کە ماڵەکەی بە باشی بۆ بەڕێوە دەبەی و بێ هیچ گرفتێ ماڵەکەی پاک و خاوێن بۆ ڕادەگریت .

وچانێک

ئەوەت لە یادە کە من ئەوم بۆ گەشتێک بەرەو باشور برد ؟ ئەوە گەشتێکی دورو درێژ بوو .

کاتێ گەڕاینەوە سوپاسی تۆی کرد بۆ ئەوەی ماڵەکەیت زۆر بە پاک و خاوێنی بۆ ڕاگرتوە . هەموو شتێک وەک کاتژمێر چوو بوو بەڕێوە .

وچانێک

تۆ غەریبی منت کرد بوو، کاتێ هاتمەوە ژورەکەمان، تۆ لە جێی خۆت ئەبڵەق بووی . دەبوو ئەو هەموو ماوەیە ببڕم بەرەو لات کە کەوتبوە نێوانمان لە ژورەکەیا .

وچانێک

باوەشم کردی .

وچانێک

بەڵام نهێنییەکم هەبوو بۆتی بدرکێنم، وا نەبوو ؟ دوو دڵ بووم، هێشتا نەگەیشتبوومە ئەوەی پێتی بڵێم یان نا، بەڵام لە مێشکی خۆما دەمهێنا و دەمبرد، من دواجار بڕیاری خۆم دا کە پێتی بڵێم و ڕۆژی دواتر پێم گووتی . بۆم نەدرکاندی ؟

وچانێک

ئەوەم پێڕاگەیاندی کە من لە پشتی تۆوە ناپاکیم لەگەڵ کردوی . بەوەفا نەبووم بەرانبەرت .

وچانێک

تۆ نەگریایت . بۆ چەند کاتژمێرێک بێدەنگ بووین . پێکەوە چووینە سەر دەریاچەکە و سەگەکەشمان لەگەڵ خۆ برد . بۆ قەیرێک لە ژێر درەختەکانا ڕاوەستاین . من نەمئەزانی کە بۆچی تورەکەیەکت لە بن هەنگڵ نابوو . پرسیاری ئەوەم لێ کردی . پێم گوتی کە ئەو تورەکەیە چی تیایە ؟ دوایی دەرکەوت کە نانی تیایە . نانت دا بە مراوییەکان . دواتر لە ژێر درەختەکانا ماینەوە و دەمڕوانییە ئەوبەری دەریاچەکە .

وچانێک

سەروەختێ گەڕاینەوە بۆ ئەم ژورە دەستەکانت نایە سەر روخسارم و ماچت کردم .

بێس

بەڵام لە ڕاستیا من ئارەزووی خواردنەوەم نەئەکرد .

وچانێک

وێنەی روخسارێکم لەسەر لمەکە کێشا، ئەوجا لەشێکیشم پێوە نوساند . لەشی ژنێک بوو .

لە نزیک ئەویشەوە لەشی پیاوێکیشم دروست کرد کە بەریەک نەکەون . بەڵام هیچ نمودێکیان نەبوو . لەوە نەئەچوون کە شێوەی دوو مرۆڤ بنوێنن . لمەکە دەخزا و تێکەڵ بەیەک دەبوون و نیگارەکانی دەسڕییەوە . خۆم لێ نزیک کردەوە و سەرم خستە سەر قۆڵی و چاوم نوقاند. ئەو هەموو تیرێژە سور و ڕەشانە لە ژێر پێڵووەکانی چاومدا دەبوونە هەزاران خاڵ . چەناگەم لە لەشی دەخشاند . ئەو هەموو تیرێژە سور و ڕەشانە لە ژێر پێڵوەکانی چاوما دەشکانەوە . روخسارم لە باوەشیا شاردەوە و هەرچی ڕۆشنایی هەیە لەبەر چاوانما نەما .

بێدەنگی

دەف

بەڕێز سایکس هەر لەیەکەم دیدارەوە ڕەزامەندی لەسەر وەرگرتنمان نیشان دا، وا نەبوو ؟

وچانێک

ئەو گوتی کە ئەو هەستەم هەیە کە ئێوە گروهێکی باشی کار دەخولقێنن . ئەوەت لە یادە ؟

ئێمەش بێ هیچ دوو دڵییەک هەوڵماندا ئەوەی بۆ بسەلمێنین . زۆر شارەزایانە ماشێنم لێدەخوڕی، زۆر بە باشی پێڵاوەکانیم بۆ بۆیاخ دەکرد، زۆر بە لێوەشاوەیی هەموو کارێکم ئەنجام ئەدا . هەر شتێکی داوابکردایە سەرم بۆی ئەلەقاند . لە ڕووی خزمەتکردنەوە لە هیچ شتێکی کەم نەبوە . ئەگەر پێت ئاسایی بێ پیاوێکی چرۆکی بەرچاو تەنگە .

وچانێک

من هیچ کاتێک بە داخەوە نەبووم بۆی کە ئاوا بە تەنیا ژیان دەباتە سەر .

وچانێک

کارێکی پیاوانەی کرد کە ئەو جل و بەرگە شینە جوانەی بۆ هەڵبژاردوی کە لەناو ماڵا لەبەری بکەی . بێگومان بۆ خۆی ئارەزوی بەوە دێ تا لە بەرچاوی میوان لەناو ماڵەکەدا شۆخ و شەنگ بنوێنی .

بێس

لەناو لمەکەدا جولاو باسکەکانی تێوە ئالاندم .

بێدەنگی

دەف

پێت خۆشە لەگەڵت بدوێم ؟

وچانێک

پێت خۆشە دەربارەی هەموو ئەو شتانە قسەت بۆ بکەم کە من کردومن ؟

وچانێک

دەربارەی هەموو ئەو شتانەی کە بەناو مێشکما ختورەیان کردوە ؟

وچانێک

ئممم ؟

وچانێک

دەزانم پێت خۆشە .

بێس

توند گوشیمی بە سنگی خۆیەوە .

بێدەنگی

دەف

بێگومان خۆی گەلێک ئارەزووی بەوە دەهات کە لەناوماڵەکە بەو جلانەوە سەرنج ڕاکێش بنوێنی تا نیشانێکی جوان لەلای میوانەکانی بەجێ بهێڵی .

بێس

تا دوو ڕێیانەکە سواری پاس بووم و ئەوجا بەلای کلێسا کۆنەکەدا بە لاڕێکەدا چوومە خوارێ، ئەو ناوە ئەوەندە کش و مات بوو، بێ لە جریوە جریوی باڵندە شتێکی کەت نەئەبیست .

پیرەمێردێک لە نزیک ستونی یاریگای کرێکتەکەوە خۆی دەخڵافاند . لەبەر گەرمای خۆرەکە چوومە ژێر درەختێکەوە .

وچانێک

گوێم لەدەنگی ماشێنێک بوو . ئەو منی بینی و بۆم وەستا . من لە شوێنی خۆم نەبزوام . ماشێنەکە جوڵا و بە هێواشی بەرەو لای من هات . لەناو تەپوتۆزەکەدا بەرەو پێشی سەیارەکە وەرچەرخامەوە . لەبەر تیشکی خۆرەکە بۆم نەئەکرا بیبینم، بەڵام ئەو تەماشای ئەکردم . کە ڕووە و دەرگاکە چووم هێشتا دەرگاکە کڵۆم بوو . من لێم ڕوانی . خۆی نوشتاندەوە و دەرگاکەی بۆ واز کردم . سەرکەوتم و لە تەنیشتی دانیشتم . زەردەخەنەیەکی بۆ کردم . زۆر بە خێرایی بەگێکی دانا و هێندەی یەک و دوو خۆی ڕاستکردەوە . بە ڕێگاکەدا بەرەو دوو ڕێیانەکە ڕۆیشت و ڕوومان کردە سەر دەریا .

وچانێک

دەف

دەزانی خەڵکانێکی زۆر ئیرەییمان پێ دەبەن، کە لەم خانوەدا دەژین، ئەم خانوەمان هەیە بۆ خۆمان کە بۆ دوو کەس تەواو سەرو زیادە .

بێس

ئەو گووتی کەنارێکی چۆڵ و هۆڵ شک دەبات کە بێجگە لەو کەسێکی دی لەم دونیایەدا پەی پێ نابات و ئیستاش دەڕۆین بۆ ئەوێ .

دەف

ئەو ڕۆژە من زۆر میهرەبان بووم لەگەڵت . تەواو نەرم و نیان بووم . دەمزانی شۆک گرتوتی بۆیە زۆر میهرەبان بووم لەگەڵت . کە لەسەر دەریاچەکەوە دەگەڕاینەوە قووڵم کردبوو بە قوڵتا . تۆ دەستەکانت خستە سەر روخسارم و ماچت کردم .

بێس

هەموو ئەو خواردنەی کە لە جانتاکەما بوو بۆ خۆم لێم نابوو یان هەر بە خۆم سازم کرد بوو. نانەکەش هەر بۆ خۆم کرد بووم .

دەف

کیژۆڵەکە بۆ خۆی بە لای منەوە هیچ بوو . بەلامەوە گرنگ نەبوو زۆر خۆمی لەگەڵ تێهەڵکێش بکەم . پێی قایل نەبووم .

بێس

پەنجەرەکان کرابوونەوە و سەری ماشێنەکەشمان دایابۆوە .

وچانێک

دەف

ئەو هەینییە بەرێز سکایس ئێوارە ئاهەنگێکی چکۆلەی ڕێکخستبوو، زۆر نەوازشی ئەرک و ماندوو بوون و چێشت لێنانەکەی تۆی کرد .

وچانێک

تەنیا دوو ژنی داوەت کرد بوو کە هەرگیز لەمەوبەر من نەمدیتبوون . لەوانەیە دایک و خوشکی بووبن .

وچانێک

درەنگانێکی شەو داوای قاوەیان کرد . من لەناو پێخەفەکەما بووم . خەریک بوو چاوم دەچوە خەو . پێم خۆش بوو بێمە خوارێ بۆ ناندینەکە و دەستگیرۆییەکت بکەم بەڵام زۆر شەکەت و ماندوو بووم .

وچانێک

کە هاتیتە ناو پێخەفەکەوە من بە ئاگا هاتم . لە ماندوێتیا خۆت بەسەر پێوە نەئەگرت . هەر ئەوەندەی سەرت نایە سەر بالیفەکە خەوت پیا کەوت . لەشت ... خاو ببۆوە.

بێس

ڕاستی ئەکرد . کپ و خامۆش بوو . گیانلەبەرێک چییە لەسەر کەنارەکە نەبوو .

بێدەنگی

دەف

ئەو ڕۆژە چاوێکم بەماڵەکەدا گێرا . ویستم ئەوەت پێ بڵێم . تەپ و تۆز هەموو شتێکی داپۆشیوە و دەبێت هەموو شتەکان خاوێن بکەینەوە .

وچانێک

دەکرێ بچینە سەرەوە بۆ ژوری پێشوازی و هەموو پەنجەرەکان بکەینەوە . من دەتوانم هەموو ئەنتیکەکان بشۆرم . ئێوارەیەک لەوێ دەتوانین پێکەوە دانیشین و کەمێکیش بخۆینەوە . ئەگەر ئێوارەیەکی شاد بێ .

وچانێک

پێم وایە پڕ بێ لە مێش و مەگەز . کە پەردەکەم جوڵانەوە هەموو هەڵفرین .

وچانێک

بێس

بێگومان کە بە تەمەنا هەڵدەکشێم هەروەکو ئیستام شۆخ و شەنگ نامێنمەوە، وەک ئەم کەسەی ئیستا نابم، تەنورەکانم، لۆقە درێژەکانم، پیر دەبم، هەر وا گەنج نابم .

دەف

هەر هیچ نەبێ ئیستا ... بە لایەنی کەمەوە ئیستا، دەتوانم بە ئارامی بچم بۆ مەیخانەکە و بە ئارامی بچم بۆ دەریاچەکەش، بەبێ ئەوەی کەسێک تەنگەتاوم بکات .

بێدەنگی

بێس

هەموو ئەوەی کە دەیبینی ... من گووتم .. گەرم و گوڕی تێهەڵسوننە، گەرم و گوڕی ڕوانینەکانت، گەردەنم، چاوەکانت، خامۆشی، ئەوانە مەبەستمن، ڕەنگینی گوڵەکانم، دەستەکانم لە گوڵەکانم دەخشێنم، ئەوانە مەبەستمن .

وچانێک

لە کەسانێک ورد بوومەوە . ئەوانم بینی .

وچانێک

هەموو ماشێنەکان هارەیان دەهات . پیاوانێک کە کیژۆڵەکان لە تەنیشتیانەوە دانیشتبوون . بەتاو دەچوونەسەر و دەهاتنەوەخوار . ئەتگووت بوکە شووشەن لەگەڵیانا .

وچانێک

مەیخانەی ئوتێلەکە سیخناخ بوو لە خەڵک . گیژۆڵەکان قژیان درێژ بوو . هەموو زەردەخەنەیان لەسەر لێوان بوو .

دەف

بەهەرحاڵ، ئەوەی گرنگە ئێمە پێکەوەین . ئەوە گرنگە .

بێدەنگی

بێس

بەڵام زوو لە خەو ڕا بووم . دونیایەک شت هەبوو کە دەبوو پاک بکرێنەوە و بخرێنە لاوە . قاپەکانم خستبوە ناو دەستشۆرییەکەوە بۆ ئەوەی بخوسێن . لە شەوێوە هەمووی تەواو خوسا بوون . بە ئاسانی دەشۆران . سەگەکە هەستا بوو . هەر بە شوێنمەوە بوو . بەیانییەکی تەمو مژاوی بوو کە لە ڕوبارەکەوە بەرەو ئێرە دەکشا .

دەف

ئەو کابرا سوڵکەرە زۆر لە بیرە شارەزا بوو . نەیئەزانی کە من لە ژێرزەمینی بیرە فرۆشیا کارم کردوە . هەر لەبەر ئەوەش بوو کە ئەمتوانی ئاوا بە لەخۆڕادیوبییەوە قسە بکەم .

بێس

دەرگاکەم واڵا کردو چوومە دەرەوە . کەسێک بەدەرەوە نەبوو . خۆر هەڵاتبوو . هەواکەی شێدار بوو، مەبەستم ئەوەیە هەموو خاکەوارەکە تەڕایی بوو .

دەف

بیرەفرۆشی کەسێکە بەرپرسیار . بەرەبەیانی بەر لە هەموو کەسێک دەگاتە ئەوێ . لە گواستنەوەی بەرمیلەکانا یاریدەی شوفێرەکە ئەدات تا شۆڕ بکرێنەوە بۆ سەر ڕەفەکانی ژێرزەمینەکە، بە گوریسێک

شۆڕ دەكرێنەوە بۆ ناو چوارچێوەكان . لە باری درێژی رادەكێنرێن و ئەڵقەیان لێ دەبەسترێ، سەنگ و تەرازوو بۆ ئەوە بەكاردێ و ئەوجا بەرز دەكرێنەوە بۆ ناو ڕەفەكان .

بێس

هێشتا هەر تەمو مژ بوو، بەڵام خەریک بوو هێواش هێواش تەنكتر دەبۆوە .

دەف

دەروازەكەی وا لەسەر باری ستونییەتی، تۆپەوانەیەک دەئاخنرێتە ناو چاڵی دەروازەكەی . بە چەكوشێک دەكێشرێت بە تۆپەوانەكەدا تا دەگاتە ئاستی كونەكە . ئەوە وا دەكات كە لە دەروازەكەیەوە هەوای بۆ بچێ، بۆ ئەوەی بیرەكە هەناسە با .

بێس

هەواكەی تەواو شێدار بوو . خۆرەتاو بوو . درەختەكان وەک پەڕ و باڵ دەهاتنە بەرچاو .

دەف

چەكوشی پیا دەكێشی تا دەمەوانەكە دەكەوێتە ناو بەرمیلەكەوە .

بێس

كراسە شینەكەم پۆشی بوو .

دەف

ئەوج لێی گەڕێ با بۆ سێ ڕۆژ بمێنێتەوە . بە گونییەكی تەڕ بەرمیلەكان داپۆشە . ڕۆژانە خاكی ژێزەمینەكە و بەرمیلەكانیش ئاورشێن كە .

بێس

بەرەبەیانییەكی خۆشی پایز بوو .

دەف

ڕۆژانەش بیرە لە بۆرییەکانەوە دەڕوات بۆ ماتۆڕی بارەکە .

بێس

لەناو تەمو مژەکەدا بۆ خۆم وێستام .

دەف

با ئیتر بیرە هەر بڕوا و بڕوا . لەو دەمەدا ڕایوەستێنە کە خەریکە دەچێتە سەر خەڵتەکەی .

خەڵتەکەی هەر گەند و پیساییت دەداتێ . تۆ بەرمیلی خاڵیت هەیە، تلّپە و خلّتەکەی بەتاڵ کەرەوە و بەرمیلە بەتاڵەکە بنێرەوە بۆ کارخانەی بیرەسازی .

بێس

لە بەر خۆرەتاوەکەدا .

دەف

ڕۆژانە بە پارچە تولّێکی مس بەرمیلەکە ئەنداز بگرە . بەو جۆرە دەزانی چەند گالۆنی تیا ماوە و بە کوتە تەباشیرێک دیاری بکە . ئیدی تۆ ڕێژەی خۆت ڕادەگری و هەرگیز کورتی ناهێنی .

بێس

دواتر چوومەوە بۆ ناندینەکە و لەوێ دانیشتم .

وچانێک

دەف

ئەو کابرایەی مەیخانەکە کە ئەوانەی گوێ لێبوو توشی سەرسوڕمان بوو . ئەو گووتی پێم سەیرە کە دەبیستم ژێرزەمینی بیرە فرۆشی ئاورشێن دەکرێ . ئەو گووتی کە پێی وایە ژێرزەمینەکان بە شێوەیەکی ئۆتۆماتیکی سیستەمی فێنککەرەوەیان تیا بەکاردێ . ئەو گووتی کە پێی وابووە بەرمیلی بیرەکان لە ڕێی بوتڵەوە ئۆکسجینیان بۆ دەچێ . من گووتم کە دەربارەی بەرمیلی بیرە نادوێم بەڵکو دەربارەی بەرمیلی بیرەی سروشتی ئەدوێم . ئەو گووتی کە پێی وابووە لەڕێی تانکەرەوە و بە بۆری دەکرێنە بەرمیلی کانزاییەوە، من گووتم ڕەنگە وا بکەن، بەڵام ئەو دەربارەی چاکی و خراپی ئەو بیرەیەی من مەبەستم بوو نەئەدوا. بەرانبەر ئەو مەسەلەیە ڕەزامەندی نواند .

وچانێک

بێس

سەکەگە لە تەنیشتمەوە دانیشت . دەستم هێنا بەسەریا . لە پەنجەرەکەوە دەتوانم ناو دۆڵەکە ببینم . مندالان لەناو دۆڵەکەیا بوون . لەناو گژ و گیاکەدا شۆخیان دەکرد و بە قەدی گردەکەدا هەڵدەگەڕان .

بێدەنگییەکی درێژخایەن

دەف

من هەرگیز بۆم نەئەکرا روخسارت ببینم . تۆ لەلای پەنجەرەکەوە ڕاوێستابووی . یەکێک لەو تاریکە شەوانە بوو کە بە لێزمە باران دەباری . هەموو ئەوەی کە دەهاتە گوێم دەنگی باران بوو کە بەر پەنجەرەکە دەکەوت . دەیدا لە پەنجەرەکە . دەتزانی کە من بەرەو لای تۆ هاتم بەڵام لە شوێنی خۆت نەجوڵای . لە نزیکتەوە وێستام . تەماشای چیت دەکرد ؟ دەرەوە هەر ڕەشایی بوو . من تەنیا هەر سیمای تۆم لەسەر پەنجەرەکە دەبینییەوە، ڕەنگدانەوەی سیمات. لەوەی دەکرد کە ڕۆشناییەک لە شوێنێکەوە دیار بێ . پێم وابێ تەنیا روخساری تۆ بوو دەبریقێتەوە، ڕوناکتر بوو لە کۆی شتەکان . لە ئاقارتەوە ڕاوێستا بووم . لەوەی دەکرد کە لە خەونێک ڕامابی . بەبێ ئەوەی دەستت تێوە بدەم دەمتوانی هەست بە سمتەکانت بکەم .

بێدەنگی

بێس

لە وێنەکێشانا هەمیشە ڕێسا بنچینەییەکانی سێبەر و ڕوناکیم بەیاد دێتەوە . ئەو شتانەی ڕێ لە ڕوناکی دەگرن، سێبەر جێدەهێڵن . سێبەر بێبەش بوونە لە ڕوناکی . شێوازی سێبەریش لە بابەتەوە نەخش وەردەگرێ، بەڵام هەمیشە نا . هەمیشە بە ڕاستەوخۆی وا ناکەوێتەوە . هەندێ جار بە ناراستەوخۆی دەکەوێتە ژێر کاریگەرییەوە . هەندێ کاتیش بۆت ناکرێ هۆکاری سێبەرەکە دیاری بکەیت .

وچانێک

بەڵام هەمیشە ڕێسا بنچینەییەکانی وێنەکێشانم ڕەچاو کردوە .

وچانێک

بۆیە هەرگیز ڕێم لێ هەڵەتە نەبووە . یان دڵم نەتۆراوە .

وچانێک

دەف

تۆ زنجیرێکت بە کەمەرتا شۆڕدەکردەوە و بەو زنجیرەوە کلیل و پەنجەوانەو دەفتەری تێبینی و قەڵەم و مقەستەکەت پیا هەڵدەواسین .

وچانێک

لە هۆڵەکەدا ڕاوەستابوویت و پەنجەیەکت نا بەزەنگەکەدا .

وچانێک

ئەوە چ نەفرەتییەکە وا زرنگە لەو زەنگە نەفرەتییە هەڵدەستێنی ؟

وچانێک

ئەوپەڕی گەوجێتییە . لە هۆڵێکی کپ و خامۆشا ڕاوەستی و دەست بە زەنگێکی نەفرەتیا بنێی . کەسێک نەبوو گوێ بیستی بێ . کەسیش گوێی لێ نابێ . بێجگە لە من گیانلەبەرێک چییە لەمماڵەدا نییە . خواردنێک نییە بۆ نیوەڕۆژەمان . خواردنێک ساز نەکراوە . نە کەبابێک . نە کولێرەیەک . نە سەوزییەک . نە نێوانێک . نەفرەت لە هەموو شتێ .

وچانێک

بێس

بۆیە هەرگیز ڕێم لێ هەڵەتە نەبووە . سەرەرای ئەوەی، هەتا ئەو دەمەش کە داوام لێکرد ئاوڕ بداتەوە و تەماشام بکا، بەڵام ئاوڕی دایەوە و تەماشای کردم بەڵام ڕوانینەکانیم نەبینی .

وچانێک

بۆم نەکرا بیبینم کە دەڕوانێتە من یان نا .

وچانێک

هەروەها ئاوڕی دایەوە و لەوەدەچوو کە بڕوانێتە من .

دەف

زنجیرەکەم لە کەمەرت ترازاند و پەنجەوانەکە و کلیلەکان و مقەستەکە شوربونەوە و کەوتنە خوارێ . شەقێکم لە زەنگەکەدا بەرەو هۆڵەکە . سەگەکە خۆی کرد بە ژورا . پێم وابوو تۆ بەرەو لای من دێی، بۆ ئەوە چووم خۆت فڕێ بدەیتە باوەشمەوە و ماچم بکەی، تەنانەت ... خۆتم بۆ ڕووت بکەیتەوە . هەر وەکو پیاو لە هۆڵەکەدا لەسەر سەنگەکە و لەبەردەم سەگەکەدا ئاوێزانت بم، دەست بنێم بە زەنگەکەدا، ئاگات لە خۆت بێ مقەستەکە نەچێ بە گیانتا، یان پەنجەوانەکە، خەمت نەبێ بۆ سەگەکەیان توڕ دەدەم تا یاریان پێ بکا، سەگەکە بە پەنجەوانەکە ئاسودە ئەبێ، بە چنگەکانی یارییان پێ دەکات، تۆش وەک ژنێک خۆتم بۆ شل دەکەی، زەنگەکە توڕ دەدەم بۆ سەر ئەرزەکە، ئەگەر دەنگەکەی زۆر کپ بوو و زرنگانەوەی نەهات، ئەوا بە شوێنەکەی خۆیەوەی هەڵدەواسمەوە، لە پاڵیەوە خۆم لە تۆ

هەڵدەسوم و خۆشی دەڕژێتە گیانمەوە و زەنگ لێدەدەم، هەموو ماڵەکە بە ئاگا دەهێنم و بۆ شێو بانگیان دەکەم، خواردن ئامادەیە، گۆشتەکە بهێنە، زوڵفی ناسکت شۆربکەرەوە، ئاگات لە سەگەکە بێ پەنجەوانەکە قوت نەدات، زرمە هەستێنە ....

بێدەنگی

بێس

خۆی دا بەسەرما و تێیدەڕوانیم . شانەکانی توند گرتبووم .

وچانێک

زۆر بە ناسکی دەستی ئەهێنا بە شانو ملما . زۆر بە نەرمی ڕومەتەکانی ڕادەموسیم .

وچانێک

دەستم لەسەر پشتی دانابوو .

وچانێک

هەموو گیانم نیشتبوە سەر لم . هەموو پێستی لەشم وردە لم بوو .

وچانێک

زۆر بە خامۆشی چاوم بڕیبوە ئاسمان . زۆر بە هێمنی دەنگی شەپۆلەکان دەهات .

وچانێک

من گوتم، ئاخ ئەی خۆشەویستیە خاوێنەکەم .

ناواخن :

تۆ دەتەوێ دونیا لە دەست بێدادی ڕەها بکەیت ؟ 3

شتێک کە لەگەڵ قەنەفەدا دەکرێت 6

شانۆیی کاتە بەسەرچووەکان 34

دوو کەس لە مەیخانەیەکدا باسی ڕابردوو دەکەن 101

شانۆیی ناپاکی 115

شانۆیی دیمەنێکی سروشتی 215